

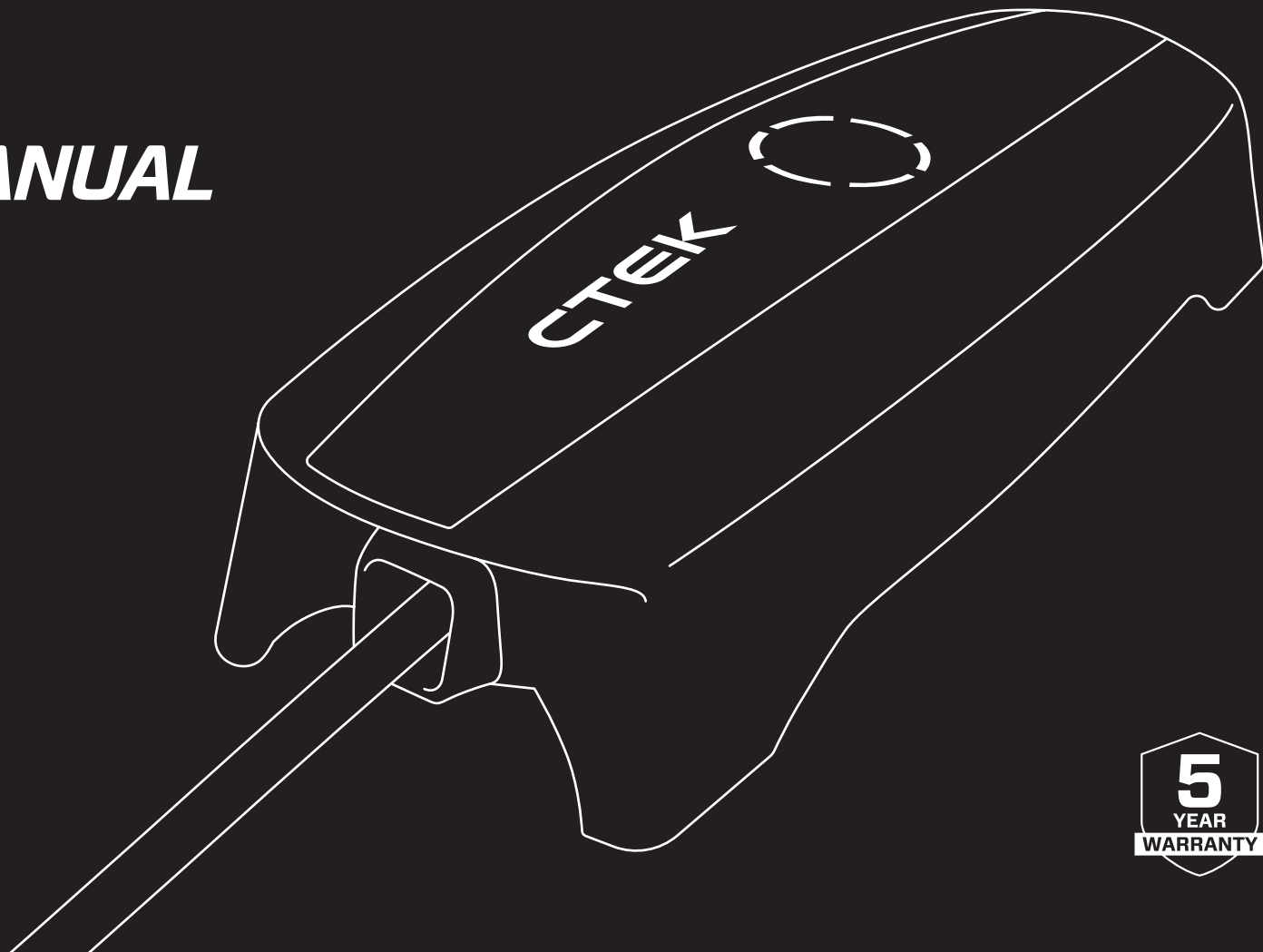
# CTEK

## ***USER MANUAL*** ***CS ONE***

*Part No: 40-330, 40-331, 40-332*



*MULTILINGUAL  
MANUAL*



# CTEK



@ctekchargers



@ctekbatterychargers



CTEK Battery Chargers



@ctek





Please read all of the instructions detailed in this user manual carefully before use.

Contents.....	3
About the CS ONE.....	4
What's in the box.....	4
Safety .....	5
Safety & recycling.....	6
Operating instructions: CS ONE .....	7
Operating instructions: CTEK App.....	9
Accessories: CS ONE.....	10
Troubleshooting & FAQ .....	11
Technical specification .....	14

## THANK YOU FOR CHOOSING CTEK

CTEK was founded in 1997 and since then we've been developing and manufacturing high-quality battery chargers with unique cutting-edge technology, for all types of lead-acid batteries.

Why? Because a battery can last 2-3 times longer if you maintain and charge it properly. This benefits the environment, saves people a lot of money and makes vehicles more reliable.

To learn more about us and our products, please visit: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## ABOUT THE CS ONE

### REVOLUTIONARY ADAPTIVE BATTERY CHARGER AND MAINTAINER

The revolutionary battery charger and intelligent maintainer with APTO™ (Adaptive Charging) technology. Hands down the most innovative battery charger ever engineered by CTEK, CS ONE comes to you with cutting-edge APTO™ technology that's so advanced it does all the thinking for you.

This is the ONE battery charger capable of delivering a whole new dimension of smartness and simplicity. ONE so ground-breaking, it supports polarity-free charging. ONE you simply plug in to the mains, attach to any 12 V battery and rely on to deliver consistently optimal performance.

We call that pure brain power, wouldn't you?

### FEATURES

- Fully automatic APTO™ (Adaptive Charging) Technology, for every type of 12 V lead acid (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) or 12 V lithium (LiFePO<sub>4</sub>) battery
- Groundbraking polarity free clamps that can be safely connected to either charging point. This charger cannot be connected incorrectly
- Easy to use, easy to operate – no buttons to press or modes to select - unless you want to
- Clear, bright display shows you how long is left in hours until the battery is charged and ready to go
- Can be left safely connected for long periods during maintenance charging
- New durable design to make it easy to handle, with unique mounting system on the back for quick connection to CS accessories
- 5 year warranty
- Additional advanced functions (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & advanced settings) available via Bluetooth® connection and the CTEK App:

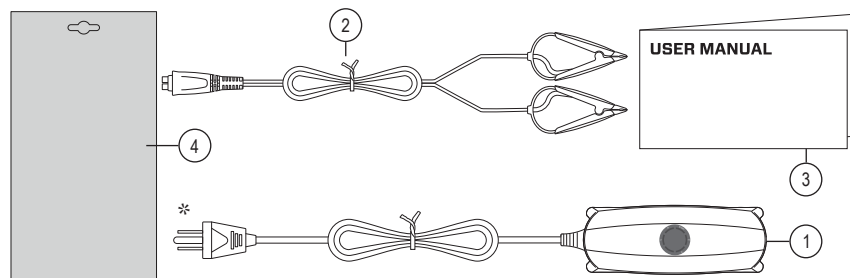
- **RECOND** option to restore and recharge lead-acid batteries.

- **WAKE UP** option to revive seemingly dead lithium and lead-acid batteries.

- **SUPPLY** to support the battery during service work and retain contact power to the vehicle during battery replacement / removal.

- **ADVANCED SETTINGS** to monitor charger voltage & amperage.

### WHAT'S IN THE BOX



NO.	ITEM	PACKAGING MATERIAL USED**	CODE OF MATERIAL	MATERIAL CATEGORY***
1	CS ONE	Transparent film	PP5	Plastics
2	Charge clamps	Cable tie	92	Composite
3	User manual	Paper	PAP22	Paper
4	Gift box	Cardboard	PAP20	Paper

\* Supply plugs may differ to suit your wall socket

\*\* Packaging elements may vary subject to the model

\*\*\* Check the provision of your municipality for the management of waste

### TUTORIALS

Scan the QR code below with your phone's camera to see the CS ONE tutorials..



**CTEK.COM/MEDIA/CSONE**



## SAFETY & RECYCLING

### ⚠️ READ ALL OF THE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS BEFORE USE

- ⚠️ The charger is only designed for charging batteries according to the technical specification. Do not use the charger for any other purpose
- ⚠️ Always follow battery manufacturers' user and safety recommendations
- ⚠️ Never try to charge non-rechargeable batteries
- ⚠️ Never place the charger on top of the battery or cover the charger when charging
- ⚠️ Never charge a frozen or damaged battery
- ⚠️ Never use a charger with damaged cables. Ensure that the cables have not been damaged by hot surfaces, sharp edges or in any other way
- ⚠️ A damaged cable must be replaced by a CTEK representative using an original part supplied by CTEK. A detachable cable can be replaced by the user using an original part supplied by CTEK
- ⚠️ Never extend the charger cable to a total length of more than 3.0m. Use only original parts supplied by CTEK
- ⚠️ Extension of output cable may cause electromagnetic interference
- ⚠️ Connection to the mains supply must be in accordance with the national regulations for electrical installations
- ⚠️ Chargers with grounded mains plug must only be connected to a grounded socket outlet
- ⚠️ During charging, lead-acid batteries can emit explosive gases. Prevent sparks close to the battery. Provide for good ventilation
- ⚠️ Chargers with IP-class lower than IPX4 are designed for indoor use. See technical specification. Do not expose to rain or snow
- ⚠️ Don't leave any battery unattended for a longer period of time during charging. If any error occurs disconnect the charger manually
- ⚠️ During operation, a minimum distance of 20 cm (8 in) must be maintained between the device and the user or any persons in the same area
- ⚠️ **(IEC 7.12 ed.5) This text is applicable out-side European Countries:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- ⚠️ **(EN 7.12) This text is applicable in European Countries:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision

## DISPOSING OF THE DEVICE

### YOUR OBLIGATION AS AN END USER



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive (2012/19/EU). The appliance may therefore only be collected and taken back separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The appliance can, for example, be taken to a municipal collection point or, where applicable, to a distributor.

This also applies to all components, sub assemblies, and consumables of the old appliance to be disposed of.

Before the old appliance can be disposed of, all old batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance must be separated from the old appliance. The same applies to lamps that can be removed from the old appliance without being destroyed. The end user is also responsible for deleting personal data from the old appliance.

### NOTES ON RECYCLING



Help to recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but in the recycling containers provided or in the appropriate local collection systems. Recycle electrical and electronic equipment for environmental and health protection.



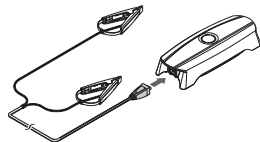
# OPERATING INSTRUCTIONS: CS ONE



Please read all of the instructions detailed in this user manual carefully before use.

## 1

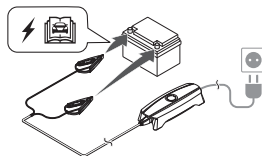
Connect the supplied battery terminal clamps to the CS ONE output port.



## 2

Connect the battery clamps to the 12 V battery.

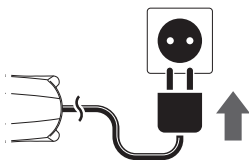
The CS ONE has built in polarity protection to prevent damage to your battery. The battery clamps can be safely installed to either terminal point.



**Note:** Refer to the vehicle / battery manufacturers guide for terminal connection points.

## 3

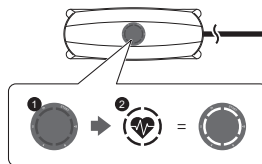
Plug the CS ONE into the supply outlet.



## 4

APTO™ Technology will now analyze the condition of the battery to be charged.

The LED indicator will cycle during this process.



**Note:** If LED indicators '2' & '8' are illuminated red, refer to the Troubleshooting section.

## 5

APTO™ Technology automatically recognizes the type of battery, and then automatically delivers a customized charging program\*.

The charge time is shown on the LED indicator.

\* Charging programs can include: ANALYZE, DESULPHATION (lead-acid only), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



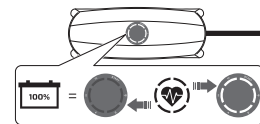
## 6

When the battery is fully charged, the CS ONE will automatically go into CARE mode and maintain a safe charge.

The CARE mode is shown by all lights on the LED indicator pulsing.

In CARE mode the battery is safe to be left on charge for long term storage on or off the vehicle.

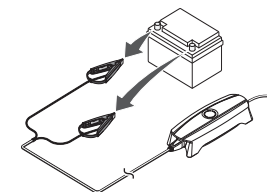
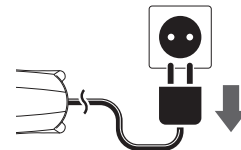
**Note:** Check the CS ONE goes into CARE mode after 80 hours. If not, the battery could be faulty. CTEK recommend to get the battery tested - it may need replacing.



## 7

Disconnect the CS ONE when the battery is and ready for use.

- To disconnect, unplug the CS ONE from the supply outlet
- Follow by removing the CS ONE battery clamps
- Store the CS ONE in a suitable location





## 8

Install the CTEK App:

- Android – On the smart mobile device go to 'Play Store' → search 'CTEK App' → 'Install'
- iOS – On the smart mobile device go to 'App store' → search 'CTEK App' → 'Get' → 'Install'

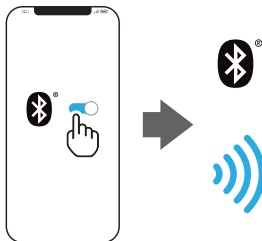


Other operating systems – Refer to the smart mobile device manual to correctly select the App store and install the CTEK App.

## 9

Establish Bluetooth® connection:

- Android – Go to 'Settings' → 'Connected Devices' → 'Connection preferences' → 'Bluetooth®' → 'Activate'
- iOS – Go to 'Settings' → 'Bluetooth®' → toggle to activate

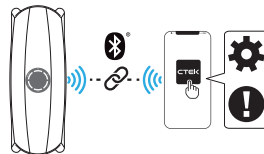


Other operating systems – Refer to the smart mobile device manual to correctly establish the Bluetooth® connection.

## 10

Open the CTEK App:

- Follow the instructions when prompted in the CTEK App to register an account
- Follow the instructions when prompted in the CTEK App to pair with the CS ONE



**Note:** The CS ONE is ready for pairing for 2 minutes after being powered on. This can be indicated by the blue LED's blinking.

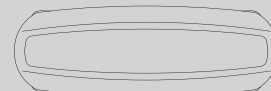


## + ACCESSORIES

A range of CTEK accessories can be used with the CS ONE as shown, visit [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for more information and compatibility requirements.

### CS ONE BUMPER

Part no. 40-476



### CS WALL MOUNT

Part no. 40-375



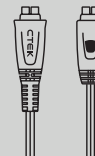
### CTEK STORAGE CASE

Part no. 40-517



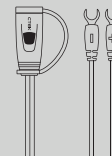
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Part no. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL

Part no. 40-377  
Requires CS CONNECT ADAPTER CABLE





# TROUBLESHOOTING & FAQ

For further FAQ's, troubleshooting and support contact details, visit [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for more information.

## QUESTION

## ANSWER

## ACTION

The CS ONE shows two BLINKING red lights, what does that mean?



This indicates that the CS ONE does not work as it should.

Disconnect from battery and supply outlet → wait several minutes → reconnect and try again.

If this happens every time the CS ONE is used, please contact the dealer, the CS ONE may be broken and need to be replaced.

The CS ONE shows two steady red lights, what does that mean?



This indicates that there is either a faulty connection to the battery or the battery being charged is faulty.

If the indication shows immediately when attempting a charge → check that the connection is not short circuited or the battery voltage is not higher than 16V.

If the indication shows some time after charging has started, this means the charge is interrupted as there might be something wrong with the battery. Disconnect all possible consumers and try again. If the problem persists, CTEK recommend to get the battery tested - it may need replacing.

The white lights keeps circling on the CS ONE after the battery is connected, why?



The circling white light on the CS ONE shows that the charger seeking / analyzing the battery. If this process takes longer than 60 seconds, it is an indication of poor contact between the battery and the charger - or a battery drained too low (<1,5V for lead acid and a lithium that has closed down, Under Voltage Protection).

Check all connection points, including connections into the CS ONE. If the problem persists, using the free CTEK APP begin the 'WAKE UP' procedure to start the charge.

If the problem persists, CTEK recommend to get the battery tested - it may need replacing.

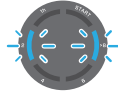
What does it mean when the 'START' indicator is blinking?



It means that the battery does not have enough power to start the vehicle.

Continue to charge until the 'START' indicator becomes permanently lit.

The CS ONE shows two BLINKING blue lights, what does that mean?



The CS ONE is ready to be paired with a mobile device via Bluetooth®.

This can be seen during the first 2 minutes after powering on.

The CS ONE shows two steady blue lights, what does that mean?



Bluetooth® connection is verified

The CTEK APP can now be used to control the CS ONE.

What is the Bluetooth® range of the CS ONE?



The Bluetooth® range of the CS ONE is approximately 33 ft (10 m).

No action required.

The CS ONE shows two steady white lights, '<8' and '2', what does that mean?










It means that the CTEK APP is being used and controlling the CS ONE.

No action required.



# TROUBLESHOOTING & FAQ

QUESTION	ANSWER	ACTION
<p>What does it mean when all LED segments are pulsing slowly with a white colour?</p>	 <p>This means the battery is fully charged and the CS ONE has gone into maintenance 'CARE' mode.</p>	<p>The battery can now be used.</p> <p>In 'CARE' mode the battery is safe to be left on charge for long term storage on or off the vehicle.</p>
<p>The CTEK APP cannot find the CS ONE, the status is shown as being offline, why?</p>	 <p>Connection between the CS ONE and the mobile device is faulty.</p>	<p>Check that Bluetooth® is active on the mobile device.</p> <p>Check that the mobile device and the CS ONE are within the receiving range of the Bluetooth®.</p>
<p>Trying to 'WAKE UP' the CS ONE via the CTEK app, but the battery doesn't start, why?</p>	 <p>This indicates that there is either a faulty connection to the battery or the battery being charged is faulty.</p>	<p>Disconnect the battery from the vehicle or from the load → run wake up procedure again.</p> <p>If it still does not work, the battery might be broken or has closed down (LiFePO4).</p> <p>CTEK recommend to get the battery tested - it may need replacing.</p>
<p>Cannot choose the 'WAKE UP' function on the app, why is it missing?</p>	 <p>'WAKE UP' is only available when the CS ONE cannot find the battery.</p>	<p>Open the app and start the CS ONE - but doesn't connect the charger to the battery (or to recommended charge points) it will show up on the app directly.</p>
<p>How does the 'SUPPLY' function work in the CTEK APP?</p>	 <p>In 'SUPPLY' the CS ONE works as a supply unit, giving out a constant voltage of 13,6 volt and as much current as required (max 8 ampere). There is also an output power limit of 100 watt.</p>	<p>No action required.</p>
<p>I have used the 'SUPPLY' function from the CTEK APP but it will not go back to charging, why?</p>	 <p>The charging mode will need to be changed via the CTEK APP.</p>	<p>After using the 'SUPPLY' function from the CTEK APP, choose the operation 'RESET TO 'APTO' to make the battery charge again.</p>
<p>How does the 'RECOND' function work in the CTEK APP?</p>	 <p>The 'RECOND' function should only be used on wet lead acid batteries (Not Lithium LiFePO4, GEL or AGM batteries).</p> <p>In 'RECOND' the CS ONE will firstly go through all of the charging steps until the battery is fully charged. The voltage is then raised in a controlled way to prevent acid stratification and prolong battery life.</p> <p>'RECOND' should only be used 1-2 times per year.</p>	<p>No action required</p>
<p>What type of batteries can CS ONE charge?</p>	<p>The CS ONE charges all types of 12 V batteries from 3Ah up to 180Ah.</p>	<p>See 'TECHNICAL SPECIFICATION' for further information.</p>
<p>Does the CS ONE work with other CTEK Accessories?</p>	<p>The optional CS CONNECT ADAPTER CABLE will be required to make the CS ONE compatible with the CTEK accessories.</p>	<p>See 'ACCESSORIES: CS ONE' for further information.</p>
<p>Do I need to register my charger to have the 5 year warranty time?</p>	<p>No.</p>	<p>Should any issues arise, please contact you supplier. If the supplier is unable to help, please contact CTEK directly.</p>



## TECHNICAL SPECIFICATION

MODEL NUMBER	1098
INPUT	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1.2 A
OUTPUT	12 V, 8.0 A
START VOLTAGE	1.5 V Lead-acid battery types   1.5 V Lithium battery types
BACK CURRENT DRAIN*	Corresponding to less than 1.5 Ah/month
RIPPLE**	Less than 4 %
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE	-22°F to +122°F (-30°C to +50°C)
BATTERY CHEMISTRY	Lead-acid, Lithium-ion
BATTERY TYPES	12 V Lead-acid battery types: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V Lithium battery types: LiFePO <sub>4</sub>
BATTERY CAPACITY	3–180 Ah
INGRESS PROTECTION	IP65
TEMPERATURE COMPENSATION	Built in charge voltage compensation according to ambient temperature
NET WEIGHT (UNIT WITH CABLES)	1.5 lbs (0.675 Kg)
DIMENSIONS (L X W X H)	9.25 x 3.4 x 2 in (235 x 88 x 52 mm)
MAINS CABLE LENGTH (INPUT)	55 in (1.4 m)
MAX. RF OUTPUT POWER (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RF EXPOSURE (MAX. E-FIELD STRENGTH)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
WARRANTY	5 years

\*) Back current drain is the current that drains the battery if the charger is not connected to the mains. CTEK chargers have a very low back current.

\*\*\*) The quality of the charging voltage and charging current is very important. A high current ripple heats up the battery which has an aging effect on the positive electrode. High voltage ripple could harm other equipment that is connected to the battery. CTEK battery chargers produce very clean voltage and current with low ripple.

## LIMITED WARRANTY

CTEK Sweden AB, issues this limited warranty to the original purchaser of this product. This limited warranty is not transferable. The warranty applies to manufacturing faults and material defects for 5 years from the date of purchase. The customer must return the product together with the receipt of purchase to the point of purchase. This warranty is void if the battery charger has been opened, handled carelessly or repaired by anyone other than CTEK Sweden AB or its authorised representatives. One of the screw holes in the bottom of the charger is sealed. Removing or damaging the seal will void the warranty. CTEK Sweden AB makes no warranty other than this limited warranty and is not liable for any other costs other than those mentioned above, i.e. no consequential damages.

Moreover, CTEK Sweden AB is not obligated to any other warranty other than this warranty.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, CTEK Sweden AB, declares that the radio equipment type, CS ONE (1098) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by CTEK is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## SUPPORT

CTEK offers a professional customer support. Get in touch using one of the following:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Моля, прочетете внимателно всички инструкции, описани в настоящото ръководство, преди употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ .....	15
ИНФОРМАЦИЯ ЗА CS ONE .....	16
СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА .....	16
БЕЗОПАСНОСТ .....	17
БЕЗОПАСНОСТ И РЕЦИКЛИРАНЕ .....	18
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: CS ONE .....	19
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ПРИЛОЖЕНИЕТО СТЕК APP .....	21
АКСЕСОАРИ: CS ONE .....	22
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ .....	23
ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ .....	26

## БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ СТЕК

СТЕК е основана през 1997 г. и оттогава насам разработваме и произвеждаме висококачествени зарядни устройства с уникална авангардна технология за всички видове оловно-киселинни батерии.

Защо? Защото една батерия може да издържи 2-3 пъти по-дълго, ако се поддържа и зарежда правилно. Това е от полза за околната среда, спестява на хората много пари и прави автомобилите по-надеждни.

За да научите повече за нас и нашите продукти, посетете: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## ИНФОРМАЦИЯ ЗА CS ONE

### РЕВОЛЮЦИОННО АДАПТИВНО УСТРОЙСТВО ЗА ЗАРЕЖДАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА БАТЕРИИ

Революционно устройство за зареждане и интелигентна поддръжка на батерии с технология за адаптивно зареждане APTO™. Представяме ви най-иновативното зарядно устройство, създавано някога от CTEK – CS ONE идва при вас с авангардна технология APTO™, която е толкова напреднала, че мисли вместо вас.

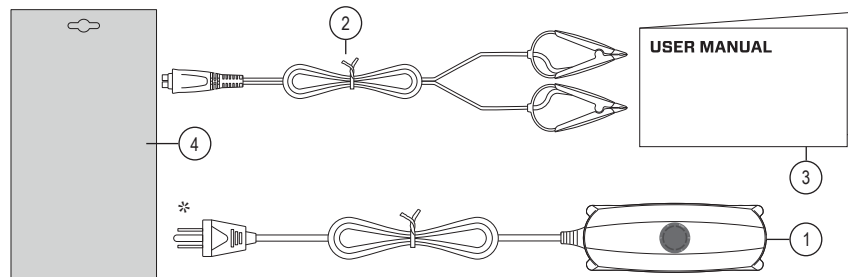
CS ONE е единственото зарядно устройство за батерии, което може да осигури изцяло ново измерение на интелигентност и простота. CS ONE е толкова революционно устройство, че поддържа зареждане без полярност. Само го включете към електрическата мрежа, свържете 12 V батерия и можете да разчитате на него за осигуряването на постоянна оптимална ефективност.

Ние наричаме това чиста интелигентност, а вие?

### ФУНКЦИИ

- С напълно автоматичната технология за адаптивно зареждане APTO™ устройството е подходящо за всички видове 12 V оловно-киселинни батерии (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) или 12 V литиеви (LiFePO4) батерии
- Новаторски клеми без полярност, които могат да бъдат свързани безопасно към всяка точка за зареждане. Зарядното устройство не може да бъде свързано неправилно
- Лесно за използване и експлоатация – без бутони за натискане или режими за избор – освен ако не искате
- Ясният и ярък екран показва колко часа остават, докато батерията се зареди и стане готова за работа
- Устройството може безопасно да се остави свързано за продължителен период по време на зареждане за поддръжка
- Нов издръжлив дизайн за лесна за работа с уникална система за монтаж на гърба за бързо свързване към аксесоари на CS
- 5 години гаранция
- Допълнителни разширени функции (RECOND, WAKE UP, SUPPLY и разширени функции), налице чрез Bluetooth® връзка и приложението CTEK App:
  - опция **RECOND** (ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ) за възстановяване и поправяне на оловно-киселинни батерии.
  - опция **WAKE UP** (СЪБУЖДАНЕ) за активиране на напълно изтощени литиеви и оловно-киселинни батерии.
  - опция **SUPPLY** (ПОДДРЪЖКА) за поддръжане на батерията при сервиз и запазване на контактната мощност към автомобила при смяна/изваждане на батерията.
  - опция **ADVANCED SETTINGS** (РАЗШИРЕНИ НАСТРОЙКИ) за наблюдение на волтажа и ампеража на зарядното устройство.

### СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА



№	АРТИКУЛ	ИЗПОЛЗВАН ОПАКОВЪЧЕН МАТЕРИАЛ**	КОД НА МАТЕРИАЛА	КАТЕГОРИЯ НА МАТЕРИАЛА***
1.	CS ONE	Прозрачно фолио	PP5	Пластмаса
2.	Клеми за зареждане	Кабелна връзка	92	Композитен
3.	Ръководство на потребителя	Хартия	PAP22	Хартия
4.	Подаръчна кутия	Картон	PAP20	Хартия

\* Предоставените щепсели може да са различни, за да паснат на вашата електрически контакт

Опаковъчните материали може да се различават в зависимост от модела

\*\*\* Проверете местните разпоредби за управление на отпадъците

### УРОЦИ

Сканирайте QR кода по-долу с камерата на телефона си, за да гледате уроци за CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



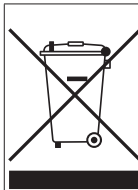
## БЕЗОПАСНОСТ И РЕЦИКЛИРАНЕ

### ▲ ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- ▲ Зарядното устройство е предвидено само за зареждане на батерии съгласно техническата спецификация. Не използвайте зарядното устройство за никаква друга цел
- ▲ Винаги спазвайте препоръките на производителя на батерията относно безопасността и експлоатацията
- ▲ Никога не се опитвайте да зареждате батерии, които не могат да се презареждат
- ▲ Никога не поставяйте зарядното устройство върху батерията и не покривайте зарядното устройство по време на зареждане
- ▲ Никога не зареждайте замръзнала или повредена батерия
- ▲ Никога не използвайте зарядно устройство с повредени кабели. Уверете се, че кабелите не са повредени от горещи повърхности, остри ръбове или по друг начин
- ▲ Повреден кабел трябва да бъде подменен от представител на СТЕК, използвайки оригинална част, доставена от СТЕК. Сменяем кабел може да бъде подменен от потребителя с помощта на оригинална част, доставена от СТЕК
- ▲ Никога не удължавайте кабела на зарядното устройство до обща дължина, по-голяма от 3,0 m. Използвайте само оригинални части, доставени от СТЕК
- ▲ Удължаването на изходния кабел може да причини електромагнитни смущения
- ▲ Свързването към електрозахранване трябва да съответства на националните разпоредби за електрически инсталации
- ▲ Зарядни устройства със заземен захранващ щепсел трябва да се свързват само към заземен електрически контакт
- ▲ По време на зареждане оловно-киселинните батерии може да отделят експлозивни газове. Не допускайте възникване на искри в близост до батерията. Осигурете добра вентилация
- ▲ Зарядни устройства с IP клас, по-нисък от IPX4, са предвидени за употреба на закрито. Вижте техническата спецификация. Не излагайте на въздействието на дъжд или сняг
- ▲ По време на зареждане не оставяйте батерията без наблюдение за продължителен период от време. Ако възникне грешка, разкачете зарядното устройство ръчно
- ▲ По време на работа трябва да се поддържа минимално разстояние от 20 cm (8 инча) между устройството и потребителя или лицата в същата зона
- ▲ (IEC 7.12 ed.5) **Текстът е валиден за страни извън Европа:** Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно употребата на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с устройството
- ▲ (EN 7.12) **Текстът е валиден за европейските страни:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на устройството по безопасен начин и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

### ВАШЕТО ЗАДЪЛЖЕНИЕ КАТО КРАЕН ПОТРЕБИТЕЛ



Продуктите, маркирани със символ на зачеркнат кош за боклук с една черна лента отдолу, съдържат части, които трябва да се третират в съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO). Следователно уредът може да се събира и връща само отделно от несортирани битови отпадъци, т.е. не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Може например да бъде отнесен до общински пункт за събиране или до дистрибутор, където е приложено.

Това се отнася и за всички компоненти, части и консумативи на стария уред, които трябва да бъдат изхвърлени.

Преди да изхвърлите стария уред, всички стари батерии и акумулатори, които не са вградени в уреда, трябва да бъдат отделени от него. Същото се отнася и за лампите, които могат да се свалят от стария уред, без да бъдат унищожени. Крайният потребител носи отговорност и за изтриването на лични данни от стария уред.

### ЗАБЕЛЕЖКИ ОТНОСНО РЕЦИКЛИРАНЕТО



Помогнете за рециклирането на всички материали с този символ. Не изхвърляйте такива материали, особено опаковки, в битовите отпадъци, а в осигурените контейнери за рециклиране или в подходящите местни системи за събиране.

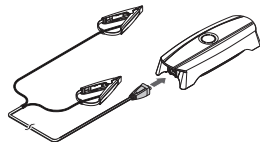
Рециклирайте електрическото и електронното оборудване с цел опазване на околната среда и здравето.



# ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: CS ONE

## 1

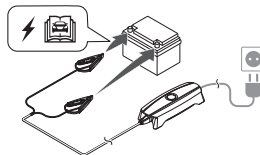
Свържете предоставените клемми за зареждане към изходния порт на CS ONE.



## 2

Свържете клемите за зареждане с 12 V батерия.

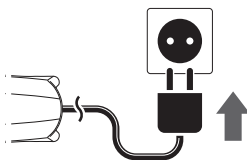
Устройството има вградена защита за полярност за предпазване на батерията от повреда. Клемите за зареждане могат безопасно да се свържат към която и да е точка за свързване.



**Забележка:** Прегледайте ръководството на производителя на автомобила/ акумулатора относно точките за свързване на клемите.

## 3

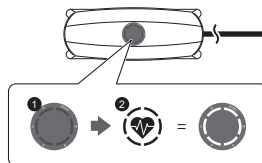
Включете устройството в електрически контакт.



## 4

Състоянието на батерията ще бъде анализирано с помощта на технологията APTO™.

Светодиодът ще се върти по време на този процес.



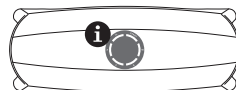
**Забележка:** Ако светодиоди „2” и „8” светят в червено, прегледайте раздела за отстраняване на неизправности.

## 5

Технологията APTO™ автоматично разпознава типа на батерията и след това използва персонализирана програма за зареждане\*.

Светодиодите показват времето за зареждане.

\* Програмите за зареждане могат да включват: ANALYZE, DESULPHATION (само за оловно-киселинни батерии), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



Моля, прочетете внимателно всички инструкции, описани в настоящото ръководство, преди употреба.

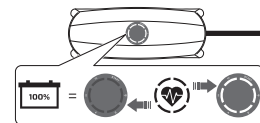
## 6

Когато батерията е напълно заредена, устройството автоматично ще премине в режим CARE (ГРИЖА) и ще поддържа безопасно зареждане.

Режим CARE се укава от пулсирането на всички светлини на светодиода.

В режим CARE батерията може безопасно да бъде оставена заредена за дългосрочно съхранение във или извън автомобила.

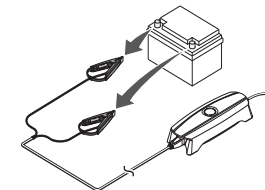
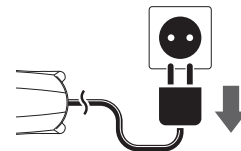
**Забележка:** Проверете дали устройството е влязло в режим CARE след 80 часа. Ако не е така, батерията може да е повредена. CTEK препоръчва тестване на батерията, тъй като може да има нужда от подмяна.



## 7

Изключете CS ONE, когато батерията се зареди и е готова за работа.

- За да изключите, извадете кабела на устройството от електрическия контакт.
- След това свалете клемите за зареждане от устройството
- Съхранявайте устройството на подходящо място





# ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ПРИЛОЖЕНИЕТО CTEK APP

## 8

Инсталирайте CTEK App:

- Android – Отворете Магазина за приложения на смартфона си → потърсете „CTEK App“ → Инсталиране
- iOS – Отворете Магазина за приложения на смартфона си → потърсете „CTEK App“ → „Получаване“ → „Инсталиране“

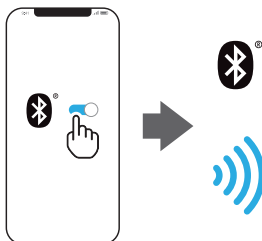


Други операционни системи – Прегледайте ръководството на смартфона си, за да отворите магазина за приложения и да инсталирате CTEK App.

## 9

Установяване на Bluetooth® връзка:

- Android – Отворете „Настройки“ → „Свързани устройства“ → „Предпочитания за свързване“ → „Bluetooth“ → „Активиране“
- iOS – Отворете „Настройки“ → „Bluetooth“ → преместете плъзгача за активиране

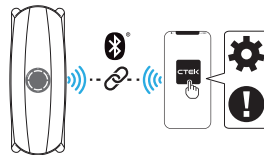


Други операционни системи – Прегледайте ръководството на смартфона си, за да установите Bluetooth® връзка.

## 10

Отворете CTEK App:

- Следвайте инструкциите в приложението за регистриране на профил
- Следвайте инструкциите в приложението за съдяване с устройството



**Забележка:** Устройството е готово за съдяване в продължение на 2 минути след включване. Това може да се укаже с мигане на синия светодиод.

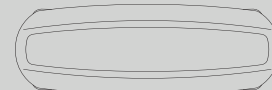


## + АКЕСОАРИ

Със зарядното устройство CS ONE можете да използвате богата гама аксесоари на CTEK. Посетете [www.ctek.com](http://www.ctek.com) за повече информация и изисквания за съвместимост.

### БРОНЯ ЗА CS ONE

Продуктов код: 40-476



### Стойка за стена CS

Продуктов код: 40-375



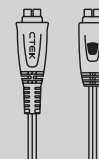
### КУФАР ЗА СЪХРАНЕНИЕ CTEK

Продуктов код: 40-517



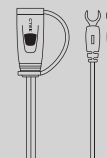
### КАБЕЛ ЗА АДАПТЕР CS CONNECT

Продуктов код: 40-376



### U-ОБРАЗЕН КОНЕКТОР ЗА CS CONNECT









Продуктов код: 40-377  
Необходим е кабел за адаптер CS CONNECT












# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

За повече информация, отговори на често задавани въпроси, отстраняване на неизправности и свързване с екипа за поддръжка посетете [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

ВЪПРОС	ОТГОВОР	ДЕЙСТВИЕ
Два червени индикатора МИГАТ на устройството. Какво означава това?	 <p>Това показва, че устройството не работи както трябва.</p>	Изключете от батерията и електрозахранването → изчакайте няколко минути → свържете и опитайте отново.  Ако това се случва при всяко използване, свържете се с търговския представител. Възможно е устройството да е повредено и да трябва да се смени.
Два червени индикатора на устройството светят непрекъснато. Какво означава това?	 <p>Това показва, че батерията не е свързана правилно или зарежданата батерия е повредена.</p>	Ако индикаторът светне незабавно при опит за зареждане → проверете да не би да има късо съединение или напрежението на батерията надвишава 16V.  Ако индикаторът светне известно време след като зареждането е започнало, това означава, че зареждането е било прекъснато, тъй като може да има нещо нередно с батерията. Изключете всички консуматори и опитайте отново. Ако проблемът продължава, СТЕК препоръчва тестване на батерията, тъй като може да има нужда от подмяна.
Белият индикатор на устройството не спира да се върти след свързване на батерията. Защо?	 <p>Въртящият се бял индикатор показва, че устройството търси/анализира батерията. Ако този процес отнема повече от 60 секунди, това говори за лош контакт между батерията и зарядното устройство - или батерията е твърде изтощена (&lt;1,5V за напълно изтощени оловно-киселинни и литиеви батерии, Защита от твърде ниско напрежение)</p>	Проверете всички точки на свързване, включително връзките към устройството. Ако проблемът продължава, с помощта на безплатното приложение СТЕК APP стартирайте процедурата WAKE UP, за да започнете зареждане.  Ако проблемът продължава, СТЕК препоръчва тестване на батерията, тъй като може да има нужда от подмяна.
Какво означава, когато индикаторът START мига?	 <p>Това означава, че батерията няма достатъчно мощност да запали двигателя на автомобила.</p>	Продължете да зареждате, докато индикаторът START започне да свети постоянно.
Два сини индикатора МИГАТ на устройството. Какво означава това?	 <p>Устройството е готово за вдвояване с мобилно устройство чрез Bluetooth®.</p>	Можете да видите това през първите 2 минути след включване.
Два сини индикатора на устройството светят непрекъснато. Какво означава това?	 <p>Bluetooth® връзката е потвърдена</p>	Приложението СТЕК APP вече може да се използва за управление на устройството.
Какъв е обхватът за Bluetooth® на CS ONE?	 <p>Обхватът за Bluetooth® на CS ONE е приблизително 33 ft (10 m).</p>	Не е необходимо действие.
Два бели индикатора („8“ и „2“) на устройството светят непрекъснато. Какво означава това?	 <p>Това означава, че се използва приложението СТЕК APP и то контролира устройството.</p>	Не е необходимо действие.



# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

ВЪПРОС	ОТГОВОР	ДЕЙСТВИЕ
Какво означава, когато всички светодиоди пулсират бавно в бяло?	 Това означава, че батерията е напълно заредена и устройството е преминало автоматично в режим на поддръжка CARE.	Батерията вече може да се използва.  В режим CARE батерията може безопасно да бъде оставена заредена за дългосрочно съхранение във или извън автомобила.
Приложението СТЕК APP не открива устройството, а състоянието се показва като офлайн. Защо?	 Има проблем с връзката между устройството и мобилния телефон.	Проверете дали Bluetooth® е активен на мобилното устройство.  Проверете дали мобилното устройство и CS ONE се намират в работния обхват на Bluetooth®.
Опитвам се да включа режим WAKE UP от СТЕК App, но батерията не стартира. Защо?	 Това показва, че батерията не е свързана правилно или зарежданата батерия е повредена.	Изключете батерията от автомобила или от натоварването → отново стартирайте процедурата WAKE UP.  Ако все още не работи, възможно е батерията да е повредена или напълно изтощена (LiFePO4).  СТЕК препоръчва тестване на батерията, тъй като може да има нужда от подмяна.
Не мога да избера функцията WAKE UP в приложението. Защо липсва?	 WAKE UP е налице само когато устройството не може да открие батерията.	Отворете приложението и стартирайте устройството, но не свързвайте устройството с батерията (нито с препоръчителните точки за зареждане), то ще се покаже напред в приложението.
Как работи функцията SUPPLY в приложението СТЕК APP?	 В режим SUPPLY (ЗАХРАНВАНЕ) устройството работи като захранващ блок, като подава постоянно напрежение от 13,6 волта и необходимия ток (макс. 8 ампера). Има и ограничение на изходната мощност от 100 вата.	Не е необходимо действие.
Използвам функцията SUPPLY от приложението СТЕК APP, но зареждането не се възобновява. Защо?	 Режимът на зареждане трябва да бъде променен от приложението СТЕК APP.	След като използвате функцията SUPPLY от приложението СТЕК APP, изберете операция RESET TO APPO, за да възобновите зареждането на батерията.
Как работи функцията RECOND в приложението СТЕК APP?	 Функцията RECOND трябва да се използва само с „мокри“ оловно-киселинни батерии (а не литиеви LiFePO4, GEL или AGM батерии).  В режим RECOND устройството първо ще премине през всички стъпки за зареждане, докато батерията се зареди напълно. След това напрежението се повишава по контролиран начин, за да се предотврати киселинното разслояване и да се удължи живота на батерията.  Функцията RECOND трябва да се използва само 1-2 пъти годишно.	Не е необходимо действие
Какви видове батерии може да зарежда устройството?	CS ONE зарежда всички видове батерии от 12V, от 3 Ah до 180 Ah.	Вижте раздела „ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ“ за повече информация.
Устройството работи ли с други аксесоари на СТЕК?	Незадължителният КАБЕЛ ЗА АДАПТЕР CS CONNECT е необходим, за да стане устройството съвместимо с аксесоарите на СТЕК.	Вижте „АКСЕСОАРИ: CS ONE“ за повече информация.
Необходимо ли е да регистрирам зарядното устройство, за да получа 5-годишна гаранция?	Не.	Ако възникнат някакви проблеми, свържете се с търговския представител. Ако той не може да ви помогне, свържете се директно със СТЕК.



## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

НОМЕР НА МОДЕЛ	1098
ВХОД	220 – 240 VAC, 47 – 63 Hz, 1,2 A
ИЗХОД	12 V; 8,0 A
СТАРТОВО НАПРЕЖЕНИЕ	1,5 V оловно-киселинни батерии   1,5 V литиеви батерии
ИЗТОЧВАНЕ НА БАТЕРИЯТА*	Под 1,5 Ah/месец
ТОКОВА ПУЛСАЦИЯ**	Под 4 %
ОКОЛНА РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА	-30°C до +50°C (-22°F до +122°F)
ХИМИЧЕН СЪСТАВ НА БАТЕРИЯТА	Оловно-киселинна, литиево-йонна
ВИДОВЕ БАТЕРИИ	12 V оловно-киселинни батерии: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V литиеви батерии: LiFePO <sub>4</sub>
КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА	3 – 180 Ah
ЗАЩИТА ОТ ПРОНИКВАНЕ	IP65
КОМПЕНСАЦИЯ НА ТЕМПЕРАТУРАТА	Вградена компенсация на зарядното напрежение в зависимост от температурата на околната среда
НЕТНО ТЕГЛО (ЗАЕДНО С КАБЕЛИТЕ)	0,675 Kg (1,5 lbs)
РАЗМЕРИ (Д x Ш x В)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 in)
ДЪЛЖИНА НА ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ (ВХОД)	1,4 m (55 in)
МАКС. ИЗХОДНА РАДИОЧЕСТОТНА МОЩНОСТ (EIRP), BLUETOOTH® НИСКА МОЩНОСТ	5.93 dBm
РАДИОЧЕСТОТНА ЕКСПОЗИЦИЯ (МАКС СИЛА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО ПОЛЕ)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
ГАРАНЦИЯ	5 години

\*) Източването на ток от батерията я изтощава, ако зарядното устройство не е свързано към електрическата мрежа. При зарядните устройства на CTEK източването на ток е много ниско.

\*\*) Качеството на зарядното напрежение и зарядния ток е много важно. Силната токова пулсация нагрява батерията, което води до стареене на положителния електрод. Пулсацията с високо напрежение може да навреди на оборудване, което е свързано към батерията. Зарядните устройства CTEK генерират много чисто напрежение и ток с ниски пулсации.

## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

СТЕК Sweden AB издава тази ограничена гаранция на първоначалния купувач на този продукт. Тази ограничена гаранция не подлежи на прехвърляне. Тя важи за производствени и материални дефекти за срок от 5 години след датата на покупка. Клиентът трябва да върне продукта заедно с разписката за покупка на мястото на покупка. Тази гаранция се анулира в случай на отваряне, небрежно боравене или ремонт на зарядното устройство от лице, който не е извършен от CTEK Sweden AB или нейни упълномощени представители. Един от отворите за винтове в долната част на зарядното устройство е запечатан. Премахването или повреждането на уплътнението ще анулира гаранцията. CTEK Sweden AB не дава друга гаранция освен тази ограничена гаранция и не носи отговорност за други разходи освен посочените по-горе, т.е. без последващи щети.

Също така CTEK Sweden AB няма задължение да издава друга гаранция освен тази.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото CTEK Sweden AB че типът радиооборудване – CS ONE (1098) – е в съответствие с Директива 2014/53/EU.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Словната марка и логото Bluetooth® са регистрирани търговски марки, притежавани от Bluetooth® SIG, Inc., и използването на тези марки от CTEK е под лиценз. Другите търговски марки и наименования са собственост на съответните им притежатели.

## ПОДДРЪЖКА

СТЕК предлага професионална поддръжка на клиенти. Свържете се с един от следните:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny uvedené v této uživatelské příručce.**

Obsah .....	3
Informace o nabíječce CS ONE .....	4
Obsah balení .....	4
Bezpečnost .....	5
Bezpečnost a recyklace .....	6
Pokyny k používání: CS ONE .....	7
Pokyny k používání: Aplikace CTEK .....	9
Příslušenství: CS ONE .....	10
Řešení problémů a časté otázky .....	11
Technické údaje .....	14

## DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI PRODUKT CTEK

Společnost CTEK byla založena v roce 1997 a od té doby vyvíjíme a vyrábíme vysoce kvalitní nabíječky akumulátorů s unikátní špičkovou technologií pro všechny typy olovených akumulátorů.

Proč? Protože akumulátor může vydržet 2–3krát déle, pokud jej budete správně udržovat a nabíjet. To prospívá životnímu prostředí, šetří lidem spoustu peněz a činí automobily spolehlivějšími.

Další informace o nás a o našich produktech se dozvíte na stránce: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



# INFORMACE O NABÍJEČCE CS ONE

## REVOLUČNÍ ZAŘÍZENÍ PRO ADAPTIVNÍ NABÍJENÍ A UDRŽOVACÍ NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Revoluční nabíječka a inteligentní udržovací nabíječka akumulátorů s technologií APTO™ (adaptivní nabíjení). Model CS ONE je nejinovativnější nabíječka akumulátorů, jakou kdy společnost CTEK vyrobila. Je vybavena nejmodernější technologií APTO™, která je tak pokročilá, že na vše myslí za vás.

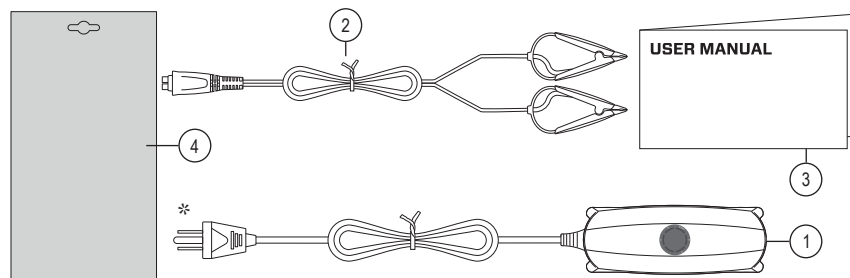
Tato nabíječka akumulátorů ONE vyniká zcela novým rozměrem chytrosti a jednoduchosti. Nabíječka ONE je tak pokroková, že podporuje i nabíjení bez polarity. Nabíječku ONE jednoduše zapojíte do elektrické sítě, připojíte k ní jakýkoliv 12V akumulátor a budete se moci spolehnout, že bude neustále dodávat optimální výkon.

To považujeme za skutečnou inteligenci.

## FUNKCE A VLASTNOSTI

- Plně automatická technologie APTO™ (adaptivní nabíjení) pro každý typ 12V olověných (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) nebo 12V lithiových (LiFePO<sub>4</sub>) akumulátorů.
- Revoluční svorky bez polarity, které lze bezpečně připojit ke kterémukoliv z nabíjecích bodů. Tuto nabíječku nelze zapojit špatně.
- Snadné použití, snadné ovládání, pokud nebudete chtít, nemusíte stisknout žádná tlačítka ani vybírat žádné režimy.
- Jasný a přehledný displej zobrazuje, kolik hodin se bude akumulátor ještě nabíjet, než bude připraven k použití.
- Nabíječku lze bez obav připojit na delší období pro udržovací nabíjení.
- Nové odolné provedení pro snadnou manipulaci s jedinečným montážním systémem na zadní straně pro rychlé připojení k příslušenství CS.
- 5letá záruka.
- Další pokročilé funkce, jako jsou RECOND, WAKE UP, SUPPLY a advanced settings (Regenerace, Buzení, Napájení a Pokročilá nastavení), jsou dostupné prostřednictvím rozhraní Bluetooth® a aplikace CTEK:
  - **RECOND** (Regenerace) – slouží k obnově a regeneraci olověných akumulátorů.
  - **WAKE UP** (Buzení) – slouží k oživení zdánlivě zcela vybitých lithiových a olověných akumulátorů.
  - **SUPPLY** (Napájení) – slouží jako podpůrné napájení akumulátoru v průběhu servisních prací a k zachování kontaktního napájení automobilu v průběhu výměny či demontáže akumulátoru.
  - **ADVANCED SETTINGS** (Pokročilá nastavení) – slouží ke sledování napětí a proudu nabíječky.

## OBSAH BALENÍ



Č.	POLOŽKA	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL**	KÓD MATERIÁLU	KATEGORIE MATERIÁLU***
1	CS ONE	Průhledná fólie	PP5	Plasty
2	Nabíjecí svorky	Kabelová spona	92	Kompozitní
3	Uživatelská příručka	Papír	PAP22	Papír
4	Dárková krabička	Lepenka	PAP20	Papír

\* Napájecí zástrčky se mohou lišit v závislosti na elektrických zásuvkách ve vaší oblasti.

\*\* Obalové prvky se mohou lišit v závislosti na modelu.

\*\*\* Ověřte si předpisy vaší správní oblasti pro nakládání s odpady

## NÁVODY

Po naskenování níže uvedeného kódu QR fotoaparátem svého telefonu se můžete podívat na výukové programy CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/csone)



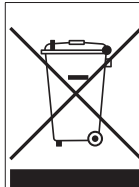
## BEZPEČNOST A RECYKLACE

### ▲PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ A UŽIVATELSKÉ POKYNY

- ▲Nabíječka je určena pouze k nabíjení akumulátorů, které jsou v souladu s technickými údaji. Nepoužívejte nabíječku k jiným účelům.
- ▲Vždy dodržujte uživatelská a bezpečnostní doporučení výrobců akumulátorů.
- ▲Nikdy se nepokoušejte nabíjet akumulátory, které nejsou určeny k dobíjení.
- ▲Při nabíjení nikdy nepokládejte nabíječku na nabíjený akumulátor, ani ji nezakrývejte.
- ▲Nikdy nenabíjete zmrzlý či poškozený akumulátor.
- ▲Nikdy nepoužívejte nabíječku s poškozenými kabely. Zajistěte, aby nedošlo k poškození kabelů horkými povrchy, ostrými hranami nebo jiným způsobem.
- ▲Poškozený kabel musí být vyměněn zástupcem společnosti CTEK za originální díl dodaný společností CTEK. Odnímatelný kabel může uživatel vyměnit za originální díl dodaný společností CTEK.
- ▲Nikdy neprodlužujte kabel nabíječky na celkovou délku větší než 3 m. Používejte pouze originální díly dodané společností CTEK.
- ▲Prodloužení výstupního kabelu může vést k elektromagnetickému rušení.
- ▲Připojení k elektrické zásuvce musí být v souladu s platnými národními předpisy pro elektrické instalace.
- ▲Nabíječky s uzemněnou síťovou zástrčkou smí být připojeny pouze k uzemněné zásuvce.
- ▲Během nabíjení mohou olověné akumulátory uvolňovat výbušné plyny. Zabraňte jiskření v blízkosti akumulátoru. Zajistěte dobré větrání.
- ▲Nabíječky s třídou IP nižší než IPX4 jsou určeny pro použití v interiéru. Viz technické údaje. Nevystavujte dešti ani sněhu.
- ▲Během nabíjení nenechávejte žádný akumulátor delší dobu bez dozoru. Pokud dojde k výskytu jakékoliv poruchy, ručně odpojte nabíječku.
- ▲Během provozu musí být mezi zařízením a uživatelem nebo osobami ve stejné oblasti zachována minimální vzdálenost 20 cm (8 palců).
- ▲(IEC 1.12 ed.5) **Tento text platí pro země mimo Evropu:** Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osobami s nedostatkem patřičných zkušeností a znalostí, pakliže nejsou pod dohledem nebo nejsou náležitě poučeny o používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- ▲(EN 7.12) **Tento text platí pro evropské země:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či osobami s nedostatkem patřičných zkušeností a znalostí, pakliže jsou pod dohledem nebo jsou náležitě poučeny o používání tohoto zařízení bezpečným způsobem a pakliže chápou hrozící rizika. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

### VAŠE POVINNOSTI COBY KONCOVÉHO UŽIVATELE



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice a jedním černým pruhem pod ním obsahují díly, se kterými je třeba zacházet v souladu se směrnicí WEEE (2012/19/EU). Toto zařízení se proto smí shromažďovat a vracet pouze odděleně od směsného komunálního odpadu – nesmí se likvidovat společně s běžným odpadem. Zařízení lze odvézt například do místního sběrného dvoru nebo k distributorovi, pokud tuto možnost nabízí.

To platí také pro všechny součásti, dílčí sestavy a spotřební materiál likvidovaného starého zařízení.

Před likvidací starého zařízení je nutné vyjmout všechny staré baterie a akumulátory, které nejsou do starého zařízení pevně zabudovány. Totéž platí pro žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by se přitom zničily. Koncový uživatel rovněž odpovídá za vymazání osobních údajů ze starého zařízení.

### POZNÁMKY K RECYKLACI



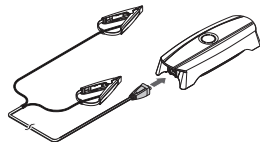
Pomozte s recyklací všech materiálů označených tímto symbolem. Tyto materiály, zejména obaly, nevyhazujte do domovního odpadu, ale do určených recyklačních nádob nebo je odevzdejte příslušným místním sběrným místům. Elektrická a elektronická zařízení recyklujte kvůli ochraně životního prostředí a zdraví.



# POKYNY K POUŽÍVÁNÍ: CS ONE

## 1

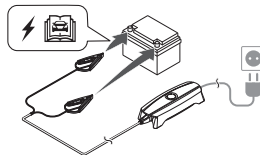
Připojte dodané akumulátorové svorky k výstupnímu portu nabíječky CS ONE.



## 2

Akumulátorové svorky připojte k 12V akumulátoru.

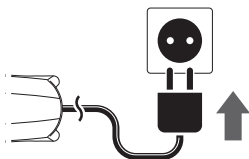
Nabíječka CS ONE má vestavěnou ochranu proti obrácené polaritě, která zabráňuje poškození akumulátoru. Akumulátorové svorky lze bezpečně připojit ke kterémukoliv koncovému bodu.



**Poznámka:** Umístění připojovacích bodů svorek je popsáno v příručce vydané výrobcem automobilu/akumulátoru.

## 3

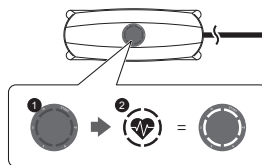
Zapojte nabíječku CS ONE do elektrické zásuvky.



## 4

Technologie APTO™ nyní analyzuje stav nabitěného akumulátoru.

Indikátor LED bude v průběhu tohoto procesu blikat.



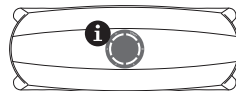
**Poznámka:** Pokud indikátory LED „2“ a „8“ svítí červeně, nahlédněte do části Řešení problémů.

## 5

Technologie APTO™ automaticky rozpozná typ akumulátoru a poté automaticky zajistí přizpůsobený nabíjecí program\*.

Doba nabíjení je signalizována indikátory LED.

\* Nabíjecí programy mohou obsahovat tyto fáze: ANALYZE (Analýza), DESULPHATION (Desulfatace – pouze olověné akumulátory), WAKE UP (Buzení), BULK (Hromadné), ABSORPTION (Absorpce), CARE (Péče)



## 6

Když je akumulátor plně nabit, nabíječka CS ONE se automaticky přepne do režimu CARE (Péče) a bude udržovat bezpečnou míru nabití.

Režim CARE (Péče) je signalizován pulzováním všech indikátorů LED.

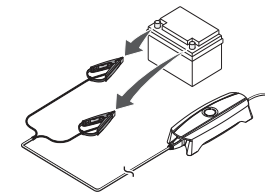
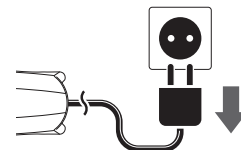
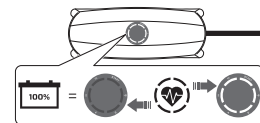
V režimu CARE (Péče) lze akumulátor bezpečně ponechat připojený k napětí za účelem dlouhodobého skladování v automobilu nebo mimo něj.

**Poznámka:** Ověřte, zda nabíječka CS ONE po 80 hodinách přejde do režimu CARE (Péče). Pokud ne, akumulátor může být vadný. Společnost CTEK doporučuje nechat akumulátor otestovat – možná bude potřeba jej vyměnit.

## 7

Jakmile bude akumulátor připraven k použití, odpojte nabíječku CS ONE.

- Odpojení se provádění odpojením nabíječky CS ONE z elektrické zásuvky.
- Poté sejměte akumulátorové svorky nabíječky CS ONE.
- Nabíječku CS ONE uložte na vhodné místo.





## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ: APLIKACE CTEK

### 8

Nainstalujte aplikaci CTEK:

- Android – V chytrém mobilním zařízení přejděte do obchodu Play → vyhledejte řetězec „CTEK App“ → „Instalovat“
- iOS – V chytrém mobilním zařízení přejděte do obchodu App Store → vyhledejte řetězec „CTEK App“ → „Získat“ → „Instalovat“.

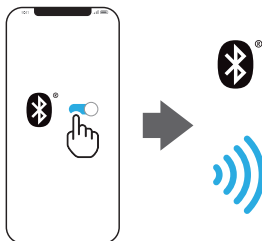


Jiné operační systémy – Správný výběr obchodu s aplikací a postup instalace aplikace CTEK naleznete v příručce k chytrému mobilnímu zařízení.

### 9

Vytvořte spojení Bluetooth®:

- Android – Přejděte do části „Nastavení“ → „Připojená zařízení“ → „Předvolby připojení“ → „Bluetooth®“ → „Aktivovat“.
- iOS – Přejděte do části „Nastavení“ → „Bluetooth®“ → přepnutím aktivujte.

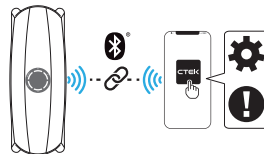


Jiné operační systémy – Správné navázání spojení Bluetooth® je popsáno v příručce k chytrému mobilnímu zařízení.

### 10

Otevřete aplikaci CTEK:

- Po zobrazení výzvy k registraci účtu v aplikaci CTEK postupujte podle pokynů.
- Po zobrazení výzvy v aplikaci CTEK ke spárování s nabíječkou CS ONE postupujte podle pokynů.



**Poznámka:** Nabíječka CS ONE je připravena ke spárování po dobu 2 minut od zapnutí. Tato skutečnost může být signalizována blikáním modrého indikátoru LED.



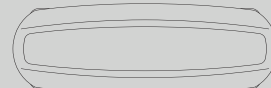
## + PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

S nabíječkou CS ONE lze použít řadu příslušenství CTEK. Více informací o požadavcích na kompatibilitu naleznete na stránkách [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

### KRYT CS ONE BUMPER

Číslo dílu 40-476



### DRŽÁK NA STĚNU CS WALL MOUNT

Číslo dílu 40-375



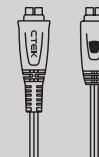
### KUFŘÍK CTEK STORAGE CASE CTEK

Číslo dílu 40-517



### KABEL S ADAPTÉREM CS CONNECT ADAPTER CABLE

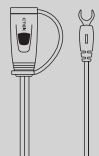
Číslo dílu 40-376



### PŘIPOJOVACÍ KABELY CS CONNECT U-TERMINAL

Číslo dílu 40-377



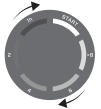





Vyžaduje kabel s adaptérem CS CONNECT ADAPTER CABLE





## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ČASTÉ OTÁZKY








Další často kladené otázky, postupy řešení problémů, kontaktní údaje podpory a další informace naleznete na stránkách [www.cteek.com](http://www.cteek.com)

OTÁZKA	ODPOVĚĎ	AKCE
Na nabíječe CS ONE blikají dva červené indikátory. Co to znamená?	 <p>Znamená to, že nabíječka CS ONE nefunguje tak, jak má.</p>	<p>Odpojte nabíječku od akumulátoru a elektrické zásuvky → počkejte několik minut → znovu ji připojte a opakujte pokus.</p> <p>Pokud k tomu dochází při každém použití nabíječky CS ONE, obraťte se na prodejce. Nabíječka CS ONE může být poškozená a možná ji bude nutné vyměnit.</p>
Na nabíječe CS ONE souvisle svítí dva červené indikátory. Co to znamená?	 <p>Znamená to, že buď je špatně navázáno připojení k akumulátoru, nebo je vadný nabíjený akumulátor.</p>	<p>Pokud se tato signalizace aktivuje ihned po zahájení pokusu o nabíjení → zkontrolujte, zda není spojení zkratováno nebo zda napětí akumulátoru není vyšší než 16 V.</p> <p>Pokud k signalizaci dochází nějakou dobu po zahájení nabíjení, znamená to, že nabíjení je přerušeno, protože s akumulátorem je zřejmě něco v nepořádku. Odpojte všechny spotřebiče připadající v úvahu a opakujte pokus. Pokud problém přetrvává, společnost CTEK doporučuje nechat akumulátor otestovat. Možná jej bude potřeba vyměnit.</p>
Bílá indikátory se na nabíječe CS ONE po připojení akumulátoru rozsvěčují stále dokola. Proč?	 <p>Kroužící bílá signalizace na nabíječe CS ONE znamená, že nabíječka hledá/analyzuje akumulátor. Pokud tento proces trvá déle než 60 sekund, je to známka špatného kontaktu mezi akumulátorem a nabíječkou nebo toho, že je akumulátor příliš vybitý (&lt;1,5 V u olověných akumulátorů a uzavřená ochrana proti podpětí u lithiových akumulátorů).</p>	<p>Zkontrolujte všechny přípojné body, včetně připojení k nabíječe CS ONE. Pokud problém přetrvává, pomoci bezplatné aplikace CTEK spusťte funkci „WAKE UP“ (Buzení), která zahájí nabíjení.</p> <p>Pokud problém přetrvává, společnost CTEK doporučuje nechat akumulátor otestovat. Možná jej bude potřeba vyměnit.</p>
Co znamená, když bliká indikátor „START“?	 <p>Znamená to, že akumulátor není nabit dostatečně na to, aby bylo možné nastartovat automobil.</p>	<p>Pokračujte v nabíjení, dokud se kontrolka „START“ nerozsvítí souvisle.</p>
Na nabíječe CS ONE blikají dva modré indikátory. Co to znamená?	 <p>Nabíječka CS ONE je připravena ke spárování s mobilním zařízením přes rozhraní Bluetooth®.</p>	<p>K tomuto dochází v průběhu prvních 2 minut od zapnutí.</p>
Na nabíječe CS ONE souvisle svítí dva modré indikátory. Co to znamená?	 <p>Připojení Bluetooth® je ověřeno.</p>	<p>K ovládání nabíječky CS ONE lze od teď použít aplikaci CTEK.</p>
Jaký je dosah rozhraní Bluetooth® nabíječky CS ONE?	 <p>Dosah rozhraní Bluetooth® nabíječky CS ONE je přibližně 10 m (33 stop).</p>	<p>Není potřeba provádět žádnou akci.</p>
Na nabíječe CS ONE souvisle svítí dva bílé indikátory „8“ a „2“. Co to znamená?	 <p>Znamená to, že je používána aplikace CTEK a že ovládá nabíječku CS ONE.</p>	<p>Není potřeba provádět žádnou akci.</p>



# ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ČASTÉ OTÁZKY

CS

OTÁZKA	ODPOVĚĎ	AKCE
Co znamená, když všechny segmenty LED pomalu pulzují bílou barvou?	 <p>Znamená to, že akumulátor je plně nabitý a že nabíječka CS ONE přešla do udržovacího režimu „CARE“ (Péče).</p>	<p>Akumulátor lze nyní používat.</p> <p>V režimu „CARE“ (Péče) lze akumulátor bezpečně ponechat připojený k napětí za účelem dlouhodobého skladování v automobilu nebo mimo něj.</p>
Aplikace CTEK nemůže najít nabíječku CS ONE, stav se zobrazuje jako offline. Proč?	 <p>Spojení mezi nabíječkou CS ONE a mobilním zařízením není správně navázáno.</p>	<p>Zkontrolujte, zda je v mobilním zařízení aktivováno rozhraní Bluetooth®.</p> <p>Zkontrolujte, zda se mobilní zařízení a nabíječka CS ONE nachází v komunikačním dosahu rozhraní Bluetooth®.</p>
Pokouším se prostřednictvím aplikace CTEK použít funkci „WAKE UP“ (Buzení) nabíječky CS ONE, ale akumulátor se nespustí. Proč?	 <p>Znamená to, že buď je špatně navázáno připojení k akumulátoru, nebo je vadný nabíjený akumulátor.</p>	<p>Odpojte akumulátor od automobilu nebo od zatížení → znovu spusťte funkci buzení.</p> <p>Pokud stejně potíže přetrvávají, může být akumulátor poškozený nebo může mít uzavřenu pojistku (LiFePO4).</p> <p>Společnost CTEK doporučuje nechat akumulátor otestovat – možná bude potřeba jej vyměnit.</p>
V aplikaci nelze vybrat funkci „WAKE UP“ (Buzení). Proč zde chybí?	 <p>Funkce „WAKE UP“ (Buzení) je k dispozici pouze v případě, že nabíječka CS ONE nemůže najít akumulátor.</p>	<p>Otevřete aplikaci a spusťte nabíječku CS ONE, ale nepřipojujte nabíječku k akumulátoru (nebo k doporučeným nabíjecím bodům). Funkce se zobrazí přímo v aplikaci.</p>
Jak funguje funkce „SUPPLY“ (Napájení) v aplikaci CTEK?	 <p>V režimu „SUPPLY“ (Napájení) funguje nabíječka CS ONE jako napájecí jednotka, která dává konstantní napětí 13,6 V a takový proud, jaký je potřeba (max. 8 A). Omezen je také výstupní výkon, a to na 100 W.</p>	<p>Není potřeba provádět žádnou akci.</p>
Použil jsem funkci „SUPPLY“ (Napájení) v aplikaci CTEK APP, ale nabíječka se nevrátila zpět k nabíjení. Proč?	 <p>Režim nabíjení bude nutné změnit v aplikaci CTEK.</p>	<p>Po použití funkce „SUPPLY“ (Napájení) v aplikaci CTEK zvolte funkci „RESET TO APTO“ (Zpět na APTO), aby bylo možné akumulátor znovu nabíjet.</p>
Jak funguje funkce „RECOND“ (Regenerace) v aplikaci CTEK?	 <p>Funkce „RECOND“ (Regenerace) se smí používat pouze u olověných akumulátorů s mokrymi články (tedy nikoliv na lithiové LiFePO4, GEL nebo AGM akumulátory).</p> <p>V režimu „RECOND“ (Regenerace) nabíječka CS ONE nejprve projde všemi nabíjecími kroky, dokud nebude akumulátor plně nabit. Napětí se pak kontrolovaným způsobem zvýší, aby se zabránilo stratifikaci kyseliny a prodloužila se životnost akumulátoru.</p> <p>Režim „RECOND“ (Regenerace) se smí používat pouze 1–2krát ročně.</p>	<p>Není potřeba provádět žádnou akci.</p>
Jaký typ akumulátorů lze s nabíječkou CS ONE nabíjet?	<p>Nabíječka CS ONE dokáže nabíjet všechny typy 12V akumulátorů s kapacitou od 3 Ah do 180 Ah.</p>	<p>Další informace naleznete v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“.</p>
Je nabíječka CS ONE kompatibilní s dalším příslušenstvím CTEK?	<p>K tomu, aby byla nabíječka CS ONE kompatibilní s příslušenstvím CTEK, je zapotřebí volitelný kabel s adaptérem CS CONNECT ADAPTER CABLE.</p>	<p>Další informace naleznete v části „PŘÍSLUŠENSTVÍ: CS ONE“.</p>
Je třeba nabíječku zaregistrovat, aby se na ní vztahovala 5letá záruční doba?	<p>Ne.</p>	<p>Pokud se vyskytnou nějaké problémy, obraťte se na dodavatele. Pokud dodavatel není schopen pomoci, kontaktujte přímo společnost CTEK.</p>



## TECHNICKÉ ÚDAJE

ČÍSLO MODELU	1098
VSTUP	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
VÝSTUP	12 V, 8,0 A
STARTOVACÍ NAPĚTÍ	Typy 1,5V olověných akumulátorů   Typy 1,5V lithiových akumulátorů
ZPĚTNÝ ODBĚR PROUDU*	Odpovídá méně než 1,5 Ah/měsíc
KOLISÁNÍ**	Méně než 4 %
TEPLOTA PROSTŘEDÍ PŘI PROVOZU	-30 °C až +50 °C (–22 °F až +122 °F)
CHEMICKÉ SLOŽENÍ AKUMULÁTORU	Olověný, lithium-iontový
TYPY AKUMULÁTORŮ	Typy 12V olověných akumulátorů: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Typy 12V lithiových akumulátorů: LiFePO <sub>4</sub>
KAPACITA AKUMULÁTORU	3–180 Ah
STUPEŇ KRYTÍ	IP65
TEPLOTNÍ KOMPENZACE	Integrovaná kompenzace nabíjecího napětí dle okolní teploty
ČISTÁ HMOTNOST (JEDNOTKA S KABELY)	0,675 kg (1,5 lb)
ROZMĚRY (D × Š × V)	235 × 88 × 52 mm (9,25 × 3,4 × 2 palce)
DĚLKA SÍŤOVÉHO KABELU (VSTUP)	1,4 m (55 palců)
MAX. RF VÝSTUPNÍ VÝKON (EIRP), BLUETOOTH® NÍZKÁ ENERGIE	5.93 dBm
RF EXPOZICE (MAX. SÍLA E-POLE)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
ZÁRUKA	5 let

\* Zpětný odběr proudu je takový odběr, při kterém dochází k vybití akumulátoru, když není nabíječka připojena k elektrické síti. Nabíječky CTEK mají velmi nízký zpětný odběr proudu.

\*\* Velmi důležitá je kvalita nabíjecího napětí a nabíjecího proudu. Velké kolísání proudu zahřívá akumulátor, což má vliv na stárnutí kladné elektrody. Velké kolísání napětí může poškodit další zařízení připojená k akumulátoru. Nabíječky baterií CTEK produkují velmi čisté napětí a proud s malým kolísáním.

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost CTEK Sweden AB poskytuje prvnímu kupujícímu tohoto produktu omezenou záruku. Tato omezená záruka je nepřenositelná. Záruka se vztahuje na vady zpracování a materiálu po dobu 5 let od data nákupu. Zákazník musí vrátit produkt společně s dokladem o nákupu v místě nákupu. Tato záruka se nevztahuje na nabíječky akumulátorů, které uživatel otevřel, nedbale s nimi zacházel nebo které byly opravovány mimo síť autorizovaných zástupců společnosti CTEK Sweden AB. Jeden ze šroubových otvorů v dolní části nabíječky je zapečetěn. Odstraněním nebo poškozením pečete zaniká záruka. Společnost CTEK Sweden AB neposkytuje jinou než tuto omezenou záruku a neodpovídá za náklady nad rámec výše uvedeného, tj. ani za následné škody.

Společnost CTEK Sweden AB dále není vázána jinou zárukou než touto.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto CTEK AB že typ rádiového zařízení CS ONE (1098) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Slovo a loga Bluetooth® jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth® SIG, Inc. a jsou používány společností CTEK na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

## PODPORA

CTEK nabízí profesionální zákaznickou podporu. Spojte se pomocí jednoho z následujících způsobů:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Læs alle instruktionerne i denne brugervejledning omhyggeligt før brug.

Indhold .....	39
Om CS ONE .....	40
Kassens indhold .....	40
Sikkerhed .....	41
Sikkerhed og genbrug .....	42
Betjeningsvejledning: CS ONE .....	43
Betjeningsvejledning: CTEK-App .....	45
Tilbehør: CS ONE .....	46
Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål .....	47
Teknisk specifikation .....	50

## TAK, FORDI DU HAR VALGT CTEK

CTEK blev grundlagt i 1997, og lige siden har vi udviklet og fremstillet førsteklasses batteriopladere med unik, banebrydende teknologi til alle typer af blybatterier.

Hvorfor? Fordi et batteri kan holde 2-3 gange længere, hvis du vedligeholder og oplader det korrekt. Det er til gavn for miljøet, sparer folk for mange penge og gør køretøjer mere pålidelige.

Du kan lære mere om os og vores produkter ved at gå til: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## REVOLUTIONERENDE ADAPTIV BATTERIOPLADER MED VEDLIGEHOVELSESOPPLADNING

Revolutionerende batterioplader og intelligent vedligeholdelsesoplader med APTO™-teknologi (adaptiv opladning). CS ONE er uden tvivl den mest innovative batterioplader, som CTEK nogensinde har udviklet, og den leveres med banebrydende APTO™-teknologi, der er så avanceret, at den tænker for dig.

Det er den eneste batterioplader, der kan levere en helt ny dimension af intelligens og enkelhed. Så banebrydende, at den understøtter polaritetsfri opladning. En oplader, som du blot sætter til lysnettet, tilslutter et 12 V batteri, og så kan du være sikker på at få en konstant optimal ydelse.

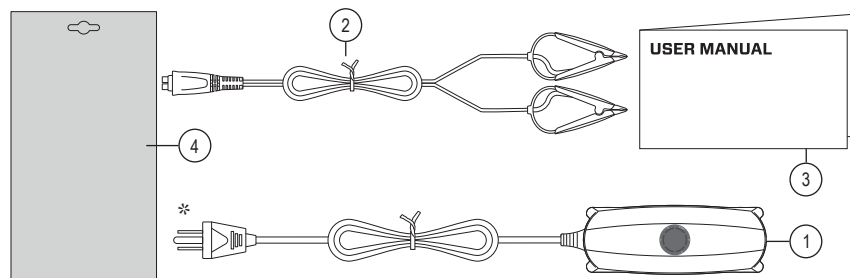
Det er, hvad vi kalder ren hjernekraft. Enig?

## FUNKTIONER

- Fuldautomatisk APTO™-teknologi (adaptiv opladning), til alle typer 12 V-blybatteri (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) eller 12 V-litiumbatteri (LiFePO<sub>4</sub>)
- Banebrydende polaritetsfri opladningsklemmer, der kan tilsluttes sikkert til et valgfrit ladepunkt. Denne oplader kan ikke tilsluttes forkert
- Nem at bruge, nem at betjene – ingen knapper at trykke på eller tilstande at vælge – medmindre du ønsker det
- Tydeligt, lyst display viser dig, hvor mange timer der er tilbage, før batteriet er opladet og klar til brug
- Kan efterlades sikkert tilsluttet i lange perioder under vedligeholdelsesopladning
- Nyt holdbart design, der gør den let at håndtere, med unikt monteringsystem på bagsiden for hurtig tilslutning til CS-tilbehør
- 5 års garanti
- Via Bluetooth® forbindelse og CTEK-appen er der adgang til yderligere avancerede funktioner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY og avancerede indstillinger):

- Indstillingen **RECOND** bruges til at gendanne og vedligeholde blybatterier.
- Indstillingen **WAKE UP** bruges til at genoplive tilsyneladende døde litium- og blybatterier.
- Indstillingen **SUPPLY** bruges til at understøtte batteriet under servicearbejde og bevare kontaktstrømmen til køretøjet under udskiftning/udtagning af batteriet.
- **ADVANCED SETTINGS** bruges til overvågning af opladerens spænding og strømstyrke.

## KASSENS INDHOLD



NR.	VARE	ANVENDT EMBALLAGEMATERIALE**	MATERIALEKODE	MATERIALEKATEGORI***
1	CS ONE	Gennemsigtig film	PP5	Plast
2	Opladningsklemmer	Kabelbinder	92	Komposit
3	Brugervejledning	Papir	PAP22	Papir
4	Gaveæske	Pap	PAP20	Papir

\* Strømforsyningsstik skal måske være af en anden type for at passe i din stikkontakt

\*\* Emballageelementer kan variere afhængigt af modellen

\*\*\* Tjek din kommunes system til affaldshåndtering

## SELVSTUDIER

Scan QR-koden nedenfor med kameraet på din telefon for at se selvstudier til CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



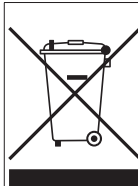
## SIKKERHED OG GENBRUG

### ⚠ LÆS ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGERVEJLEDNINGER FØR BRUG

- ⚠ Opladeren er udelukkende beregnet til opladning af batterier i henhold til de tekniske specifikationer. Brug ikke opladeren til andre formål
- ⚠ Følg altid batteriproducentens anbefalinger for brug og sikkerhed
- ⚠ Forsøg aldrig at oplade batterier, der ikke er genopladelige
- ⚠ Placer aldrig opladeren oven på batteriet, og tildæk aldrig opladeren under opladning
- ⚠ Oplad aldrig et frossent eller beskadiget batteri
- ⚠ Brug aldrig en oplader med beskadigede kabler. Sørg for, at kablerne ikke er blevet beskadiget af varme overflader, skarpe kanter eller på anden måde
- ⚠ Et beskadiget kabel må kun udskiftes af en CTEK-repræsentant, og kun originale reservedele fra CTEK må benyttes. Et aftageligt kabel kan udskiftes af brugeren med originale reservedele fra CTEK
- ⚠ Forlæng aldrig opladerkablet til en samlet længde på mere end 3,0 m. Brug kun originale dele fra CTEK
- ⚠ Forlængelse af et udgangskabel kan forårsage elektromagnetiske forstyrrelser
- ⚠ Tilslutning til lysnettet skal ske i overensstemmelse med de nationale regler for elektriske installationer
- ⚠ Opladere med jordstik må kun sluttes til en stikkontakt med jord
- ⚠ Under opladning kan blybatterier udsende eksplosive gasser. Undgå gnister tæt på batteriet. Sørg for god ventilation
- ⚠ Opladere med IP-klasser lavere end IPX4 er designet til indendørsbrug. Se den tekniske specifikation. Må ikke udsættes for regn eller sne
- ⚠ Lad ikke batteriet være uden opsyn i længere perioder under opladning. Hvis der skulle opstå fejl, skal du afbryde opladeren manuelt
- ⚠ Under drift skal der holdes en minimumsafstand på 20 cm (8 tommer) mellem enheden og brugeren eller personer i samme område
- ⚠ **(IEC 7.12 ed.5) Denne tekst gælder uden for europæiske lande:** Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de har været under opsyn eller fået oplæring i brugen af apparatet af en person, som tager ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet
- ⚠ **(EN 7.12) Denne tekst gælder i europæiske lande:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har været under opsyn eller fået oplæring i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn

## BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN

### DIN FORPLIGTELSE SOM SLUTBRUGER



Produkter, der er markeret med et overstreget skraldespandssymbol og en enkelt sort bjælke nedenunder, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparatet må derfor kun indsamles og tages tilbage adskilt fra usorteret husholdningsaffald, dvs. det må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet kan for eksempel afleveres til et kommunalt indsamlingssted eller til en distributør, hvis det er relevant.

Dette gælder også for alle komponenter, underenheder og forbrugsstoffer fra det gamle apparat, der skal bortskaffes.

Før det gamle apparat kan bortskaffes, skal alle gamle batterier og akkumulatører, der ikke er indkapslet i det gamle apparat, adskilles fra det gamle apparat. Det samme gælder for lamper, der kan tages ud af det gamle apparat uden at blive ødelagt. Slutbrugeren er også ansvarlig for at slette personlige data fra det gamle apparat.

### BEMÆRKNINGER OM GENBRUG



Hjælp til at genbruge alle materialer mærket med dette symbol. Bortskaf ikke sådanne materialer, især emballage, i husholdningsaffaldet, men derimod i de leverede genbrugsbeholdere eller i de relevante lokale indsamlingssystemer. Genbrug elektrisk og elektronisk udstyr for at beskytte miljø og sundhed.

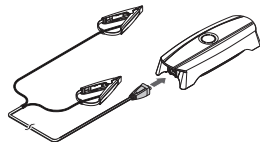
DA



# BETJENINGSVEJLEDNING: CS ONE

## 1

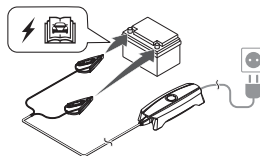
Tilslut de medfølgende batteriterminalklemmer til CS ONE-udgangsporten.



## 2

Tilslut batteriklemmerne til 12 V-batteriet.

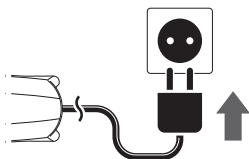
CS ONE har indbygget polaritetsbeskyttelse for at forhindre beskadigelse af batteriet. Batteriklemmerne kan installeres sikkert i begge terminaler.



**Bemærk:** Se køretøjs-/batterifabrikantens vejledning for terminalforbindelsespunkter.

## 3

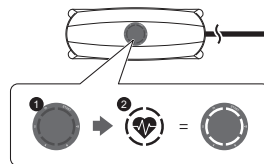
Sæt CS ONE i stikkontakten.



## 4

APTO™-teknologien vil nu analysere tilstanden af det batteri, der skal oplades.

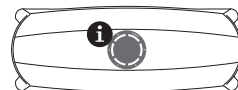
LED-indikatoren lyser i forskellige farver under denne proces.



**Bemærk:** Se afsnittet Fejlfinding, hvis LED-indikatorerne "2" og ">8" lyser rødt.

## 5

APTO™-teknologien genkender automatisk batteritypen og leverer derefter automatisk et tilpasset opladningsprogram\*.



Opladningstiden vises på LED-indikatoren.

\* Opladningsprogrammer kan omfatte: ANALYZE (analyse), DESULPHATION (afsulfatering – kun blybatterier), WAKE UP (vækning), BULK (masse), ABSORPTION, CARE (pleje)

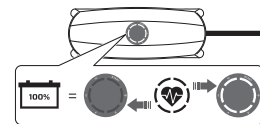


Læs alle instruktioner i denne brugervejledning omhyggeligt før brug

## 6

Når batteriet er fuldt opladet, skifter CS ONE automatisk til CARE-tilstand og opretholder en sikker opladning.

Når opladeren er i CARE-tilstand, pulserer alle lamper på LED-indikatoren.



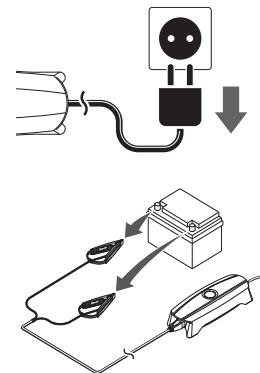
I CARE-tilstand er det sikkert at efterlade batteriet på opladeren til langtidsopbevaring på eller uden for køretøjet.

**Bemærk:** Tjek, at CS ONE skifter til CARE-tilstand efter 80 timer. Hvis det ikke sker, kan batteriet være defekt. CTEK anbefaler at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes.

## 7

Tag CS ONE ud af stikkontakten, når batteriet er opladet og klar til brug.

- Tag stikket til CS ONE ud af stikkontakten for at afbryde
- Fjern derefter CS ONE-batteriklemmerne
- Opbevar CS ONE et passende sted





## BETJENINGSVEJLEDNING: CTEK APP

### 8

Installer CTEK-appen:

- Android – Gå til "Play Butik" på din smartphone → søg efter "CTEK App" → "Installer"
- iOS – Gå til "App Store" på din smartphone → søg efter "CTEK App" → "Hent" → "Installer"

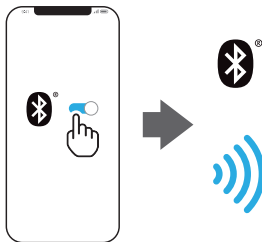


Andre operativsystemer – Se i vejledningen til din smartphone, hvordan du vælger App store og installerer CTEK-appen.

### 9

Opret Bluetooth®-forbindelse:

- Android – Gå til "Indstillinger" → "Forbundne enheder" → "Forbindelsespræferencer" → "Bluetooth<sup>®</sup>" → "Aktiver"
- iOS – Gå til "Indstillinger" → "Bluetooth<sup>®</sup>" → for at aktivere

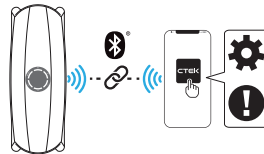


Andre operativsystemer  
– Se i vejledningen til din smartphone, hvordan du opretter Bluetooth®-forbindelse.

### 10

Åbn CTEK-appen:

- Følg instruktionerne for at registrere en konto, når du bliver bedt om det i CTEK-appen
- Følg instruktionerne for at parre med CS ONE, når du bliver bedt om det i CTEK-appen



**Bemærk:** CS ONE er klar til parring i to minutter, efter at den er blevet tændt. Det kan ses ved, at den blå LED-lampe blinker.

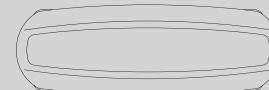


### + TILBEHØR

Som vist kan du anvende forskelligt CTEK-tilbehør sammen med CS ONE. Gå til [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for at få flere oplysninger og læse om kompatibilitetskrav.

#### CS ONE BUMPER

Varenr. 40-476



#### CS WALL MOUNT

Varenr. 40-375



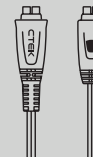
#### CTEK STORAGE CASE

Varenr. 40-517



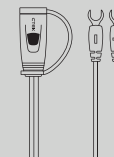
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Varenr. 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL

Varenr. 40-377  
Kræver CS CONNECT ADAPTER CABLE





## FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Gå til [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for at få svar på flere ofte stillede spørgsmål og finde oplysninger om supportkontakt.

### SPØRGSMÅL

### SVAR

### HANDLING

CS ONE viser to BLINKENDE røde lys, hvad betyder det?



Det angiver, at CS ONE ikke fungerer, som den skal.

Frakobl den fra batteriet og stikkontakten → vent nogle minutter → tilslut og prøv igen.

Hvis dette sker, hver gang CS ONE bruges, skal du kontakte forhandleren. Det kan være tegn på, at CS ONE er ødelagt og skal udskiftes.

CS ONE viser to konstante røde lys, hvad betyder det?



Det angiver, at der enten er en defekt forbindelse til batteriet, eller at batteriet, der oplades, er defekt.

Hvis indikationen vises med det samme, når du forsøger at oplade → tjek, at forbindelsen ikke er kortslettet, eller at batterispændingen ikke er højere end 16 V.

Hvis indikationen vises, et stykke tid efter at opladningen er startet, betyder det, at opladningen er afbrudt, da der kan være noget galt med batteriet. Afbryd alle de mulige forbrugere, og prøv igen. Hvis problemet fortsætter, anbefaler CTEK at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes.

De hvide lys bliver ved med at cirkulere på CS ONE, efter at batteriet er tilsluttet, hvorfor?



Det cirkulerende hvide lys på CS ONE viser, at opladeren søger efter/analyserer batteriet. Hvis denne proces tager mere end 60 sekunder, er det en indikation af dårlig kontakt mellem batteriet og opladeren – eller et batteri, der er afladet for meget (<1,5 V for bly og et litium, der er lukket ned, beskyttelse mod lav ladespænding).

Kontroller alle tilslutningspunkter, inklusive tilslutningen til CS ONE. Hvis problemet fortsætter, kan du bruge den gratis CTEK-app til at igangsætte "WAKE UP"-proceduren for at starte opladningen.

Hvis problemet fortsætter, anbefaler CTEK at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes.

Hvad betyder det, når "START"-indikatoren blinker?



Det betyder, at batteriet ikke har nok strøm til at starte køretøjet.

Fortsæt med at oplade, indtil "START"-indikatoren lyser konstant.

CS ONE viser to BLINKENDE blå lys, hvad betyder det?



CS ONE er klar til at blive parret med en mobilenhed via Bluetooth®.

Det kan ses i løbet af de første to minutter efter tænding.

CS ONE viser to konstante blå lys, hvad betyder det?



Bluetooth-forbindelse er verificeret

CTEK-appen kan nu bruges til at styre CS ONE.

Hvad er Bluetooth®-rækkevidden for CS ONE?



Bluetooth®-rækkevidden for CS ONE er cirka 10 meter (33 fod).

Ingen handling påkrævet.

CS ONE viser to konstante hvide lys, "<8" og "2", hvad betyder det?










Det betyder, at CTEK-appen er i brug og styrer CS ONE.

Ingen handling påkrævet.



## FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

SPØRGSMÅL	SVAR	HANDLING
Hvad betyder det, når alle LED-segmenter pulserer langsomt med en hvid farve?	 Det betyder, at batteriet er fuldt opladet, og CS ONE er gået i vedligeholdelsestilstanden "CARE".	Batteriet kan nu bruges.  I "CARE"-tilstand er det sikkert at efterlade batteriet på opladeren til langtidsopbevaring på eller uden for køretøjet.
CTEK-appen kan ikke finde CS ONE, status vises som offline, hvorfor?	 Forbindelsen mellem CS ONE og mobilenheden er defekt.	Kontroller, at Bluetooth® er aktiv på mobilenheden.  Kontroller, at mobilenheden og CS ONE er inden for Bluetooth®-modtagelsesområdet.
Jeg forsøger at bruge "WAKE UP" til at vække CS ONE via CTEK-appen, men batteriet starter ikke, hvorfor?	 Det angiver, at der enten er en defekt forbindelse til batteriet, eller at batteriet, der oplades, er defekt.	Frakobl batteriet fra køretøjet eller fra belastningen → kør vækningsproceduren igen.  Hvis det stadig ikke virker, er batteriet muligvis ødelagt eller lukket ned (LiFePO4).  CTEK anbefaler at få testet batteriet – det skal muligvis udskiftes.
Jeg kan ikke vælge funktionen "WAKE UP" i appen, hvorfor mangler den?	 "WAKE UP" er kun tilgængelig, når CS ONE ikke kan finde batteriet.	Åbn appen, og start CS ONE – men undlad at tilslutte opladeren til batteriet (eller til anbefalede ladepunkter), den vises direkte på appen.
Hvordan fungerer "SUPPLY"-funktionen i CTEK-appen?	 I "SUPPLY" fungerer CS ONE som en forsyningsenhed, der afgiver en konstant spænding på 13,6 volt og så meget strøm som påkrævet (maks. 8 ampere). Der er også en grænse for udgangseffekten på 100 watt.	Ingen handling påkrævet.
Jeg har brugt "SUPPLY"-funktionen fra CTEK-appen, men den skifter ikke tilbage til opladning, hvorfor?	 Opladningstilstanden skal ændres via CTEK-appen.	Når du har brugt "SUPPLY"-funktionen fra CTEK-appen, skal du vælge funktionen "RESET TO APTO" for at få batteriet til at oplade igen.
Hvordan fungerer "RECOND"-funktionen i CTEK-appen?	 "RECOND"-funktionen bør kun bruges på våde blybatterier (ikke litium LiFePO4-, GEL- eller AGM-batterier).  I "RECOND"-tilstand vil CS ONE først gennemgå alle opladningstrin, indtil batteriet er fuldt opladet. Spændingen øges derefter på en kontrolleret måde for at forhindre syrestratificering og forlænge batteriets levetid.  "RECOND" bør kun bruges 1-2 gange om året.	Ingen handling påkrævet
Hvilken type batterier kan CS ONE oplade?	CS ONE oplader alle typer 12 V-batterier fra 3 Ah til 180 Ah.	Du finder flere oplysninger i afsnittet "TEKNISK SPECIFIKATION".
Fungerer CS ONE med andet CTEK-tilbehør?	Det valgfri CS CONNECT ADAPTER CABLE er påkrævet for at gøre CS ONE kompatibel med CTEK-tilbehøret.	Se "TILBEHØR: CS ONE" for at få flere oplysninger.
Skal jeg registrere min oplader for at få 5 års garanti?	Nej.	Hvis der skulle opstå problemer, skal du kontakte din leverandør. Hvis leverandøren ikke kan hjælpe, skal du kontakte CTEK direkte.

DA



## TEKNISK SPECIFIKATION

MODELNUMMER	1098
INPUT	220-240 VAC, 47-63 Hz, 1,2 A
UDGANGSEFFEKT	12 V, 8,0 A
STARTSPÆNDING	1,5 V blybatterityper   1,5 V litiumbatterityper
TILBAGEFØRINGSSTRØM*	Svarende til mindre end 1,5 Ah/måned
PULSATION**	Under 4 %
OMGIVENDE TEMPERATUR VED DRIFT	-30 °C til +50 °C (-22 °F til +122 °F)
BATTERIKEMI	Bly, litium-ion
BATTERITYPER	12 V, blybatterityper: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V litiumbatterityper: LiFePO <sub>4</sub>
BATTERIKAPACITET	3-180 Ah
INDTRÆNGNINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSATION	Indbygget ladespændingskompensation i henhold til omgivende temperatur
NETTOVÆGT (ENHED MED KABLER)	0,675 kg (1,5 lbs)
MÅL (L x B x H)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 tommer)
LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSKABEL (INDGÅNGSKABEL)	1,4 m (55 tommer)
MAKS. RF-UDGANGSEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LAV ENERGI	5.93 dBm
RF-EKSPONERING (MAX. E-FELTSTYRKE)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTI	5 år

\*) Tilbageførselsstrøm er den strøm, der tapper batteriet, hvis opladeren ikke er tilsluttet lysnettet. CTEK-opladere har en meget lav tilbageførselsstrøm.

\*\*) Kvaliteten af ladespændingen og ladestrømmen er meget vigtig. En høj strømpulsation varmer batteriet op, hvilket er med til at ælde den positive elektrode. Højspændingspulsation kan beskadige andet udstyr, der er tilsluttet batteriet. CTEK-batteriopladere producerer en meget ren spænding og strøm med lav pulsation.

## BEGRÆNSET GARANTI

CTEK Sweden AB yder denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af produktet. Den begrænsede garanti kan ikke overdrages. Garantien gælder for fabrikationsfejl og materialefejl i 5 år fra købsdatoen. Kunden skal returnere produktet til salgsstedet sammen med kvitteringen for købet. Garantien er ugyldig, hvis batteriopladeren er blevet åbnet, håndteret skødesløst eller repareret af andre end CTEK Sweden AB eller dennes autoriserede repræsentanter. Et af skruhullerne i bunden af opladeren er forseglet. Fjernelse eller beskadigelse af forseglingen annullerer garantien. CTEK Sweden AB giver ikke nogen andre garantier end denne begrænsede garanti og er ikke ansvarlig for andre omkostninger end ovennævnte, dvs. ikke for følgeskader.

CTEK Sweden AB har heller ikke forpligtet sig til nogen anden garanti end denne garanti.

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CTEK Sweden AB erklærer at radioudstyrstypen CS ONE (1098) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Bluetooth® og de tilhørende logoer er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af CTEK sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

## SUPPORT

CTEK tilbyder en professionel tilpasset support. Kom i kontakt ved hjælp af en af følgende:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Bitte lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch vor Gebrauch sorgfältig durch.**

Inhalt .....	3
Über das CS ONE.....	4
Lieferumfang .....	4
Sicherheit.....	5
Sicherheit und recycling .....	6
Bedienungsanleitung: CS ONE .....	7
Bedienungsanleitung: CTEK-App.....	9
Zubehör: CS ONE.....	10
Fehlerbehebung und FAQ .....	11
Technische daten.....	14

## VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR CTEK ENTSCIEDEN HABEN

CTEK wurde 1997 gegründet und seitdem entwickeln und produzieren wir hochwertige Batterieladegeräte mit einzigartiger Spitzentechnologie für alle Arten von Blei-Säure-Batterien.

Warum? Weil eine Batterie 2- bis 3-mal länger halten kann, wenn man sie richtig pflegt und lädt. Das kommt der Umwelt zugute, spart viel Geld und macht Fahrzeuge zuverlässiger.

Weitere Informationen über uns und unsere Produkte finden Sie auf folgender Website: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## ÜBER DAS CS ONE

### BAHNBRECHENDES ADAPTIVES BATTERIELADE- UND WARTUNGSGERÄT

Das bahnbrechende Gerät zum Laden und Warten von Batterien mit APTO™, der Technologie für adaptives Laden. Zweifellos das bisher innovativste von CTEK entwickelte Batterieladegerät: Das CS ONE ist mit der hochentwickeltesten APTO™-Technologie ausgestattet, die Ihnen jegliches Nachdenken abnimmt.

Das Batterieladegerät ONE steht für durchdachte Einfachheit auf einer höheren Ebene. Das ONE ermöglicht innovativ polaritätsfreies Laden. Schalten Sie das ONE einfach zwischen den Netzstrom und beliebige 12-V-Batterien und erhalten Sie eine konstant optimale Ladeleistung.

Was ist das anderes als pure Brainpower?

### MERKMALE

- Vollautomatische APTO™-Technologie für jede Art von 12-V-Blei-Säure- (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) oder 12-V-Lithium-Ionen-Batterie (LiFePO<sub>4</sub>).
- Bahnbrechende polaritätsfreie Klemmen, die sich sicher an beide Ladepunkte anschließen lassen. Dieses Ladegerät kann nicht falsch angeschlossen werden.
- Einfach zu verwenden, einfach zu bedienen, ganz ohne Tasten oder Modi – außer auf Wunsch.
- Das klare, helle Display zeigt an, wie lange (in Stunden) es noch dauert, bis die Batterie geladen und einsatzbereit ist.
- Kann beim Erhaltungsladen über längere Zeit sicher angeschlossen bleiben.
- Neues und robustes Design für einfache Handhabung sowie einzigartiges Befestigungssystem auf der Rückseite zum schnellen Anschließen von CS-Zubehör.
- Fünf Jahre Garantie
- Zusätzliche hochentwickelte Funktionen (RECOND, WAKE UP, SUPPLY und ADVANCED SETTINGS) sind über Bluetooth® und die CTEK-App verfügbar:

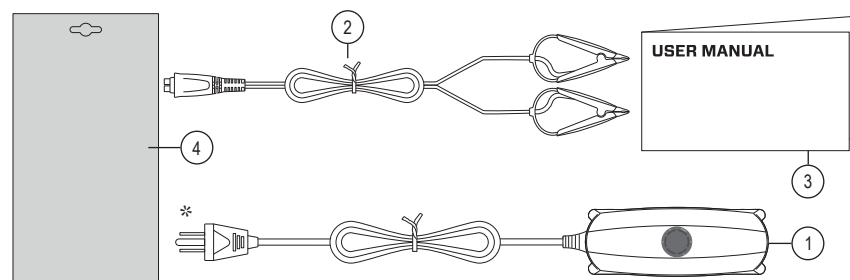
- **RECOND** für das Wiederherstellen und Rekonditionieren von Blei-Säure-Batterien.

- **WAKE UP** für das Wiederbeleben scheinbar toter Blei-Säure- und Lithium-Ionen-Batterien.

- **SUPPLY** für das Unterstützen der Batterie bei Wartungsarbeiten und für kontinuierliche Stromversorgung beim Ausbauen/Ersetzen der Batterie.

- **ADVANCED SETTINGS** zum Überwachen der Spannung und Stromstärke des Ladegeräts.

### LIEFERUMFANG



NR.	ARTIKEL	VERWENDETES VERPACKUNGSMATERIAL**	MATERIALCODE	MATERIALKATEGORIE***
1	CS ONE	Transparente Folie	PP5	Kunststoff
2	Ladeklemmen	Kabelbinder	92	Verbundmaterial
3	Handbuch	Papier	PAP22	Papier
4	Geschenkbox	Karton	PAP20	Papier

\* Netzstromstecker je nach Netzstromsteckdose verschieden ausgeführt

\*\* Verpackungselemente können je nach Modell variieren

\*\*\* Überprüfen Sie die Bestimmungen Ihrer Gemeinde zur Abfallbewirtschaftung.

### TUTORIALS

Scannen Sie den QR-Code unten mit der Kamera Ihres Telefons, um die CS ONE-Tutorials anzuzeigen.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



## SICHERHEIT UND RECYCLING

### LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND DIE BEDIENUNGSANLEITUNG.

- Das Ladegerät ist nur auf das Laden von Batterien ausgelegt, die den technischen Angaben entsprechen. Das Ladegerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Stets die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise des Batterieherstellers befolgen.
- Niemals versuchen, nicht-wiederaufladbare Batterien zu laden.
- Ladegeräte beim Laden niemals auf die Batterie stellen. Ladegeräte beim Laden niemals abdecken.
- Niemals gefrorene oder beschädigte Batterien laden.
- Niemals Ladegeräte mit beschädigtem Kabel verwenden. Sicherstellen, dass die Kabel nicht durch heiße Oberflächen, scharfe Kanten oder auf andere Weise beschädigt wurden.
- Beschädigte Kabel müssen von einer CTEK-Vertretung durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden. Abnehmbare Kabel können vom Benutzer durch von CTEK gelieferte Originalkabel ersetzt werden.
- Beim Verlängern von Ladekabeln niemals eine Gesamtlänge von 3,0 m überschreiten. Nur von CTEK gelieferte Originalteile verwenden.
- Das Verlängern von Ausgangskabeln kann elektromagnetische Störungen verursachen.
- Der Anschluss an die Netzstromversorgung muss den entsprechenden Vorgaben für Elektroinstallationen entsprechen.
- Ladegeräte mit Erdungsanschluss müssen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Beim Laden von Blei-Säure-Batterien können explosive Gase entstehen. Funkenbildung in Batterienähe verhindern. Für angemessene Belüftung sorgen.
- Ladegeräte mit einer Schutzklasse von weniger als IPX4 dürfen nur im Innenbereich eingesetzt werden. Siehe dazu die technischen Daten. Das Ladegerät vor Regen und Schnee schützen.
- Batterien beim Laden nicht über längere Zeit unbeaufsichtigt lassen. Beim Auftreten von Fehlern das Ladegerät von Hand abklemmen.
- Während des Betriebs muss ein Mindestabstand von 20 cm (8 Zoll) zwischen dem Gerät und dem Benutzer oder Personen im selben Bereich eingehalten werden.
- (IEC 7.12 ed.5) Dieser Text betrifft außereuropäische Länder:** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen bestimmt. Ausgenommen davon sind Personen, die von den für ihre Sicherheit Verantwortlichen entsprechend beaufsichtigt werden oder von diesen im Gebrauch des Geräts entsprechend unterwiesen wurden. Um unsachgemäße Benutzung auszuschließen, müssen Kinder beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden.
- (EN 7.12) Dieser Text betrifft europäische Länder:** Dieses Gerät darf benutzt werden von Kindern ab dem Alter von acht Jahren und von Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder mangelhafter Erfahrung und Wissen. Voraussetzung ist jedoch, dass diese im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und ihnen die entsprechenden Risiken bewusst sind. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

## ENTSORGUNG DES GERÄTS

### IHRE VERPFLICHTUNG ALS ENDBENUTZER



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zu-rückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland unten) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Ver-brauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

### HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien zu recyceln. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern in den hierfür vorgesehenen Wertstoffbehältern oder über die entsprechenden kommunalen Sammelsysteme.

Recyceln Sie elektrische und elektronische Geräte, um zum Umwelt- und Gesundheitsschutz beizutragen.

### RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTEILBER (NUR DEUTSCHLAND)

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst ge-schäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des End-nutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

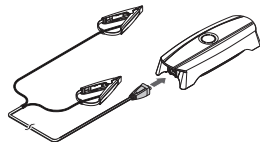
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikations-mitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamt-lager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen ent-sprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärme-überträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Ab-messungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



# BEDIENUNGSANLEITUNG: CS ONE

## 1

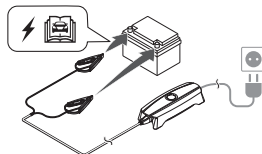
Verbinden Sie die Anschlussklemmen der mitgelieferten Batterie mit dem Ausgang des CS ONE.



## 2

Schließen Sie die Batterieklemmen an die 12-V-Batterie an.

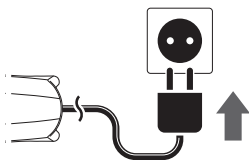
Das CS ONE verfügt über einen integrierten Verpolungsschutz, um eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden. Die Batterieklemmen können sicher an jedem Anschlusspunkt angeschlossen werden.



**Hinweis:** Informationen zu Anschlusspunkten finden Sie im Handbuch des Fahrzeug-/Batterieherstellers.

## 3

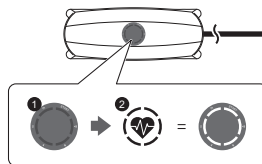
Verbinden Sie das CS ONE mit der Steckdose.



## 4

Die APTO™-Technologie analysiert nun den Zustand der zu ladenden Batterie.

Die LED-Anzeige ändert sich während diesem Vorgang.

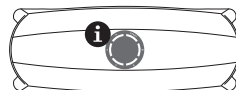


**Hinweis:** Leuchten die LED-Anzeigen „2“ und „>8“ rot, den Abschnitt „Fehlerbehebung“ lesen.

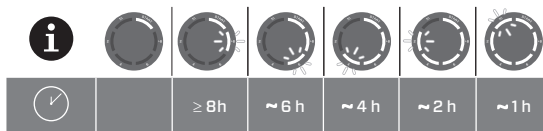
## 5

Die APTO™-Technologie erkennt automatisch den Batterietyp und startet dann automatisch ein angepasstes Ladeprogramm\*.

Die Ladezeit wird auf der LED-Anzeige angezeigt.



\* Folgende Ladeprogramme sind möglich: ANALYZE, DESULPHATION (nur Blei-Säure-Batterien), WAKE UP, BULK, ABSORPTION und CARE

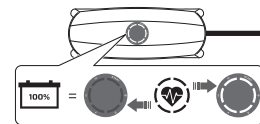


Bitte lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch vor Gebrauch sorgfältig durch.

## 6

Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, wechselt das CS ONE automatisch in den CARE-Modus und behält eine sichere Ladung bei.

Der CARE-Modus wird durch das Pulsieren aller Leuchten der LED-Anzeige angezeigt.



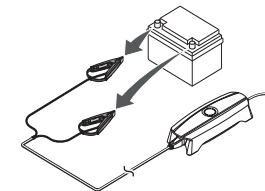
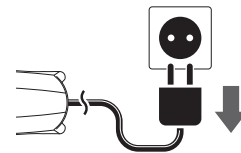
Im CARE-Modus kann die Batterie mit dem Ladegerät verbunden bleiben, um sie für längere Zeit im oder außerhalb des Fahrzeugs zu lagern.

**Hinweis:** Überprüfen Sie, ob das CS ONE nach 80 Stunden in den CARE-Modus wechselt. Falls nicht, könnte die Batterie defekt sein. CTEK empfiehlt, die Batterie testen zu lassen – sie muss möglicherweise ersetzt werden.

## 7

Trennen Sie das CS ONE, wenn die geladen und einsatzbereit ist.

- Trennen Sie hierfür das CS ONE von der Steckdose.
- Entfernen Sie anschließend die Batterieklemmen des CS ONE.
- Bewahren Sie das CS ONE an einem geeigneten Ort auf.





## BEDIENUNGSANLEITUNG: CTEK APP

### 8

Installieren der CTEK-App:

- Android: Auf dem Mobilgerät den „Play Store“ aufrufen → Nach der „CTEK-App“ suchen → „Installieren“ auswählen
- iOS: Auf dem Mobilgerät den „App Store“ aufrufen → Nach der „CTEK-App“ suchen → „Laden“ auswählen → „Installieren“ auswählen

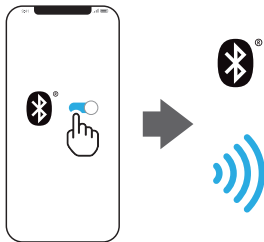


Andere Betriebssysteme:  
Informationen zur korrekten Auswahl des App-Stores und zur Installation der CTEK-App finden Sie im Handbuch des Mobilgeräts.

### 9

Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Android: „Einstellungen“ → „Verbundene Geräte“ → „Verbindungseinstellungen“ → „Bluetooth“ → „Aktivieren“
- iOS: „Einstellungen“ → „Bluetooth“ → zum Aktivieren umschalten

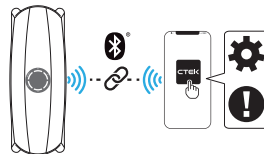


Andere Betriebssysteme:  
Informationen zum korrekten Herstellen der Bluetooth®-Verbindung finden Sie im Handbuch des Mobilgeräts.

### 10

CTEK-App öffnen:

- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie in der CTEK-App aufgefordert werden, ein Konto zu registrieren.
- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie in der CTEK-App dazu aufgefordert werden, die Kopplung mit dem CS ONE durchzuführen.



**Hinweis:** Das CS ONE ist nach dem Einschalten für 2 Minuten bereit zum Koppeln. Dies kann durch ein Blinken der blauen LED angezeigt werden.

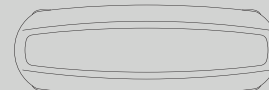


### + ZUBEHÖR

Diverses CTEK-Zubehör kann wie abgebildet mit dem CS ONE verwendet werden. Für weitere Informationen und Kompatibilitätsanforderungen besuchen Sie [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

#### CS ONE BUMPER

Teilenummer 40-476



#### CS WALL MOUNT

Teilenummer 40-375



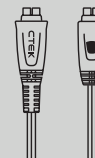
#### CTEK STORAGE CASE

Teilenummer 40-517



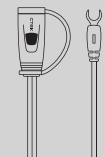
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Teilenummer 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL



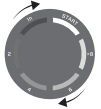





Teilenummer 40-377  
CS CONNECT ADAPTER CABLE erforderlich












# FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

For further FAQ's, troubleshooting and support contact details, visit [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for more information.

FRAGE	ANTWORT	MASSNAHME
Am CS ONE BLINKEN zwei Anzeigeleuchten rot. Was bedeutet das?	 Zeigt an, dass das CS ONE nicht erwartungsgemäß arbeitet.	Das Gerät von der Batterie und vom Stromnetz trennen, einige Minuten warten, dann erneut ankleben und nochmals versuchen.
Am CS ONE leuchten zwei Anzeigeleuchten dauerhaft rot. Was bedeutet das?	 Weist darauf hin, dass entweder die Verbindung zur Batterie fehlerhaft oder die zu ladende Batterie defekt ist.	Wenn dies bei jedem Einsatz des CS ONE auftritt, wenden Sie sich bitte an den Händler. Das CS ONE ist möglicherweise beschädigt und müsste dann ersetzt werden. Wenn die Anzeige sofort bei Beginn des Ladeversuchs aufleuchtet, überprüfen, ob die Verbindung kurzgeschlossen ist oder die Batteriespannung nicht höher als 16 V ist.
Nach dem Anschließen der Batterie kreisen die weißen Leuchten weiterhin. Was bedeutet das?	 Das Kreisen der weißen Leuchten am CS ONE zeigt an, dass das Ladegerät die Batterie sucht/analysiert. Falls dieser Vorgang länger als 60 Sekunden dauert, weist dies entweder auf mangelhaften Kontakt zwischen Batterie und Ladegerät, auf eine zu tief entladene Blei-Säure-Batterie (< 1,5 V) oder auf eine durch den Unterspannungsschutz abgeschaltete Lithium-Ionen-Batterie hin.	Alle Anschlüsse, einschließlich der Eingänge in das CS ONE, überprüfen. Wenn das Problem weiterhin vorliegt, mit der kostenlosen CTEK APP das Verfahren WAKE UP einleiten, um den Ladevorgang zu starten. Falls das Problem weiterhin vorliegt, empfiehlt CTEK, die Batterie testen zu lassen – sie muss möglicherweise ersetzt werden.
Die Anzeige START blinkt. Was bedeutet das?	 Die Batterie ist für einen Fahrzeugstartversuch noch nicht ausreichend geladen.	Den Ladevorgang fortsetzen, bis die Anzeige START dauerhaft leuchtet.
Am CS ONE BLINKEN zwei Anzeigeleuchten blau. Was bedeutet das?	 Das CS ONE kann über Bluetooth® mit einem Mobilgerät gekoppelt werden.	Dies ist in den ersten 2 Minuten nach dem Einschalten zu sehen.
Am CS ONE leuchten zwei Anzeigeleuchten dauerhaft blau. Was bedeutet das?	 Die Bluetooth®-Verbindung ist bestätigt.	Die CTEK-APP kann jetzt zur Steuerung des CS ONE verwendet werden.
Wie groß ist die Bluetooth®-Reichweite des CS ONE?	 Die Bluetooth®-Reichweite des CS ONE beträgt ungefähr 10 Meter.	Keine Aktion erforderlich.
Die Anzeige „<8“ und die Anzeige „2“ am CS ONE leuchten dauerhaft weiß. Was bedeutet das?	 Die CTEK APP wird zum Steuern des CS ONE verwendet.	Keine Aktion erforderlich.



# FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

FRAGE	ANTWORT	MASSNAHME
Alle LED-Segmente pulsieren langsam weiß. Was bedeutet das?	 Die Batterie ist vollständig geladen und das CS ONE ist in den CARE-Modus übergegangen.	Die Batterie kann jetzt verwendet werden.  Im CARE-Modus kann die Batterie mit dem Ladegerät verbunden bleiben, um sie für längere Zeit im oder außerhalb des Fahrzeugs zu lagern.
Die CTEK-App kann das CS ONE nicht finden. Es wird als Offline angezeigt. Warum?	 Die Verbindung zwischen dem CS ONE und dem Mobilgerät ist fehlerhaft.	Auf dem Mobilgerät ist möglicherweise Bluetooth® nicht aktiv. Bitte überprüfen.  Sicherstellen, dass sich das Mobilgerät und das CS ONE im Abdeckungsbereich von Bluetooth® befinden.
Die Batterie reagiert nicht auf den Versuch, sie mit der Funktion WAKE UP über die CTEK-App des CS ONE aufzuwecken. Warum?	 Weist darauf hin, dass entweder die Verbindung zur Batterie fehlerhaft oder die zu ladende Batterie defekt ist.	Die Batterie vom Fahrzeug oder dem Ladepunkt abklemmen und die Funktion WAKE UP erneut ausführen.  Falls dies immer noch nicht zum Erfolg führt, ist die Batterie möglicherweise defekt oder hat sich abgeschaltet (LiFePO <sub>4</sub> ).  CTEK empfiehlt, die Batterie testen zu lassen – sie muss möglicherweise ersetzt werden.
In der App lässt sich die Funktion WAKE UP nicht auswählen? Warum?	 Die Funktion WAKE UP ist nur verfügbar, wenn das CS ONE die Batterie nicht finden kann.	Die App öffnen und das CS ONE starten – das Ladegerät jedoch nicht mit der Batterie oder den empfohlenen Ladepunkten verbinden. Es wird direkt in der App angezeigt.
Wie funktioniert der Modus SUPPLY der CTEK APP?	 Im Modus SUPPLY arbeitet das CS ONE als Stromversorgungseinheit. Es stellt dabei eine konstante Spannung von 13,6 Volt bereit und liefert angeforderten Strom bis zu einer Stärke von maximal 8 Ampere. Die Ausgangsleistung ist in diesem Modus auf 100 Watt begrenzt.	Keine Aktion erforderlich.
Ich habe die Funktion SUPPLY der CTEK APP verwendet, aber die Batterie wird nicht mehr geladen. Warum?	 Der Lademodus muss über die CTEK-App geändert werden.	Um nach dem Anwenden der Funktion SUPPLY der CTEK-App die Batterie wieder zu laden, die Funktion RESET TO APTO anwenden.
Wie funktioniert der Modus RECOND der CTEK APP?	 Die Funktion RECOND darf nur für Blei-Säure-Batterien mit Nasszellen verwendet werden. Sie darf nicht für Batterien des Typs Lithium-Ionen (LiFePO <sub>4</sub> ), GEL oder AGM verwendet werden.  Im Modus RECOND durchläuft das CS ONE zunächst alle Schritte bis zum vollständigen Laden der Batterie. Danach wird die Spannung kontrolliert erhöht, um Säureschichtung zu verhindern und die Batterielebensdauer zu verlängern.  Die Funktion RECOND sollte nur ein bis zwei Mal pro Jahr verwendet werden.	Keine Aktion erforderlich.
Welche Batterietypen lassen sich mit dem CS ONE laden?	Das CS ONE lädt alle Arten von 12-V-Batterien im Kapazitätsbereich zwischen 3 Ah und 180 Ah.	Weitere Informationen finden Sie unter TECHNISCHE DATEN.
Funktioniert das CS ONE mit anderem CTEK-Zubehör?	Um die Kompatibilität des CS ONE mit dem CTEK-Zubehör herzustellen, ist das optionale CS CONNECT ADAPTER CABLE erforderlich.	Siehe ZUBEHÖR: CS ONE für weitere Informationen.
Muss ich das Ladegerät für die fünfjährige Garantie registrieren?	Nein.	Wenden Sie sich bei Problemen bitte einfach an Ihren Händler. Falls der Händler nicht weiterhelfen kann, wenden Sie sich bitte direkt an CTEK.



## TECHNISCHE DATEN

MODELLNUMMER	1098
EINGANG	220 bis 240 V Wechselstrom, 47 bis 63 Hz, 1,2 A
AUSGANG	12 V, 8,0 A
STARTSPANNUNG	1,5 V, Batterietyp: Blei-Säure   1,5 V, Batterietyp: Lithium-Ionen
RÜCKSTROM*	Weniger als 1,5 Ah pro Monat
RESTWELIGKEIT**	weniger als 4 %
UMGEBUNGSTEMPERATUR	-30 °C bis +50 °C
BATTERIECHEMIE	Blei-Säure, Lithium-Ionen
BATTERIETYPEN	12 V, Batterietyp: Blei-Säure: NASS, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V, Batterietyp: Lithium-Ionen: LiFePO <sub>4</sub>
BATTERIEKAPAZITÄT	3 bis 180 Ah
EINDRINGSCHUTZ	IP65
TEMPERATURAUSGLEICH	Integrierter Ladespannungsausgleich entsprechend der Umgebungstemperatur
NETTOGEWICHT (EINHEIT MIT KABELN)	0,675 kg
ABMESSUNGEN (L X B X H)	235 x 88 x 52 mm
LÄNGE NETZKABEL (EINGANG)	1,4 m
MAX. RF-AUSGANGSLEISTUNG (EIRP), BLUETOOTH® GERINGE ENERGIE	5,93 dBm
RF-EXPOSITION (MAX. E-FELDSTÄRKE)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GEWÄHRLEISTUNG	5 Jahre

\*) Rückstrom ist derjenige Strom, der die Batterie entlädt, wenn das Ladegerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. CTEK-Ladegeräte weisen einen sehr geringen Rückstrom auf.

\*\*) Die Qualität der Ladespannung und des Ladestroms ist sehr wichtig. Hohe Restwelligkeit des Stroms erwärmt die Batterie und lässt die positive Elektrode schneller altern. Hohe Restwelligkeit der Spannung kann an die Batterie angeschlossene Geräte beschädigen. CTEK-Ladegeräte erzeugen Spannung und Strom mit sehr geringer Welligkeit.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

CTEK bietet dem ursprünglichen Käufer des Produkts diese eingeschränkte Garantie. Diese eingeschränkte Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantie währt ab Kaufdatum fünf Jahre für Herstellungsfehler und Materialfehler. Das Produkt muss zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle zurückgesendet werden. Diese Garantie erlischt, wenn das Batterieladegerät geöffnet, unsachgemäß gehandhabt oder Reparaturen nicht von CTEK oder einem bevollmächtigten Vertreter vorgenommen wurden. Eines der Schraubenlöcher auf der Produktunterseite ist versiegelt. Mit dem Entfernen oder Beschädigen des Siegels erlischt die Garantie. CTEK bietet keine Garantie außerhalb dieser eingeschränkten Garantie und übernimmt keine Haftung für andere als die oben genannten Kostenpunkte, das heißt insbesondere nicht für etwaige Folgeschäden.

Darüber hinaus ist CTEK zu keinen weiteren Garantieleistungen als den in der Garantieerklärung aufgeführten verpflichtet.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt CTEK Sweden AB dass der Funkgerätetyp CS ONE (1098) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Die Wortmarke und die Logos von Bluetooth® sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth® SIG, Inc. Die Verwendung dieser Zeichen durch CTEK ist lizenziert. Weitere Warenzeichen und Handelsnamen gehören den jeweiligen Eigentümern.

## SUPPORT

CTEK bietet einen professionellen kundenspezifischen Support. Kontaktieren Sie uns über eine der folgenden Möglichkeiten:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Διαβάστε όλες τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Περιεχομενα.....	3
Πληροφορίες για το CS ONE .....	4
Τι περιλαμβάνεται .....	4
Ασφαλεια .....	5
Ασφαλεια και ανακυκλωση .....	6
Οδηγίες λειτουργίας: CS ONE .....	7
Οδηγίες λειτουργίας: εφαρμογή CTEK App .....	9
Αξεσουαρ: CS ONE .....	10
Αντιμετώπιση προβλημάτων και συχνες ερωτησεις .....	11
Τεχνικες προδιαγραφες .....	14

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΤΗΝ CTEK

Η CTEK ιδρύθηκε το 1997 και από τότε αναπτύσσουμε και κατασκευάζουμε φορτιστές μπαταριών υψηλής ποιότητας με μοναδική τεχνολογία αιχμής, για όλους τους τύπους μπαταριών μολύβδου-οξέος.

Γιατί; Γιατί με την κατάλληλη συντήρηση και φόρτιση, μια μπαταρία μπορεί να διαρκέσει 2-3 φορές περισσότερο. Αυτό ωφελεί το περιβάλλον, εξοικονομεί χρήματα και καθιστά τα οχήματα πιο αξιόπιστα.

Για να μάθετε περισσότερα για εμάς και τα προϊόντα μας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ CS ONE

### ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Επαναστατικός φορτιστής μπαταρίας και έξυπνος συντηρητής με τεχνολογία APTO™ (Adaptive Charging). Ο CS ONE, ο πιο καινοτόμος φορτιστής μπαταρίας που έχει σχεδιαστεί ποτέ από την CTEK, έρχεται σε εσάς με την τεχνολογία αιχμής APTO™, η οποία είναι τόσο προηγμένη που κάνει όλη τη σκέψη για εσάς.

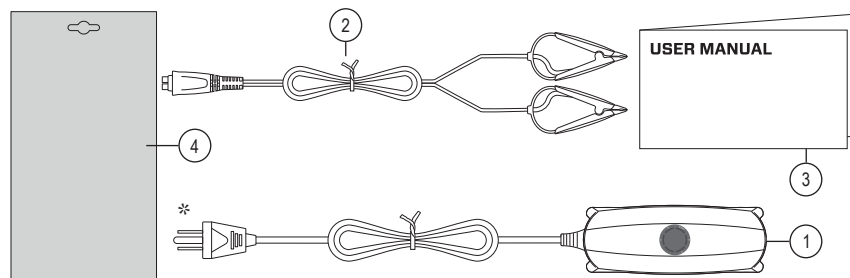
Πρόκειται για ΤΟΝ φορτιστή μπαταρίας που μπορεί να προσφέρει μια εντελώς νέα διάσταση εξυπνάδας και απλότητας. Τόσο πρωτοποριακός, που υποστηρίζει φόρτιση χωρίς πολικότητα. Απλά τον συνδέετε στο δίκτυο ηλεκτροδότησης, συνδέετε σε οποιαδήποτε μπαταρία 12 V και βασίζεστε σε αυτόν για να παρέχει σταθερά βέλτιστη απόδοση.

Αυτό το λέμε γνήσια νοημοσύνη. Έτσι δεν είναι;

### ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

- Πλήρως αυτόματη τεχνολογία APTO™ (Adaptive Charging), για κάθε τύπο μπαταρίας μολύβδου-οξέος 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ή λιθίου 12 V (LiFePO<sub>4</sub>).
- Πρωτοποριακό σφικτήρες χωρίς πολικότητα που μπορούν να συνδεθούν με ασφάλεια σε οποιοδήποτε σημείο φόρτισης. Αυτός ο φορτιστής δεν μπορεί να συνδεθεί λανθασμένα.
- Εύκολος στη χρήση, εύκολος στον χειρισμό. Δεν χρειάζεται να πατήσετε κουμπιά ή να επιλέξετε λειτουργίες, εκτός αν το θέλετε.
- Η καθαρή, φωτεινή οθόνη σας δείχνει πόσος χρόνος απομένει σε ώρες μέχρι η μπαταρία να φορτιστεί και να είναι έτοιμη για χρήση.
- Μπορεί να παραμείνει με ασφάλεια συνδεδεμένος για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της φόρτισης συντήρησης.
- Νέος ανθεκτικός σχεδιασμός για εύκολο χειρισμό, με μοναδικό σύστημα στερέωσης στο πίσω μέρος για γρήγορη σύνδεση με αξεσουάρ CS.
- Εγγύηση 5 ετών
- Πρόσθετες προηγμένες λειτουργίες (RECOND, WAKE UP, SUPPLY και προηγμένες ρυθμίσεις) διαθέσιμες μέσω σύνδεσης Bluetooth® και της εφαρμογής CTEK App:
  - Επιλογή **RECOND** για αποκατάσταση και επισκευή μπαταριών μολύβδου-οξέος.
  - Επιλογή **WAKE UP** για την αναζωογόνηση φαινομενικά νεκρών μπαταριών λιθίου και μολύβδου-οξέος.
  - Επιλογή **SUPPLY** για την υποστήριξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια των εργασιών σέρβις και τη διατήρηση της ισχύος επαφής στο όχημα κατά την αντικατάσταση / αφαίρεση της μπαταρίας.
  - **ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ** για παρακολούθηση της τάσης και της έντασης ρεύματος του φορτιστή.

### ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ



Αρ.	ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ	ΥΛΙΚΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ**	ΚΩΔΙΚΟΣ ΥΛΙΚΟΥ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΥΛΙΚΟΥ***
1	CS ONE	Διαφανής μεμβράνη	PP5	Πλαστικό
2	Σφικτήρες φόρτισης	Δεματικό	92	Σύνθετο υλικό
3	Εγχειρίδιο χρήσης	Χαρτί	PAP22	Χαρτί
4	Συσκευασία δώρου	Χαρτόνι	PAP20	Χαρτί

\* Τα φιλς τροφοδοσίας ρεύματος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της πρίζας σας.

\*\* Τα στοιχεία συσκευασίας ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

\*\*\* Ελέγξτε την παροχή του δήμου σας για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

### ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΒΙΝΤΕΟ

Σαρώστε τον παρακάτω κωδικό QR με την κάμερα του τηλεφώνου σας για να δείτε τα εκπαιδευτικά βίντεο για το CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



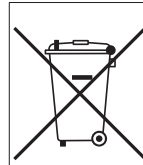
## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- ΔΟ φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση μπαταριών σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- ΔΝα τηρείτε πάντα τις συστάσεις χρήσης και ασφαλείας του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- ΔΜην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ΔΜην τοποθετείτε ποτέ τον φορτιστή επάνω στην μπαταρία και μην τον καλύπτετε κατά τη φόρτιση.
- ΔΜη φορτίζετε ποτέ μπαταρία που έχει παγώσει ή που έχει υποστεί ζημιά.
- ΔΜη χρησιμοποιείτε ποτέ φορτιστή με φθαρμένα καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν έχουν υποστεί φθορές από θερμές επιφάνειες, αιχμηρά άκρα ή από κάτι άλλο.
- ΔΤυχόν φθαρμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται από εκπρόσωπο της CTEK, ο οποίος θα χρησιμοποιεί γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τη CTEK. Τα αποσπώμενα καλώδια μπορούν να αντικαθίστανται από τον χρήστη, ο οποίος για την αντικατάσταση πρέπει να χρησιμοποιεί γνήσιο εξάρτημα που παρέχεται από την CTEK.
- ΔΠοτέ μην εκτείνετε το καλώδιο του φορτιστή σε συνολικό μήκος μεγαλύτερο από 3,0 μ. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από την CTEK.
- ΔΤυχόν επέκταση του καλωδίου εξόδου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.
- ΔΗ σύνδεση με την τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς που διέπουν τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- ΔΟι φορτιστές με γειωμένο βύσμα κύριας τροφοδοσίας πρέπει να συνδέονται μόνο σε πρίζα με γείωση.
- ΔΚατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος μπορεί να εκλύουν εκρηκτικά αέρια. Μην επιτρέψετε τη δημιουργία σπινθήρων κοντά στην μπαταρία. Παρέχετε καλό εξαερισμό.
- ΔΟι φορτιστές με κλάση προστασίας IP κάτω από IPX4 είναι σχεδιασμένοι για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή χιόνι.
- ΔΜην αφήνετε τις μπαταρίες χωρίς επίτηρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά τη φόρτιση. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε σφάλμα, αποσυνδέστε τον φορτιστή με μη αυτόματο τρόπο.
- ΔΚατά τη λειτουργία, πρέπει να τηρείται ελάχιστη απόσταση 20 cm (8 ίντσες) μεταξύ της συσκευής και του χρήστη ή ατόμων στην ίδια περιοχή
- Δ(IEC 7.12 εκ.5) Το παρόν κείμενο εφαρμόζεται εκτός ευρωπαϊκών χωρών: Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δ(EN 7.12) Το παρόν κείμενο εφαρμόζεται στις ευρωπαϊκές χώρες: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο, και εφόσον κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Η ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΣΑΣ ΩΣ ΤΕΛΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ



Τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου και μια ενιαία μαύρη γραμμή από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα που πρέπει να χειρίζονται σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ). Ως εκ τούτου, η συσκευή μπορεί να συλλέγεται και να παραλαμβάνεται μόνο χωριστά από τα μη διαλεγμένα στικά απορρίμματα, δηλαδή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή μπορεί, για παράδειγμα, να μεταφερθεί σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής ή, κατά περίπτωση, σε διανομέα.

Αυτό ισχύει επίσης για όλα τα εξαρτήματα, τα υποσυστήματα και τα αναλώσιμα της παλιάς συσκευής που πρόκειται να απορριφθεί.

Πριν από την απόρριψη της παλιάς συσκευής, όλες οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές που δεν περιέχονται στην παλιά συσκευή πρέπει να διαχωριστούν από την παλιά συσκευή. Το ίδιο ισχύει και για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από την παλιά συσκευή χωρίς να καταστραφούν. Ο τελικός χρήστης είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων από την παλιά συσκευή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Βοηθήστε στην ανακύκλωση όλων των υλικών που φέρουν αυτό το σύμβολο. Μην πετάτε τα υλικά αυτά, ιδίως τις συσκευασίες, στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στους προβλεπόμενους κάδους ανακύκλωσης ή στα κατάλληλα τοπικά συστήματα συλλογής.

Ανακυκλώστε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.



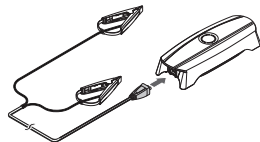
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: CS ONE



Διαβάστε όλες τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν από τη χρήση.

### 1

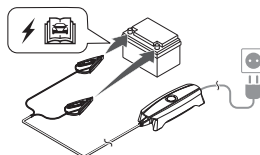
Συνδέστε τους παρεχόμενους σφιγκτήρες ακροδεκτών μπαταρίας στη θύρα εξόδου CS ONE.



### 2

Συνδέστε τους σφιγκτήρες μπαταρίας στην μπαταρία 12 V.

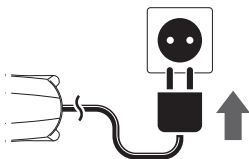
Το CS ONE διαθέτει ενσωματωμένη προστασία πολικότητας για την αποφυγή βλάβης της μπαταρίας σας. Οι σφιγκτήρες της μπαταρίας μπορούν να τοποθετηθούν με ασφάλεια σε οποιοδήποτε σημείο διασύνδεσης.



**Σημείωση:** Ανατρέξτε στον οδηγό του κατασκευαστή του οχήματος/της μπαταρίας για τα σημεία σύνδεσης των ακροδεκτών.

### 3

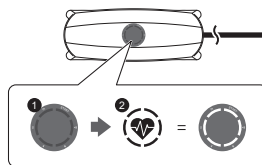
Συνδέστε το CS ONE στην πρίζα τροφοδοσίας.



### 4

Η τεχνολογία APTO™ θα αναλύσει τώρα την κατάσταση της προς φόρτιση μπαταρίας.

Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.



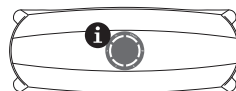
**Σημείωση:** Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες LED '2' & '8' είναι αναμμένες με κόκκινο χρώμα, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμέτωπιση προβλημάτων».

### 5

Η τεχνολογία APTO™ αναγνωρίζει αυτόματα τον τύπο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, παρέχει αυτόματα ένα προσαρμοσμένο πρόγραμμα φόρτισης\*.

Ο χρόνος φόρτισης εμφανίζεται στην ενδεικτική λυχνία LED.

\* Τα προγράμματα φόρτισης μπορούν να περιλαμβάνουν: ANALYZE, DESULPHATION (μόνο μολύβδου-σέζος), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



### 6

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, το CS ONE θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία CARE και θα διατηρήσει μια ασφαλή φόρτιση.

Η λειτουργία CARE εμφανίζεται με όλα τα φώτα στην ενδεικτική λυχνία LED να αναβοσβήνουν.

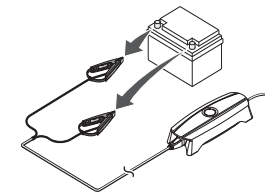
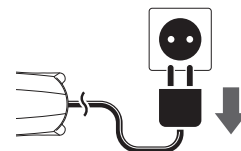
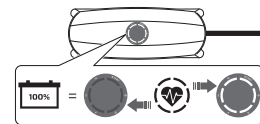
Στη λειτουργία CARE, είναι ασφαλές να παραμείνει η μπαταρία στη φόρτιση για μακροχρόνια αποθήκευση εντός ή εκτός του οχήματος.

**Σημείωση:** Ελέγξτε ότι το CS ONE τίθεται σε λειτουργία CARE μετά από 80 ώρες. Εάν όχι, η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική. Η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.

### 7

Αποσυνδέστε το CS ONE όταν η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση.

- Για αποσύνδεση, βγάλτε το CS ONE από την πρίζα τροφοδοσίας.
- Στη συνέχεια, αφαιρέστε τους σφιγκτήρες μπαταρίας CS ONE.
- Αποθηκεύστε το CS ONE σε κατάλληλη θέση



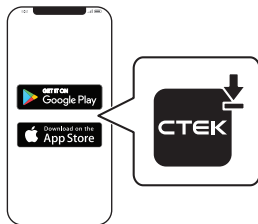


## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: ΕΦΑΡΜΟΓΗ CTEK APP

### 8

Εγκαταστήστε την εφαρμογή CTEK App:

- Android – Στην έξυπνη φορητή συσκευή μεταβείτε στο «Play Store» → αναζητήστε «CTEK App» → «Εγκατάσταση»
- iOS – Στην έξυπνη φορητή συσκευή μεταβείτε στο «App store» → αναζητήστε «CTEK App» → «Λήψη» → «Εγκατάσταση»

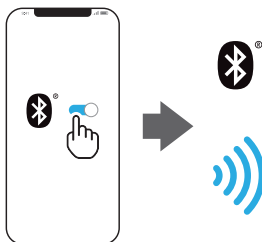


Άλλα λειτουργικά συστήματα – Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της έξυπνης φορητής συσκευής για να επιλέξετε σωστά το App store και να εγκαταστήσετε την εφαρμογή CTEK App.

### 9

Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth®:

- Android – Μεταβείτε στις «Ρυθμίσεις» → «Συνδεδεμένες συσκευές» → «Προτιμήσεις σύνδεσης» → «Bluetooth®» → «Ενεργοποίηση»
- iOS – Μεταβείτε στις «Ρυθμίσεις» → «Bluetooth®» → μετακινήστε για ενεργοποίηση

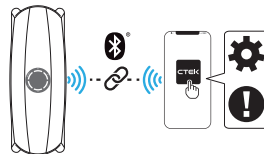


Άλλα λειτουργικά συστήματα – Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της έξυπνης φορητής συσκευής για να δημιουργήσετε σωστά τη σύνδεση Bluetooth®.

### 10

Ανοίξτε την εφαρμογή CTEK App:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες όταν σας ζητηθεί στην εφαρμογή CTEK App για να καταχωρήσετε έναν λογαριασμό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες όταν σας ζητηθεί στην εφαρμογή CTEK App για τη σύζευξη με το CS ONE.



**Σημείωση:** Το CS ONE είναι έτοιμο για σύζευξη για 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση. Αυτό μπορεί να υποδειχθεί από το αναβοσβήσιμο της μπλε ενδεικτικής λυχνίας LED.

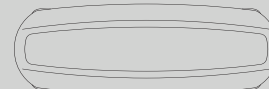


### + ΑΞΕΣΟΥΡΑ

Μια σειρά από αξεσουάρ CTEK μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το CS ONE όπως απεικονίζεται. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ctek.com](http://www.ctek.com) για περισσότερες πληροφορίες και απαιτήσεις συμβατότητας.

#### CS ONE BUMPER

Αρ. εξαρτήματος 40-476



#### CS WALL MOUNT

Αρ. εξαρτήματος 40-375



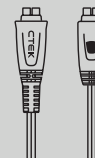
#### CTEK STORAGE CASE

Αρ. εξαρτήματος 40-517



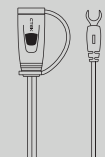
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Αρ. εξαρτήματος 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL









Αρ. εξαρτήματος 40-377  
Χρειάζεται CS CONNECT ADAPTER CABLE





# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Για περισσότερες συχνές ερωτήσεις, αντιμετώπιση προβλημάτων και στοιχεία επικοινωνίας για υποστήριξη, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ctek.com](http://www.ctek.com) για περισσότερες πληροφορίες.

ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το CS ONE δείχνει δύο κόκκινες λυχνίες που ANABOSBHNOYN. Τι σημαίνει αυτό;	 Αυτό δείχνει ότι το CS ONE δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε.	Αποσυνδέστε από την μπαταρία και την πρίζα τροφοδοσίας → περιμένετε μερικά λεπτά → επανασυνδέστε και δοκιμάστε ξανά.  Εάν αυτό συμβαίνει κάθε φορά που γίνεται χρήση του CS ONE, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, καθώς το CS ONE μπορεί να είναι χαλασμένο και να πρέπει να αντικατασταθεί.
Το CS ONE δείχνει δύο κόκκινες λυχνίες σταθερά αναμμένες. Τι σημαίνει αυτό;	 Αυτό υποδεικνύει είτε ότι υπάρχει ελαττωματική σύνδεση με την μπαταρία ή ότι η μπαταρία που φορτίζεται είναι ελαττωματική.	Εάν η ένδειξη εμφανίζεται αμέσως κατά την προσπάθεια φόρτισης → ελέγξτε ότι η σύνδεση δεν έχει βραχυκυκλωθεί ή ότι η τάση της μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 16V.  Εάν η ένδειξη εμφανιστεί λίγη ώρα μετά την έναρξη της φόρτισης, αυτό σημαίνει ότι η φόρτιση έχει διακοπεί, καθώς μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με την μπαταρία. Αποσυνδέστε όλα τα πιθανά σημεία κατανάλωσης και δοκιμάστε ξανά. Εάν το πρόβλημα παραμένει, η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.
Οι λευκές λυχνίες συνεχίζουν να κάνουν κύκλους στο CS ONE μετά τη σύνδεση της μπαταρίας. Γιατί;	 Η λευκή λυχνία στο CS ONE που κάνει κύκλους δείχνει ότι ο φορτιστής αναζητά/αναλύει την μπαταρία. Εάν αυτή η διαδικασία διαρκεί περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα, είναι ένδειξη κακής επαφής μεταξύ της μπαταρίας και του φορτιστή - ή μιας μπαταρίας με πολύ χαμηλή αποφόρτιση (<1,5V για μολύβδου-οξέος και λιθίου που έχει κλείσει, προστασία από υπόταση).	Ελέγξτε όλα τα σημεία σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένων των συνδέσεων στο CS ONE. Εάν το πρόβλημα παραμένει, χρησιμοποιώντας τη δωρεάν εφαρμογή CTEK APP, ξεκινήστε τη διαδικασία «WAKE UP» για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.  Εάν το πρόβλημα παραμένει, η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.
Τι σημαίνει όταν αναβοσβήνει η ένδειξη «START»;	 Σημαίνει ότι η μπαταρία δεν έχει αρκετή ισχύ για να ξεκινήσει το όχημα.	Συνεχίστε τη φόρτιση μέχρι να ανάψει μόνιμα η ένδειξη «START».
Το CS ONE δείχνει δύο μπλε λυχνίες που ANABOSBHNOYN. Τι σημαίνει αυτό;	 Το CS ONE είναι έτοιμο να συνδεθεί με μια φορητή συσκευή μέσω Bluetooth®.	Αυτό μπορεί να εμφανιστεί κατά τα πρώτα 2 λεπτά μετά την ενεργοποίηση.
Το CS ONE δείχνει δύο μπλε λυχνίες σταθερά αναμμένες. Τι σημαίνει αυτό;	 Η σύνδεση Bluetooth® επαληθεύεται	Η εφαρμογή CTEK APP μπορεί τώρα να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο του CS ONE.
Ποια είναι η εμβέλεια Bluetooth® του CS ONE;	 Η εμβέλεια Bluetooth® του CS ONE είναι περίπου 10 μ.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Το CS ONE δείχνει δύο λευκές λυχνίες σταθερά αναμμένες, '8' και '2'. Τι σημαίνει αυτό;	 Σημαίνει ότι η εφαρμογή CTEK APP χρησιμοποιείται και ελέγχει το CS ONE.	Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.



# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

## ΕΡΩΤΗΣΗ

## ΑΠΑΝΤΗΣΗ

## ΕΝΕΡΓΕΙΑ

What does it mean when all LED segments are pulsing slowly with a white colour?



This means the battery is fully charged and the CS ONE has gone into maintenance 'CARE' mode.

The battery can now be used.

In 'CARE' mode the battery is safe to be left on charge for long term storage on or off the vehicle.

Η εφαρμογή CTEK APP δεν μπορεί να βρει το CS ONE, η κατάσταση εμφανίζεται ως εκτός σύνδεσης. Γιατί;



Η σύνδεση μεταξύ του CS ONE και της φορητής συσκευής είναι ελαττωματική.

Ελέγξτε ότι το Bluetooth® είναι ενεργό στη φορητή συσκευή.

Ελέγξτε ότι η φορητή συσκευή και το CS ONE βρίσκονται εντός της εμβέλειας λήψης του Bluetooth®.

Προσπαθείτε να θέσετε το CS ONE στη λειτουργία «WAKE UP» μέσω της εφαρμογής CTEK App, αλλά η μπαταρία δεν ξεκινά. Γιατί;



Αυτό υποδεικνύει είτε υπάρχει ελαττωματική σύνδεση με την μπαταρία ή ότι η μπαταρία που φορτίζεται είναι ελαττωματική.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το όχημα ή από το φορτίο → εκτελέστε ξανά τη διαδικασία wake up.

Εάν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, η μπαταρία μπορεί να είναι χαλασμένη ή να έχει κλείσει (LiFePO4).

Η CTEK συνιστά να ελέγξετε την μπαταρία, καθώς μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.

Δεν μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία «WAKE UP» στην εφαρμογή. Γιατί λείπει;



Το «WAKE UP» είναι διαθέσιμο μόνο όταν το CS ONE δεν μπορεί να βρει την μπαταρία.

Ανοίξτε την εφαρμογή και ξεκινήστε το CS ONE - αλλά δεν συνδέει τον φορτιστή στην μπαταρία (ή στα προτεινόμενα σημεία φόρτισης), θα εμφανιστεί απευθείας στην εφαρμογή.

Πώς δουλεύει η λειτουργία «SUPPLY» στην εφαρμογή CTEK APP;



Στο «SUPPLY», το CS ONE λειτουργεί ως μονάδα τροφοδοσίας, παρέχοντας σταθερή τάση 13,6 volt και όσο ρεύμα απαιτείται (μέγ. 8 αμπέρ). Υπάρχει επίσης όριο ισχύος εξόδου 100 watt.

Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.

Έχω χρησιμοποιήσει τη λειτουργία «SUPPLY» από την εφαρμογή CTEK APP, αλλά δεν επιστρέφει στη φόρτιση. Γιατί;



Ο τρόπος φόρτισης θα πρέπει να αλλάξει μέσω της εφαρμογής CTEK APP.

Αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία «SUPPLY» από την εφαρμογή CTEK APP, επιλέξτε τη λειτουργία «RESET TO APTO» για να επιστρέψει η μπαταρία στη φόρτιση.

Πώς δουλεύει η λειτουργία «RECOND» στην εφαρμογή CTEK APP;



Η λειτουργία «RECOND» θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μπαταρίες υγρού μολύβδου-οξέος (όχι μπαταρίες λιθίου LiFePO4, GEL ή AGM).

Στην κατάσταση «RECOND», το CS ONE θα περάσει πρώτα από όλα τα βήματα φόρτισης έως ότου η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Στη συνέχεια, η τάση αυξάνεται με ελεγχόμενο τρόπο για να αποφευχθεί η διαστρωμάτωση οξέος και να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Δεν απαιτείται καμία ενέργεια

Το «RECOND» πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο 1-2 φορές τον χρόνο.

Τι τύπους μπαταριών μπορεί να φορτίσει το CS ONE;

Το CS ONE φορτίζει όλους τους τύπους μπαταριών 12 V από 3Ah έως 180Ah.

Ανατρέξτε στην ενότητα «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ» για περισσότερες πληροφορίες.

Το CS ONE δουλεύει με άλλα αξεσουάρ CTEK;

Χρειάζεται το προαιρετικό CS CONNECT ADAPTER CABLE ώστε το CS ONE να είναι συμβατό με τα αξεσουάρ CTEK.

Ανατρέξτε στην ενότητα «ΑΞΕΣΟΥΑΡ: CS ONE» για περισσότερες πληροφορίες.

Χρειάζεται να καταχωρήσω τον φορτιστή μου για να έχω 5 χρόνια εγγύηση;

Όχι.

Εάν προκύψουν προβλήματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Εάν ο προμηθευτής δεν μπορεί να βοηθήσει, επικοινωνήστε απευθείας με την CTEK.



## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ	1098
ΡΕΥΜΑ ΕΙΣΟΔΟΥ	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
ΡΕΥΜΑ ΕΞΟΔΟΥ	12 V, 8,0 A
ΤΑΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	Τύποι μπαταριών μολύβδου-οξέος 1,5 V   Τύποι μπαταριών λιθίου 1,5 V
ΑΝΑΣΤΡΟΦΟ ΡΕΥΜΑ ΔΙΑΡΡΟΗΣ*	Αντιστοιχεί σε λιγότερο από 1,5 Ah/μήνα
ΚΥΜΑΤΩΣΗ**	Λιγότερο από 4 %
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	-30°C έως +50°C
ΧΗΜΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	Μολύβδου-οξέος, Ιόντων λιθίου
ΤΥΠΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	Τύποι μπαταριών μολύβδου-οξέος 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Τύποι μπαταριών λιθίου 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	3–180 Ah
ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ	IP65
ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Ενσωματωμένη αντιστάθμιση τάσης φόρτισης ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ (ΜΟΝΑΔΑ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΑ)	0,675 κιλά
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (Μ x Π x Υ)	235 x 88 x 52 mm
ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΔΟΤΗΣΗΣ (ΕΙΣΟΔΟΣ)	1,4 μ.
ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ ΡΣ (EIRP), BLUETOOTH® ΧΑΜΗΛΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	5.93 dBm
ΕΚΘΕΣΗ ΡΣ (ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΠΕΔΙΟΥ)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
ΕΓΓΥΗΣΗ	5 χρόνια

\*) Το ανάστροφο ρεύμα διαρροής είναι το ρεύμα που προκαλεί την αποφόρτιση της μπαταρίας εάν ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Οι φορτιστές CTEK διαθέτουν πολύ χαμηλό ανάστροφο ρεύμα διαρροής.

\*\*) Η ποιότητα της τάσης φόρτισης και του ρεύματος φόρτισης είναι πολύ σημαντική. Μια υψηλή κυμάτωση ρεύματος θερμαίνει την μπαταρία, το οποίο έχει επίδραση στη γήρανση του θετικού ηλεκτροδίου. Η υψηλή κυμάτωση τάσης θα μπορούσε να βλάψει άλλο εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος στην μπαταρία. Οι φορτιστές μπαταριών CTEK παράγουν πολύ καθαρή τάση και ρεύμα με χαμηλή κυμάτωση.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η CTEK Sweden AB εκδίδει αυτήν την περιορισμένη εγγύηση προς τον αρχικό αγοραστή αυτού του προϊόντος. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη. Η εγγύηση ισχύει για κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα υλικού για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Ο πελάτης πρέπει να επιστρέψει το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς στο σημείο αγοράς. Αυτή η εγγύηση καθίσταται άκυρη, σε περίπτωση ανοίγματος, πλημμελούς χειρισμού ή επισκευής του φορτιστή μπαταρίας από οποιονδήποτε τρίτο εκτός της CTEK Sweden AB και των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της. Μία από τις σπές για τις βίδες στο κάτω μέρος του φορτιστή είναι σφραγισμένη. Η αφαίρεση ή η καταστροφή της σφράγισης θα ακυρώσει την εγγύηση. Η CTEK Sweden AB δεν παρέχει καμία άλλη εγγύηση πέραν της παρούσας περιορισμένης εγγύησης και δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε άλλη δαπάνη πέραν αυτών που αναφέρονται πιο πάνω, δηλαδή των μη αποθετικών ζημιών.

Επιπλέον, η CTEK Sweden AB δεν φέρει ευθύνες βάσει οποιασδήποτε άλλης εγγύησης πέραν της παρούσας.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δια του παρόντος, η CTEK Sweden AB δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού CS ONE (1098) συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:  
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® και τα λογότυπα είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα που ανήκουν στη Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από τη CTEK διέπεται από άδεια χρήσης. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η CTEK προσφέρει επαγγελματική προσαρμοσμένη υποστήριξη. Επικοινωνήστε χρησιμοποιώντας ένα από τα παρακάτω:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Lea todas las instrucciones de este manual de usuario antes de usar el producto.

Contenido.....	75
Acerca del cs one.....	76
Qué se incluye.....	76
Seguridad.....	77
Seguridad y reciclaje.....	78
Instrucciones de uso: cs one.....	79
Instrucciones de uso: Aplicación ctek.....	81
Accesorios: cs one.....	82
Solución de problemas y preguntas frecuentes.....	83
Especificación técnica.....	86

## GRACIAS POR ELEGIR CTEK

Desde su fundación en 1997, CTEK desarrolla y fabrica cargadores de batería de gran calidad con tecnología de vanguardia única para todo tipo de baterías de plomo.

¿Por qué? Porque una batería puede durar entre dos y tres veces más si se utiliza y carga correctamente. Esto supone ventajas para el medio ambiente, reduce los costes para los usuarios y hace que los vehículos sean más fiables.

Para obtener más información sobre nosotros y nuestros productos, visite: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## ACERCA DEL CS ONE

### CARGADOR Y MANTENEDOR DE BATERÍA ADAPTATIVO REVOLUCIONARIO

El cargador de batería revolucionario y mantenedor inteligente con tecnología APTO™ (carga adaptativa). Se trata, sin duda, del cargador de batería más innovador jamás diseñado por CTEK. El CS ONE ofrece lo último en tecnología, APTO™, tan avanzada que piensa por el usuario.

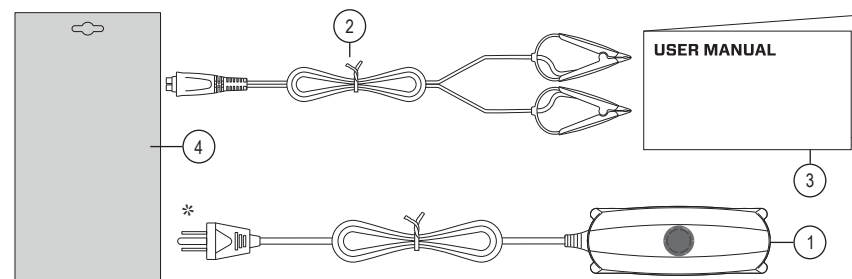
El cargador de batería CS ONE es capaz de ofrecer una dimensión completamente nueva de inteligencia y simplicidad. ONE es tan innovador que admite carga sin polaridad. ONE, simplemente enchúfelo a la red eléctrica, conéctelo a cualquier batería de 12 V y obtendrá un rendimiento óptimo y constante.

A eso lo llamamos energía inteligente pura, ¿no?

### Características

- Tecnología APTO™ (carga adaptativa) totalmente automática, para cualquier tipo de batería de plomo de 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB y GEL) o de litio de 12 V (LiFePO<sub>4</sub>).
- Innovadoras pinzas sin polaridad que se pueden conectar de forma segura a cualquier punto de carga. Es imposible conectar este cargador de forma incorrecta.
- Fácil de usar, fácil de operar: no hay botones que pulsar ni modos que seleccionar, a menos que se quiera hacerlo.
- Una pantalla clara y brillante muestra cuántas horas quedan hasta que la batería esté cargada y lista para funcionar.
- Se puede dejar conectado de forma segura durante largos periodos de tiempo para la carga de mantenimiento.
- Nuevo diseño resistente para que sea fácil de manejar, con un sistema de montaje único en la parte posterior para una conexión rápida a los accesorios CS.
- Garantía de 5 años
- Hay otras funciones avanzadas (RECOND, WAKE UP, SUPPLY y configuración avanzada) disponibles a través de Bluetooth® y la aplicación CTEK:
  - Opción **RECOND** para restaurar y reacondicionar baterías de plomo.
  - Opción **WAKE UP** para reactivar baterías de litio y plomo aparentemente descargadas por completo.
  - Opción **SUPPLY** de respaldo de la batería durante los trabajos de servicio y de conservación de la energía de contacto al vehículo cuando se sustituye o se elimina la batería.
  - **CONFIGURACIÓN AVANZADA** para monitorear la tensión y el amperaje del cargador

### QUÉ SE INCLUYE



NÚM.	ARTÍCULO	MATERIAL DE EMBALAJE UTILIZADO**	CÓDIGO DEL MATERIAL	CATEGORÍA DEL MATERIAL***
1	CS ONE	Lámina transparente	PP5	Plástico
2	Pinzas de carga	Brida para cables	92	Material compuesto
3	Manual del usuario	Papel	PAP22	Papel
4	Embalaje	Cartón	PAP20	Papel

\* Los enchufes de alimentación pueden ser distintos para adaptarse a distintos enchufes de pared.

\*\* Los elementos del embalaje pueden ser distintos según el modelo.

\*\*\* Consulte la normativa local para gestionar los residuos.

### TUTORIALES

Escanee el siguiente código QR con la cámara de un teléfono para ver los tutoriales de CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/CSONE)



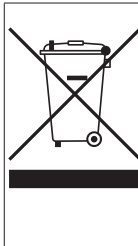
## SEGURIDAD Y RECICLAJE

### ⚠ LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE USAR EL PRODUCTO

- ⚠ El cargador está diseñado únicamente para cargar baterías según las especificaciones técnicas. No utilice el cargador para ninguna otra finalidad.
- ⚠ Siga siempre las recomendaciones de uso y seguridad del fabricante de baterías.
- ⚠ No intente nunca cargar baterías no recargables.
- ⚠ No coloque nunca el cargador encima de la batería ni lo cubra cuando esté cargando.
- ⚠ No cargue nunca una batería congelada o dañada.
- ⚠ No utilice nunca un cargador con cables dañados. Asegúrese de que los cables no se hayan dañado ya sea debido a superficies calientes, bordes afilados o por cualquier otro motivo.
- ⚠ Un cable dañado debe ser sustituido por un representante de CTEK utilizando una pieza original suministrada por CTEK. Un cable desmontable puede ser sustituido por el usuario utilizando una pieza original suministrada por CTEK.
- ⚠ Nunca extienda el cable del cargador a una longitud total de más de 3,0 m. Utilice únicamente componentes originales suministrados por CTEK.
- ⚠ La prolongación del cable de salida puede causar interferencias electromagnéticas.
- ⚠ La conexión a la red eléctrica debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional de instalaciones eléctricas.
- ⚠ Los cargadores con enchufe con conexión a tierra deberán conectarse únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra.
- ⚠ Durante la carga, las baterías de plomo pueden emitir gases explosivos. Evite que se produzcan chispas cerca de la batería. Asegure una buena ventilación.
- ⚠ Los cargadores con clase IP inferior a IPX4 están diseñados para su uso en interiores. Véase la especificación técnica. No los exponga a lluvia o nieve.
- ⚠ Es importante que no se desatienda una batería durante un largo periodo de tiempo mientras se está cargando. Si se produce algún error, desconecte el cargador manualmente.
- ⚠ Durante el funcionamiento, se debe mantener una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el dispositivo y el usuario o personas en la misma área.
- ⚠ **(IEC 7.12 ed. 5) Este texto se aplica a los países fuera de Europa:** Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del mismo. Los menores deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- ⚠ **(EN 7.12) Este texto se aplica a los países europeos:** Este dispositivo puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya supervisado o instruido sobre el uso del dispositivo de manera segura y que entiendan los peligros que conlleva. Los menores no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento a cargo de los usuarios no deben ser realizados por menores sin supervisión.

## ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO

### OBLIGACIONES DEL USUARIO FINAL



Los productos marcados con un símbolo de contenedor de basura tachado y una sola barra negra debajo contienen piezas que deben manipularse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/EU). Por lo tanto, el dispositivo solo puede recogerse y devolverse por separado de los residuos municipales no clasificados, es decir, no debe desecharse con la basura doméstica. El dispositivo puede, por ejemplo, llevarse a un punto de recogida municipal o, cuando proceda, a un distribuidor.

Esto también se aplica a todos los componentes, subconjuntos y consumibles de un dispositivo usado que se vaya a desechar.

Antes de desechar un dispositivo usado, las baterías y los acumuladores usados que no estén incluidos en el dispositivo deben separarse de este. Es necesario hacer lo mismo con las luces que se puedan quitar del dispositivo usado sin destruirlos. El usuario final también es responsable de eliminar los datos personales del dispositivo usado.

### NOTAS SOBRE EL RECICLAJE



Contribuya a reciclar todos los materiales marcados con este símbolo. No elimine esos materiales, especialmente el embalaje, con la basura doméstica, sino en los contenedores de reciclaje proporcionados o en los sistemas de recogida locales apropiados.

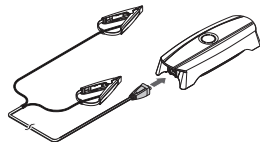
Recicle los equipos eléctricos y electrónicos para proteger el medio ambiente y la salud.



# INSTRUCCIONES DE USO: CS ONE

## 1

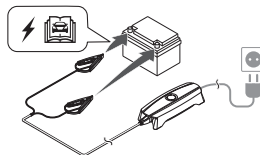
Conecte las pinzas de los terminales de la batería suministradas al puerto de salida del CS ONE.



## 2

Conecte las pinzas de la batería a la batería de 12 V.

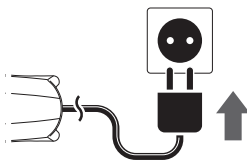
El CS ONE tiene protección de polaridad integrada para que no se dañe la batería. Las pinzas de la batería se pueden instalar de forma segura en cualquiera de los puntos terminales.



**Nota:** Consulte la información sobre los puntos de conexión de los terminales en la guía del fabricante del vehículo o la batería.

## 3

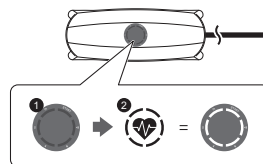
Enchufe el CS ONE a una toma de corriente.



## 4

La tecnología APTO™ analizará el estado de la batería que se va a cargar.

El indicador LED recorrerá un ciclo durante este proceso.



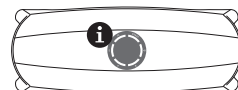
**Nota:** Si los indicadores LED "2" y ">8" se encienden en rojo, consulte la sección de solución de problemas.

## 5

La tecnología APTO™ determina automáticamente el tipo de batería y proporciona automáticamente un programa de carga personalizado\*.

El tiempo de carga se muestra en el indicador LED.

\* Los programas de carga pueden ser: ANALYZE, DESULPHATION (solo baterías de plomo), WAKE UP, BULK, ABSORPTION y CARE.

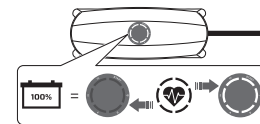


Lea todas las instrucciones de este manual de usuario antes de usar el producto.

## 6

Cuando la batería esté totalmente cargada, el CS ONE pasará automáticamente al modo CARE y mantendrá una carga segura.

El modo CARE se indica mediante el parpadeo de todas las luces del indicador LED.



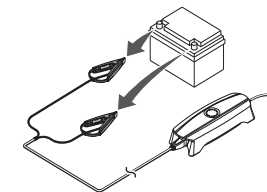
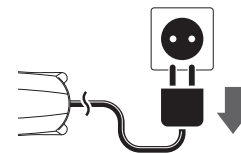
En el modo CARE, la batería puede dejarse en el cargador y guardarse a largo plazo dentro o fuera del vehículo.

**Nota:** Compruebe que el CS ONE pasa al modo CARE después de 80 horas. Si no es así, la batería podría estar defectuosa. CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.

## 7

Desconecte el CS ONE cuando la batería esté lista para usarse.

- Para desconectarlo, desenchufe el CS ONE de la toma de corriente.
- A continuación, quite las pinzas de batería del CS ONE.
- Guarde el CS ONE en un lugar adecuado.





## INSTRUCCIONES DE USO: APLICACIÓN CTEK

### 8

Instale la aplicación CTEK:

- Android: En el dispositivo móvil inteligente, vaya a "Play Store" → busque "CTEK App" → "Instalar"
- iOS: En el dispositivo móvil inteligente, vaya a "App Store" → busque "CTEK App" → "Obtener" → "Instalar"

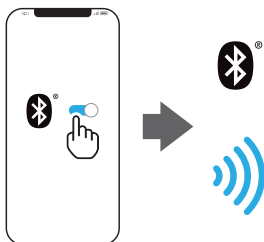


Otros sistemas operativos:  
Consulte el manual del dispositivo móvil inteligente para seleccionar correctamente la tienda de aplicaciones e instalar la aplicación CTEK.

### 9

Establezca la conexión Bluetooth®:

- Android: Vaya a "Ajustes" → "Dispositivos conectados" → "Preferencias de conexión" → "Bluetooth" → "Activar"
- iOS: Vaya a "Configuración" → "Bluetooth" → alterne para activarlo

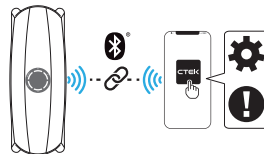


Otros sistemas operativos:  
Consulte el manual del dispositivo móvil inteligente para establecer correctamente la conexión Bluetooth®.

### 10

Abra la aplicación CTEK:

- Siga las instrucciones de la aplicación CTEK para registrar una cuenta.
- Siga las instrucciones de la aplicación CTEK para emparejarla con el CS ONE.



**Nota:** El CS ONE está listo para emparejarse durante 2 minutos después de encenderlo. Este plazo de tiempo puede indicarse mediante el parpadeo del LED azul.

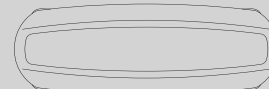


## + ACCESORIOS

Con el CS ONE que se muestra se pueden utilizar diversos accesorios de CTEK. Visite [www.ctek.com](http://www.ctek.com) para obtener más información y conocer los requisitos de compatibilidad.

### CS ONE BUMPER

N.º de pieza 40-476



### CS WALL MOUNT

N.º de pieza 40-375



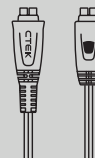
### CTEK STORAGE CASE

N.º de pieza 40-517



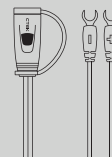
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

N.º de pieza 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









N.º de pieza 40-377  
Requiere CS CONNECT ADAPTER CABLE












# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Para consultar más preguntas frecuentes y obtener más información sobre solución de problemas y de contacto de soporte, visite [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

PREGUNTA	RESPUESTA	ACCIÓN
El CS ONE muestra dos luces rojas PARPADEANDO, ¿qué significa?	 Indica que el CS ONE no funciona como debería.	Desconéctelo de la batería y de la toma de corriente → espere unos minutos → vuelva a conectarlo y pruebe otra vez.  Si esto sucede cada vez que se usa el CS ONE, comuníquese con un distribuidor, el CS ONE puede estar roto y debe ser reemplazado.
El CS ONE muestra dos luces rojas fijas, ¿qué significa?	 Esto indica que la conexión con la batería es defectuosa o que la batería que se está cargando es defectuosa.	Si el indicador aparece inmediatamente al intentar una carga → compruebe que no haya ningún cortocircuito en la conexión o que la tensión de la batería no sea superior a 16 V.  Si el indicador aparece cierto tiempo después de que haya comenzado la carga, la carga se ha interrumpido por algún problema con la batería. Desconecte todos los consumidores posibles y vuelva a intentarlo. Si el problema persiste, CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.
Las luces blancas siguen dando vueltas en el CS ONE después de que se conecta la batería, ¿por qué?	 Una luz blanca que da vueltas en el CS ONE indica que el cargador está buscando o analizando la batería. Si este proceso dura más de 60 segundos, el contacto entre la batería y el cargador no es correcto, o la batería tiene una carga demasiado baja (<1,5 V en el caso de baterías de plomo y de baterías de litio que se han detenido, protección de bajo voltaje).	Compruebe todos los puntos de conexión, incluidas las conexiones al CS ONE. Si el problema persiste, use la APLICACIÓN CTEK gratuita y comience el procedimiento "ENCENDIDO" para iniciar la carga.  Si el problema persiste, CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.
¿Qué significa cuando el indicador "START" parpadea?	 Significa que la batería no tiene suficiente energía para arrancar el vehículo.	Continúe cargando hasta que el indicador "START" se encienda permanentemente.
El CS ONE muestra dos luces azules PARPADEANDO, ¿qué significa?	 El CS ONE está listo para emparejarse con un dispositivo móvil mediante Bluetooth®.	La indicación puede verse durante dos minutos después del encendido.
El CS ONE muestra dos luces azules fijas, ¿qué significa?	 La conexión Bluetooth® se ha verificado.	La aplicación CTEK se puede usar para controlar el CS ONE.
¿Cuál es el alcance de Bluetooth® del CS ONE?	 El alcance de Bluetooth® del CS ONE es de unos 10 metros.	No se requiere ninguna acción.
El cargador CS ONE muestra dos luces blancas fijas, "8" y "2", ¿qué significa?	 Significa que la APLICACIÓN CTEK se está utilizando y controla el CS ONE.	No se requiere ninguna acción.



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

PREGUNTA	RESPUESTA	ACCIÓN
¿Qué significa cuando todos los segmentos de LED parpadean lentamente con un color blanco?	 Significa que la batería está completamente cargada y el CS ONE está en el modo "CARE".	La batería se puede utilizar. En el modo "CARE", la batería puede dejarse en el cargador y guardarse a largo plazo dentro o fuera del vehículo.
La aplicación CTEK no encuentra el CS ONE, el estado se muestra como fuera de línea, ¿por qué?	 La conexión entre el CS ONE y el dispositivo móvil es defectuosa.	Compruebe que el Bluetooth® esté activado en el dispositivo móvil. Compruebe que el dispositivo móvil y el CS ONE estén dentro del alcance de recepción del Bluetooth®.
Al intentar encender el CS ONE a través de la aplicación CTEK, la carga de la batería no se inicia, ¿por qué?	 Esto indica que la conexión con la batería es defectuosa o que la batería que se está cargando es defectuosa.	Desconecte la batería del vehículo o de la carga → vuelva a ejecutar el procedimiento de activación. Si sigue sin funcionar, es posible que la batería esté rota o se haya detenido (LiFePO4). CTEK recomienda comprobar la batería; es posible que deba reemplazarla.
No se puede elegir la función "WAKE UP" en la aplicación, ¿por qué no aparece?	 La función "WAKE UP" solo está disponible cuando el CS ONE no encuentra la batería.	Abra la aplicación e inicie CS ONE: si no se conecta el cargador a la batería (ni a los puntos de carga recomendados), se mostrará directamente en la aplicación.
¿Cómo funciona la función "SUPPLY" en la APLICACIÓN CTEK?	 En el modo "SUPPLY" el CS ONE funciona como una unidad de suministro, dispensando una tensión constante de 13,6 voltios y tanta corriente como sea necesaria (máx. 8 amperios). También hay un límite de potencia de salida de 100 vatios.	No se requiere ninguna acción.
He usado la función "SUPPLY" de la APLICACIÓN CTEK, pero no vuelve a cargar ¿por qué?	 Es necesario cambiar el modo de carga desde la aplicación CTEK.	Después de usar la función "SUPPLY" de la aplicación CTEK, elija la operación "RESET TO 'APTO" para que la batería se cargue nuevamente.
¿Cómo funciona la función "RECOND" en la APLICACIÓN CTEK?	 En el modo "RECOND", el CS ONE realizará primero todos los pasos de carga hasta que la batería esté completamente cargada. A continuación, se aumenta el voltaje de forma controlada para evitar la estratificación del ácido y alargar la vida útil de la batería.  La función "RECOND" solo debe usarse 1 o 2 veces al año.	No se requiere ninguna acción.
¿Qué tipo de baterías puede cargar el CS ONE?	El CS ONE carga todo tipo de baterías de 12 V de 3 Ah a 180 Ah.	Consulte las especificaciones técnicas para obtener más información.
¿Funciona el CS ONE con otros accesorios de CTEK?	Se necesitará el CS CONNECT ADAPTER CABLE opcional para que el CS ONE sea compatible con los accesorios CTEK.	Consulte "ACCESORIOS: CS ONE" para obtener más información.
¿Necesito registrar mi cargador para obtener el tiempo de garantía de 5 años?	Núm.	Si surge algún problema, póngase en contacto con su proveedor. Si el proveedor no puede ayudar, póngase en contacto directamente con CTEK.

ES



## ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

NÚMERO DE MODELO	1098
ENTRADA	220–240 V CA, 47–63 Hz, 1,2 A
SALIDA	12 V, 8,0 A
VOLTAJE DE INICIO	Tipos de batería de plomo de 1,5 V   Tipos de batería de litio de 1,5 V
DESCARGA DE CORRIENTE TRASERA*	Correspondiente a menos de 1,5 Ah/mes
ONDULACIÓN**	Menos del 4 %
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO	De -20 °C a +50 °C
QUÍMICA DE LAS BATERÍAS	Plomo, iones de litio
TIPOS DE BATERÍAS	Tipos de baterías de plomo de 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Tipos de baterías de litio de 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS	3–180 Ah
PROTECCIÓN DE ENTRADA	IP65
COMPENSACIÓN DE TEMPERATURA	Compensación de voltaje de carga integrada en función de la temperatura ambiente
PESO NETO (UNIDAD CON CABLES)	0,675 kg
DIMENSIONES (L X An X Al)	235 x 88 x 52 mm
LONGITUD DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN (ENTRADA)	1,4 m
MÁX. POTENCIA DE SALIDA DE RF (EIRP), BLUETOOTH® DE BAJA ENERGÍA	5.93 dBm
EXPOSICIÓN A RF (INTENSIDAD MÁXIMA DEL CAMPO ELECTRÓNICO)	8.18 V/m (límit: 61 V/m)
GARANTÍA	5 años

\*) La descarga de corriente trasera es la corriente que consume la batería si el cargador no está conectado a la red eléctrica. Los cargadores CTEK tienen una corriente trasera muy baja.

\*\*) La calidad de la tensión de carga y la corriente de carga es muy importante. Una corriente de ondulación alta calienta la batería, lo que acelera el envejecimiento en el electrodo positivo. Una ondulación de tensión alta podría dañar otros equipos conectados a la batería. Los cargadores de baterías CTEK producen tensión y corriente muy limpias, con baja ondulación.

## GARANTÍA LIMITADA

CTEK Sweden AB emite la presente garantía limitada al comprador original de este producto. Esta garantía limitada es intransferible. La garantía se aplica a defectos de fabricación y de material durante 5 años a partir de la fecha de compra. El cliente deberá devolver el producto al punto de compra, junto con el recibo de compra. Esta garantía no será válida si alguien distinto de CTEK Sweden AB o sus representantes autorizados abre, manipula sin prestar el debido cuidado o repara el cargador de baterías. Uno de los orificios de tornillos en la parte inferior del cargador está precintado. Si se quita o se daña el precinto, se anulará la garantía. CTEK Sweden AB no ofrece ninguna otra garantía distinta de esta garantía limitada y no se hace responsable de ningún otro coste que no sea el mencionado anteriormente, es decir, ningún daño indirecto. Además, CTEK Sweden AB no está obligado a ofrecer ninguna otra garantía distinta de esta.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, CTEK Sweden AB declara que el tipo de equipo de radio CS ONE(1098) cumple con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

La marca comercial y logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de CTEK se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

## ASISTENCIA

CTEK ofrece un soporte personalizado profesional. Póngase en contacto usando uno de los siguientes:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Lugege kõik selles kasutusjuhendis olevad juhised enne kasutamist tähelepanelikult läbi**

Sisukord.....	87
CS ONE'ist.....	88
Mis on karbis.....	88
Ohutus.....	89
Ohutus ja ringlussevõtt .....	90
Käsitsemisjuhised: CS ONE .....	91
Käsitsemisjuhised: CTEK rakendus .....	93
Tarvikud: CS ONE.....	94
Törkeotsing ja kkk .....	95
Tehniline kirjeldus .....	98

## TÄNAME, ET VALISITE CTEK

CTEK asutati 1997. aastal ning sellest ajast alates oleme välja töötanud ja ainulaadse tipptehnoloogiaga tootnud kvaliteetseid akulaadijaid iga tüüpi pliikudele.

Miks? Sest aku peab 2-3 korda kauem vastu, kui seda korralikult hooldada ja laadida. See toob kasu keskkonnale, säästab palju inimeste raha ja muudab sõidukid töökindlamaks.

Meie ja meie toodete kohta lisateabe saamiseks külastage: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## REVOLUTSIOONILINE ADAPTIIVNE AKULAADIJA JA -HOOLDAJA

Revolutsiooniline akulaadija ja intelligentne hooldusseade APTO™ (adaptiivne laadimine) tehnoloogiaga. CS ONE toob teile kõige uuenduslikuma tipptsamel APTO™ tehnoloogiaga akulaadija, mille CTEK on eales konstrueerinud, ja mis on nii arenenud, et mõtleb teie eest.

See on ONE akulaadija, mis suudab pakkuda täiesti uut nutikuse ja lihtsuse mõõdet. ONE on nii murranguline, et toetab polaarsusvaba laadimist. ONE, mille ühendate lihtsalt vooluvõrku ja mis tahes 12 V akuga ning võite uskuda, et see tagab püsivalt optimaalse jõudluse.

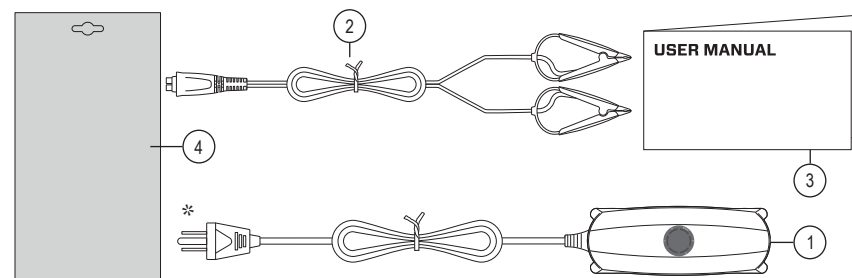
Meie nimetame seda puhtaks ajujõuks, aga teie?

## FUNKTSIOONID

- Täisautomaatne APTO™ (adaptiivne laadimine) tehnoloogia iga tüüpi 12 V pliikudele (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) või 12 V liitiumakudele (LiFePO<sub>4</sub>)
- Murrangulised polaarsusvabad klemmid, mida saab ohutult ühendada ükskõik kumma laadimispunkti. Seda laadijat ei saa valesti ühendada
- Lihtne kasutada, lihtne käsitseda: pole vaja vajutada nuppe ega valida režiime, kui te just ei soovi
- Selge ja hele ekraan näitab, kui mitme tunni pärast on aku laetud ja töövalmis
- Hoolduslaadimise ajal võib jätta pikaks ajaks turvaliselt ühendatuks
- Uus vastupidav disain, mis muudab selle hõlpsasti käsitsetavaks, ja ainulaadne kinnitussüsteemiga tagaküljel kiireks ühendamiseks CS-i tarvikutega
- 5-aastane garantii
- Täiendavad täiustatud funktsioonid (RECOND, WAKE UP, SUPPLY ja täpsemad seaded) on saadaval Bluetooth®-i ühenduse ja CTEK rakenduse kaudu:

- **RECOND** võimalus taastada ja korrastada pliikusid.
- **WAKE UP** võimalus taaselustada näiliselt surnud liitium- ja pliikud.
- **SUPPLY** aku toetamiseks hooldustööde ajal ja kontaktvoolu hoidmiseks autos aku vahetamise/eemaldamise ajal.
- **TÄPSEMAD SEADED** laadija pinge ja voolutugevuse jälgimiseks.

## MIS ON KARBIS



NR	PUNKT	KASUTATUD PAKKEMATERJAL**	MATERJALI KOOD	MATERJALI KATEGORIA***
1	CS ONE	Läbipaistev kile	PP5	Plast
2	Laadimisklemmid	Juhtmeside	92	Komposiit
3	Kasutusjuhend	Paber	PAP22	Paber
4	Kinkekarip	Papp	PAP20	Paber

\* Toitepistikud võivad erineda olenevalt teie seinakontaktist

\*\* Pakendielemendid võivad mudelist olenevalt erineda

\*\*\* Kontrollige oma valla korraldust jäätmekäitluse osas

## ÕPETUSED

Skaneeri oma telefoni kaameraga allolevat QR-koodi, et vaadata CS ONE õpetusi.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/CSONE)



## OHUTUS JA RINGLUSSEVÖTT

### ⚠ ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÕIK OHUTUS- JA KASUTUSJUHISED

- ⚠ Laadija on ette nähtud ainult tehnilise spetsifikaadi kohaste akude laadimiseks. Ärge kasutage laadijat mingil muul otstarbel
- ⚠ Järgige alati aku tootja soovitusi kasutamise ja ohutuse tagamise kohta
- ⚠ Ärge iial üritage laadida mittelaetavaid patareid
- ⚠ Ärge asetage laadijat laadimise ajal aku peale ega katke laadijat
- ⚠ Ärge iial laadige külmunud või kahjustatud akut
- ⚠ Ärge kasutage laadijat, kui selle juhtmed on kahjustunud. Veenduge, et kuumad pinnad, teravad servad vms pole juhtmeid vigastanud
- ⚠ Kahjustunud juhtme peab asendama CTEK-i esindaja CTEK-i originaalvaruosaga. Kasutaja võib asendada eemaldatava juhtme CTEK originaalosaga
- ⚠ Ärge iial pikendage laadija juhet üle 3,0 meetri. Kasutage ainult CTEK originaalos
- ⚠ Väljundjuhtme pikendamine võib põhjustada elektromagnetilisi häireid
- ⚠ Ühendus toitevõrguga peab olema kooskõlas elektripaigaldistele rakenduvate riiklike eeskirjadega
- ⚠ Maandusega toitepistikuga akulaadijaid tohib ühendada ainult maandatud pistikupessa
- ⚠ Plii-happeakud võivad laadimise ajal eritada plahvatusohtlikke gaase. Veenduge, et aku lähedal ei saaks tekkida sädemeid. Tagage hea ventilatsioon
- ⚠ IPx4-st madalama IP-klassiga laadijad on ette nähtud kasutamiseks siseruumides. Vt tehnilisi andmeid. Mitte panna vihma kätte või lumme
- ⚠ Ärge jätke ühtki laadivat akut laadimise ajal pikemaks ajaks järelevalveta. Igasuguse rikke korral ühendage laadija käsitsi lahti
- ⚠ Töötamise ajal peab seadme ja kasutaja või samas piirkonnas viibivate isikute vahel olema vähemalt 20 cm (8 tolli) kaugus.
- ⚠ (IEC 7.12 ed.5) Käesolev tekst puudutab mitte-Euroopa riike. Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, välja arvatud juhul, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb jälgida veendumaks, et nad ei mängi seadmega
- ⚠ (EN 7.12) Käesolev tekst puudutab Euroopa riike. Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemusteta ja teadmisteta isikud ainult juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendanud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

## SEADME KÕRVALDAMINE

### TEIE KUI LÖPPKASUTAJA KOHUSTUS



Tooted, mis on tähistatud läbistatud ratastega prügikasti sümboliga ja selle all oleva ühe musta ribaga, sisaldavad osi, mida tuleb käidelda vastavalt elektroonikaromude direktiivile (2012/19/EL). Seadet võib seetõttu koguda ja tagasi võtta ainult sorteerimata olmejäätmetest eraldi, st seda ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadme võib näiteks viia olmejäätmete kogumispunkti või vajaduse korral turustajale.

See kehtib ka kõigi kõrvaldatavate vana seadme komponentide, alakoostude ja tarbekaupade kohta.

Enne vana seadme kõrvaldamist tuleb vanast seadmest eraldada kõik vanad patareid ja akud, mis ei ole vanasse seadmesse lisatud. Sama kehtib ka lampide kohta, mida saab vanast seadmest eemaldada ilma neid hävitamata. Lõppkasutaja vastutab ka vanast seadmest isikuandmete kustutamise eest.

### MÄRKUSED RINGLUSSEVÕTU KOHTA



Aidake kõik selle sümboliga tähistatud materjalid ringlusse võtta. Ärge visake selliseid materjale, eriti pakendeid, olmeprügi hulka, vaid viige need selleks ette nähtud ringlussevõtukonteineritesse või vastavatesse kohalikesse kogumissüsteemidesse.

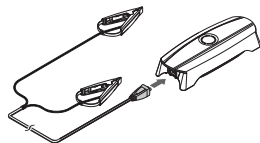
Viige elektri- ja elektroonikaseadmed keskkonna- ja tervisekaitse eesmärgil ringlusse.



# KÄSITSEMISJUHISED: CS ONE

## 1

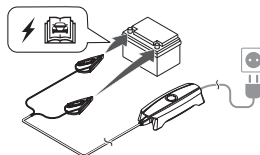
Ühendage kaasasolevad akuklemmid CS ONE'i väljundporti.



## 2

Ühendage klemmid 12 V akuga.

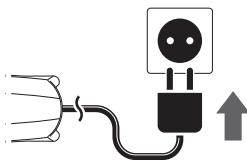
CS ONE'il on sisseehitatud polaarsuskaitse, et vältida aku kahjustamist. Klemmid võivad julgelt ühendada ükskõik kumma terminaliga.



**Märkus.** Klemmide ühenduspunktide kohta vaadake sõiduki/aku tootja juhendit.

## 3

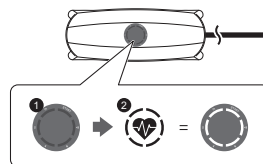
Ühendage CS ONE vooluvõrku



## 4

APTO™ tehnoloogia analüüsib nüüd laaditava aku seisukorda.

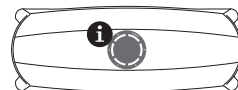
Protsessi kulgu näitab LED-indikaator.



**Märkus.** Kui LED-indikaatorid '2' ja '>8' põlevad punaselt, vaadake jaotist "Tõrkeotsing"

## 5

APTO™ tehnoloogia tuvastab automaatselt aku tüüpi ja valib seejärel automaatselt kohandatud laadimisprogrammi\*.



LED-indikaator näitab laadimisaega.

\* Laadimisprogrammid võivad olla: ANALÜÜS, DESULFATSIOON (ainult pliiakud), ÄRATUS, HULK, ABSORPTSIOON, HOOLDUS



Lugege kõik selles kasutusjuhendis olevad juhised enne kasutamist tähelepanelikult läbi

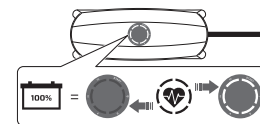
## 6

Kui aku on täielikult laetud, lülitub CS ONE automaatselt režiimi HOOLDUS ja säilitab ohutu laadimise.

Režiimi HOOLDUS näitab kõigi LED-indikaatori tulede vilkumine.

Režiimis HOOLDUS on ohutu jätta aku pikemaks ajaks sõidukis või sõidukist väljas laadima.

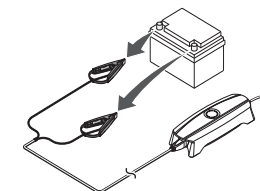
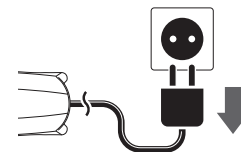
**Märkus.** Kontrollige, kas CS ONE lülitub 80 tunni pärast režiimi HOOLDUS. Kui ei lülitu, võib aku olla vigane. CTEK soovib akut testida: see võib vajada vahetamist.



## 7

Ühendage CS ONE lahti, kui aku on kasutamiseks valmis.

- Ühenduse katkestamiseks eemaldage CS ONE'i pistik vooluvõrgust
- Seejärel eemaldage CS ONE'i akuklemmid
- Hoidke CS ONE'i sobivas kohas





## KÄSITSEMISJUHISED: CTEK RAKENDUS

### 8

Installeeri CTEK rakendus:

- Android – minge mobiilseadmes Play Store'i → leidke CTEK rakendus → 'installige'
- iOS – minge mobiilseadmes App Store'i → leidke CTEK rakendus → hankige → installeeri

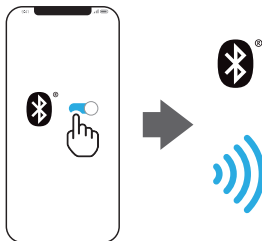


Muud operatsioonisüsteemid – App Store'i õigeks valimiseks ja CTEK rakenduse installimiseks vaadake nutiseadme juhendit.

### 9

Looge Bluetooth®-i ühendus:

- Android – minge seadete juurde → Ühendatud seadmed → Ühenduse eelistused → 'Bluetooth®' → aktiveeri
- iOS – minge seadete juurde → 'Bluetooth®' → lülitage aktiveerimiseks

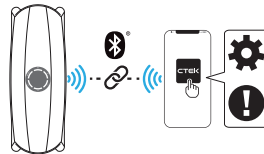


Muud operatsioonisüsteemid – Bluetooth®-i ühenduse õigeks loomiseks vaadake nutiseadme juhendit.

### 10

Avage CTEK rakendus:

- Järgige juhiseid, kui CTEK rakenduses palutakse konto registreerimist
- Järgige juhiseid, kui CTEK rakenduses palutakse sidumist CS ONE'iga



**Märkus.** CS ONE on pärast sisselülitamist 2 minutit sidumiseks valmis. Seda võib näidata sinise LED-i vilkumine.

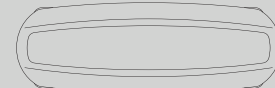


### + TARVIKUD

CS ONE-ga saab kasutada mitmesuguseid CTEK-i tarvikuid, nagu näidatud. Külastage veebisaiti [www.ctek.com](http://www.ctek.com) lisateabe saamiseks ja ühilduvusnõuete vaatamiseks.

#### CS ONE'i PUHVER

Osa nr 40-476



#### CS-i SEINAPAIGALDUS

Osa nr 40-375



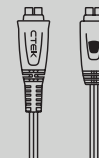
#### CTEK HOIUKAST

Osa nr 40-517



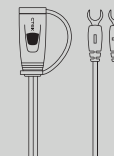
#### CS-i ÜHENDUSE ADAPTERIJUHE

Osa nr 40-376



#### CS-i ÜHENDUS U-TERMINALIGA









Osa nr 40-377  
Vaja CS-i ÜHENDUSE ADAPTERIJUHET












# TÖRKEOTSING JA KKK

Täiendavate KKK-de, tõrkeotsingu, toe kontaktandmete ja lisateabe saamiseks külastage veebisaiti [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

KÜSIMUS	VASTUS	TOIMING
CS ONE näitab kahte VILKUVAT punast tuld. Mida see tähendab?	 See näitab, et CS ONE ei tööta nii, nagu peaks.	Ühendage lahti akust ja vooluvõrgust → oodake mõni minut → ühendage ja proovige uuesti.  Kui see juhtub igal CS ONE'i kasutamise korral võtke ühendust edasimüüjaga: CS ONE võib olla rikkis ja see tuleb vahetada..
CS ONE näitab kahte püsivat punast tuld. Mida see tähendab?	 See näitab, et ühendus akuga või laetav aku on vigane.	Kui näit kuvatakse laadimiskatsel kohe, → kontrollige, kas ühendus pole lühises või aku pinge pole üle 16 V.  Kui seda näidatakse mõni aeg pärast laadimise algust, tähendab see, et laadimine on katkenud, sest akul võib olla midagi viga. Ühendage kõik võimalikud tarbijad lahti ja proovige uuesti. Kui probleem püsib, soovib CTEK akut testida: see võib vajada vahetamist.
Pärast akuga ühendamist jäävad CS ONE'i valged tuled ringlema. Miks?	 Ringlev valge tuli CS ONE'il näitab, et laadija otsib/analüüsib akut. Kui see protsess kestab kauem kui 60 sekundit, on see märk halvast kontaktist aku ja laadija vahel või on aku saanud liiga tühjaks (<1,5 V pli- ja liitiumaku puhul, mis on sulgunud: alapingekaitse).	Kontrollige kõiki ühenduspunkte, sealhulgas CS ONE'i ühendusi. Kui probleem püsib, kasutage laadimise alustamiseks tasuta CTEK rakenduse toimingut ÄRATUS.  Kui probleem püsib, soovib CTEK akut testida: see võib vajada vahetamist.
Mida see tähendab, kui indikaator START vilgub?	 See tähendab, et akul ei ole sõiduki käivitamiseks piisavalt jõudu.	Jätka laadimist, kuni indikaator START jääb püsivalt põlema.
CS ONE näitab kahte VILKUVAT sinist tuld. Mida see tähendab?	 CS ONE on valmis sidumiseks mobiilseadmega Bluetooth®-i kaudu.	Seda on näha esimese 2 minuti jooksul pärast sisselülitamist.
CS ONE näitab kahte püsivat sinist tuld. Mida see tähendab?	 Bluetooth®-i ühendus on kinnitatud	CTEK rakendust saab nüüd kasutada CS ONE juhtimiseks.
Mis on Bluetooth®-i CS ONE'i ulatus?	 Bluetooth®-i CS ONE'i ulatus on umbes 33 ft (10 m).	Toimingut ei vajata.
CS ONE näitab kahte püsivaid valgeid tulesid, '<8' ja '2'. Mida see tähendab?	 See tähendab, et kasutatakse CTEK rakendust, mis juhib CS ONE'i.	Toimingut ei vajata.



# TÖRKEOTSING JA KKK

KÜSIMUS	VASTUS	TOIMING
Mida see tähendab, kui kõik LED-segmenid pulseerivad aeglaselt valgelt?	 See tähendab, et aku on täielikult laetud ja CS ONE on üle läinud hooldusrežiimile (CARE).	Akut saab nüüd kasutada.  Režiimis HOOLDUS on ohutu jätta aku pikemaks ajaks sõidukis või sõidukist väljas laadima.
CTEK rakendus ei leia CS ONE'i, olekuks kuvatakse "võrguühenduseta". Miks?	 Ühendus CS ONE'i ja mobiilseadme vahel on vigane.	Kontrollige, kas Bluetooth® on mobiilseadmes aktiveeritud.  Kontrollige, kas mobiilseade ja CS ONE on Bluetooth®-i vastuvõtuulatuses.
Kui proovin CTEK rakenduse kaudu CS ONE-i "ÄRATADA", siis aku ei käivitu. Miks?	 See näitab, et ühendus akuga või laetav aku on vigane.	Ühendage aku sõiduki või koorma küljest lahti, → käivitage äratusprotseduur uuesti.  Kui see ikka ei tööta, võib aku olla vigane või sulgunud (LiFePO4).  CTEK soovib akut testida: see võib vajada vahetamist.
Ei saa rakenduses funktsiooni WAKE UP valida: miks see puudub?	 WAKE UP on saadaval ainult siis, kui CS ONE ei leia akut.	Avage rakendus ja käivitage CS ONE – kui ei ühenda laadijat akuga (või soovitatud laadimispunktidega), kuvatakse see rakenduses otse.
Kuidas funktsioon SUPPLY töötab CTEK rakenduses?	 Režiimis SUPPLY töötab CS ONE toiteallikana, andes välja pidevat pinget 13,6 volti ja nii palju voolu, kui on vaja (max 8 amprit). Samuti on väljundvõimsuse limiit 100 vatti.	Toimingut ei vajata.
Olen kasutanud CTEK rakenduse funktsiooni SUPPLY, kuid see ei lähe uuesti laadimisrežiimi. Miks?	 Laadimisrežiimi tuleb CTEK rakenduse kaudu muuta.	Pärast CTEK rakenduse funktsiooni SUPPLY kasutamist valige aku taaslaadimiseks toiming RESET TO APTO.
Kuidas funktsioon RECOND töötab CTEK rakenduses?	 Funktsiooni RECOND tuleb kasutada ainult märgade pliiakude puhul (mitte liitium-LiFePO4-, geel- või AGM-akude puhul).  Funktsioon RECOND läbib CS ONE esmalt kõik laadimisetapid, kuni aku on täielikult laetud. Seejärel tõstetakse pinget kontrollitult, et vältida happe kihistumist ja pikendada aku kasutusiga.  Funktsiooni RECOND tuleb kasutada ainult 1-2 korda aastas.	Toimingut ei vajata
Mis tüüpi akusid võib CS ONE laadida?	CS ONE laeb igat tüüpi 12 V akusid 3 Ah kuni 180 Ah.	Lisateabe saamiseks vt jaotist TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID.
Kas CS ONE töötab koos teiste CTEK tarvikutega?	Vajalik on valikuline CS ÜHENDUSE ADAPTERIJUHE, et CS ONE ühilduks CTEK tarvikutega.	Vt "TARVIKUD": CS ONE' lisateabe saamiseks.
Kas 5-aastase garantii saamiseks pean laadija registreerima?	Ei.	Probleemide ilmnemisel võtke ühendust tarnijaga. Kui tarnija ei saa aidata, võtke ühendust otse CTEK-ga.



## TEHNILINE KIRJELDUS

MUDELI NUMBER	1098
SISEND	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
VÄLJUND	12 V, 8,0 A
ALGPINGE	1,5 V pliiaaku tüübid   1,5 V liitumaku tüübid
TAGASIVOOL*	Vastavalt vähem kui 1,5 Ah/kuus
PULSATSIOON**	Vähem kui 4%
KESKKONNA TÕÕTEMPERATUUR	-22 °F kuni +122 °F (-30 °C kuni +50 °C)
AKU KEEMILINE KOOSTIS	Pliiaaku, liitumioonaku
AKUDE TÜÜBID	12 V pliiakude tüübid: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V liitumakude tüübid: LiFePO <sub>4</sub>
AKU MAHTUVUS	3–180 Ah
SISSETUNGIMISKAITSE	IP65
TEMPERATUURI KOMPENSEERIMINE	Sisseehitatud laadimispinge kompenseerimine ümbritseva temperatuuri järgi
NETOKAAL (SEADE KOOS JUHTMETEGA)	1,5 lbs (0,675 Kg)
MÕÕDUD (P x L x K)	9,25 x 3,4 x 2 in (235 x 88 x 52 mm)
TOITEJUHTME PIKKUS (SISEND)	55 in (1,4 m)
MAX. RF VÄLJUNDVÕIMSUS (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RF-KIIRGUS (MAKSIMAALNE E-VÄLJA TUGEVUS)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTII	5 aastat

\*) Tagasivooluks nimetatakse aku ja vooluvõrku ühendamata laadija vahelist voolutugevust, mille võrra aku tüheneb. CTEKi laadijate tagasivool on väga väike.

\*\*) Laadimispinge ja laadimisvoolu kvaliteet on väga oluline. Voolu tugev pulseerumine soojendab akut ja see kulutab positiivset elektroodi. Pinge tugev pulseerumine võib kahjustada teisi akuga ühendatud seadmeid. CTEKi akulaadijate laadimispinge ja -vool on väga stabiilsed.

## PIIRATUD GARANTII

CTEK Sweden AB annab antud toote esmaostjale järgmise piiratud garantii. See piiratud garantii ei ole edasiantav. Garantii kehtib tootmisvigadele ja materjali defektidele 5 aastat alates ostmise kuupäevast. Klient peab toote ja ostukviitungi tagastama kohta, kust toode osteti. Garantii kaotab kehtivuse, kui akulaadijat on avatud, hooletult käsitsetud või kui seda on remontinud keegi teine peale CTEK Sweden AB või selle volitatud esindaja. Üks kruviaukudest laadija põhjas on pitseeritud. Pitseri eemaldamine või kahjustamine muudab garantii kehtetuks. CTEK Sweden AB ei anna peale selle piiratud garantii mingeid muid garantiisid ega vastuta mingite muude kulude eest, st ei vastuta kaudsete kahjude eest peale ülalmainitud kahjude. Samuti ei ole ettevõtte CTEK Sweden AB peale eelkirjeldatud garantii mitte ühegi teise garantii seotud kohustus.

## EU VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitab CTEK Sweden AB, et raadioseadme tüüp CS ONE (1098) vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. kuuluvad registreeritud kaubamärgid ja CTEK võib neid märke kasutada litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja kaubanimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

## KLIENDITUGI

CTEK pakub professionaalset kohandatud tuge. Võtke ühendust kasutades ühte järgmistest:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Lue kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Sisällys.....	99
Tietoja cs onesta.....	100
Pakkauksen sisältö .....	100
Turvallisuus .....	101
Turvallisuus ja kierrätys.....	102
Käyttöohjeet: cs one .....	103
Käyttöohjeet: ctek-sovellus .....	105
Lisävarusteet: cs one .....	106
Vianmääritys ja usein kysytyt kysymykset .....	107
Tekniset tiedot .....	110

## KIITOS CTEKIN VALINNASTA

CTEK perustettiin vuonna 1997, ja siitä lähtien olemme kehittäneet ja valmistaneet ainutlaatuisen huipputeknologiaan perustuvia laadukkaita akkulatureita kaiken tyyppisiä lyijyhappoakkuja varten.

Miksi? Koska akku kestää 2–3 kertaa pidempään, jos ylläpidät ja lataat sitä oikein. Tämä hyödyttää ympäristöä, säästää rahaa ja parantaa ajoneuvojen luotettavuutta.

Lisätietoja meistä ja tuotteistamme saat seuraavasta osoitteesta: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## TIETOJA CS ONESTA

### VALLANKUMOUKSELLINEN MUKAUTUVA AKKU- JA YLLÄPITOLATURI

APTO™-teknologiaa (mukautuvaa latausta) hyödyntävä mullistava akkulaturi ja älykäs ylläpitolaturi. CS ONE on CTEK:n kaikkien aikojen innovatiivisin akkulaturi, jonka huippuluokan APTO™-teknologia on niin edistyksellinen, että se hoitaa ajattelun puolestasi.

ONE-akkulaturi antaa älykkäälle ja yksinkertaiselle lataamiselle täysin uuden merkityksen. CS ONE on niin edistyksellinen, ettei sinun tarvitse välittää plus- ja miinusnavoista. Kytke vain CS ONE verkkovirtaan ja liitä mihin tahansa 12 V:n akkuun, ja se toimii aina optimaalisesti.

Tämä on todellista älykkyyttä, vai mitä?

### OMINAISUUDET

- Täysin automaattinen APTO™-teknologia (mukautuva lataus) kaiken tyyppisille 12 V:n lyijyhappoakuille (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) tai 12 V:n litiumakuille (LiFePO<sub>4</sub>).
- Mullistavat napaisuudesta vapaat puristusliittimet voidaan liittää turvallisesti kumpaan tahansa latauspisteeseen. Tätä laturia ei voi liittää väärin.
- Helppo käyttää – ei painettavia painikkeita tai valittavia tiloja, paitsi niin halutessasi.
- Kirkas, selkeä näyttö kertoo, kuinka monen tunnin kuluttua akku on ladattu ja käyttövalmis.
- Voidaan jättää turvallisesti kytkettynä ylläpitolataukseen pitkiksikin ajoiksi.
- Uusi kestävä muotoilu tekee laturista helpon käsitellä. Taustapuolella on ainutlaatuinen CTEK-kiinnitysjärjestelmä, mahdollistaen CS-lisävarusteiden käteväen käytön.
- 5 vuoden takuu
- Edistykselliset lisätoiminnot RECOND (akun elvytys), WAKE UP (akun herätys), SUPPLY (virtalähdetoiminto) ja muut lisävalinnat ovat käytettävissä Bluetooth®-yhteydellä ja ilmaisella CTEK-sovelluksella:

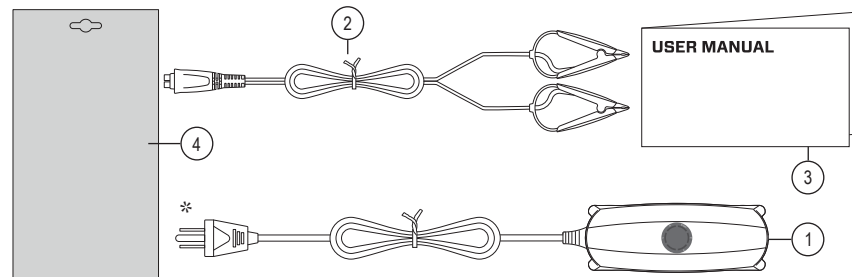
- **RECOND**-toiminto elvyttää akkukapacityn kerrostumasta kärsivät "määrät" lyijyhappoakut ja palauttaa niiden kapasiteettia.

- **WAKE UP** -toiminto herättää pahasti syväpurkautuneet litium- ja lyijyakut ja mahdollistaa jälleen niiden lataamisen.

- **SUPPLY**-toiminto tukee akun virransyöttöä huoltotöiden aikana ja säilyttää ajoneuvon jännitteen akun vaihdon tai irrotuksen ajaksi.

- **Lisäasetusten** avulla voit seurata latausjännitettä ja latausvirtaa.

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



OSA-	NUMERO	KÄYTETTY PAKKAUSMATERIAALI**	MATERIAALIN KOODI	MATERIAALILUOKKA***
1	CS ONE	Läpinäkyvä kalvo	PP5	Muovi
2	Latausliittimet	Nippuside	92	Komposiitti
3	Käyttöopas	Paperi	PAP22	Paperi
4	Pakkaus	Pahvi	PAP20	Paperi

\* Virtapistokemallit voivat vaihdella pistorasiatyyppin mukaan.

\*\* Pakkauksen elementit voivat vaihdella mallin mukaan.

\*\*\* Tarkista kuntasi ohjeistus materiaalin kierrätyksen osalta.

### OPETUSOHJELMAT

Skannaa alla oleva QR-koodi puhelimesi kameralla nähdäksesi CS ONE opetusohjelmat.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/csonel)



## TURVALLISUUS JA KIERRÄTYS

### ⚠ LUE KAIKKI TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

- ⚠ Laturi on suunniteltu vain teknisten tietojen mukaisten akkujen lataamiseen. Älä käytä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- ⚠ Noudata aina akkujen valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.
- ⚠ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ⚠ Älä milloinkaan aseta laturia akun päälle tai peitä laturia lataamisen aikana.
- ⚠ Älä milloinkaan lataa jäähtynyttä tai vaurioitunutta akkua.
- ⚠ Älä milloinkaan käytä laturia, jonka kaapelit ovat vaurioituneet. Varmista, ettei kaapeleissa ole kuumien pintojen tai terävien kulmien aiheuttamia vaurioita tai muita vaurioita.
- ⚠ Vaurioitunut kaapeli on vaihdettava CTEKin edustajalla CTEKin toimittamaan alkuperäiseen varaosaan. Käyttäjä voi vaihtaa irrotettavan kaapelin CTEKin toimittamaan alkuperäiseen varaosaan.
- ⚠ Latauskaapelin kokonaispituus ei saa ylittää 3,0 metriä jatkoakapelia käytettäessä. Käytä vain CTEKin toimittamia alkuperäisiä osia.
- ⚠ Latauskaapelin jatkoakapeli voi aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä.
- ⚠ Kytentä verkkovirtaan on tehtävä sähköasennuksista annettujen kansallisten määräysten mukaan.
- ⚠ Maadoitetulla verkkoistokkeella varustetut laturit saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- ⚠ Lyijyhappoakuista voi purkautua räjähtäviä kaasuja latauksen yhteydessä. Estä kipinäntoimi akun lähellä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- ⚠ Laturit, joiden IP-luokka on pienempi kuin IPX4, on tarkoitettu sisäkäyttöön. Katso tekniset tiedot. Älä altista sateelle tai lumelle.
- ⚠ Älä jätä akkua valvomatta pitkäksi ajaksi varsinaisen latausvaiheen aikana. Jos virhetilanteita ilmenee, irrota laturi manuaalisesti.
- ⚠ Käytön aikana laitteen ja käyttäjän tai samalla alueella olevien henkilöiden välillä on oltava vähintään 20 cm (8 tuumaa).
- ⚠ (IEC 7.12 ed.5) Tämä teksti koskee muita kuin Euroopan maita: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo käyttöä tai antaa siihen ohjeita. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- ⚠ (EN 7.12) Tämä teksti koskee Euroopan maita: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

### VELVOLLISUUTESI LOPPUKÄYTTÄJÄNÄ



Tuotteet, joissa on yllivattu roskakorin symboli ja yksi musta palkki alla, sisältävät osia, joita on käsiteltävä WEEE-direktiivin (2012/19/EU) mukaisesti. Tämän vuoksi laitteen saa kerätä ja ottaa takaisin vain lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä erillään, eli sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite voidaan viedä esimerkiksi kunnalliseen keräyspisteeseen tai mahdollisuuksien mukaan jälleenmyyjälle.

Tämä koskee myös kaikkia hävitettävän vanhan laitteen komponentteja, osakoonpanoja ja kulutusosia.

Ennen kuin vanha laite voidaan hävittää, kaikki vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, on erotettava vanhasta laitteesta. Tämä koskee myös polttimoita, jotka voidaan poistaa vanhasta laitteesta niitä tuhoamatta. Loppukäyttäjä vastaa tämän lisäksi henkilötietojen poistamisesta vanhasta laitteesta.

### KIERRÄTYSTÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA



Auta kierrättämään kaikki tällä symbolilla merkityt materiaalit. Älä hävitä tällaisia materiaaleja, etenkin pakkauksia, kotitalousjätteen mukana, vaan toimita ne käytettävissä oleviin kierrätysasiantuntijoihin tai asianmukaisiin paikallisiin keräysjärjestelmiin.

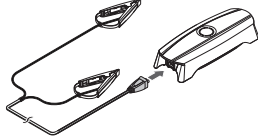
Kierrätä sähkö- ja elektroniikkalaitteet ympäristön ja terveyden suojelemiseksi.



# KÄYTTÖOHJEET: CS ONE

## 1

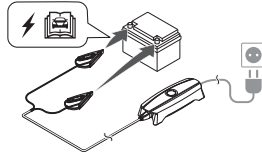
Liitä mukana toimitetut puristusliittimillä varustetut latauskaapelit CS ONE -lähtöliitäntään.



## 2

Liitä puristusliittimet 12 V:n akkuun.

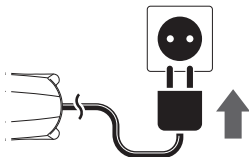
CS ONE -laturissa on sisäänrakennettu vääränapaisuuden suojaus, joka estää akun vaurioitumisen. Puristusliittimet voidaan asentaa turvallisesti kumpaankin tahansa latauspisteeseen.



**Huomautus:** Katso latauspisteiden sijainti ajoneuvon tai akun valmistajan oppaasta.

## 3

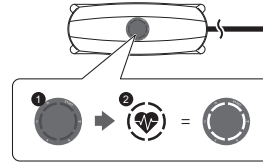
Kytke CS ONE pistorasiaan.



## 4

Ladattavan akun kunto analysoidaan nyt APTO™-teknologialla.

LED-merkkivalot syttyvät pyörivään liikkeeseen tämän prosessin aikana.

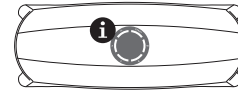


**Huomautus:** Jos LED-merkkivalot "2" ja "3" palavat punaisina, perehdy Viannääritys-osioon.

## 5

APTO™-teknologia tunnistaa automaattisesti akun tyypin ja suorittaa sen jälkeen automaattisesti mukautetun latausohjelman\*.

Jäljellä oleva latausaika näkyy LED-merkkivaloissa.



\* Mahdolliset latausohjelmat ovat seuraavat: ANALYZE, DESULPHATION (vain lyijyhappo), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE

	≥ 8h	~ 6 h	~ 4 h	~ 2 h	~ 1 h	

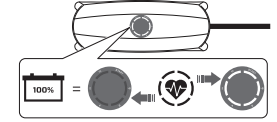


Lue kaikki tämän käyttöoppaan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

## 6

Kun akku on latautunut täyteen, CS ONE siirtyy automaattisesti CARE-tilaan ja ylläpitää turvallista latausta.

CARE-tila osoitetaan LED-ilmaisimen kaikkien merkkivalojen sykkimisellä.



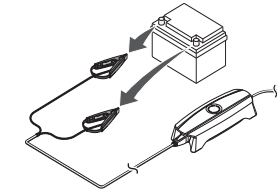
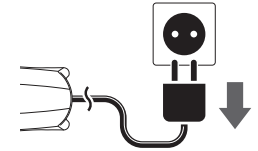
CARE-tilassa akun voi jättää ylläpitolataukseen ajoneuvoon kytkettynä tai irrallisena turvallisesti, pitkäaikaisen säilytyksen ajaksi.

**Huomautus:** Varmista, että CS ONE siirtyy CARE-tilaan 80 tunnin kuluessa. Muussa tapauksessa akku voi olla viallinen. CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.

## 7

Irrota CS ONE, kun akku on latautunut ja se on valmiina käyttöön.

- Irrota CS ONE irrottamalla sen pistoke pistorasiasta.
- Jatka irrottamalla CS ONE -laturin puristusliittimet.
- Säilytä CS ONE -laturia sopivassa paikassa.





## KÄYTTÖOHJEET: CTEK-SOVELLUS

### 8

Asenna CTEK-sovellus:

- Android – Siirry älypuhelimella "Play Kauppaan" → hae "CTEK App" → "Asenna"
- iOS – Siirry älypuhelimella "App Storeen" → hae "CTEK App" → Hanki → "Asenna"



Muut käyttöjärjestelmät – Katso älypuhelimien käyttöoppaasta, miten voit valita sovelluskaupan ja asentaa CTEK-sovelluksen oikein.

### 9

Muodosta Bluetooth®-yhteys:

- Android – "Valitse Asetukset" → "Yhdistetyt laitteet" → "Yhteysasetukset" → "Bluetooth®" → "Ota käyttöön"
- iOS – "Valitse Asetukset" → "Bluetooth®" → varmista että yhteys on päällä

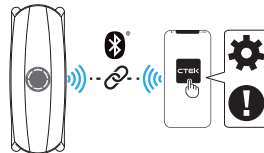


Muut käyttöjärjestelmät – Katso älypuhelimien käyttöoppaasta, miten voit muodostaa Bluetooth®-yhteyden oikein.

### 10

Avaa CTEK-sovellus:

- Noudata ohjeita, kun sinua pyydetään rekisteröimään tili CTEK-sovelluksessa.
- Noudata ohjeita, kun sinua pyydetään muodostamaan pariiliitos CS ONE -laturiin CTEK-sovelluksessa.



**Huomautus:** CS ONE -laturi voi muodostaa pariiliitoksen 2 minuuttia virran kytkemisen jälkeen. Tämä näkyy sinisen LED-merkkivalon vilkkumisena.

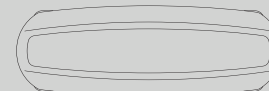


### + LISÄVARUSTEET

CS ONE -laturin kanssa voi käyttää lukuisia CTEK-lisävarusteita. Lisätietoja ja yhteensopivuusvaatimukset löydät osoitteesta [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

#### CS ONE BUMPER

Tuotenumro 40-476



#### CS WALL MOUNT

Tuotenumro 40-375



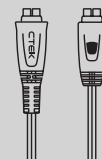
#### CTEK STORAGE CASE

Tuotenumro 40-517



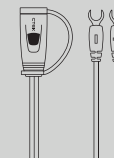
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Tuotenumro 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL









Tuotenumro 40-377  
Vaatii CS CONNECT ADAPTER CABLE -kaapelin.












# VIANMÄÄRITYS JA USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

Muita usein kysyttyjä kysymyksiä, vianmäärittelysohjeita ja tuen yhteystiedot löydät osoitteesta [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

KYSYMYKSET	VASTAUS	TOIMENPIDE
CS ONE -laturissa VILKKUU kaksi punaista valoa, mitä se tarkoittaa?	 <p>Tämä tarkoittaa, että CS ONE -laturi ei toimi odotetusti.</p>	Irrota laturi sekä akusta että verkkovirrasta → odota muutama minuutti → kytke laturi uudelleen ja yritä käynnistää lataus.  Jos näin tapahtuu aina, kun CS ONE -laturi kytketään, ota yhteyttä jälleenmyyjään. CS ONE saattaa olla rikki ja on ehkä vaihdettava.
CS ONE -laturissa palaa kaksi vilkkumatonta punaista valoa, mitä se tarkoittaa?	 <p>Tämä tarkoittaa, että kytkentä akkuun on puutteellinen, tai että ladattava akku on viallinen.</p>	Jos valot syttyvät heti kun yrität ladata akkua → tarkista, ettei kytkentä ole oikosulussa ja ettei akun jännite ole suurempi kuin 16 V.  Jos valot syttyvät jonkin aikaa lataamisen aloittamisen jälkeen, lataus on keskeytynyt, koska akku on mahdollisesti viallinen. Irrota kaikki mahdolliset sähköä kuluttavat laitteet akusta ja yritä uudelleen. Jos ongelma ei häviä, CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.
Valkoiset valot tekevät edelleen pyörimisliikettä CS ONE -laturissa akkuun kytkemisen jälkeen, miksi?	 <p>CS ONE -laturin pyörivä valkoinen valo kertoo, että laturi etsii tai analysoi akkua. Jos prosessi kestää yli 60 sekuntia, se kertoo, että akun ja laturin välinen kontakti on huono tai että akku on täysin tyhjä (jännite on &lt;1,5 V liijyhappoakussa, tai litium-akun alijännitesuoja on kytkettyyn päälle).</p>	Tarkista kaikki kytkennät – myös latauskaapelin kytkentä CS ONE -laturiin. Jos ongelma ei häviä, käytä ilmaisen CTEK APP -sovelluksen "WAKE UP" -toimintoa latauksen aloittamiseen.  Jos ongelma ei häviä, CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.
Mitä "START"-merkkivalon vilkkuminen tarkoittaa?	 <p>Akussa ei ole riittävästi virtaa ajoneuvon käynnistämiseen.</p>	Jatka lataamista, kunnes "START"-merkkivalo alkaa palaa jatkuvasti.
CS ONE -laturissa VILKKUU kaksi sinistä valoa, mitä se tarkoittaa?	 <p>CS ONE -laturi on valmiina liitettäväksi mobiililaitteen pariin Bluetooth®-yhteyden välityksellä.</p>	Tämä näkyy ensimmäisten 2 minuutin aikana virran kytkemisen jälkeen.
CS ONE -laturissa palaa kaksi sinistä valoa, mitä se tarkoittaa?	 <p>Bluetooth®-yhteys on vahvistettu.</p>	CTEK-sovellusta voidaan nyt käyttää CS ONE -laturin ohjaamiseen.
Mikä on CS ONE -laturin Bluetooth®-kantama?	 <p>CS ONE -laturin Bluetooth®-kantama on noin 10 metriä (33 jalkaa).</p>	Ei vaadi toimenpiteitä.
CS ONE -laturissa palaa kaksi valkoista valoa, "<8" ja "2". Mitä se tarkoittaa?	 <p>Se tarkoittaa, että CS ONE -laturia ohjataan CTEK-sovelluksella.</p>	Ei vaadi toimenpiteitä.



# VIANMÄÄRITYS JA USEIN KYSYTYT KYSYMYKSET

KYSYMYS	VASTAUS	TOIMENPIDE
Mitä tarkoittaa, kun kaikki LED-segmentit sykkivät hitaasti valkoisena?	 Se tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen ja CS ONE on siirtynyt "CARE"-ylläpitolatauksen tilaan.	Akkua voi nyt käyttää. "CARE"-tilassa ajoneuvoon kiinnitettyä tai irrallista akkua voi ylläpitoladata turvallisesti pitkäaikaisen säilytyksen aikana.
CTEK-sovellus ei löydä CS ONE -laturia ja laturi näyttää olevan offline-tilassa. Miksi?	 CS ONE -laturin ja mobiililaitteen välinen yhteys on viallinen.	Tarkista, että Bluetooth® on käytössä mobiililaitteessa. Tarkista, että sekä mobiililaitteella että CS ONE ovat Bluetooth®-yhteyden toiminta-alueella.
Yritän käyttää CS ONE -laturin "WAKE UP" -toimintoa CTEK-sovelluksella, mutta akun lataaminen ei käynnisty. Miksi?	 Tämä tarkoittaa, että liitäntä akkuun on puutteellinen tai että ladattava akku on viallinen.	Irrota akku ajoneuvosta tai sähköä kuluttavista laitteista → yritä suorittaa toimenpide uudelleen. Jos akun lataaminen ei edelleenkään onnistu, akku saattaa olla rikki tai se on sulkenut itsensä kokonaan (LiFePO4). CTEK suosittelee akun testaamista, sillä se on ehkä vaihdettava.
"WAKE UP" -toimintoa ei voi valita sovelluksessa. Miksi?	 "WAKE UP" -toiminto on käytettävissä vain silloin, kun CS ONE ei löydä akkua.	Avaa sovellus ja käynnistä CS ONE, mutta älä kytke laturia akkuun (tai suositeltuihin latauskohtiin). Herätystoiminto näkyy suoraan sovelluksessa.
Mitä CTEK-sovelluksen "SUPPLY"-toiminto tekee?	 "SUPPLY"-tilassa CS ONE toimii virtalähteenä, joka antaa 13,6 voltin vakiojännitteen ja niin paljon virtaa, kun sitä tarvitaan (enintään 8 ampeeria). Lähtöteho on rajoitettu 100 wattiin.	Ei vaadi toimenpiteitä.
Olen käyttänyt CTEK-sovelluksen "SUPPLY"-toimintoa (virransyöttöä), mutta laturi ei siirry lataustilaan.	 Lataustila on vaihdettava CTEK-sovelluksessa.	Valitse CTEK-sovelluksen "SUPPLY"-toiminnon käytön jälkeen RESET TO "APTO" -toiminto, jotta akun lataus käynnistyy uudelleen.
Mitä CTEK-sovelluksen RECOND-toiminto tekee?	 "RECOND"-toimintoa kuuluu käyttää vain märkien lyijyhappoakkujen kanssa (ei litium-LiFePO4-, hyytelö- tai AGM-akkujen kanssa). "RECOND"-tilassa CS ONE käy ensin läpi koko normaalin latausprosessin, kunnes akku on ladattu täyteen. Tämän jälkeen jännitettä nostetaan hallitusti, mikä poistaa ja ennaltaehkäisee akkukahapon kerrostumista ja pidentää akun käyttöikää. "RECOND"-toimintoa tulisi käyttää vain kerran tai kaksi vuodessa.	Ei vaadi toimenpiteitä.
Minkä tyyppisiä akkuja CS ONE -laturilla voi ladata?	CS ONE lataa kaikenlaisia 12 V:n akkuja (kapasiteetiltaan 3–180 Ah).	Lisätietoja on kohdassa "TEKNISET TIEDOT".
Toimiiko CS ONE -laturi muiden CTEK-lisävarusteiden kanssa?	Lisävarusteena saatava CS CONNECT ADAPTER CABLE tarvitaan, jotta CS ONE -laturi olisi yhteensopiva muiden CTEK-lisävarusteiden kanssa.	Lisätietoja on kohdassa "LISÄVARUSTEET: CS ONE".
Pitääkö laturi rekisteröidä, jotta saan sille viiden vuoden takuun?	Ei tarvitse.	Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi. Jos jälleenmyyjä ei osaa auttaa, ota yhteyttä suoraan CTEK:n asiakaspalveluun.



## TEKNISET TIEDOT

MALLINUMERO	1098
SYÖTTÖTEHO	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
ANTOTEHO	12 V, 8,0 A
LÄHTÖJÄNNITE	1,5 V:n lyijyhappotyypiset akut   1,5 V:n litiumionityypiset akut
VUOTOVIRTA*	Alle 1,5 Ah / kuukausi
AALTOISUUS**	Alle 4 %
KÄYTTÖLÄMPÖTILA	-30 °C – +50 °C (-22 °F – +122 °F)
AKKUTYYPI	Lyijyhappo, litiumioni
AKKUTYYPIT	12 V:n lyijyhappotyypiset akut: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V:n litiumityypiset akut: LiFePO <sub>4</sub>
AKKUKAPASITEETTI	3–180 Ah
IP-LUOKITUS	IP65
LÄMPÖTILAKOMPENSOINTI	Sisäänrakennettu latausjännitteen kompensointi ympäristön lämpötilan mukaan
NETTOPAINO (LAITE KAAPELEILLA)	0,675 kg (1,5 paunaa)
MITAT (P x L x K)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 tuumaa)
VERKKOVIRTAKAAPELIN PITUUS (TULO)	1,4 m (55 tuumaa)
TAAJUUSKAISTA	2402 - 2480 Hz
RADIOTAAJUUKSIEN MAKSIMILÄHTÖTEHO (EIRP), WIFI®	20 dBm
RADIOTAAJUUKSIEN MAKSIMILÄHTÖTEHO (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RADIOTAAJUUKSILLE ALTISTUMINEN (E-KENTÄN MAKSIMIVOIMAKKUUS)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
TAKUU	5 vuotta

\*) Vuotovirralla tarkoitetaan virtaa, joka tyhjentää akkua, jos laturi ei ole kytkettynä verkkovirtaan. CTEK-laturien vuotovirta on erittäin alhainen.

\*\*) Latausjännitteen ja latausvirran laatu on erittäin tärkeää. Suuri virran aaltoisuus kuumentaa akkua ja lyhentää akun positiivisen elektrodin käyttöikää. Suuri jännitealtoisuus voi vaurioittaa muita laitteita, jotka on kytketty akkuun. CTEK-akkulaturit tuottavat erittäin puhdasta jännitettä ja virtaa, jossa on erittäin vähän aaltoisuutta.

## RAJOITETTU TAKUU

CTEK Sweden AB myöntää tämän rajoitetun takuun tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle. Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä. Takuu koskee valmistus- ja materiaalivikoja, ja se on voimassa 5 vuotta ostopäivästä. Asiakkaan on palautettava tuote yhdessä ostosittien kanssa ostopaikkaan. Akkulaturin avaaminen, huolimaton käsittely tai korjauttaminen muulla kuin CTEK Sweden AB:llä tai sen valtuuttamalla korjaajalla mitätöi tämän takuun. Yksi laturin pohjan ruuvirei'istä on sinetöity. Sinetin poistaminen tai vaurioittaminen mitätöi takuun. CTEK Sweden AB ei myönnä muita takuita kuin tämän rajoitetun takuun eikä ole vastuussa mistään muista kuin edellä mainituista kuluista. Toisin sanoen CTEK Sweden AB ei vastaa mistään välillisistä vahingoista.

Lisäksi mikään muu kuin tässä ilmaistu takuu ei velvoita CTEK Sweden AB:tä.

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

CTEK Sweden AB vakuuttaa täten että CS ONE (1098) käytettävä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavassa Internet-osoitteessa:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth® SIG, Inc. CTEK käyttää näitä tavaramerkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat niiden omistajien omaisuutta.

## TUKI

CTEK tarjoaa ammattimaista asiakastukea. Ota yhteyttä jollakin seuraavista tavoista:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





# TABLE DES MATIÈRES



**Veillez lire attentivement toutes les instructions détaillées dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.**

TABLE DES MATIÈRES.....	111
À PROPOS DU CS ONE .....	112
CONTENU DE LA BOÎTE.....	112
SÉCURITÉ.....	113
SÉCURITÉ et RECYCLAGE.....	114
MODE D'EMPLOI : CS ONE.....	115
MODE D'EMPLOI : APPLICATION CTEK.....	117
ACCESSOIRES : CS ONE .....	118
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ET FAQ .....	119
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	122

## MERCI D'AVOIR CHOISI CTEK

La société CTEK a été fondée en 1997 et depuis lors, nous développons et fabriquons des chargeurs de batterie de haute qualité avec une technologie de pointe unique, pour tous les types de batteries plomb-acide.

Pourquoi ? Car une batterie peut durer deux à trois fois plus longtemps si vous l'entretenez et la chargez correctement. Cela profite à l'environnement, permet d'économiser beaucoup d'argent et rend les véhicules plus fiables.

Pour en savoir plus sur nous et nos produits, veuillez visiter : [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## À PROPOS DU CS ONE

### CHARGEUR ET MAINTENEUR DE BATTERIE ADAPTATIF RÉVOLUTIONNAIRE

Le chargeur de batterie révolutionnaire et le dispositif de maintenance intelligent doté de la technologie APTO™ (charge adaptative). Le chargeur de batterie le plus innovant jamais conçu par CTEK, CS ONE vous est proposé avec une technologie de pointe APTO™, si avancée qu'elle réfléchit à votre place.

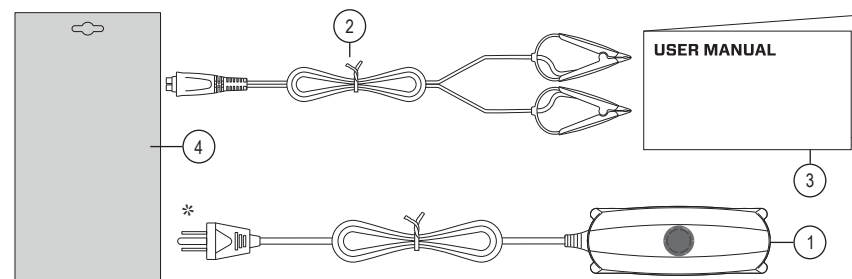
Il s'agit du chargeur de batterie ONE capable d'offrir une toute nouvelle dimension d'intelligence et de simplicité. ONE est si révolutionnaire, il permet la charge sans polarité. Il suffit de brancher ONE sur le secteur, de le raccorder à n'importe quelle batterie 12 V et de compter sur lui pour obtenir des performances optimales et constantes.

Nous appelons cela "pure intelligence", n'est-ce pas votre avis ?

### CARACTÉRISTIQUES

- Technologie entièrement automatique APTO™ (charge adaptative), pour tout type de batterie 12 V plomb-acide (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ou 12 V lithium (LiFePO<sub>4</sub>)
- Pincés sans polarité révolutionnaires qui peuvent être connectées en toute sécurité à l'un ou l'autre des points de charge. Il est impossible de mal connecter ce chargeur
- Facile à utiliser, fonctionnement simple : aucun bouton à presser ni mode à sélectionner, sauf si vous préférez le faire
- L'écran clair et lumineux vous indique le nombre d'heures restantes avant que la batterie soit chargée et prête à fonctionner
- Peut être laissé connecté en toute sécurité pendant de longues périodes pour une charge d'entretien
- Nouveau design durable pour le rendre facile à manipuler, avec un système de montage unique à l'arrière pour une connexion rapide aux accessoires CS.
- Garantie de 5 ans
- Fonctions avancées supplémentaires (RECOND, WAKE UP, SUPPLY et paramètres avancés) disponibles via connexion Bluetooth® et via l'application CTEK :
  - Option **RECOND** pour restaurer et reconditionner les batteries plomb-acide.
  - Option **WAKE UP** pour redonner vie aux batteries lithium et plomb-acide apparemment mortes.
  - Option **SUPPLY** pour soutenir la batterie pendant les travaux d'entretien et maintenir le contact avec le véhicule pendant le remplacement ou le retrait de la batterie.
  - **PARAMÈTRES AVANCÉS** pour surveiller la tension et l'ampérage du chargeur.

### CONTENU DE LA BOÎTE



N°	ÉLÉMENT	MATÉRIEL D'EMBALLAGE UTILISÉ**	CODE DE MATÉRIAU	CATÉGORIE DE MATÉRIAU***
1	CS ONE	Film transparent	PP5	Plastiques
2	Pincés de charge	Attache de câble	92	Composite
3	Manuel de l'utilisateur	Papier	PAP22	Papier
4	Emballage cadeau	Papier carton	PAP20	Papier

\* Les fiches d'alimentation peuvent différer pour s'adapter à votre prise murale

\*\* Les éléments d'emballage peuvent varier selon le modèle

\*\*\* Vérifiez les dispositions de votre commune pour la gestion des déchets

### TUTORIELS

Scannez le code QR ci-dessous avec l'appareil photo de votre téléphone pour voir les tutoriels de CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/CSONE)



## SÉCURITÉ et RECYCLAGE

### △LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT UTILISATION

- △Le chargeur est uniquement conçu pour charger les batteries selon les spécifications techniques. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins
- △Suivez toujours les recommandations d'utilisation et de sécurité fournies par le fabricant de la batterie
- △Ne tentez jamais de charger des batteries non-rechargeables
- △Ne placez jamais le chargeur au-dessus de la batterie et ne le couvrez jamais pendant la charge
- △Ne chargez jamais une batterie gelée ou endommagée
- △Ne jamais utiliser un chargeur présentant des câbles endommagés. Assurez-vous que les câbles n'ont pas été endommagés par des surfaces chaudes, par des bords coupants ou qu'ils n'ont pas subi de quelconques dommages
- △Un câble endommagé doit être remplacé par un représentant CTEK et par une pièce d'origine fournie par CTEK. L'utilisateur peut lui-même remplacer un câble détachable grâce à une pièce d'origine fournie par CTEK
- △Ne rallongez jamais le câble du chargeur sur une longueur totale de plus de 3 m. Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par CTEK
- △Les câbles de rallonge d'alimentation peuvent causer des interférences électromagnétiques
- △Le raccordement au réseau d'alimentation doit se faire en accord avec les règlements nationaux en matière d'installations électriques
- △Les chargeurs disposant d'une prise d'alimentation mise à la terre doivent uniquement être branchés à une prise mise à la terre
- △Pendant la charge, les batteries au plomb peuvent émettre des gaz explosifs. Évitez les étincelles à proximité de la batterie. Assurez toujours une ventilation suffisante
- △Les chargeurs dont la classe IP est inférieure à IPX4 sont conçus pour une utilisation en intérieur. Voir les spécifications techniques. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige
- △Ne laissez pas longtemps la batterie sans surveillance pendant la charge. En cas d'erreur, déconnectez le chargeur manuellement
- △Pendant le fonctionnement, une distance minimale de 20 cm (8 pouces) doit être maintenue entre l'appareil et l'utilisateur ou les personnes se trouvant dans la même zone
- △(IEC 7.12 ed.5) **Ce texte s'applique en dehors des pays européens** : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, excepté si l'utilisation de l'appareil fait l'objet d'une supervision ou d'instructions de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- △(EN 7.12) **Ce texte s'applique dans les pays européens** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou cognitives sont réduites, ou qui ne disposent pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, dans le cas où l'utilisation de l'appareil fait l'objet d'une supervision ou d'instructions leur permettant de rester en sécurité et de comprendre les dangers inhérents à l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants non supervisés

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

### VOTRE OBLIGATION EN TANT QU'UTILISATEUR FINAL



Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée d'une croix et d'une seule barre noire en dessous contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). L'appareil ne peut donc être collecté et repris que séparément des ordures ménagères non triées, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil peut par exemple être déposé dans un point de collecte municipal ou, le cas échéant, chez un distributeur.

Ceci s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien appareil à éliminer.

Avant de pouvoir éliminer l'ancien appareil, toutes les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil doivent être séparés de l'ancien appareil. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles de l'ancien appareil.

### REMARQUES SUR LE RECYCLAGE



Aidez à recycler tous les matériaux marqués de ce symbole. Ne jetez pas ces matériaux, en particulier les emballages, dans les ordures ménagères mais dans les conteneurs de recyclage mis à disposition ou dans les systèmes de collecte locaux appropriés.

Recyclez les équipements électriques et électroniques pour la protection de l'environnement et de la santé.



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



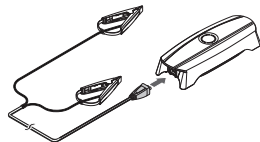
# MODE D'EMPLOI : CS ONE



Veuillez lire attentivement toutes les instructions détaillées dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

## 1

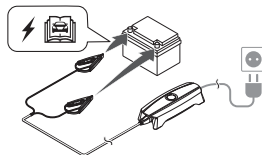
Connectez les pinces de connexion de la batterie fournies au port de sortie du CS ONE.



## 2

Connectez les pinces de la batterie à la batterie 12 V.

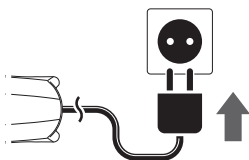
Le CS ONE a une protection de polarité intégrée pour éviter d'endommager votre batterie. Les pinces de batterie peuvent être installées en toute sécurité sur l'un ou l'autre point de borne.



**Remarque :** Reportez-vous au guide du fabricant du véhicule/de la batterie pour identifier les points de connexion des bornes.

## 3

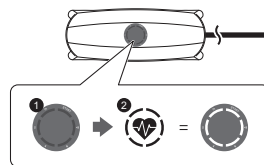
Branchez le CS ONE à la prise d'alimentation.



## 4

La technologie APTO™ va maintenant analyser l'état de la batterie à charger.

L'indicateur LED clignotera pendant ce processus.



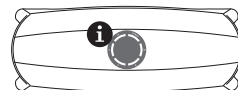
**Remarque :** Si les voyants LED « 2 » et « 8 » sont allumés en rouge, reportez-vous à la section Résolution de problèmes.

## 5

La technologie APTO™ reconnaît automatiquement le type de batterie, puis délivre automatiquement un programme de charge personnalisé\*.

Le temps de charge est indiqué sur l'indicateur LED.

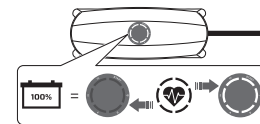
\* Les programmes de charge peuvent inclure : ANALYZE, DESULPHATION (plomb-acide uniquement), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



## 6

Lorsque la batterie est complètement chargée, le CS ONE passe automatiquement en mode CARE et maintient une charge sûre.

Le mode CARE est indiqué par tous les voyants de l'indicateur LED qui clignotent.



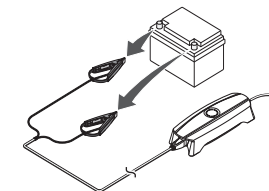
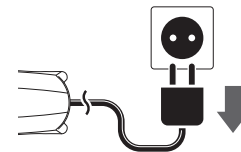
En mode CARE, la batterie peut être laissée en charge en toute sécurité pour un stockage à long terme sur ou hors du véhicule.

**Remarque :** Vérifiez que le CS ONE passe en mode CARE après 80 heures. Sinon, la batterie pourrait être défectueuse. CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.

## 7

Déconnectez le CS ONE lorsque la batterie est prête à être utilisée.

- Pour déconnecter, débranchez le CS ONE de la prise d'alimentation
- Continuez en retirant les pinces de batterie CS ONE
- Rangez le CS ONE dans un endroit approprié





## MODE D'EMPLOI : APPLICATION CTEK

### 8

Installez l'application CTEK :

- Android : sur l'appareil mobile intelligent, accédez à « Play Store » → recherchez « Application CTEK » → Installer
- iOS : sur l'appareil mobile intelligent, accédez à « App store » → recherchez « Application CTEK » → 'Get' → Installer

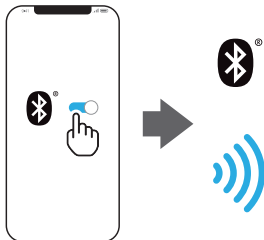


Autres systèmes d'exploitation : consultez le manuel de l'appareil mobile intelligent pour sélectionner correctement l'App store et installer l'application CTEK.

### 9

Établissez la connexion Bluetooth® :

- Android : allez dans « Paramètres » → « Appareils connectés » → « Préférences de connexion » → Bluetooth® → « Activer »
- iOS : allez dans « Paramètres » → Bluetooth® → basculer l'interrupteur pour activer

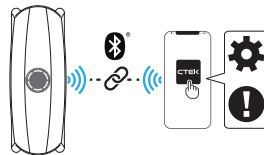


Autres systèmes d'exploitation : reportez-vous au manuel de l'appareil mobile intelligent pour établir correctement la connexion Bluetooth®.

### 10

Ouvrez l'application CTEK :

- Suivez les instructions lorsque vous y êtes invité dans l'application CTEK pour créer un compte
- Suivez les instructions lorsque vous y êtes invité dans l'application CTEK pour appairer l'application au CS ONE



**Remarque :** Le CS ONE est prêt pour l'appairage pendant 2 minutes après sa mise sous tension. Cela peut être indiqué par le clignotement du voyant LED bleu.

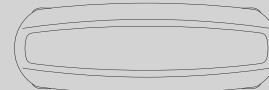


## + ACCESSOIRES

Une gamme d'accessoires CTEK peut être utilisée avec le CS ONE comme illustré, visitez [www.ctek.com](http://www.ctek.com) pour plus d'informations et pour en savoir plus sur les exigences de compatibilité.

### CS ONE BUMPER

Part no. 40-476



### CS WALL MOUNT

Part no. 40-375



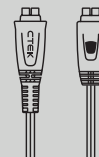
### CTEK STORAGE CASE

Part no. 40-517



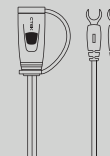
### CÂBLE ADAPTATEUR CS CONNECT

Part no. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Part no. 40-377  
Nécessite le CS CONNECT ADAPTER CABLE












# RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ET FAQ

Pour plus d'informations sur la FAQ, le dépannage et les coordonnées de support, visitez [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

QUESTION	RÉPONSE	ACTION
Le CS ONE affiche deux voyants rouges CLIGNOTANTS, qu'est-ce que cela signifie ?	 Cela indique que le CS ONE ne fonctionne pas comme il le devrait.	Déconnectez-le de la batterie et de la prise d'alimentation → patientez quelques minutes → reconnectez l'appareil et réessayez.  Si cela se produit à chaque fois que le CS ONE est utilisé, veuillez contacter le revendeur : il se peut que le CS ONE soit endommagé et doive être remplacé.
Le CS ONE affiche deux voyants rouges fixes, qu'est-ce que cela signifie ?	 Cela indique qu'il y a soit une connexion défectueuse à la batterie, soit que la batterie en cours de charge est défectueuse.	Si l'indication apparaît immédiatement lors d'une tentative de charge → vérifiez que la connexion n'est pas court-circuitée ou que la tension de la batterie n'est pas supérieure à 16 V.  Si l'indication apparaît un certain temps après le début de la charge, cela signifie que la charge est interrompue car il pourrait y avoir un problème avec la batterie. Déconnectez tous les consommateurs possibles et réessayez. Si le problème persiste, CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.
Les lumières blanches continuent de tourner sur le CS ONE après connexion de la batterie, pourquoi ?	 La lumière blanche circulaire sur le CS ONE indique que le chargeur recherche/analyse la batterie. Si ce processus prend plus de 60 secondes, cela indique un mauvais contact entre la batterie et le chargeur, ou une batterie trop faible (< 1,5 V pour les batteries plomb acide et pour une batterie lithium qui s'est arrêtée suite à la protection contre les sous-tensions).	Vérifiez tous les points de connexion, y compris les connexions vers le CS ONE. Si le problème persiste, lancez la procédure « WAKE UP » à l'aide de l'application gratuite CTEK pour démarrer la charge.  Si le problème persiste, CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.
Qu'est-ce que cela signifie lorsque le voyant « START » clignote ?	 Cela signifie que la batterie n'a pas assez de puissance pour démarrer le véhicule.	Continuez à charger jusqu'à ce que le voyant START s'allume en permanence.
Le CS ONE affiche deux voyants bleus CLIGNOTANTS, qu'est-ce que cela signifie ?	 Le CS ONE est prêt à être appairé avec un appareil mobile via Bluetooth®	Ceci est visible pendant les deux premières minutes après la mise sous tension.
Le CS ONE affiche deux voyants bleus fixes, qu'est-ce que cela signifie ?	 La connexion Bluetooth® est vérifiée	L'application CTEK peut maintenant être utilisée pour contrôler le CS ONE.
Quelle est la portée Bluetooth® du CS ONE ?	 La portée Bluetooth® du CS ONE est d'environ dix mètres.	Aucune action requise.
Le CS ONE affiche deux voyants blancs fixes, « <8 » et « 2 », qu'est-ce que cela signifie ?	 Cela signifie que l'application CTEK est en cours d'utilisation et contrôle le CS ONE.	Aucune action requise.



## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES ET FAQ

QUESTION	RÉPONSE	ACTION
Qu'est-ce que cela signifie lorsque tous les segments LED clignotent lentement avec une couleur blanche ?	 Cela signifie que la batterie est complètement chargée et que le CS ONE est passé en mode CARE.	La batterie peut maintenant être utilisée. En mode CARE, la batterie peut être laissée en charge en toute sécurité pour un stockage à long terme sur ou hors du véhicule.
L'application CTEK ne peut pas trouver le CS ONE, le statut est affiché comme étant hors ligne, pourquoi ?	 La connexion entre le CS ONE et l'appareil mobile est défectueuse.	Vérifiez que le Bluetooth® est actif sur l'appareil mobile. Vérifiez que l'appareil mobile et le CS ONE sont à portée de réception du Bluetooth®.
J'essaie de réveiller la batterie avec le CS ONE par l'intermédiaire de la fonction WAKE UP via l'application CTEK, mais la batterie ne démarre pas, pourquoi ?	 Cela indique qu'il y a soit une connexion défectueuse à la batterie, soit que la batterie en cours de charge est défectueuse.	Débranchez la batterie du véhicule ou les pinces de charge → relancez la procédure de réveil. Si cela ne fonctionne toujours pas, la batterie est peut-être endommagée ou s'est arrêtée (LiFePO4). CTEK recommande de faire tester la batterie : elle devra peut-être être remplacée.
Impossible de choisir la fonction « WAKE UP » sur l'application, pourquoi ne puis-je pas la trouver ?	 La fonction « WAKE UP » n'est disponible que lorsque le CS ONE ne tourne pas la batterie.	Ouvrez l'application et démarrez le CS ONE, mais ne connectez pas le chargeur à la batterie (ou aux points de charge recommandés) : la fonction apparaîtra directement sur l'application.
Comment fonctionne le mode « SUPPLY » dans l'application CTEK ?	 En mode « SUPPLY », le CS ONE fonctionne comme une unité d'alimentation, fournissant une tension constante de 13,6 volts et autant de courant que nécessaire (max 8 ampères). Il existe également une limite de puissance de sortie de 100 watts.	Aucune action requise.
J'ai utilisé la fonction « SUPPLY » de l'application CTEK, mais l'appareil ne charge plus, pourquoi ?	 Le mode de charge devra être modifié via l'application CTEK.	Après avoir utilisé la fonction « SUPPLY » de l'application CTEK, choisissez l'opération « RÉINITIALISER APTO » pour recharger la batterie.
Comment fonctionne la fonction « RECOND » dans l'application CTEK ?	 La fonction « RECOND » ne doit être utilisée que sur des batteries plomb-acide humides (pas les batteries Lithium LiFePO4, GEL ou AGM). En mode « RECOND », le CS ONE effectuera d'abord toutes les étapes de charge jusqu'à ce que la batterie soit complètement chargée. La tension est ensuite augmentée de manière contrôlée pour éviter la stratification de l'acide et prolonger la durée de vie de la batterie. Le mode « RECOND » ne doit être utilisé que 1 à 2 fois par an.	Aucune action requise
Quel type de batteries le CS ONE peut-il charger ?	Le CS ONE charge tous types de batteries 12 V de 3 Ah jusqu'à 180 Ah.	Consultez la section SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES pour plus d'informations.
Le CS ONE fonctionne-t-il avec d'autres accessoires CTEK ?	Le CÂBLE ADAPTATEUR CS CONNECT en option sera nécessaire pour rendre le CS ONE compatible avec les accessoires CTEK.	Consultez la section ACCESSOIRES : CS ONE' pour obtenir plus d'informations.
Dois-je enregistrer mon chargeur pour bénéficier de la garantie de cinq ans ?	Non.	En cas de problème, veuillez contacter votre fournisseur. Si le fournisseur n'est pas en mesure de vous aider, veuillez contacter directement CTEK.



## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

NUMÉRO DE MODÈLE	1098
ENTRÉE	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1,2 A
SORTIE	12 V, 8,0 A
TENSION DE DÉMARRAGE	Types de batteries plomb-acide 1,5 V   Type de batterie au lithium 1,5 V
DRAIN DE COURANT ARRIÈRE*	Correspond à moins de 1,5 Ah par mois
ONDULATION**	Moins de 4 %
TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT	-30°C à +50°C (-22°F à +122°F)
COMPOSITION CHIMIQUE DES BATTERIES	Plomb-acide, Lithium-ion
TYPES DE BATTERIE	Types de batteries au plomb-acide de 12 V : WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Type de batterie lithium 12 V : LiFePO <sub>4</sub>
CAPACITÉ DE BATTERIE	3–180 Ah
INDICE DE PROTECTION	IP65
COMPENSATION DE LA TEMPÉRATURE	Compensation de tension de charge intégrée en fonction de la température ambiante
POIDS NET (UNITÉ AVEC CÂBLES)	0,675 kg
DIMENSIONS (L X P X H)	235 x 88 x 52 mm
LONGUEUR DE CÂBLE D'ALIMENTATION (ENTRÉE)	1,4 m
PUISSANCE DE SORTIE RF MAX. (EIRP), BLUETOOTH® BASSE ÉNERGIE	5,93 dBm
EXPOSITION RF (INTENSITÉ MAXIMALE DU CHAMP ÉLECTRIQUE)	8,18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTIE	5 ans

\*) Le drain de courant arrière est le courant qui décharge la batterie si le chargeur n'est pas connecté au secteur. Les chargeurs CTEK disposent d'un courant arrière très faible.

\*\*) La qualité de la tension de charge et du courant de charge est très importante. Une ondulation de courant élevée chauffe la batterie, ce qui a un effet de vieillissement sur l'électrode positive. Une ondulation haute tension peut endommager d'autres équipements connectés à la batterie. Les chargeurs de batterie CTEK produisent une tension et un courant très propres avec une faible ondulation.

## GARANTIE LIMITÉE

CTEK Sweden AB émet cette garantie limitée à l'acheteur original de ce produit. Cette garantie limitée n'est pas transférable. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et aux défauts matériels pendant cinq ans à compter de la date d'achat. Le client doit retourner le produit avec le reçu d'achat au point d'achat. Cette garantie est annulée si le chargeur de batterie a été ouvert, manipulé avec négligence ou réparé par une personne autre que CTEK AB ou ses représentants autorisés. L'un des trous de vis situé en bas du chargeur est scellé. Retirer ou endommager le joint annulera la garantie. CTEK AB n'offre aucune garantie autre que la présente garantie limitée et n'est pas responsable des coûts autres que ceux mentionnés ci-dessus, à savoir pour des dommages indirects.

De plus, CTEK AB n'est tenu à aucune autre garantie que la présente garantie.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente, CTEK Sweden AB déclare que l'équipement de type radio, CS ONE (1098) est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

La marque et le logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces éléments par CTEK se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## ASSISTANCE

CTEK offre un support professionnel personnalisé. Contactez-nous en utilisant l'un des éléments suivants :



[support.ctek.com](https://support.ctek.com)



[support@ctek.com](mailto:support@ctek.com)



+46 10 344 88 10





Pročitajte sve upute u ovom korisničkom priručniku pažljivo prije upotrebe.

Sadržaj.....	123
O punjaču baterije CS ONE.....	124
Što se nalazi u kutiji.....	124
Sigurnost.....	125
Sigurnost i recikliranje.....	126
Upute za korištenje: CS ONE.....	127
Upute za korištenje: CS ONE.....	128
Upute za korištenje: aplikacija CTEK.....	129
Dodatna oprema: CS ONE.....	130
Rješavanje problema i česta pitanja.....	131
Tehničke karakteristike.....	134

## HVALA ŠTO STE ODABRALI CTEK

Tvrtka CTEK utemeljena je 1997. godine i od tada razvijamo i proizvodimo visokokvalitetne punjače baterije jedinstvene suvremene tehnologije za sve vrste olovnih baterija.

Zašto? Jer baterija može trajati dva do tri puta duže ako je pravilno održavate i punite. To koristi okolišu, omogućuje veliku uštedu i utječe na veću pouzdanost vozila.

Da biste saznali više o nama i našim proizvodima, posjetite: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## O PUNJAČU BATERIJE CS ONE

### REVOLUCIONARNI PRILAGODLJIVI PUNJAČ BATERIJE I UREĐAJ ZA ODRŽAVANJE NAPUNJENOSTI

Revolucionarni punjač baterije i inteligentni uređaj za održavanje napunjenosti s tehnologijom APTO™ (prilagodljivo punjenje). Kao nedvojbeno najinovativniji punjač baterije koji je tvrtka CTEK ikad napravila, CS ONE dolazi s modernom tehnologijom APTO™ koja je toliko napredna da razmišlja umjesto vas.

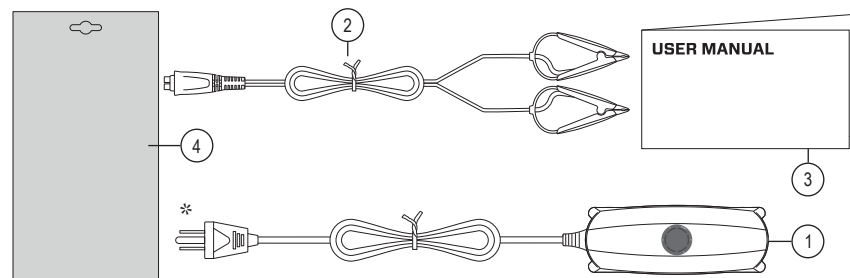
Ovo je punjač baterije koji donosi potpuno novu dimenziju inteligencije i jednostavnosti. ONE je tako revolucionaran da podržava punjenje bez polariteta. ONE jednostavno priključite na mrežno napajanje, pričvrstite na bilo koji 12 V akumulator i možete se osloniti na dosljedno optimalnu izvedbu.

Mi to zovemo čista inteligencija, zar ne?

### ZNAČAJKE

- potpuno automatska tehnologija APTO™ (prilagodljivo punjenje), za svaku vrstu 12 V olovne (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ili 12 V litijske (LiFePO<sub>4</sub>) baterije
- revolucionarne stezaljke bez polariteta koje se sigurno mogu povezati na bilo koje mjesto za punjenje; punjač nije moguće neispravno povezati
- jednostavan za uporabu – nema gumba koje trebate pritisnuti ni načina rada koje trebate odabrati, ako ne želite
- na jasnom, svjetlom zaslonu prikazuje se preostalo vrijeme do napunjenosti i spremnosti baterije za rad iskazano u satima
- može se sigurno ostaviti priključen na dulje vrijeme tijekom nadopunjavanja
- novi izdržljiviji dizajn za lakoću rukovanja s jedinstvenim sustavom pričvršćivanja sa stražnje strane za brzo povezivanje s dodatnom opremom CS
- petogodišnje jamstvo
- dodatne napredne funkcije (OBNAVLJANJE, AKTIVIRANJE, NAPAJANJE i napredne postavke) dostupne putem Bluetooth® veze i aplikacije CTEK:
  - opcija **PONIŠTAVANJE** za vraćanje olovnih baterija u radno stanje
  - opcija **AKTIVIRANJE** za ponovno aktiviranje naizgled prazne litijske i olovne baterije
  - opcija **NAPAJANJE** kao podrška za bateriju tijekom servisnih radova i održavanje kontakta napajanja s vozilom tijekom zamjene/skidanja baterije
  - **NAPREDNE POSTAVKE** za praćenje napona i amperaže punjača.

### ŠTO SE NALAZI U KUTIJI



BR.	STAVKA	KORIŠTENI MATERIJAL ZA PAKIRANJE**	ŠIFRA MATERIJALA	KATEGORIJA MATERIJALA A***
1	CS ONE	Prozirna folija	PP5	Plastika
2	Stezaljke za punjenje	Kabelska vezica	92	Kompozitni materijal
3	Korisnički priručnik	Papir	PAP22	Papir
4	Darovna kutija	Karton	PAP20	Papir

\* Utičaći za napajanje mogu se razlikovati ovisno o vašoj zidnoj utičnici

\*\* Elementi pakiranja mogu se razlikovati ovisno o modelu

\*\*\* Provjerite lokalne odredbe koje se odnose na upravljanje otpadom

### VODIČI

Skenirajte QR kod u nastavku pomoću kamere na telefonu da biste gledali vodiče za CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



## SIGURNOST I REKILIRANJE

### ▲PRIJE UPOTREBE PROČITAJTE SVE SIGURNOSNE I KORISNIČKE UPUTE

- ▲Punjač je dizajniran samo za punjenje baterija u skladu s tehničkim specifikacijama. Ne upotrebljavajte punjač u druge svrhe.
- ▲Obavezno se pridržavajte korisničkih i sigurnosnih preporuka proizvođača baterije.
- ▲Ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- ▲Ne stavljajte punjač na bateriju i ne pokrivajte ga tijekom punjenja.
- ▲Nemojte puniti zamrznutu ili oštećenu bateriju.
- ▲Nemojte upotrebljavati punjač s oštećenim kabelima. Pripazite da se kabeli ne oštete na vrućim površinama, oštrim rubovima ili na bilo koji drugi način.
- ▲Oštećeni kabel mora zamijeniti predstavnik tvrtke CTEK pomoću originalnog dijela koji dobavlja tvrtka CTEK. Odvojivi kabel može zamijeniti korisnik pomoću originalnog dijela koji dobavlja tvrtka CTEK.
- ▲Nemojte produljiti kabel punjača na ukupnu duljinu veću od 3,0 m. Upotrebljavajte samo originalne dijelove koje isporučuje tvrtka CTEK
- ▲Produljenje izlaznog kabela može uzrokovati elektromagnetske smetnje.
- ▲Povezivanje s napajanjem mora biti u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- ▲Punjači s uzemljenim mrežnim utikačem moraju biti povezani samo na uzemljenu utičnicu.
- ▲Tijekom punjenja, olovne baterije mogu ispuštati eksplozivne plinove. Spriječite iskrenje u blizini baterije. Osigurajte dobru ventilaciju.
- ▲Punjači IP klase manje od IPX4 dizajnirani su za upotrebu u zatvorenom. Pogledajte tehničke specifikacije. Ne izlažite ga kiši ili snijegu.
- ▲Ne ostavljajte bateriju bez nadzora dulje vrijeme tijekom punjenja. Ako dođe do pogreške, ručno odvojite punjač.
- ▲Tijekom rada mora se održavati minimalna udaljenost od 20 cm (8 inča) između uređaja i korisnika ili osoba u istom području.
- ▲(IEC 7.12 izd. 5) **Ovaj je tekst primjenjiv izvan europskih zemalja:** Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- ▲(EN 7.12) **Ovaj je tekst primjenjiv u europskim zemljama:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje uključuje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

## ODLAGANJE UREĐAJA

### VAŠA OBVEZA KAO KRAJNJEG KORISNIKA



Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée d'une croix et d'une seule barre noire en dessous contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). L'appareil ne peut donc être collecté et repris que séparément des ordures ménagères non triées, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil peut par exemple être déposé dans un point de collecte municipal ou, le cas échéant, chez un distributeur.

Ceci s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien appareil à éliminer.

Avant de pouvoir éliminer l'ancien appareil, toutes les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil doivent être séparés de l'ancien appareil. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles de l'ancien appareil.

### NAPOMENE O REKILIRANJU



Pomozite reciklirati sve materijale označene ovim simbolom. Nemojte odlagati takve materijale, posebice ambalažu, u kućanski otpad već u ponuđene spremnike za recikliranje ili putem odgovarajućeg lokalnog sustava za prikupljanje otpada.

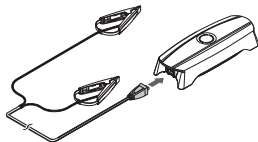
Reciklirajte električnu i elektroničku opremu radi zaštite okoliša i zdravlja.



## UPUTE ZA KORIŠTENJE: CS ONE

# 1

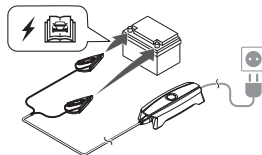
Povežite isporučene stezaljke priključnog pola baterije na izlazni priključak punjača CS ONE.



# 2

Povežite stezaljke baterije s 12 V akumulatorom.

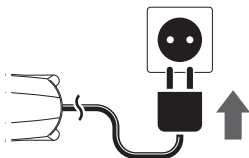
CS ONE ima ugrađenu zaštitu od polariteta radi sprječavanja oštećenja baterije. Stezaljke baterije mogu se sigurno postaviti na bilo koje mjesto priključka.



**Napomena:** Pogledajte vodič proizvođača vozila / baterije za informacije o mjestima priključka.

# 3

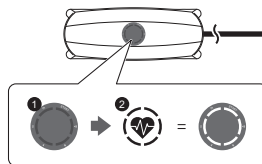
Priključite CS ONE na izlaz napajanja



# 4

Tehnologija APTO™ sada će analizirati stanje baterije koja će se puniti.

Tijekom tog postupka svijetlit će signalno LED svjetlo.



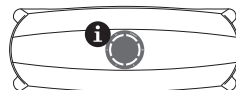
**Napomena:** Ako signalna LED svjetla „2“ i „8“ svijetle crveno, pogledajte odjeljak Rješavanje problema.

# 5

Tehnologija APTO™ automatski prepoznaje vrstu baterije i zatim automatski isporučuje prilagođeni program punjenja\*.

Vrijeme punjenja prikazuje se na signalnom LED svjetlu.

\* Programi punjenja mogu uključivati sljedeće: ANALIZA, DESULFACIJA (samo olovne baterije), AKTIVIRANJE, SKUPNO, UPIJANJE, ODRŽAVANJE

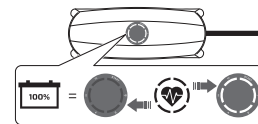


Pročitajte sve upute u ovom korisničkom priručniku pažljivo prije upotrebe.

# 6

Kada je baterija potpuno napunjena, CS ONE će automatski prijeći u način rada ODRŽAVANJE i održavati sigurno punjenje.

Način rada ODRŽAVANJE prikazuje se tako da trepere sva signalna LED svjetla.



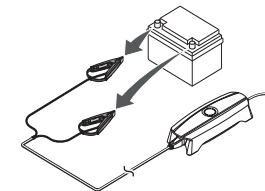
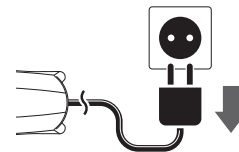
U načinu rada ODRŽAVANJE bateriju je moguće sigurno ostaviti na punjenju na duže razdoblje u vozilu ili izvan njega.

**Napomena:** Provjerite aktivira li se na punjaču CS ONE nakon 80 sati način rada ODRŽAVANJE. Ako ne, baterija možda nije ispravna. Tvrtka CTEK preporučuje ispitivanje baterije – možda je potrebna zamjena.

# 7

Odspojite CS ONE kada je baterija spremna za upotrebu.

- Da biste odspojili CS ONE, isključite ga iz izlaza napajanja.
- Nakon toga skinite stezaljke baterije CS ONE.
- Pohranite CS ONE na odgovarajućem mjestu.





## UPUTE ZA KORIŠTENJE: APLIKACIJA CTEK

### 8

Instalirajte aplikaciju CTEK:

- Android – Na pametnom mobilnom uređaju otvorite „Play Store“ → potražite „Applikacija CTEK“ → „Instaliraj“.
- iOS – Na pametnom mobilnom uređaju otvorite „App store“ → potražite „Applikacija CTEK“ → „Preuzmi“ → „Instaliraj“.

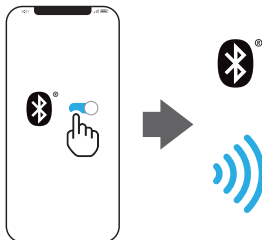


Ostali operativni sustavi – pročitajte priručnik pametnog mobilnog uređaja da biste ispravno odabrali App store i instalirali aplikaciju CTEK.

### 9

Uspostavite Bluetooth® vezu:

- Android – Otvorite „Postavke“ → „Povezani uređaji“ → „Postavke veze“ → „Bluetooth®“ → „Uključi“.
- iOS – Otvorite „Postavke“ → „Bluetooth®“ → povucite prekidač za aktivaciju.

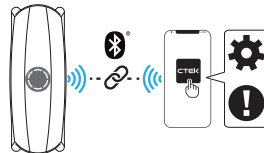


Ostali operativni sustavi – pročitajte priručnik pametnog mobilnog uređaja da biste ispravno uspostavili Bluetooth® vezu.

### 10

Otvorite aplikaciju CTEK:

- Slijedite upute u aplikaciji CTEK koje se odnose na izradu računa.
- Slijedite upute u aplikaciji CTEK da biste je uparili s punjačem CS ONE.



**Napomena:** CS ONE spreman je za uparivanje 2 minute nakon uključivanja. To se može označiti treperenjem plavog LED svjetla.

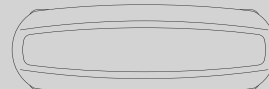


## + DODATNA OPREMA

S punjačem CS ONE može se koristiti razna dodatna oprema kao što je prikazano. Posjetite [www.ctek.com](http://www.ctek.com) da biste saznali više o zahtjevima kompatibilnosti.

### CS ONE BUMPER

Kataloški br. 40-476



### CS WALL MOUNT

Kataloški br. 40-375



HR

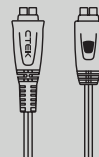
### CTEK STORAGE CASE

Kataloški br. 40-517



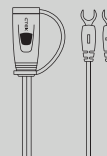
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Kataloški br. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Kataloški br. 40-377  
Zahtijeva CS CONNECT ADAPTER CABLE












## RJEŠAVANJE PROBLEMA I ČESTA PITANJA

Za ostala česta pitanja, rješavanje problema i pojednostima za kontakt korisničke podrške posjetite [www.ctek.com](http://www.ctek.com) da biste saznali više.

PITANJE	ODGOVOR	RADNJA
Na punjaču CS ONE TREPERE dva crvena svjetla. Što to znači?	 <p>To znači da CS ONE ne funkcioniše kako treba.</p>	Odspojite bateriju i izlaz napajanja → pričekajte nekoliko minuta → povežite se i pokušajte ponovno.  Ako se to događa svaki put kada upotrebljavate CS ONE, obratite se trgovcu. CS ONE je možda neispravan i možda ga je potrebno zamijeniti.
Na punjaču CS ONE svijetle dva crvena svjetla. Što to znači?	 <p>To znači da je veza s baterijom neispravna ili je neispravna baterija koja se puni.</p>	Ako se pokazivač prikaže odmah nakon pokušaja punjenja → uvjerite se da ne postoji kratki spoj ili da napon baterije nije veći od 16 V.  Ako se pokazivač prikaže neko vrijeme nakon početka punjenja, to znači da je punjenje prekinuto jer možda postoji problem s baterijom. Odspojite sve moguće potrošače i pokušajte ponovno. Ako se problem nastavi, tvrtka CTEK preporučuje ispitivanje baterije – možda je potrebna zamjena.
Nakon povezivanja baterije i dalje bijelo svjetlo svijetli u krug na punjaču CS ONE. Zašto?	 <p>Bijelo svjetlo koje na punjaču CS ONE svijetli u krug prikazuje da punjač traži/analizira bateriju. Ako postupak traje dulje od 60 sekundi, to je znak slabog kontakta između baterije i punjača – ili previše ispražnjene baterije (&lt;1,5 V za olovne baterije i litijske koja se isključila, podnaponska zaštita).</p>	Provjerite sva mjesta za priključak, uključujući spojeve na punjaču CS ONE. Ako se problem nastavi, započnite postupak AKTIVACIJA pomoću aplikacije CTEK da biste započeli punjenje.  Ako se problem nastavi, tvrtka CTEK preporučuje ispitivanje baterije – možda je potrebna zamjena.
Što znači kada svijetli signalno svjetlo „START“?	 <p>Znači da baterija nije dovoljno napunjena za pokretanje vozila.</p>	Nastavite s punjenjem dok signalno svjetlo „START“ ne počne stalno svijetliti.
Na punjaču CS ONE TREPERE dva plava svjetla. Što to znači?	 <p>CS ONE je spreman za uparivanje s mobilnim uređajem putem Bluetooth®.</p>	To se može vidjeti tijekom prve dvije minute nakon uključivanja.
Na punjaču CS ONE svijetle dva plava svjetla. Što to znači?	 <p>Bluetooth® veza je potvrđena</p>	Aplikacija CTEK sada se može upotrebljavati za upravljanje punjačem CS ONE.
Koliki je domet Bluetooth® veze punjača CS ONE?	 <p>Bluetooth® DOMET punjača CS ONE je otprilike 10 m.</p>	Nije potrebno ništa poduzimati.
Na punjaču CS ONE svijetle dva bijela svjetla, „<8“ i „2“. Što to znači?	 <p>Znači da se trenutno upotrebljava APLIKACIJA CTEK i upravlja punjačem CS ONE.</p>	Nije potrebno ništa poduzimati.



# RJEŠAVANJE PROBLEMA I ČESTA PITANJA

PITANJE	ODGOVOR	RADNJA
Što znači kada sva LED signalna svjetla sporo trepere u bijeloj boji?	 To znači da je baterija potpuno napunjena i CS ONE će automatski prijeći u način rada NJEGA.	Baterija se sada može koristiti.  U načinu rada „ODRŽAVANJE“ bateriju je moguće sigurno ostaviti na punjenju na duže razdoblje u vozilu ili izvan njega.
APLIKACIJA CTEK ne može pronaći CS ONE. Prikazuje se status kao da radi izvan mreže. Zašto?	 Neispravan je spoj između punjača CS ONE i mobilnog uređaja.	Provjerite je li na mobilnom uređaju uključen Bluetooth®.  Provjerite da su mobilni uređaj i CS ONE u dometu primanja veze Bluetooth®.
Pokušavam AKTIVIRATI CS ONE putem aplikacije CTEK, no baterija se ne pokreće. Zašto?	 To znači da je veza s baterijom neispravna ili je neispravna baterija koja se puni.	Odspojite bateriju s vozila ili s opterećenja → ponovno pokrenite postupak aktiviranja.  Ako i dalje ne funkcionira, baterija možda nije ispravna ili se isključila (LiFePO4).  Tvrtka CTEK preporučuje ispitivanje baterije – možda je potrebna zamjena.
Ne mogu odabrati funkciju „AKTIVIRANJE“ u aplikaciji. Zašto je nema?	 „AKTIVIRANJE“ je dostupno samo kada CS ONE ne može pronaći bateriju.	Otvorite aplikaciju i pokrenite CS ONE, nemojte povezati punjač s baterijom (ili s preporučenim mjestom za punjenje). Prikazat će se izravno u aplikaciji.
Kako radi funkcija „NAPAJANJE“ u APLIKACIJI CTEK?	 U načinu rada „NAPAJANJE“, CS ONE radi kao jedinica napajanja i isporučuje stalni napon od 13,6 V i potrebnu količinu električne energije (maks. 8 A). Postoji i ograničenje izlazne snage od 100 W.	Nije potrebno ništa poduzimati.
Koristio sam funkciju „NAPAJANJE“ u APLIKACIJI CTEK, no ne vraća se natrag na punjenje. Zašto?	 Način punjenja trebat će promijeniti u APLIKACIJI CTEK.	Nakon funkcije „NAPAJANJE“ u APLIKACIJI CTEK odaberite zahvat „PONIŠTI NA APTO“ da bi se baterija ponovno punila.
Kako radi funkcija „PONIŠTAVANJE“ u APLIKACIJI CTEK?	 Funkcija „PONIŠTAVANJE“ treba se upotrebljavati samo na mokrim i olovnim baterijama (nelitijske LiFePO4, GEL ili AGM baterije).  U načinu rada „PONIŠTAVANJE“ CS ONE će proći kroz sve korake punjenja dok se baterija ne napuni do kraja. Napon se zatim podiže na upravljani način radi sprječavanja stratifikaciju kiseline i produžavanja životnog vijeka baterije.  Način „PONIŠTAVANJE“ potrebno je koristiti samo 1 – 2 puta godišnje.	Nije potrebno ništa poduzimati
Koju vrstu baterija može puniti CS ONE?	CS ONE puni sve vrste 12 V akumulatora, od 3 Ah do 180 Ah.	Da biste saznali više pročitajte „TEHNIČKE KARAKTERISTIKE“.
Funkcionira li CS ONE s drugom dodatnom opremom CTEK?	Da bi CS ONE bio kompatibilan s dodatnom opremom CTEK, bit će potreban neobavezni CS CONNECT ADAPTER CABLE.	Pogledajte „DODATNA OPREMA: CS ONE“ da biste saznali više.
Trebam li registrirati svoj punjač radi stjecanja petogodišnjeg jamstva?	Br.	U slučaju poteškoća obratite se svom dobavljaču. Ako dobavljač ne može pomoći, obratite se izravno tvrtki CTEK.



## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

BROJ MODELA	1098
ULAZ	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1,2 A
IZLAZ	12 V, 8,0 A
POČETNI NAPON	1,5 V olovne baterije   1,5 V litijske baterije
POVRATNA POTROŠNJA STRUJE*	Manje od 1,5 Ah mjesečno
VARIJACIJA SIGNALA**	Manje od 4 %
RADNA TEMPERATURA OKOLINE	-30 °C do +50 °C
KEMIJSKI SASTAV BATERIJE	Olovna, litij-ionska
VRSTE BATERIJA	12 V olovne baterije: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   vrste 12 V litijske baterije: LiFePO <sub>4</sub>
KAPACITET BATERIJE	3 – 180 Ah
ZAŠTITA OD PRODORA	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	Ugrađena kompenzacija napona punjenja u skladu s temperaturom okoline
NETO MASA (JEDINICA S KABELIMA)	0,675 kg
DIMENZIJE (D x T x V)	235 x 88 x 52 mm
DULJINA MREŽNOG KABELA (ULAZ)	1,4 m
MAKS. RF IZLAZNA SNAGA (EIRP), BLUETOOTH® NISKE ENERGIJE	5.93 dBm
IZLOŽENOST RF-u (MAKS. JAKOST EL. POLJA)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
JAMSTVO	5 godina

\*) Povratna potrošnja struje odnosi se na struju koja prazni bateriju ako punjač nije povezan na mrežu. CTEK punjači imaju jako nisko povratnu potrošnju.

\*\*) Kvaliteta napona punjenja i struje punjenja vrlo je važna. Visoka izmjenična valna komponenta struje zagrijava bateriju što na pozitivnu elektrodu ima učinak starenja. Visokonaponska varijacija signala može oštetiti drugu opremu povezanu s baterijom. CTEK punjači baterije proizvode vrlo čist napon i struju niske izmjenične valne komponente.

## OGRANIČENO JAMSTVO

CTEK Sweden AB izdaje ograničeno jamstvo izvornom kupcu proizvoda. Ovo ograničeno jamstvo nije prenosivo. Jamstvo se odnosi na greške u proizvodnji i nedostatke materijala u roku od pet godina od datuma kupnje. Stranka mora proizvod zajedno s računom za kupnju vratiti na mjesto kupnje. Jamstvo je nevaljano ako je punjač baterije otvaran, ako se njime rukovalo na nepažljiv način ili ako ga je popravljao bilo tko osim tvrtke CTEK Sweden AB ili njezinih ovlaštenih predstavnika. Jedna od rupica za vijak na dnu punjača je zapečaćena. Skidanjem ili oštećivanjem pečata poništit ćete jamstvo. Tvrtka CTEK Sweden AB ne daje nikakvo jamstvo osim ovog ograničenog jamstva i nije odgovorna ni za koje druge troškove osim gore navedenih, tj. nema posljedice štete.

Nadalje, tvrtka CTEK Sweden AB ne obvezuje se nikakvim drugim jamstvom osim ovog jamstva.

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

CTEK Sweden AB ovime izjavljuje da je CS ONE (1098) kao vrsta radijske opreme u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Oznaka riječi i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka uporaba tih oznaka putem tvrtke CTEK obuhvaćena je licencom. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

## PODRŠKA

CTEK nudi profesionalnu prilagođenu podršku. Stupite u kontakt na jedan od sljedećih načina:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale utente prima dell'utilizzo.**

Indice .....	147
Informazioni su CS ONE.....	148
Cosa c'è nella scatola.....	148
Sicurezza.....	149
Sicurezza e riciclaggio .....	150
Istruzioni per l'uso: CS ONE.....	151
Istruzioni per l'uso: App CTEK .....	153
Accessori: CS ONE.....	154
Risoluzione dei problemi e domande frequenti.....	155
Specifiche tecniche .....	158

## GRAZIE PER AVER SCELTO CTEK

CTEK è stata fondata nel 1997 e da allora sviluppa e produce caricabatterie di alta qualità che dispongono di tecnologia all'avanguardia unica, adatti a tutti i tipi di batterie al piombo-acido.

Perché? Perché una batteria può durare 2-3 volte di più se la si mantiene e la si carica correttamente. Questo comportamento porta benefici all'ambiente, consente di risparmiare e rende i veicoli più affidabili.

Per saperne di più su di noi e sui nostri prodotti, visita: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## INFORMAZIONI SU CS ONE

### CARICABATTERIA E MANTENITORE ADATTIVO RIVOLUZIONARIO

Il rivoluzionario caricabatteria e mantenitore intelligente con tecnologia APTO™ (Ricarica adattiva). Senza dubbio il caricabatteria più innovativo mai progettato da CTEK, CS ONE, si presenta con una tecnologia all'avanguardia APTO™ talmente avanzata da liberarti la mente da ogni incombenza.

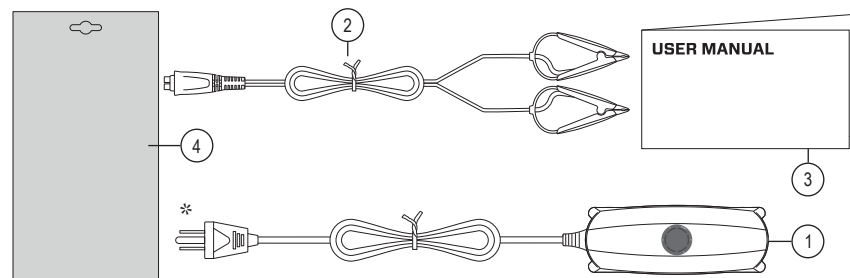
Questo è CS ONE, il caricabatteria in grado di offrire una dimensione completamente nuova di intelligenza e semplicità. CS ONE è così innovativo da supportare la ricarica senza polarità, è sufficiente collegarlo alla rete e quindi a qualsiasi batteria da 12 V per poter fare affidamento su prestazioni sempre ottimali.

Lo chiamiamo puro potere della mente, vero?

### CARATTERISTICHE

- Tecnologia APTO™ (Ricarica adattiva) completamente automatica, per ogni tipo di batteria al piombo-acido da 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) o batteria al litio da 12 V (LiFePO<sub>4</sub>)
- Il rivoluzionario sistema "polarity free" non richiede di verificare quale sia il polo positivo e quello negativo prima di connettere le pinze. Questo caricabatteria non può essere collegato in modo errato
- Facile da usare, facile da mettere in funzione: nessun pulsante da premere o modalità da selezionare, a meno che non si desideri farlo
- Il display chiaro e luminoso mostra le ore rimanenti prima che la batteria sia carica e pronta per l'uso
- Può essere lasciato collegato in tutta sicurezza per periodi di tempo più lunghi durante la ricarica di mantenimento
- Nuovo design resistente per renderlo facile da maneggiare, con un esclusivo sistema di montaggio sul retro per un rapido collegamento agli accessori CS
- 5 anni di garanzia
- Funzioni avanzate aggiuntive (RECOND, WAKE UP, ALIMENTAZIONE e impostazioni avanzate) disponibili tramite connessione Bluetooth® e l'App CTEK:
  - Opzione **RECOND** per ripristinare e ricondizionare le batterie al piombo-acido.
  - Opzione **WAKE UP** per risvegliare batterie al litio e piombo-acido apparentemente scariche.
  - Opzione **ALIMENTAZIONE** per supportare la batteria durante i lavori di manutenzione e mantenere l'alimentazione al veicolo durante la sostituzione/rimozione della batteria.
  - Opzione **IMPOSTAZIONI AVANZATE** per monitorare la tensione e l'ampereaggio del caricabatteria.

### COSA C'È NELLA SCATOLA



NO.	ELEMENTO	MATERIALE DI IMBALLAGGIO UTILIZZATO**	CODICE DEL MATERIALE	CATEGORIA MATERIALE***
1	CS ONE	Pellicola trasparente	PP5	Plastica
2	Morsetti di carica	Fascetta	92	Composito
3	Manuale dell'utente	Carta	PAP22	Carta
4	Confezione regalo	Cartone	PAP20	Carta

\* Le spine di alimentazione possono variare in base alla presa a muro

\*\* Gli elementi dell'imballaggio possono variare in base al modello

\*\*\* Verifica le indicazioni del tuo comune per la gestione dei rifiuti

### TUTORIAL

Scansiona il codice QR qui sotto con la fotocamera del tuo telefono per vedere i tutorial CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](http://CTEK.COM/MEDIA/CSONE)



## SICUREZZA E RICICLAGGIO

### ⚠ LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'UTENTE PRIMA DELL'USO

- ⚠ Il caricabatteria è progettato esclusivamente per caricare batterie in base alle specifiche tecniche. Non utilizzarlo per altri scopi.
- ⚠ Seguire sempre le indicazioni d'uso e di sicurezza del produttore della batteria.
- ⚠ Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- ⚠ Non posizionare mai il caricabatteria sopra la batteria né coprire il caricabatteria durante la ricarica.
- ⚠ Non caricare mai una batteria congelata o danneggiata.
- ⚠ Non utilizzare mai un caricabatteria con cavi danneggiati. Verificare che i cavi non siano stati danneggiati da superfici calde, bordi taglienti o in altro modo.
- ⚠ Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un rappresentante CTEK utilizzando una parte originale fornita da CTEK. Un cavo rimovibile può essere sostituito dall'utente utilizzando una parte originale fornita da CTEK.
- ⚠ Non prolungare mai il cavo del caricabatteria per una lunghezza totale superiore a 3 metri. Utilizzare solo parti originali fornite da CTEK.
- ⚠ La prolunga del cavo di uscita può causare interferenze elettromagnetiche.
- ⚠ Il collegamento alla rete elettrica deve essere conforme alle normative nazionali per le installazioni elettriche.
- ⚠ I caricabatterie con spina di rete collegata a terra devono essere collegati solo a una presa con messa a terra.
- ⚠ Durante la carica, le batterie al piombo-acido possono emettere gas esplosivi. Evitare scintille vicino alla batteria. Permettere un'adeguata ventilazione.
- ⚠ I caricabatterie con classe IP inferiore a IPX4 sono progettati per uso interno. Vedere le specifiche tecniche. Non esporre a pioggia o neve.
- ⚠ Non lasciare la batteria incustodita per un periodo di tempo prolungato durante la ricarica. Se si verifica un errore, scollegare manualmente il caricabatteria.
- ⚠ Durante il funzionamento, è necessario mantenere una distanza minima di 20 cm (8 pollici) tra il dispositivo e l'utente o le persone nella stessa area.
- ⚠ (IEC 7.12 ed.5) **Questo testo è applicabile nei paesi extraeuropei:** questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ⚠ (EN 7.12) **Questo testo è applicabile nei paesi europei:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza qualora siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, comprendendone i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ad opera dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

## SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

### IL TUO OBBLIGO COME UTENTE FINALE



I prodotti contrassegnati dal simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato e da un'unica barra nera sottostante, contengono parti che devono essere maneggiate in conformità alla Direttiva WEEE (2012/19/UE). L'apparecchio può quindi essere raccolto e ritirato solo separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, cioè non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'apparecchio può, ad esempio, essere portato in un punto di raccolta comunale o, qualora applicabile, in un distributore.

Ciò vale anche per tutti i componenti, i sottogruppi e i materiali di consumo del vecchio apparecchio da smaltire.

Prima di poter smaltire il vecchio apparecchio, tutte le vecchie batterie e gli accumulatori che non sono inclusi devono essere separati dal vecchio apparecchio. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza essere distrutte. L'utente finale è inoltre responsabile della cancellazione dei dati personali dal vecchio apparecchio.

### NOTE SUL RICICLAGGIO



Aiutaci a riciclare tutti i materiali contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire tali materiali, in particolare gli imballaggi, nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o negli appositi sistemi di raccolta locali.

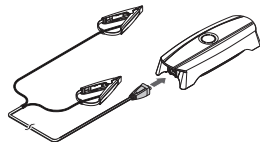
Ricicla apparecchiature elettriche ed elettroniche per la tutela dell'ambiente e la protezione della salute.



# ISTRUZIONI PER L'USO: CS ONE

## 1

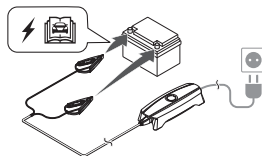
Collegare il cavo dei morsetti in dotazione alla porta di uscita del CS ONE.



## 2

Collegare i morsetti alla batteria da 12 V.

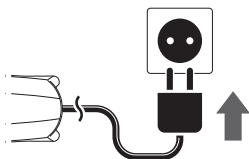
Il CS ONE ha una protezione di polarità integrata per evitare danni alla batteria. I morsetti possono essere installati in sicurezza su entrambi i poli della batteria.



**Nota:** fare riferimento alla guida del produttore del veicolo/della batteria per i punti di connessione dei terminali.

## 3

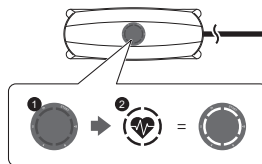
Collegare il CS ONE alla presa di alimentazione



## 4

La tecnologia APTO™ analizzerà le condizioni della batteria da caricare.

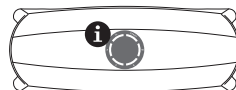
L'indicatore LED si accenderà durante questo processo.



**Nota:** Se gli indicatori LED "2" e ">8" sono illuminati in rosso, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi.

## 5

La tecnologia APTO™ riconosce automaticamente il tipo di batteria e, successivamente, fornisce automaticamente un programma di ricarica personalizzato\*.



Il tempo di ricarica viene visualizzato sull'indicatore LED.

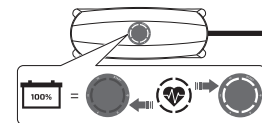
\* I programmi di ricarica possono includere: ANALISI, DESOLFATAZIONE (solo piombo-acido), RIAVVIO, RICARICA, ASSORBIMENTO, MANTENIMENTO



Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale utente prima dell'utilizzo.

## 6

Quando la batteria è completamente carica, CS ONE entrerà automaticamente in modalità MANTENIMENTO e manterrà una carica ottimale.



La modalità MANTENIMENTO è indicata da tutte le luci sull'indicatore LED che lampeggiano.

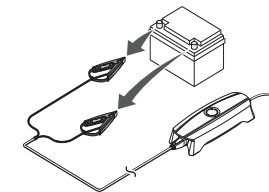
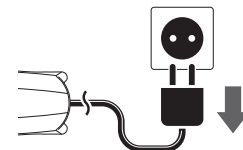
Nella modalità MANTENIMENTO la batteria può essere lasciata in carica per lungo tempo sia dentro che fuori dal veicolo.

**Nota:** verificare che CS ONE entri in modalità MANTENIMENTO al massimo dopo 80 ore. In caso contrario, la batteria potrebbe essere difettosa. CTEK consiglia di far testare la batteria - potrebbe essere necessario sostituirla.

## 7

Scollegare il CS ONE quando la batteria è pronta per l'uso.

- Scollegare CS ONE dalla presa di alimentazione
- Rimuovere i morsetti della batteria
- Conservare il CS ONE in un luogo adatto





## ISTRUZIONI PER L'USO: CTEK APP

### 8

Installa l'app CTEK:

- Android – Sullo smartphone, vai su "Play Store" → cerca "App CTEK" → "Installa"
- iOS – Sullo smartphone, vai su "App store" → cerca "App CTEK" → "Ottieni" → "Installa"



Altri sistemi operativi – Fare riferimento al manuale dello smartphone per selezionare correttamente l'App Store e installare l'App CTEK.

### 9

Stabilire una connessione Bluetooth®:

- Android: vai su "Impostazioni" → "Dispositivi collegati" → "Preferenze di connessione" → "Bluetooth®" → "Attiva"
- iOS: vai su "Impostazioni" → "Bluetooth®" → clicca per attivare

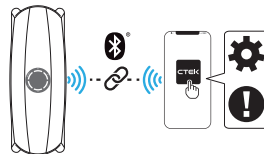


Altri sistemi operativi – Fare riferimento al manuale dello smartphone per stabilire correttamente la connessione Bluetooth®.

### 10

Apri l'app CTEK:

- Segui le istruzioni per registrare un account quando richiesto nell'App CTEK
- Segui le istruzioni per eseguire l'accoppiamento con CS ONE quando richiesto nell'app CTEK



**Nota:** CS ONE sarà in modalità di associazione per 2 minuti dopo l'accensione. Il LED blu lampeggerà durante questo periodo di tempo.

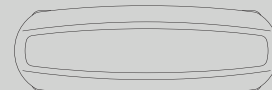


## + ACCESSORI

Come illustrato, con CS ONE può essere utilizzata un'ampia gamma di accessori CTEK, visitare il sito [www.ctek.com](http://www.ctek.com) per ulteriori informazioni e di compatibilità.

### CS ONE BUMPER

Articolo n. 40-476



### CS WALL MOUNT

Articolo n. 40-375



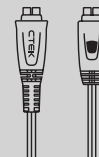
### CTEK STORAGE CASE

Articolo n. 40-517



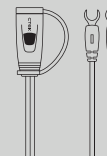
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Articolo n. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Articolo n. 40-377  
Richiede CS CONNECT ADAPTER CABLE












## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Per altre domande frequenti, risoluzione dei problemi e informazioni di contatto del supporto, visitare il sito Web [www.ctek.com](http://www.ctek.com) per maggiori informazioni.

DOMANDA	RISPOSTA	AZIONE
CS ONE mostra due luci rosse LAMPEGGIANTI, cosa significa?	 <p>Questo indica che CS ONE non funziona come dovrebbe.</p>	Scollegare dalla batteria e dalla presa di alimentazione → attendere alcuni minuti → ricollegare e riprovare.  Se accade ogni volta che viene utilizzato CS ONE, contattare il rivenditore, CS ONE potrebbe essere danneggiato e deve essere sostituito.
Cosa significano le due luci rosse fisse mostrate da CS ONE?	 <p>Indicano che è presente un collegamento non corretto alla batteria o che la batteria in carica è difettosa.</p>	Se l'indicazione compare immediatamente quando si prova a effettuare una ricarica, → verificare che non ci sia un corto circuito nel collegamento o che la tensione della batteria non sia superiore a 16V.  Se l'indicazione compare un po' di tempo dopo l'inizio della carica, significa che la carica è stata interrotta perché potrebbe esserci un malfunzionamento nella batteria. Scollega tutti i possibili carichi e riprova. Se il problema persiste CTEK consiglia di far testare la batteria - potrebbe essere necessario sostituirla.
Perché le luci bianche continuano a girare sul CS ONE dopo che la batteria è stata collegata?	 <p>La luce bianca circolare sul CS ONE mostra che il caricabatteria cerca/analizza la batteria. Se questo processo impiega più di 60 secondi, indica scarso contatto tra la batteria e il caricabatteria - o una batteria con tensione troppo bassa (&lt;1,5V per il piombo e batteria in protezione da sovraccarico per il litio).</p>	Controllare tutti i punti di connessione, comprese le connessioni nel CS ONE. Se il problema persiste, utilizzando l'APP gratuita CTEK avviare la procedura di "WAKE UP" per far partire la ricarica.  Se il problema persiste CTEK consiglia di far testare la batteria: potrebbe essere necessario sostituirla.
Cosa significa quando l'indicatore "START" lampeggia?	 <p>Significa che la batteria non ha energia sufficiente per avviare il veicolo.</p>	Continuare a caricare fino a quando l'indicatore "START" non si accende in modo permanente.
Cosa significano le due luci blu LAMPEGGIANTI sul CS ONE?	 <p>Il CS ONE è pronto per essere accoppiato con un dispositivo mobile tramite Bluetooth®.</p>	Queste luci saranno visibili durante i primi 2 minuti dopo l'accensione.
Cosa significano le due luci blu fisse mostrate da CS ONE?	 <p>La connessione Bluetooth® è verificata</p>	L'APP CTEK può essere utilizzata per controllare il CS ONE.
Qual è la portata bluetooth® del CS ONE?	 <p>La portata del Bluetooth® del CS ONE è di circa 10 metri.</p>	Nessuna azione richiesta.
Il CS ONE mostra due luci bianche fisse, "<8" e "2", cosa significa?	 <p>Significa che l'APP CTEK viene utilizzata e sta controllando il CS ONE.</p>	Nessuna azione richiesta.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

DOMANDA	RISPOSTA	AZIONE
Cosa significa quando tutti i segmenti LED lampeggiano lentamente con un colore bianco?	 Significa che la batteria è completamente carica e che il CS ONE è entrato in modalità "MANTENIMENTO".	È ora possibile utilizzare la batteria.  Nella modalità "MANTENIMENTO" la batteria può essere lasciata in carica a lungo termine dentro o fuori dal veicolo.
Perché l'APP CTEK non riesce a trovare CS ONE e il suo stato viene mostrato come offline?	 La connessione tra CS ONE e il dispositivo mobile è difettosa.	Verificare che il Bluetooth® sia attivo sul dispositivo mobile.  Verificare che il dispositivo mobile e CS ONE si trovino nel raggio di ricezione del Bluetooth®.
Sto provando ad utilizzare la funzione "WAKE UP" di CS ONE tramite l'app CTEK, ma la ricarica non si avvia, perché?	 Indicano che è presente un collegamento difettoso alla batteria o che la batteria in carica è difettosa.	Scollegare la batteria dal veicolo o dal carico → eseguire nuovamente la procedura di riattivazione.  Se continua a non funzionare, la batteria potrebbe essere danneggiata o esaurita (LiFePO4).  CTEK consiglia di far testare la batteria - potrebbe essere necessario sostituirla.
Impossibile scegliere la funzione "WAKE UP" sull'app, perché manca?	 "WAKE UP" è disponibile solo quando il CS ONE non trova la batteria.	Aprire l'app e avviare CS ONE, ma non collegare il caricabatteria alla batteria (o ai punti di ricarica consigliati) verrà visualizzato direttamente sull'app.
Come funziona la funzione "SUPPLY" nell'APP CTEK?	 In modalità "SUPPLY" il CS ONE funge da alimentatore, erogando una tensione costante di 13,6 volt e tanta corrente quanta ne viene richiesta (max 8 ampere). C'è anche un limite della potenza in uscita di 100 watt.	Nessuna azione richiesta.
Ho utilizzato la funzione "SUPPLY" dall'APP CTEK ma non è poi ripartita la ricarica, perché?	 La modalità di ricarica dovrà essere modificata tramite l'APP CTEK.	Dopo aver utilizzato la funzione "SUPPLY" dall'APP CTEK, scegliere l'operazione "RESET TO APTO" per ricaricare la batteria.
Come funziona l'opzione "RECOND" nell'APP CTEK?	 La funzione "RECOND" deve essere utilizzata solo su batterie al piombo-acido (non batterie al litio LiFePO <sub>4</sub> , GEL o AGM).  In modalità "RECOND" il CS ONE eseguirà prima tutte le fasi di ricarica fino a quando la batteria non sarà completamente carica. La tensione viene quindi aumentata in modo controllato per prevenire la stratificazione dell'acido e prolungare la durata della batteria.  "RECOND" dovrebbe essere usato solo 1-2 volte all'anno.	Nessuna azione richiesta.
Che tipo di batterie può caricare CS ONE?	Il CS ONE carica tutti i tipi di batterie da 12 V da 3Ah fino a 180Ah.	Vedere "DATI TECNICI" per ulteriori informazioni.
CS ONE funziona con altri accessori CTEK?	Il CS CONNECT ADAPTER CABLE opzionale sarà necessario per rendere CS ONE compatibile con gli accessori CTEK.	Vedere "ACCESSORI: CS ONE" per ulteriori informazioni.
Devo registrare il mio caricabatteria per avere la garanzia di 5 anni?	No.	In caso di problemi, contattare il fornitore. Se il fornitore non è in grado di provvedere, contattare direttamente CTEK.



## SPECIFICHE TECNICHE

NUMERO DI MODELLO	1098
INGRESSO	220-240 V CA, 47-63 Hz, 1,2 A
USCITA	12 V, 8,0 A
TENSIONE INIZIALE	Tipi di batterie al piombo-acido da 1,5 V   Tipi di batterie al litio da 1,5 V
ASSORBIMENTO CORRENTE DI RITORNO*	Minore di 1,5 Ah/mese
OSCILLAZIONE**	Meno del 4%
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO AMBIENTE	Da -22°F a +122°F (da -30°C a +50°C)
CHIMICA BATTERIA	Al piombo-acido, agli ioni di litio
TIPI DI BATTERIA	Tipi di batterie al piombo-acido da 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Tipi di batterie al litio da 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
CAPACITÀ DI BATTERIA	3-180 Ah
PROTEZIONE INGRESSO	IP65
COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA	Compensazione integrata della tensione di carica in base alla temperatura ambiente
PESO NETTO (UNITÀ CON CAVI)	0,675 kg
DIMENSIONI (L x P x A)	235 x 88 x 52 mm
LUNGHEZZA CAVI PRINCIPALI (INGRESSO)	1,4 m
MASSIMA POTENZA D'USCITA RF (EIRP), BLUETOOTH® BASSA ENERGIA	5,93 dBm
ESPOSIZIONE RF (RESISTENZA MASSIMA E-FIELD)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANZIA	5 anni

\*) Il consumo di corrente di ritorno è la corrente che scarica la batteria se il caricabatteria non è collegato alla rete elettrica. I caricabatterie CTEK hanno una corrente di ritorno molto bassa.

\*\*\*) La qualità della tensione di carica e della corrente di carica è molto importante. Un'oscillazione di corrente elevata riscalda la batteria, il che ha un effetto di invecchiamento sull'elettrodo positivo. Un'oscillazione di corrente elevata potrebbe danneggiare altre apparecchiature collegate alla batteria. I caricabatterie CTEK producono tensione e corrente molto sicure con un livello di oscillazione basso.

## GARANZIA LIMITATA

CTEK Sweden AB rilascia una garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto. La garanzia limitata non è trasferibile. La garanzia si applica per difetti di produzione e di materiale per 5 anni dalla data di acquisto. Il cliente deve restituire il prodotto insieme alla ricevuta di acquisto al punto di acquisto. Questa garanzia è nulla se il caricabatteria è stato aperto, maneggiato incautamente o riparato da qualcuno diverso da un rappresentante CTEK Sweden AB o autorizzato da CTEK Sweden AB. Uno dei fori delle viti sul fondo del caricabatteria potrebbe essere sigillato. La rimozione o il danneggiamento del sigillo renderà nulla la garanzia. CTEK Sweden AB non rilascia alcuna garanzia diversa da quella limitata e non può essere ritenuta responsabile di eventuali costi diversi da quelli sopra indicati né di eventuali danni consequenziali. CTEK Sweden AB non è tenuta a fornire assistenza sulla base di altre garanzie diverse dalla presente.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, CTEK Sweden AB dichiara che il CS ONE (1098) è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Il marchio e i logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e il relativo utilizzo da parte di CTEK è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

## ASSISTENZA

CTEK offre un supporto personalizzato professionale. Mettiti in contatto utilizzando uno dei seguenti:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite visas šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.

Turinys.....	159
Apie „CS ONE“ .....	160
Kas yra dėžėje .....	160
Saugumas.....	161
Sauga ir perdirbimas .....	162
Naudojimo instrukcijos: „CS ONE“.....	163
Naudojimo instrukcijos: „CTEK“ programėlė.....	165
Priedai: „CS ONE“.....	166
Trikčių šalinimas ir dažnai užduodami klausimai.....	167
Techninė specifikacija.....	170

## DĖKOJAME, KAD PASIRINKOTE „CTEK“

CTEK įkurta 1997 m. ir nuo to laiko kuriame ir gaminame aukštos kokybės akumuliatorių įkroviklius su unikaliomis pažangiausiomis technologijomis, skirtus visiems rūgštiniams švino akumuliatoriams.

Kodėl? Toks akumuliatorius gali veikti 2–3 kartus ilgiau, jei jį tinkamai prižiūresite ir įkrausite. Tai naudinga aplinkai, padeda žmonėms sutaupyti daug pinigų ir užtikrina didesnį transporto priemonių patikimumą.

Norėdami daugiau sužinoti apie mus ir mūsų gaminius, apsilankykite: [www.ctek.com](http://www.ctek.com).



## APIE „CS ONE“

# REVOLIUCINIS ADAPTYVUSIS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS IR AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪROS ĮRENGINYS.

Revoliucinis akumuliatorių įkroviklis ir išmanusis akumuliatoriaus priežiūros įrenginys su „APTO™“ (adaptyviojo įkrovimo) technologija. CS ONE yra novatoriškiausias kada nors CTEK sukurtas akumuliatoriaus įkroviklis su pažangiausia „APTO™“ technologija, kuri yra tokia pažangi, kad viską padaro už jus.

Tai VIENINTELIS akumuliatoriaus įkroviklis, kuris iš naujo apibrėžia išmanumą ir paprastumą. VIENINTELIS toks novatoriškas, kad palaiko įkrovimą be poliarizavimo. VIENINTELIS, kurį galite tiesiog įjungti į elektros tinklą, prijungti prie bet kurio 12 V akumuliatoriaus ir pasikliauti nuolatiniu optimaliu veikimu.

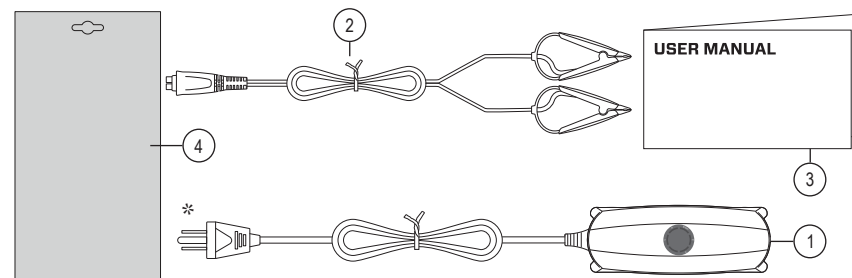
Mes tai vadiname grynąja smegenų galia, ar ne?

## SAVYBĖS

- Visiškai automatinė „APTO™“ (adaptyviojo įkrovimo) technologija, skirta visų tipų 12 V rūgštiniam švino (WET, MF, „Ca/Ca“, AGM, EFB, GEL) arba 12 V ličio („LiFePO₄“) akumuliatoriams.
- Įžeminimo poliarizavimo nevaržantys gnybtai, kuriuos galima saugiai prijungti prie bet kurio įkrovimo taško. Šio įkroviklio neįmanoma prijungti netinkamai.
- Lengva naudoti, paprasta valdyti – nereikia spausyti jokių mygtukų ar rinktis režimų, nebent norite.
- Aiškiam ir ryškiam ekrane rodoma, kiek valandų liko, kol akumuliatorius bus įkrautas ir paruoštas darbui.
- Galima palikti saugiai prijungtą ilgą laiką atliekant techninės priežiūros įkrovimą.
- Naujas patvarus dizainas, kad jį būtų patogus valdyti, su unikalia tvirtinimo sistema galinėje dalyje, kad būtų galima greitai prijungti CS priedus.
- 5 metų garantija.
- Papildomos išplėstinės funkcijos („RECOND“ („ATNAUJINIMAS“), „WAKE UP“ („ŠVELNUS PALEIDIMAS“), „SUPPLY“ („TIEKIMAS“)) ir išplėstiniai nustatymai) prieinamos per „Bluetooth™“ ryšį ir CTEK programėlę:

- „RECOND“ („ATNAUJINIMAS“) parinktis rūgštiniam švino akumuliatoriams atkurti ir restauruoti.
- „WAKE UP“ („ŠVELNUS PALEIDIMAS“) parinktis skirta atgaivinti iš pažiūros išsikrovusius ličio ir rūgštinis švino akumuliatorius.
- „SUPPLY“ („TIEKIMAS“), kad palaikytų akumuliatorių atliekant techninės priežiūros darbus ir išlaikytų kontaktinį automobilio maitinimą keičiant / išimant akumuliatorių.
- **IŠPLĖSTINIAI NUSTATYMAI**, kad galėtumėte stebėti įkroviklio įtampą ir srovės stiprį.

## KAS YRA DĖŽĖJE



NR.	PREKĖ	NAUDOTA PAKAVIMO MEDŽIAGA**	MEDŽIAGOS KODAS	MEDŽIAGOS KATEGORIJA***
1	CS ONE	Permatoma plėvelė	PP5	Plastikas
2	Įkrovimo gnybtai	Kabelio rišiklis	92	Sudėtis
3	Naudotojo vadovas	Popierius	PAP22	Popierius
4	Dovanų dėžutė	Kartonas	PAP20	Popierius

\* Maitinimo kištukai gali skirtis, kad atitiktų jūsų sieninį kištukinį lizdą

\*\* Pakuotės elementai gali skirtis priklausomai nuo modelio.

\*\*\* Patikrinkite jūsų savivaldybėje galiojančius teisės aktus dėl atliekų tvarkymo.

## MOKYMAI

Telefono kamera nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą ir žiūrėkite CS ONE mokymus.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



## SAUGA IR PERDIRBIMAS

### ⚠️ PRIEŠ NAUDOJIMĄ PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS.

- ⚠️ Įkroviklis skirtas įkrauti tik tai akumuliatorius pagal pateiktus techninius duomenis. Nenaudokite įkroviklio jokiais kitais tikslais.
- ⚠️ Visada laikykitės akumuliatoriaus gamintojo naudotojo ir saugos rekomendacijų.
- ⚠️ Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų akumuliatorių.
- ⚠️ Niekada nedėkite įkroviklio ant akumuliatoriaus viršaus ir neuždenkite įkroviklio, kai jis įkraunamas.
- ⚠️ Niekada neįkraukite užšaldyto arba pažeisto akumuliatoriaus.
- ⚠️ Niekada nebandykite naudoti akumuliatoriaus su pažeistais laidais. Įsitikinkite, kad kabeliai nebuvo pažeisti karštais paviršiais, aštriais briaunomis ar kitais būdais.
- ⚠️ Pažeistą laidą CTEK atstovas turi pakeisti originalia CTEK pateikiama dalimi. Naudotojas gali pakeisti nuimamą kabelį naudodamas originalią CTEK pateikiamą dalį.
- ⚠️ Niekada netrumpinkite įkroviklio laido daugiau nei iki 3,0 m ilgio. Naudokite tik originalias CTEK teikiamas dalis.
- ⚠️ Išvesties kabelio prailginimas gali sukelti elektromagnetinių trikdžių.
- ⚠️ Prijungimas prie elektros tinklo turi atitikti nacionalines elektros instaliacijos taisykles.
- ⚠️ Įkroviklius su įžemintu kištuku galima jungti tik prie įžeminto kištukinio lizdo.
- ⚠️ Įkrovimo metu iš rūgštinių švino akumuliatorių gali būti išskiriamos sprogios dujos. Pasirūpinkite, kad šalia akumuliatorių nebūtų kibirkščių. Užtikrinkite gerą vėdinimą.
- ⚠️ Įkrovikliai, kurių IP klasė yra mažesnė negu IPX4, yra skirti naudoti patalpose. Žr. techninius duomenis. Nepalikite lietuje ar sniege.
- ⚠️ Nepalikite akumuliatoriaus be priežiūros ilgesnį laiką, kai vyksta įkrovimas. Jei įvyksta kokia nors klaida, atjunkite įkroviklį rankiniu būdu.
- ⚠️ Veikimo metu tarp prietaiso ir naudotojo ar kitų toje pačioje zonoje esančių asmenų turi būti ne mažesnis kaip 20 cm (8 col.) atstumas
- ⚠️ **(IEC 7.12 red.5) Šis tekstas taikomas už Europos šalių ribų.** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudotis prietaisu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ⚠️ **(IEC 7.12) Šis tekstas taikomas Europos šalyse.** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros.

## PRIETAISO UTILIZAVIMAS

### JŪSŲ, KAIP GALUTINIO NAUDOTOJO, ĮSIPAREIGOJIMAI



Gaminuose, pažymetuose perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simboliu ir viena juoda juosta po juo, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos pagal EEJ atliekų direktyvą (2012/19/ES). Todėl prietaisas gali būti surenkamas ir gražinamas tik atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų, t. y. jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pavyzdžiui, prietaisą galima nuvežti į savivaldybės atliekų surinkimo punktą arba, jei reikia, pas platintoją.

Ši nuostata taip pat taikoma visoms šalintinoms senojo prietaiso sudedamosioms dalims, mazgams ir eksploataciniams medžiagoms.

Prieš išmetant seną prietaisą, visos senos baterijos ir akumuliatoriai, kurie nėra įdėti į seną prietaisą, turi būti atskirti nuo seno prietaiso. Tas pats pasakytina ir apie lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jų nesunaikinant. Galutinis naudotojas taip pat yra atsakingas už asmens duomenų ištrynimą iš seno prietaiso.

### PASTABOS DĖL PERDIRBIMO



Padėkite perdirbti visas šiuo simboliu pažymėtas medžiagas. Tokias medžiagas, ypač pakuotes, meskite ne į buitinių atliekų konteinerius, o į tam skirtus antrinių žaliavų konteinerius arba į atitinkamas vietines atliekų surinkimo sistemas. Perdirbkite elektros ir elektroninę įrangą aplinkos ir sveikatos apsaugos tikslais.



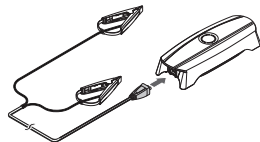
# NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: „CS ONE“



Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite visas šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas.

## 1

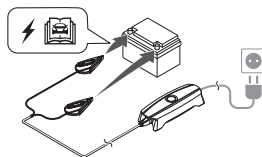
Prijunkite pridėdamas akumuliatoriaus terminalo gnybtus prie CS ONE išvesties prievado.



## 2

Prijunkite akumuliatoriaus gnybtus prie 12 V akumuliatoriaus.

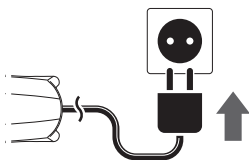
[ CS ONE įmontuota poliariškumo apsauga, kad būtų išvengta akumuliatoriaus pažeidimų. Akumuliatoriaus gnybtus galima saugiai prijungti prie bet kurio gnybtų taško.



**Pastaba.** Gnybtų prijungimo taškus žr. transporto priemonės ir (arba) akumuliatoriaus gamintojo vadove.

## 3

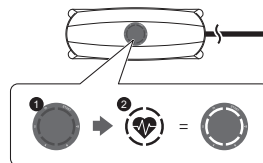
Įjunkite CS ONE į maitinimo lizdą.



## 4

„APTO™“ technologija dabar analizuos įkraunamo akumuliatoriaus būklę.

Šio proceso metu šviesos diodų indikatorius bus rodomas cikliškai.



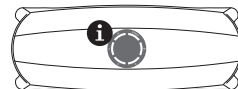
**Pastaba.** Jei šviesos diodų indikatoriai „2“ ir „>8“ šviečia raudonai, žr. skyrių „Trikčių šalinimas“.

## 5

„APTO™“ technologija automatiškai atpažįsta akumuliatoriaus tipą ir automatiškai parenka pritaikytą įkrovimo programą\*.

Įkrovimo laikas rodomas šviesos diodų indikatoriuje.

\* Įkrovimo programos gali apimti: ANALIZĖ, DESULFACIJA (tik rūgštiniams švino akumuliatoriams), ŠVELNUS PALEIDIMAS, PAGRINDINIS ĮKROVIMAS, ABSORBCIJA, PRIEŽIŪRA



## 6

Kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas, CS ONE automatiškai persijungs į PRIEŽIŪROS režimą ir palaikys saugų įkrovimą.

PRIEŽIŪROS režimą rodo pulsuojančios visos šviesos diodų indikatorius lemputės.

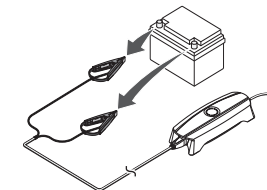
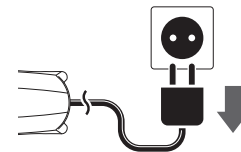
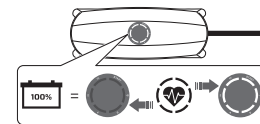
Įjungus PRIEŽIŪROS režimą, akumuliatorių galima saugiai palikti įkrautą ilgą laiką transporto priemonėje arba laikyti ne transporto priemonėje.

**Pastaba.** Patikrinkite, ar po 80 valandų CS ONE pereina į PRIEŽIŪROS režimą. Jei ne, akumuliatorius gali būti sugedęs. CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali prireikti jį pakeisti.

## 7

Atjunkite CS ONE, kai akumuliatorius yra paruoštas naudoti.

- Norėdami atjungti, atjunkite CS ONE nuo maitinimo lizdo.
- Po to nuimkite CS ONE akumuliatoriaus gnybtus.
- CS ONE laikykite tinkamoje vietoje.



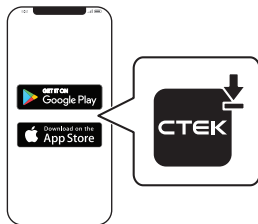


## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: „CTEK“ PROGRAMĖLĖ

### 8

Įdiekite CTEK programėlę:

- „Android“ – išmaniajame mobiliajame įrenginyje eikite į „Play Store“ → ieškokite „CTEK“ programėlę → „Įdiegti“
- „iOS“ – išmaniajame mobiliajame įrenginyje eikite į „Play Store“ → ieškokite „CTEK“ programėlę → „Gauti“ → „Įdiegti“



Kitos operacinės sistemos – žr. išmaniojo mobiliojo įrenginio vadovą, kad teisingai pasirinktumėte programėlių parduotuvę ir įdiegtumėte CTEK programėlę.

### 9

Atkurkite „Bluetooth“ ryšį:

- „Android“ – Eikite į „Nustatymai“ → „Prijungti įrenginiai“ → „Ryšio nuostatos“ → „Bluetooth“ → „Aktyvinti“
- „iOS“ – Eikite į „Nustatymai“ → „Bluetooth“ → perjunkite, kad suaktyvintumėte

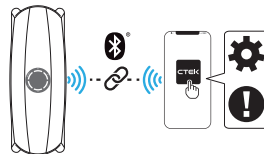


Kitos operacinės sistemos – žr. išmaniojo mobiliojo įrenginio vadovą, kad teisingai užmegztumėte „Bluetooth“ ryšį.

### 10

Atidarykite CTEK programėlę:

- Vadovaukitės instrukcijomis, kai CTEK programėlėje bus paprašyta užregistruoti paskyrą.
- Vadovaukitės instrukcijomis, kai CTEK programėlėje bus paprašyta susieti su CS ONE.



**Pastaba.** CS ONE yra paruoštas susiejimui 2 minutes po įjungimo. Tai rodo mirksintis mėlynas šviesos diodas.

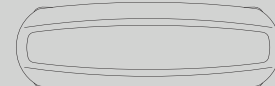


### + PRIEDAI

ASu CS ONE galima naudoti įvairius CTEK priedus, kaip parodyta paveikslėlyje, daugiau informacijos ir suderinamumo reikalavimų rasite svetainėje [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

#### CS ONE BUMPER

Serijos Nr. 40-476



#### CS WALL MOUNT

Serijos Nr. 40-375



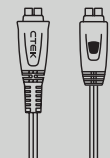
#### CTEK STORAGE CASE

Serijos Nr. 40-517



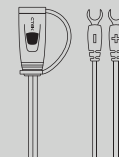
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Serijos Nr. 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL









Serijos Nr. 40-377  
Requires CS CONNECT ADAPTER CABLE





# TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

Daugiau informacijos apie DUK, trikčių šalinimą ir pagalbos tarnybos kontaktinius duomenis rasite svetainėje [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

KLAUSIMAS	ATSAKYMAS	VEIKSMAS
<p>CS ONE rodo dvi mirksinčias raudonas lemputes, ką tai reiškia?</p>	 <p>Tai reiškia, kad CS ONE neveikia taip, kaip turėtų.</p>	<p>Atjunkite nuo akumulatoriaus ir maitinimo lizdo → palaukite kelias minutes → vėl prijunkite ir bandykite dar kartą.</p> <p>Jei taip nutinka kiekvieną kartą naudojant CS ONE, kreipkitės į pardavėją, nes CS ONE gali būti sugedęs ir jį reikia pakeisti.</p>
<p>CS ONE rodo dvi pastoviai degančias raudonas lemputes, ką tai reiškia?</p>	 <p>Tai reiškia, kad yra sugedusi akumulatoriaus jungtis arba įkraunamas akumulatorius yra sugedęs.</p>	<p>Jei bandant įkrauti iš karto pasirodo indikacija → patikrinkite, ar nėra trumpojo jungimo ir ar akumulatoriaus įtampa neviršija 16 V.</p> <p>Jei rodmens rodomi praėjus kuriam laikui nuo įkrovimo pradžios, tai reiškia, kad įkrovimas nutrauktas, nes su akumulatoriumi gali būti kažkas negerai. Atjunkite visus galimus vartotojus ir bandykite dar kartą. Jei problema išlieka, CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali prireikti jį pakeisti.</p>
<p>Prijungus akumuliatorių, CS ONE nuolat sukasi baltos lemputės, kodėl?</p>	 <p>CS ONE šviečianti balta lemputė rodo, kad įkroviklis ieško / analizuoja akumuliatorių. Jei šis procesas trunka ilgiau nei 60 sekundžių, tai reiškia, kad kontaktas tarp akumulatoriaus ir įkroviklio yra blogas arba akumulatorius per daug išsikrovė. (&lt;1,5 V rūgštiniam švino akumuliatoriui ir ličio akumuliatoriui, kuris užsidarė, apsauga nuo nepakankamos įtampos).</p>	<p>Patikrinkite visus prijungimo taškus, įskaitant jungtis prie CS ONE. Jei problema išlieka, naudodamiesi nemokama CTEK programėle pradėkite „ŠVELNAUS PALEIDIMO“ procedūrą, kad būtų pradėtas įkrovimas.</p> <p>Jei problema išlieka, CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali prireikti jį pakeisti.</p>
<p>Ką reiškia, kai mirksi „PALEISTIES“ indikatorius?</p>	 <p>Tai reiškia, kad akumuliatoriuje nepakanka energijos transporto priemonei užvesti.</p>	<p>Toliau įkraukite, kol pradės nuolat degti „PALEISTIES“ indikatorius.</p>
<p>CS ONE rodo dvi mirksinčias mėlynas lemputes, ką tai reiškia?</p>	 <p>CS ONE galima susieti su mobiliuoju prietaisu per „Bluetooth®“.</p>	<p>Tai matyti per pirmąsias 2 minutes po įjungimo.</p>
<p>CS ONE rodo dvi pastoviai įjungtas mėlynas lemputes, ką tai reiškia?</p>	 <p>„Bluetooth®“ ryšys.</p>	<p>Dabar CS ONE galima valdyti naudojant CTEK programėlę.</p>
<p>Koks yra CS ONE „Bluetooth®“ veikimo spindulys?</p>	 <p>CS ONE „Bluetooth®“ veikimo diapazonas yra maždaug 33 pėdos (10 m).</p>	<p>Nereikia imtis jokių veiksmų.</p>
<p>CS ONE rodo dvi pastovias baltas lemputes „&lt;8“ ir „2“, ką tai reiškia?</p>	 <p>Tai reiškia, kad naudojama CTEK programėlė, kuri valdo CS ONE.</p>	<p>Nereikia imtis jokių veiksmų.</p>



# TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

KLAUSIMAS	ATSAKYMAS	VEIKSMAS
<p>Ką reiškia, kai visi šviesos diodų segmentai lėtai pulsuoja balta spalva?</p>	<p>Tai reiškia, kad akumulatorius visiškai įkrautas ir CS ONE perėjo į techninės priežiūros režimą „PRIEŽIŪRA“.</p>	<p>Dabar akumuliatorių galima naudoti.</p> <p>Įjungus „PRIEŽIŪROS“ režimą, akumuliatorių galima saugiai palikti įkrautą ilgą laiką transporto priemonėje arba laikyti ne transporto priemonėje.</p>
<p>CTEK programėlė neranda CS ONE, rodoma būsena – neprisijungęs, kodėl?</p>	<p>Ryšys tarp CS ONE ir mobiliojo įrenginio yra sutrikęs.</p>	<p>Patikrinkite, ar mobiliajame įrenginyje veikia „Bluetooth®“.</p> <p>Patikrinkite, ar mobilusis įrenginys ir CS ONE yra „Bluetooth®“ priėmimo diapazone.</p>
<p>Mėginu „ŠVELNIAI PALEISTI“ CS ONE per CTEK programėlę, bet akumulatorius neįsijungia, kodėl?</p>	<p>Tai reiškia, kad yra sugedusi akumulatoriaus jungtis arba įkraunamas akumulatorius yra sugedęs.</p>	<p>Atjunkite akumuliatorių nuo transporto priemonės arba nuo įkroviklio → iš naujo paleiskite švelnaus paleidimo procedūrą.</p> <p>Jei vis tiek neveikia, akumulatorius gali būti sugedęs arba išsikrovęs („LiFePO4“).</p> <p>CTEK rekomenduoja patikrinti akumuliatorių – gali prireikti jį pakeisti.</p>
<p>Programėlėje negalima pasirinkti „ŠVELNAUS PALEIDIMO“ funkcijos, kodėl jos nėra?</p>	<p>„ŠVELNAUS PALEIDIMO“ funkcija galima tik tada, kai CS ONE neranda akumulatoriaus.</p>	<p>Atidarykite programėlę ir paleiskite CS ONE, bet neprijunkite įkroviklio prie akumulatoriaus (arba prie rekomenduojamų įkrovimo taškų), jis bus rodomas tiesiogiai programėlėje.</p>
<p>Kaip CTEK programėlėje veikia „TIEKIMO“ funkcija?</p>	<p>„TIEKIMO“ režimu CS ONE veikia kaip maitinimo blokas, tiekiantis pastovią 13,6 V įtampą ir tiek srovės, kiek reikia (ne daugiau kaip 8 A). Taip pat nustatyta 100 vatų išėjimo galios riba.</p>	<p>Nereikia imtis jokių veiksmų.</p>
<p>Naudojau „TIEKIMO“ funkciją iš CTEK PROGRAMĖLĖS, bet ji neįgrįžta prie įkrovimo, kodėl?</p>	<p>Įkrovimo režimą reikės pakeisti per CTEK programėlę.</p>	<p>Pasinaudoję „TIEKIMO“ funkcija iš CTEK programėlės, pasirinkite operaciją „NUSTATYTI   „APTO“, kad akumulatorius vėl būtų įkrautas.</p>
<p>Kaip CTEK programėlėje veikia „ATNAUJINIMO“ funkcija?</p>	<p>„ATNAUJINIMO“ funkcija turėtų būti naudojama tik šlapiems rūgštiniais švino akumulatoriams (ne ličio „LiFePO4“, GEL ar AGM akumulatoriams).</p> <p>Įjungus „ATNAUJINIMO“ funkciją, CS ONE pirmiausia atliks visus įkrovimo veiksmus, kol akumulatorius bus visiškai įkrautas. Tada įtampa kontroliuojamai didinama, kad būtų išvengta rūgšties sluoksniavimosi ir paigėtų akumulatoriaus tarnavimo laikas.</p> <p>„ATNAUJINIMO“ funkciją galima naudoti tik 1–2 kartus per metus.</p>	<p>Nereikia imtis jokių veiksmų.</p>
<p>Kokio tipo akumulatorius gali įkrauti CS ONE?</p>	<p>„CS ONE“ įkrauna visų tipų 12 V akumulatorius nuo 3 Ah iki 180 Ah.</p>	<p>Daugiau informacijos žr. „TECHNINĖ SPECIFIKACIJA“.</p>
<p>Ar CS ONE veikia su kitais CTEK priedais?</p>	<p>Kad CS ONE būtų suderinamas su CTEK priedais, reikės papildomo CS CONNECT ADAPTER CABLE.</p>	<p>Jei reikia daugiau informacijos, žr. „PRIEDAI: „CS ONE“</p>
<p>Ar turiu užregistruoti savo įkroviklį, kad galiootų 5 metų garantija?</p>	<p>Ne.</p>	<p>Jei kiltų kokių nors problemų, kreipkitės į tiekėją. Jei tiekėjas negali padėti, kreipkitės tiesiogiai į CTEK.</p>



# TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

MODELIO NUMERIS	1098
IŪVESTIS	220–240 V kintamoji srovė, 47–63 Hz, 1,2 A
IŠVESTIS	12 V, 8,0 A
PALEIDIMO ĮTAMPA	1,5 V rūgštiniam švino akumuliatoriams   1,5 V ličio jonų akumuliatoriams
GRĮŽTAMOSIOS SROVĖS NUOTĖKIS*	Mažiau nei 1,5 Ah / mėn.
PULSACIJA**	Mažiau nei 4 %
APLINKOS DARBINĖ TEMPERATŪRA	–22 °F iki +122 °F (–30 °C iki +50 °C)
AKUMULIAORIAUS CHEMINĖ SUDĖTIS	Švino rūgštis, ličio jonai
AKUMULIAORIŲ TIPAI	12 V rūgštinių švino akumuliatorių tipai: WET, MF, „Ca/Ca“, AGM, EFB, GEL   12 V ličio jonų akumuliatorių tipai: „LiFePO <sub>4</sub> “
AKUMULIAORIAUS TALPA	3–180 Ah
APSAUGA NUO PATEKIMO Į VIDŲ	IP65
TEMPERATŪROS KOMPENSAVIMAS	Integruotas įkrovos įtampos kompensavimas pagal aplinkos temperatūrą
GRYNASIS SVORIS (ĮRENGINYS SU KABELIAIS)	1,5 lbs (0,675 Kg)
MATMENYS (I X P X A)	9,25 x 3,4 x 2 coliai (235 x 88 x 52 mm)
MAITINIMO KABELIO ILGIS (IŪVESTIS)	55 coliai (1,4 m)
MAX. RF IŠĖJIMO GALIA (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RF POVEIKIS (MAKSIMALUS EL. LAUKO STIPRIS)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTIJA	5 metai

\* Grįžamosios srovės nuotėkis – tai srovė, kuri iškrauna akumuliatorių, jei įkroviklis neprijungtas prie elektros tinklo. CTEK įkroviklių atgalinė srovė yra labai maža.

\*\* Įkrovimo įtampos ir įkrovimo srovės kokybė yra labai svarbi. Didelė srovės pulsacija įkaitina akumuliatorių, todėl teigiamas elektrodas sensta. Didelės įtampos pulsacijos gali pakenkti kitai prie akumuliatoriaus prijungtai įrangai. CTEK akumuliatorių įkrovikliai generuoja labai švairią įtampą ir srovę su mažomis pulsacijomis.

## RIBOTA GARANTIJA

„CTEK Sweden AB“ suteikia šią ribotą garantiją pirminiam šio gaminio pirkėjui. Ši ribota garantija neperduodama. Garantija taikoma gamybos defektams ir medžiagų defektams 5 metus nuo įsigijimo datos. Klientas turi gražinti gaminį kartu su pirkimo kvitu į pirkimo vietą. Ši garantija negalioja, jei akumuliatoriaus įkroviklį atidarė, neatsargiai su juo elgėsi arba jį taisė kiti asmenys, išskyrus „CTEK Sweden AB“ arba jos įgaliotuosius atstovus. Viena iš įkroviklio apačioje esančių skylių yra užsandarinta. Pašalinus arba sugadinus plombą, garantija netenka galios. „CTEK Sweden AB“ nesuteikia jokių kitų garantijų, išskyrus šią ribotą garantiją, ir neatsako už jokiais kitais išlaidas, išskyrus pirmiau minėtas, t. y. neatsako už netiesioginius nuostolius.

Be to, „CTEK Sweden AB“ neįsipareigoja suteikti jokios kitos garantijos, išskyrus šią garantiją.

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šiuo dokumentu CTEK Sweden AB pareiškia, kad CS ONE (1098) tipo radijo įrenginys atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:  
<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth® SIG, Inc“, ir šiuos ženklus CTEK naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems jų savininkams.

## PRIEŽIŪRA

CTEK siūlo profesionalų pritaikytą pagalbą. Susisiekite vienu iš šių būdų:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.**

Satura rādītājs .....	171
Par CS ONE .....	172
Kastes saturs .....	172
Drošība.....	173
Drošība un pārstrāde.....	174
Lietošanas norādījumi: CS ONE.....	175
Lietošanas norādījumi: CTEK Lietotne.....	177
Piederumi: CS ONE .....	178
Problēmu novēršana un buj .....	179
Tehniskās specifikācijas .....	182

## PALDIES, KA IZVĒLĒJIES CTEK!

Uzņēmums CTEK tika dibināts 1997. gadā, un kopš tā laika mēs esam izstrādājuši un ražojuši augstas kvalitātes akumulatoru lādētājus ar unikālu vismodernāko tehnoloģiju visu veidu svina skābes akumulatoriem.

Kāpēc? Jo akumulators var darboties 2–3 reizes ilgāk, ja to pareizi uztur un uzlādē. Tas dod priekšrocības videi, ietaupa cilvēku naudu un padara transportlīdzekļus uzticamākus.

Lai uzzinātu vairāk par mums un mūsu produktiem, lūdzu, apmeklējiet: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## PAR CS ONE

# REVOLUCIONĀRS ADAPTĪVAIS AKUMULATORU LĀDĒTĀJS UN UZTURĒTĀJS

Revolucionārais akumulatoru lādētājs un viedais uzturētājs ar APTO™ (adaptīvās uzlādes) tehnoloģiju. Novatoriskākais akumulatoru lādētājs, ko jebkad ir izstrādājis CTEK, CS ONE nāk pie jums ar vismodernāko APTO™ tehnoloģiju, kas ir tik uzlabota, ka pilnība domā jūsu vietā.

Šis ir ONE akumulatoru lādētājs, kas spēj nodrošināt pilnīgi jaunu vieduma un vienkāršības dimensiju. ONE ir tik revolucionārs, ka atbalsta uzlādi bez polaritātes. ONE jūs vienkārši pieslēdzat elektrotīklam, pievienojiet jebkurai 12 V akumulatoram un ļaujieties uz to, lai nodrošinātu nemainīgi optimālu veiktspēju.

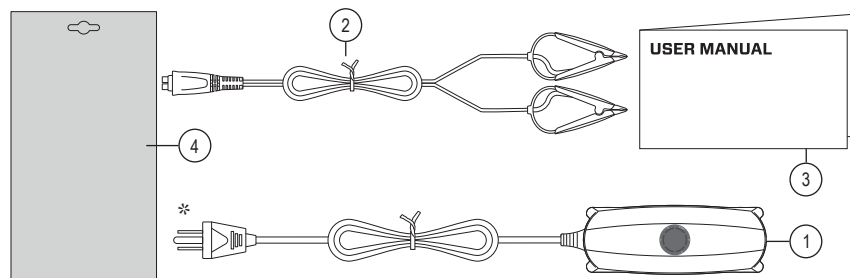
Mēs to saucam par tīru smadzeņu spēku, vai ne?

## IESPĒJAS

- Pilnībā automātiskā APTO™ (adaptīvās uzlādes) tehnoloģija jebkura veida 12 V svina skābes (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) vai 12 V litija (LiFePO<sub>4</sub>) akumulatoram
- Revolucionārs skavas bez polaritātes, kuras var droši savienot ar jebkuru uzlādes punktu. Šo lādētāju nevar pievienot nepareizi
- Viegli lietojams, viegli darbināms — nav jāspiež pogas vai jāizvēlas režīmi — ja vien nevēlaties
- Skaidrs, spilgts displejs parāda, cik ilgs laiks stundās ir atlicis, līdz akumulators ir uzlādēts un gatavs darbam
- Var atstāt droši savienotu ilgu laiku apkopes uzlādes laikā
- Jauns izturīgs dizains, lai to būtu viegli apstrādāt, ar unikālu stiprinājuma sistēmu aizmugurē ātrai savienošanai ar CS piederumiem
- 5 gadu garantija
- Papildu uzlabotās funkcijas (RECOND, WAKE UP, SUPPLY un papildu iestatījumi), kas pieejamas, izmantojot Bluetooth® savienojumu un CTEK lietotni:

- **RECOND** iespēja atjaunot svina skābes akumulatorus un noteikt to statusu.
- **WAKE UP** iespēja atdzīvināt šķietami nestrādājošus litija un svina skābes akumulatorus.
- **SUPPLY**, lai atbalstītu akumulatoru apkopes darbu laikā un saglabātu kontaktstrāvu ar transportlīdzekli akumulatora maiņas/izņemšanas laikā.
- **ADVANCED SETTINGS**, lai uzraudzītu lādētāja spriegumu un strāvas stiprumu.

## KASTES SATURS



NR.	VIENĪBA	IZMANTOTAIS IEPAKOJUMA MATERIĀLS**	MATERIĀLA KODS	MATERIĀLA KATEGORIJA***
1	CS ONE	Caurspīdīga plēve	PP5	Plastmasa
2	Uzlādes skavas	Kabeļa saite	92	Kompozītmateriāls
3	Lietotāja rokasgrāmata	Papīrs	PAP22	Papīrs
4	Dāvanu kaste	Kartons	PAP20	Papīrs

\* Kontaktdakšas var atšķirties atkarībā no jūsu sienas kontaktligzdas

\*\* Iepakojuma komponenti var atšķirties atkarībā no modeļa

\*\*\* Pārbaudiet savas pašvaldības noteikumu par atkritumu apsaimniekošanu

## PAMĀCĪBAS

Lai skatītu CS ONE pamācības, ar tālruna kameru noskenējiet tālāk norādīto QR kodu.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/CSONE)



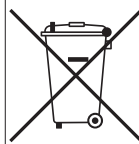
## DROŠĪBA UN PĀRSTRĀDE

### ▲ PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS DROŠĪBAS UN LIETOTĀJA NORĀDĪJUMUS

- ▲ Lādētājs ir paredzēts tikai akumulatoru uzlādei atbilstoši tehniskajām specifikācijām. Nelietojiet lādētāju nekādiem citiem nolūkiem.
- ▲ Vienmēr ievērojiet akumulatoru ražotāju lietotāja un drošības norādījumus.
- ▲ Nekad nemēģiniet uzlādēt nelādējamus akumulatorus.
- ▲ Nekad nenovietojiet lādētāju uz akumulatora un uzlādes laikā neapsedziet lādētāju.
- ▲ Nekad nelādējiet sasalušu vai bojātu akumulatoru.
- ▲ Nekad nelietojiet lādētāju ar bojātiem kabeļiem. Nodrošiniet, ka kabeļus nav sabojājušas karstas virsmas, asas malas un tie nav sabojāti nekādā citā veidā.
- ▲ Bojātā kabeļa nomaīņa ir jāuztiek CTEK pārstāvim, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu. Atvienojamo kabeli var nomainīt lietotājs, izmantojot CTEK piegādāto oriģinālo detaļu.
- ▲ Nekad nepagariniet lādētāja kabeli, pārsniedzot 3,0 m. Izmantojiet tikai CTEK piegādātās oriģinālas detaļas.
- ▲ Izvades kabeļa pagarināšana var izraisīt elektromagnētiskos traucējumus.
- ▲ Savienojums ar elektrotīklu ir jāveido saskaņā ar elektroietaišu valsts noteikumiem.
- ▲ Lādētāji ar zemējuma spraudni ir jāpievieno tikai zemējuma kontaktligzdai.
- ▲ Uzlādes laikā svina skābes akumulatori var izdalīt uzliesmojošas gāzes. Novērsiet dzirksteles akumulatora tuvumā. Nodrošiniet labu ventilāciju.
- ▲ Lādētāji ar IP klasi, kas mazāka par IPX4, ir paredzēti lietošanai iekštelpās. Skatiet tehniskās specifikācijas. Nepakļaujiet lietus vai sniega iedarbībai.
- ▲ Uzlādes laikā neatstājiet nevienu akumulatoru bez uzraudzības ilgu laika posmu. Ja rodas kāda kļūda, atvienojiet lādētāju manuāli.
- ▲ Darbības laikā starp ierīci un lietotāju vai personām tajā pašā zonā ir jāslāpē vismaz 20 cm (8 collas) attālums.
- ▲ (IEC 7.12 ed.5) **Šis teksts ir piemērojams ārpus Eiropas valstīm.** Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja vien viņus neuzrauga persona, kas atbildīgi par drošību, vai šāda persona nesniedz viņiem norādījumus. Bērni ir jāuzrauga, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- ▲ (EN 7.12) **Šis teksts ir piemērojams Eiropas valstīs.** Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, pieredzes un zināšanas trūkumu, ja viņus uzrauga vai viņiem tiek sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un viņi izprot iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja viņi netiek uzraudzīti.

## IERĪCES LIKVIDĒŠANA

### JŪSU KĀ GALA LIETOTĀJA PIENĀKUMI



Produktos, kas marķēti ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu joslu zem tā, ir daļas, ar kurām jārikojas saskaņā ar EEIA direktīvu (2012/19/ES). Tāpēc ierīci drīkst savākt un nodot tikai atsevišķi no nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, t. i., to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci var, piemēram, nogādāt pašvaldības savākšanas punktā vai, ja nepieciešams, pie izplatītāja.

Tas attiecas arī uz visiem likvidējamās vecās ierīces komponentiem, apakškomplektiem un palīgmateriāliem.

Pirms vecās ierīces likvidēšanas visas vecās baterijas un akumulatori, kas nav iebūvēti vecajā ierīcē, ir jāatdala no vecās ierīces. Tas pats attiecas uz lampām, kuras var noņemt no vecās ierīces, tās nesabojājot. Gala lietotājs ir atbildīgs arī par personas datu dzēšanu no vecās ierīces.

### PIEZĪMES PAR PĀRSTRĀDI



Palīdziet pārstrādāt visus materiālus, kas marķēti ar šo simbolu. Neizmetiet šādus materiālus, īpaši iepakojumu, sadzīves atkritumos, bet gan paredzētajos atsevišķās pārstrādes konteineros vai atbilstošās vietās savākšanas sistēmās.

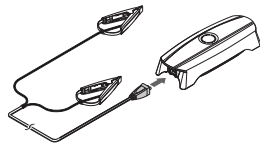
Pārstrādājiet elektriskās un elektroniskās iekārtas vides un veselības aizsardzībai.



# LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI: CS ONE

## 1

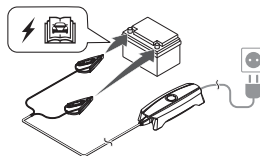
Pievienojiet komplektācijā iekļautās akumulatora spaiļes skavas CS ONE izvades pieslēgvietai.



## 2

Pievienojiet akumulatora skavas 12 V akumulatoram.

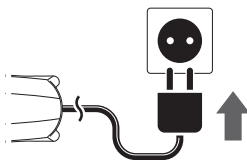
CS ONE ir iebūvēta polaritātes aizsardzība, lai novērstu akumulatora bojājumus. Akumulatora skavas var droši uzstādīt jebkurā spaiļu punktā.



**Piezīme.** Skatiet transportlīdzekļa/akumulatoru ražotāja rokasgrāmatu par spaiļu savienojuma punktiem.

## 3

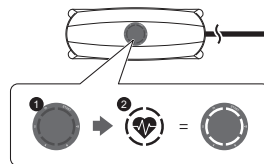
Pievienojiet CS ONE kontaktlīdzgai.



## 4

APTO™ tehnoloģija tagad analizēs uzlādējamā akumulatora stāvokli.

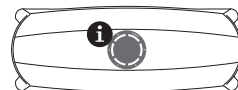
Šī procesa laikā LED indikators darbosies cikliski.



**Piezīme.** Ja LED indikatori "2" un ">8" ir izgaismoti sarkanā krāsā, skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

## 5

APTO™ tehnoloģija automātiski atpazīst akumulatora veidu un pēc tam automātiski nodrošina pielāgotu uzlādes programmu\*.



Uzlādes laiks tiek parādīts uz LED indikatora.

\* Uzlādes programmās var ietilpt: ANALYZE, DESULPHATION (tikai svina skābes), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

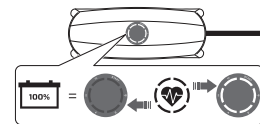
## 6

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, CS ONE automātiski pāries CARE režīmā un uzturēs drošu uzlādi.

CARE režīmu parāda visas LED indikatora gaismas.

CARE režīmā akumulatoru var droši atstāt uzlādētu ilgstošai uzglabāšanai transportlīdzeklī vai ārpus tā.

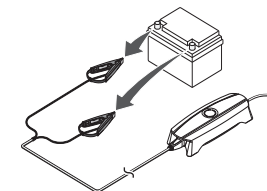
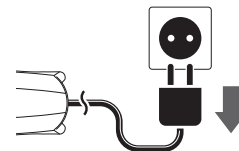
**Piezīme.** Pārbaudiet, vai CS ONE pēc 80 stundām pāriet CARE režīmā. Ja tā nenotiek, akumulators var būt bojāts. CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jāmaina.



## 7

Atvienojiet CS ONE, kad akumulators ir gatavs lietošanai.

- Lai atvienotu, atvienojiet CS ONE no kontaktlīdzgais
- Pēc tam noņemiet CS ONE akumulatora skavas
- Uzglabājiet CS ONE piemērotā vietā





## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI: CTEK LIETOTNE

### 8

Instalējiet CTEK lietotni:

- Android — viedajā mobilajā ierīcē dodieties uz Play Store (Play veikals) → meklējiet CTEK App (CTEK lietotne) → Install (Instalēt)
- iOS — viedajā mobilajā ierīcē dodieties uz App store → meklējiet CTEK App (CTEK lietotne) → Get (Iegūt) → Install (Instalēt)

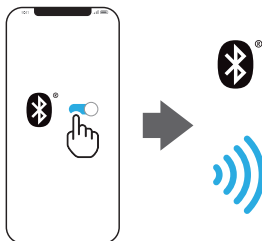


Citas operētājsistēmas — skatiet viedās mobilās ierīces rokasgrāmatu, lai pareizi atlasītu App Store un instalētu CTEK lietotni.

### 9

Izveidojiet Bluetooth® savienojumu:

- Android — dodieties uz Settings (Iestatījumi) → Connected Devices (Pievienotās ierīces) → Connection preferences (Savienojuma preferences) → Bluetooth® → Activate (Aktivizēt)
- iOS — dodieties uz Settings (Iestatījumi) → Bluetooth® → pārslēdziet, lai aktivizētu

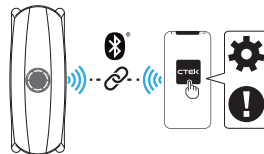


Citas operētājsistēmas — skatiet viedās mobilās ierīces rokasgrāmatu, lai pareizi izveidotu Bluetooth® savienojumu.

### 10

Atveriet CTEK lietotni:

- Izpildiet norādījumus, kad CTEK lietotnē tiek prasīts reģistrēt kontu
- Izpildiet norādījumus, kad tiek prasīts CTEK lietotni savienot pāri ar CS ONE



**Piezīme.** CS ONE ir gatavs savienošanai pāri 2 minūtes pēc ieslēgšanas. Par to var norādīt zilās LED mirgošana.

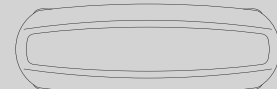


### + PIEDERUMI

Kopā ar CS ONE var izmantot dažādus CTEK piederumus, kā parādīts attēlā; apmeklējiet vietni [www.ctek.com](http://www.ctek.com), lai iegūtu papildinformāciju un saderības prasības.

#### CS ONE BUMPER

Daļas Nr. 40-476



#### CS WALL MOUNT

Daļas Nr. 40-375



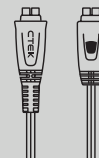
#### CTEK STORAGE CASE

Daļas Nr. 40-517



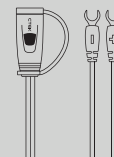
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Daļas Nr. 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL

Daļas Nr. 40-377  
Nepieciešams CS CONNECT ADAPTER CABLE





# PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN BUJ

Lai skatītu citus BUJ, problēmu novēršanu un atbalsta kontaktinformāciju, apmeklējiet vietni [www.ctek.com](http://www.ctek.com), lai iegūtu vairāk informācijas..

## JAUTĀJUMS

## ATBILDE

## DARBĪBA

Ko nozīmē, ja CS ONE mirgo divas sarkanas lampiņas?



Tas norāda, ka CS ONE nedarbojas kā vajadzētu.

Atvienojiet no akumulatora un kontaktligzdas → uzgaidiet vairākas minūtes → izveidojiet savienojumu un mēģiniet vēlreiz.

Ja tas notiek katru reizi, kad tiek lietots CS ONE, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju, iespējams, ka CS ONE ir bojāts un ir jānomaina.

Ko nozīmē, ja CS ONE nemainīgi deg divas sarkanas lampiņas?



Tas norāda, ka ir bojāts savienojums ar akumulatoru vai arī lādējamais akumulators ir bojāts.

Ja indikators parādās uzreiz, kad mēģina lādēt → pārbaudiet, vai savienojumā nav īssavienojuma vai akumulatora spriegums nav augstāks par 16 V.

Ja indikators parādās kādu laiku pēc uzlādes sākšanas, tas nozīmē, ka uzlāde ir pārtraukta, jo, iespējams, ar akumulatoru kaut kas nav kārtībā. Atvienojiet visus iespējamus patērētājus un mēģiniet vēlreiz. Ja problēma joprojām pastāv, CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jānomaina.

Riņķojošā baltā gaisma turpina riņķot uz CS ONE pēc akumulatora pievienošanas. Kāpēc?



Riņķojošā baltā gaisma uz CS ONE norāda, ka lādētājs meklē/analizē akumulatoru. Ja šis process ilgst vairāk nekā 60 sekundes, tas liecina par sliktu kontaktu starp akumulatoru un lādētāju vai arī akumulators ir pārāk iztukšots (<1,5 V svina skābes akumulatoram un litija akumulatoram, kas ir aizvērts, zemsprieguma aizsardzība).

Pārbaudiet visus savienojuma punktus, tostarp savienojumus ar CS ONE. Ja problēma joprojām pastāv, izmantojot bezmaksas CTEK APP, sāciet WAKE UP procedūru, lai sāktu uzlādi.

Ja problēma joprojām pastāv, CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jānomaina.

Ko nozīmē mirgojošs indikators START?



Tas nozīmē, ka akumulatoram nav pietiekami daudz jaudas, lai iedarbinātu transportlīdzekli.

Turpiniet uzlādi, līdz pastāvīgi iedegas indikators START.

Ko nozīmē, ja CS ONE mirgo divas zilas lampiņas?



CS ONE ir gatavs savienošanai pārī ar mobilo ierīci, izmantojot Bluetooth®.

To var redzēt pirmajās 2 minūtēs pēc ieslēgšanas.

Ko nozīmē, ja CS ONE nemainīgi deg divas zilas lampiņas?



Bluetooth® savienojums ir pārbaudīts

CTEK lietotni tagad var izmantot, lai kontrolētu CS ONE.

Kas ir CS ONE Bluetooth® diapazons?



CS ONE Bluetooth® diapazons ir aptuveni 10 m (33 pēdas).

Nav jāveic nekādas darbības.

Ko nozīmē, ja CS ONE nemainīgi deg divas baltas lampiņas "8" un "2"?



Tas nozīmē, ka CTEK lietotne tiek izmantota un tā kontrolē CS ONE.

Nav jāveic nekādas darbības.



## PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN BUJ

### JAUTĀJUMS

### ATBILDE

### DARBĪBA

Ko tas nozīmē, ja visi LED segmenti lēnām pulsē baltā krāsā?



Tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts un CS ONE ir pārgājis apkopes CARE režīmā.

Tagad akumulatoru var lietot.

CARE režīmā akumulatoru var droši atstāt uzlādētu ilgstošai uzglabāšanai transportlīdzeklī vai ārpus tā.

CTEK lietotne nevar atrast CS ONE, statuss tiek rādīts kā bezsaistē. Kāpēc?



Savienojums starp CS ONE un mobilo ierīci ir bojāts.

Pārbaudiet, vai Bluetooth® ir aktīvs mobilajā ierīcē.

Pārbaudiet, vai mobilā ierīce un CS ONE atrodas Bluetooth® uztveršanas diapazonā.

Mēģina aktivizēt (WAKE UP) CS ONE, izmantojot CTEK lietotni, bet akumulators neieslēdzas. Kāpēc?



Tas norāda, ka ir bojāts savienojums ar akumulatoru vai arī lādējamais akumulators ir bojāts.

Atvienojiet akumulatoru no transportlīdzekļa vai slodzes → vēlreiz palaidiet aktivizēšanas procedūru.

Ja tas joprojām nedarbojas, iespējams, akumulators ir bojāts vai aizvērts (LiFePO4).

CTEK iesaka pārbaudīt akumulatoru — tas var būt jāmaina.

Nevar lietotnē izvēlēties funkciju WAKE UP. Kāpēc tās trūkst?



Funkcija WAKE UP ir pieejama tikai tad, ja CS ONE nevar atrast akumulatoru.

Atveriet lietotni un palaidiet CS ONE — bet nepievienojiet lādētāju akumulatoram (vai ieteicamajiem uzlādes punktiem), tas tiks parādīts tieši lietotnē.

Kā CTEK lietotnē darbojas funkcija SUPPLY?



SUPPLY režīmā CS ONE darbojas kā barošanas bloks, kas nodrošina pastāvīgu 13,6 voltu spriegumu un tik lielu strāvu, cik nepieciešams (maks. 8 ampēri).  
Ir arī izejas jaudas ierobežojums 100 vati.

Nav jāveic nekādas darbības.

CTEK lietotnē esmu izmantojis funkciju SUPPLY, taču nenotiek atgriešana uz uzlādi. Kāpēc?



Uzlādes režīms būs jāmaina, izmantojot CTEK lietotni.

Pēc funkcijas SUPPLY izmantošanas no CTEK lietotnes izvēlieties darbību RESET TO APTO, lai vēlreiz uzlādētu akumulatoru.

Kā CTEK lietotnē darbojas funkcija RECOND?



Funkciju RECOND drīkst izmantot tikai mitriem svina skābes akumulatoriem (nevis litija LiFePO4, gela vai AGM akumulatoriem).

RECOND režīmā CS ONE vispirms veiks visas uzlādes darbības, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pēc tam spriegums tiek kontrolēti paaugstināts, lai novērstu skābes noslāņošanos un pagarinātu akumulatora darbības laiku.

Nav jāveic nekādas darbības

RECOND drīkst lietot tikai 1–2 reizes gadā.

Kāda veida akumulatorus var uzlādēt CS ONE?

CS ONE uzlādē visu veidu 12 V akumulatorus no 3 Ah līdz 180 Ah.

Papildinformāciju skatiet sadaļā "TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS".

Vai CS ONE darbojas ar citiem CTEK piederumiem?

Lai CS ONE būtu savietojams ar CTEK piederumiem, būs nepieciešams papildu CS CONNECT ADAPTER CABLE.

Papildinformāciju skatiet šeit: PIEDERUMI: CS ONE.

Vai man ir jāreģistrē lādētājs, lai tam būtu 5 gadu garantija?

Nr.

Ja rodas kādas problēmas, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju. Ja piegādātājs nevar palīdzēt, lūdzu, sazinieties tieši ar CTEK.



## TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

MODEĻA NUMURS	1098
IEVADE	220–240 V maiņstrāva, 47–63 Hz, 1,2 A
IZVADE	12 V, 8,0 A
SĀKUMA SPRIEGUMS	1,5 V svina skābes akumulatoru veidi   1,5 V litija akumulatoru veidi
PRETSTRĀVAS NOPLŪDE*	Atbilst mazāk nekā 1,5 Ah/mēn.
RIPPLE**	Mazāk nekā 4%
APKĀRTĒJĀ DARBA TEMPERATŪRA	No -30 °C līdz +50 °C (no -22 °F līdz +122 °F)
AKUMULATORA ĶĪMIJA	Svins skābe, litija jonu
AKUMULATORU VEIDI	12 V svina skābes akumulatoru veidi: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V litija akumulatoru veidi: LiFePO <sub>4</sub>
AKUMULATORA KAPACITĀTE	3–180 Ah
AIZSARDŽĪBA PRET IEKĻŪŠANU	IP65
TEMPERATŪRAS KOMPENSĀCIJA	Iebūvēta uzlādes sprieguma kompensācija atbilstoši apkārtējās vides temperatūrai
NETO SVARS (VIENĪBA AR KABELIEM)	0,675 kg (1,5 mārciņas)
IZMĒRI (garums x platums x augstums)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 collas)
STRĀVAS VADA GARUMS (IEEJA)	1,4 m (55 collas)
MAKS. RF IZEJAS JAUDA (EIRP), BLUETOOTH® ZEMA ENERĢIJA	5.93 dBm
RF EKSPOZĪCIJA (MAKS. E-LAUKA STĪPRĪBA)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTĪJA	5 gadi

\*) Pretstrāvas noplūdes laikā strāva iztukšo akumulatoru, ja lādētājs nav pievienots elektrotīklam. CTEK lādētājiem ir ļoti zema pretstrāva.

\*\*) Ļoti svarīga ir uzlādes sprieguma un uzlādes strāvas kvalitāte. Liela strāvas svārstības uzsilda akumulatoru, kas liek novecot pozitīvajam elektrodam. Augstsprieguma svārstības var kaitēt citam aprīkojumam, kas ir pievienots akumulatoram. CTEK akumulatoru lādētāji rada ļoti tīru spriegumu un strāvu ar zemām svārstībām.

## IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

CTEK Sweden AB izsniedz šo ierobežoto garantiju šī izstrādājuma sākotnējam pircējam. Šī ierobežotā garantija nav nododama tālāk. Garantija attiecas uz ražošanas defektiem un materiālu defektiem 5 gadus no iegādes datuma. Pircējam ir jāatdod prece kopā ar pirkuma čeku iegādes vietai. Šī garantija nav spēkā, ja akumulatoru lādētājs ir atvērts, lietots bezrūpīgi vai to ir remontējis kāds cits, nevis CTEK Sweden AB vai pilnvarotie pārstāvji. Viens no skrūvju caurumiem lādētāja apakšā ir noslēgts. Noņemot vai sabojājot blīvējumu, garantija tiek anulēta. CTEK Sweden AB nesniedz nekādas citas garantijas kā tikai šo ierobežoto garantiju un neuzņemas atbildību par nekādām citām izmaksām, kas nav minētas iepriekš, t. i. izrietošajiem bojājumiem.

Turklāt CTEK Sweden AB nav atbildīgs ne par vienu citu garantiju kā tikai šo.

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo CTEK Sweden AB paziņo, ka radioiekārtas veids — CS ONE (1098) — atbilst Direktīvai 2014/53/EU.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth® SIG, Inc. piederošas reģistrētas preču zīmes.

Un CTEK izmanto šīs preču zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

## ATBALSTS

CTEK piedāvā profesionālu pielāgotu atbalstu. Sazinieties ar vienu no šiem veidiem:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Lees alle instructies in deze gebruikershandleiding zorgvuldig vóór gebruik.

Inhoud .....	3
Over de CS ONE .....	4
Inhoud van de doos .....	4
Veiligheid.....	5
Veiligheid en recycling .....	6
Bedieningsinstructies: CS ONE .....	7
Bedieningsinstructies: CTEK-App.....	9
Accessoires: CS ONE.....	10
Problemen oplossen en veelgestelde vragen.....	11
Technische specificatie.....	14

## BEDANKT VOOR HET KIEZEN VAN CTEK

CTEK is opgericht in 1997 en sindsdien ontwikkelen en produceren we hoogwaardige acculaders met unieke geavanceerde technologie voor alle soorten loodzuuraccu's.

Waarom? Omdat een accu 2-3 keer langer mee kan gaan als u hem goed onderhoudt en oplaadt. Dit is goed voor het milieu, bespaart veel geld en maakt voertuigen betrouwbaarder.

Ga voor meer informatie over ons en onze producten naar: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## OVER DE CS ONE

### REVOLUTIONAIRE ADAPTIEVE ACCULADER EN DRUPPELLADER

De revolutionaire acculader en intelligente beheerder met APTO™ (Adaptive Charging) technologie. De CS ONE is zonder twijfel de meest innovatieve acculader die ooit door CTEK is ontwikkeld en komt naar u toe met de nieuwste APTO™-technologie die zo geavanceerd is dat hij al het denkwerk voor u doet.

Dit is de ONE acculader die een geheel nieuwe dimensie van slimheid en eenvoud kan leveren. De ONE is zo baanbrekend dat het opladen zonder polariteit ondersteunt. De ONE steekt u eenvoudigweg in het stopcontact, sluit hem aan op een 12V-accu en u kunt erop vertrouwen dat hij consistent optimale prestaties levert.

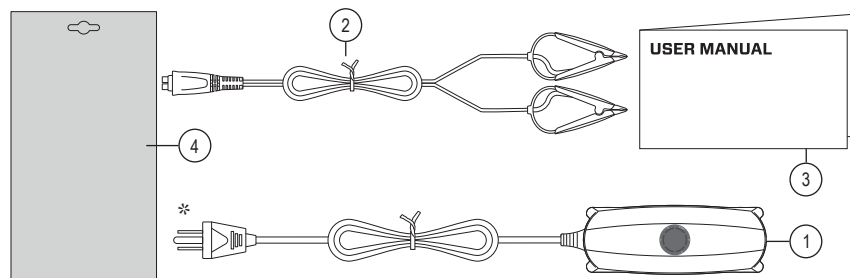
Dat noemen we pure hersenkracht, u ook?

### EIGENSCHAPPEN

- Volautomatische APTO™ (Adaptive Charging) technologie, voor elk type 12 V loodzuur (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) of 12 V lithium (LiFePO<sub>4</sub>) accu
- Revolutionaire polariteitsvrije klemmen die veilig kunnen worden aangesloten op beide oplaadpunten. Deze oplader kan niet verkeerd worden aangesloten
- Eenvoudig te gebruiken en eenvoudig te bedienen - geen knoppen om in te drukken of modi om te selecteren - tenzij u dat wil
- Het duidelijke, heldere display laat zien hoeveel uur het nog duurt voordat de accu is opgeladen en klaar is voor gebruik
- Kan veilig gedurende lange tijd worden aangesloten tijdens druppelladen
- Nieuw duurzaam ontwerp voor eenvoudige hantering, met uniek bevestigingssysteem aan de achterkant voor snelle aansluiting op CS-accessoires
- 5 jaar garantie
- Nog meer geavanceerde functies (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & geavanceerde instellingen) beschikbaar via Bluetooth®-verbinding en de CTEK-app:

- **RECOND**-optie voor het herstellen en herconditioneren van loodzuuraccu's.
- **WAKE UP**-optie om diep ontladen lithium- en loodzuuraccu's nieuw leven in te blazen.
- **SUPPLY** om de accu te ondersteunen tijdens servicewerkzaamheden en de contactstroom te behouden naar het voertuig tijdens het vervangen/verwijderen van de accu.
- **GEAVANCEERDE INSTELLINGEN** om de spanning en stroomsterkte van de lader te controleren.

### INHOUD VAN DE DOOS



NR.	ARTIKEL	GEBRUIKT VERPAKKINGS-MATERIAAL**	MATERIAALCODE	MATERIAALCATEGORIE***
1	CS ONE	Transparante folie	PP5	Kunststoffen
2	Laadklemmen	Kabelbinder	92	Composiet
3	Gebruikershandleiding	Papier	PAP22	Papier
4	Geschenkdoos	Karton	PAP20	Papier

\* De stekker is afgestemd op het stopcontact in uw land en kan dus verschillen.

\*\* Verpakkingselementen kunnen variëren afhankelijk van het model

\*\*\* Controleer de voorziening van uw gemeente voor het beheer van afval

### ZELFSTUDIES

Scan de onderstaande QR-code met de camera van uw telefoon om de CS ONE-zelfstudies te bekijken..



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/csones)



## VEILIGHEID EN RECYCLING

### ⚠️ LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKERSINSTRUCTIES

- ⚠️ De oplader is alleen ontworpen voor het opladen van accu's volgens de technische specificaties. Gebruik de oplader niet voor andere doeleinden
- ⚠️ Volg altijd de gebruikers- en veiligheidsinstructies van de accufabrikant op
- ⚠️ Probeer nooit niet-oplaadbare accu's op te laden.
- ⚠️ Plaats de oplader nooit bovenop de accu en dek de oplader niet af tijdens het opladen
- ⚠️ Laad nooit een bevroren of beschadigde accu op
- ⚠️ Gebruik nooit een oplader met beschadigde kabels. Zorg ervoor dat de kabels niet door hete oppervlakken, scherpe randen of op een andere manier beschadigd raken
- ⚠️ Een beschadigde kabel moet worden vervangen door een CTEK-vertegenwoordiger met behulp van een door CTEK geleverd origineel onderdeel. Een afneembare kabel kan door de gebruiker worden vervangen met behulp van een door CTEK geleverd origineel onderdeel
- ⚠️ Verleng de laadkabel nooit tot een totale lengte van meer dan 3,0 m. Gebruik alleen originele onderdelen geleverd door CTEK
- ⚠️ Verlenging van de uitgangskabel kan elektromagnetische storing veroorzaken
- ⚠️ De aansluiting op het elektriciteitsnet moet in overeenstemming zijn met de nationale voorschriften voor elektrische installaties
- ⚠️ Opladers met een geaarde stekker mogen alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact
- ⚠️ Tijdens het opladen kunnen loodzuuraccu's explosieve gassen afgeven. Voorkom vonken in de buurt van de accu. Zorg voor goede ventilatie
- ⚠️ Ladere met een IP-klasse lager dan IPX4 zijn ontworpen voor gebruik binnenshuis. Zie de technische specificaties. Stel de oplader niet bloot aan regen of sneeuw
- ⚠️ Laat een accu tijdens het opladen niet langere tijd onbeheerd achter. Als er een fout optreedt, moet u de oplader handmatig loskoppelen
- ⚠️ Tijdens het gebruik moet een minimale afstand van 20 cm (8 inch) worden aangehouden tussen het apparaat en de gebruiker of personen in hetzelfde gebied
- ⚠️ **(IEC 7.12 ed.5) Deze tekst is van toepassing buiten de Europese landen:** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of na instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen
- ⚠️ **(EN 7.12) Deze tekst is van toepassing in Europese landen:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht

## HET APPARAAT WEGDOEN

### UW VERPLICHTING ALS EINDGEBRUIKER



Producten die zijn aangeduid met een symbool van een doorgekruiste afvalbak op wielen en een enkele zwarte balk eronder, bevatten onderdelen die moeten worden behandeld in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU). Het apparaat mag daarom alleen gescheiden van het ongesorteerde huisvuil worden ingezameld en teruggenomen, en mag dus niet met het huisvuil worden weggegooid. Het apparaat kan bijvoorbeeld naar een gemeentelijk inzamelpunt of eventueel naar een distributeur worden gebracht.

Dit geldt ook voor alle componenten, subassemblages en verbruiksmaterialen van het afgedankte apparaat.

Voordat het oude apparaat kan worden weggegooid, moeten alle oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zitten, gescheiden worden van het oude apparaat. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het oude apparaat gehaald kunnen worden zonder dat ze kapot gaan. De eindgebruiker is ook verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonsgegevens van het oude apparaat.

### OPMERKINGEN OVER RECYCLING



Help mee met het recyclen van alle materialen die met dit symbool zijn gemarkeerd. Gooi dergelijke materialen, met name de verpakking, niet weg bij het huisvuil, maar in de daarvoor bestemde recyclingcontainers of in de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelsystemen.

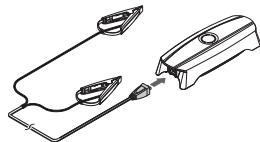
Recycle elektrische en elektronische apparatuur voor milieu- en gezondheidsbescherming.



# BEDIENINGSINSTRUCTIES: CS ONE

## 1

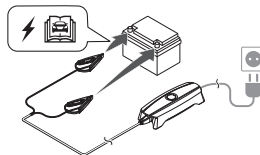
Sluit de meegeleverde accuklemmen aan op de CS ONE-uitgang.



## 2

Sluit de accuklemmen aan op de 12 V accu.

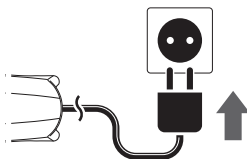
De CS ONE heeft ingebouwde polariteitsbeveiliging om schade aan uw accu te voorkomen. De accuklemmen kunnen veilig op beide aansluitpunten worden aangebracht.



**Opmerking:** Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig of de accu voor de aansluitpunten.

## 3

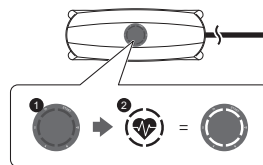
Steek de CS ONE in het stopcontact.



## 4

APTO™-technologie analyseert nu de toestand van de op te laden accu.

De led-indicator gaat tijdens dit proces aan en uit.

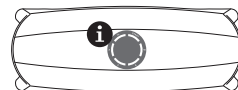


**Opmerking:** Als de leds '2' en '>8' rood branden, raadpleeg dan het hoofdstuk Problemen oplossen.

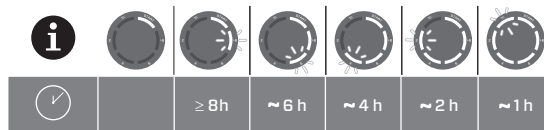
## 5

De APTO™-technologie herkent automatisch het accutype en levert vervolgens automatisch een aangepast laadprogramma\*.

De oplaadtijd wordt weergegeven op de led-indicator.



\* Oplaadprogramma's kunnen zijn: ANALYZE, DESULPHATION (alleen loodzuur), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE

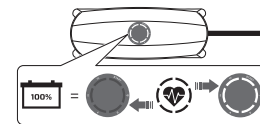


Lees alle instructies in deze gebruikershandleiding zorgvuldig vóór gebruik.

## 6

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de CS ONE automatisch in de CARE-modus en blijft hij veilig opgeladen.

De CARE-modus wordt weergegeven doordat alle lampjes op de led-indicator knipperen.



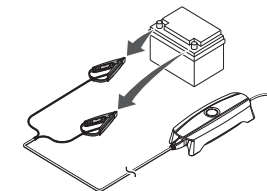
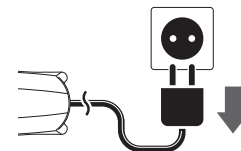
In de CARE-modus kan de accu veilig opgeladen blijven voor langdurige opslag op of naast het voertuig.

**Opmerking:** Controleer of de CS ONE na 80 uur in de CARE-modus gaat. Als dit niet het geval is, kan de accu defect zijn. CTEK raadt aan om de accu te laten testen - deze moet mogelijk worden vervangen.

## 7

Koppel de CS ONE los wanneer de accu klaar is voor gebruik.

- U koppelt de CS ONE los door de stekker uit het stopcontact te halen
- Verwijder vervolgens de CS ONE-accuklemmen
- Bewaar de CS ONE op een geschikte plaats





## BEDIENINGSINSTRUCTIES: CTEK APP

### 8

Installeer de CTEK-app:

- Android – Ga op de smartphone naar de Play Store → zoek naar 'CTEK-app' → 'Installeren'
- iOS – Ga op de smartphone naar de App Store → zoek naar 'CTEK-app' → 'Download' → 'Installeren'



Andere besturingssystemen – Raadpleeg de handleiding van de smartphone om de app store correct te selecteren en de CTEK-app te installeren.

### 9

Breng een Bluetooth®-verbinding tot stand:

- Android – Ga naar 'Instellingen' → 'Verbonden apparaten' → 'Verbindingsvoorkeuren' → 'Bluetooth' → 'Activeren'
- iOS – Ga naar 'Instellingen' → 'Bluetooth' → schakelen om te activeren

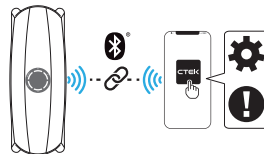


Andere besturingssystemen – Raadpleeg de handleiding van de smartphone om de Bluetooth®-verbinding correct tot stand te brengen.

### 10

Open de CTEK-app:

- Volg wanneer daarom wordt gevraagd in de CTEK-app de instructies om een account te registreren
- Volg wanneer daarom wordt gevraagd in de CTEK-app de instructies om te koppelen met de CS ONE



**Opmerking:** De CS ONE is na het inschakelen 2 minuten klaar om te koppelen. Dit kan worden aangegeven door het knipperen van de blauwe leds.

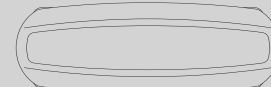


## + ACCESSOIRES

Bij de CS ONE kan een reeks CTEK-accessoires worden gebruikt, zoals afgebeeld; bezoek [www.ctek.com](http://www.ctek.com) voor meer informatie en compatibiliteitsvereisten.

### CS ONE BUMPER

Onderdeelnr. 40-476



### CS WALL MOUNT

Onderdeelnr. 40-375



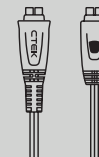
### CTEK STORAGE CASE

Onderdeelnr. 40-517



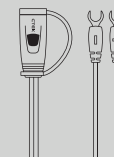
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Onderdeelnr. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Onderdeelnr. 40-377  
Vereist CS CONNECT ADAPTER CABLE












# PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN

Ga voor meer veelgestelde vragen, probleemoplossing en contactgegevens voor ondersteuning naar [www.ctek.com](http://www.ctek.com) voor meer informatie.

VRAAG	ANTWOORD	ACTIE
De CS ONE toont twee KNIPPERENDE rode lampjes, wat betekent dat?	 <p>Dit geeft aan dat de CS ONE niet werkt zoals het hoort.</p>	Koppel oplader los van de accu en het stopcontact → en wacht enkele minuten → sluit opnieuw aan en probeer het nogmaals.  Als dit elke keer gebeurt wanneer de CS ONE wordt gebruikt, neem dan contact op met de dealer; de CS ONE is mogelijk defect en moet worden vervangen.
De CS ONE toont twee constant brandende rode lampjes, wat betekent dat?	 <p>Dit geeft aan dat er ofwel een defecte verbinding met de accu is of dat de accu die wordt opgeladen defect is.</p>	Als de indicatie onmiddellijk verschijnt wanneer u probeert op te laden → controleer of de verbinding niet is kortgesloten of de accuspanning niet hoger is dan 16 V.  Als de indicatie enige tijd nadat het opladen is begonnen gaat branden, betekent dit dat het opladen is onderbroken omdat er mogelijk iets mis is met de accu. Koppel alle mogelijke verbruikers los en probeer het opnieuw. Als het probleem aanhoudt, raad CTEK aan om de accu te laten testen - deze moet mogelijk worden vervangen.
De witte lampjes blijven rondcirkelen op de CS ONE nadat de accu is aangesloten, waarom?	 <p>Het ronddraaiende witte lampje op de CS ONE geeft aan dat de oplader de accu zoekt of analyseert. Als dit proces langer dan 60 seconden aanhoudt, is dit een indicatie voor slecht contact tussen de accu en de oplader - of een accu die te ver ontladen is (&lt;1,5 V voor loodzuur en een lithium die is uitgeschakeld, onderspanningsbeveiliging).</p>	Controleer alle aansluitpunten, inclusief aansluitingen op de CS ONE. Als het probleem aanhoudt, begint u met de gratis CTEK-APP met de 'WAKE UP'-procedure om het opladen te starten.  Als het probleem aanhoudt, raad CTEK aan om de accu te laten testen - deze moet mogelijk worden vervangen.
Wat betekent het als de 'START'-indicator knippert?	 <p>Dit betekent dat de accu niet genoeg vermogen heeft om het voertuig te starten.</p>	Blijf opladen totdat de 'START'-indicator permanent brandt.
De CS ONE toont twee KNIPPERENDE blauwe lampjes, wat betekent dat?	 <p>De CS ONE is klaar om via Bluetooth® te worden gekoppeld met een mobiel apparaat.</p>	Dit is te zien tijdens de eerste 2 minuten na het inschakelen.
De CS ONE toont twee constante blauwe lampjes, wat betekent dat?	 <p>De Bluetooth®-verbinding is geverifieerd</p>	De CTEK-APP kan nu worden gebruikt om de CS ONE te bedienen.
Wat is het Bluetooth® bereik van de CS ONE?	 <p>Het Bluetooth® bereik van de CS ONE is ongeveer 10 meter.</p>	Geen actie nodig.
De CS ONE toont twee constant witte lampjes, '8' en '2'; wat betekent dat?	 <p>Dit betekent dat de CTEK-APP wordt gebruikt en de CS ONE bestuurt.</p>	Geen actie nodig.



# PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN

VRAAG	ANTWOORD	ACTIE
Wat betekent het als alle led-segmenten langzaam pulseren met een witte kleur?	 Dit betekent dat de accu volledig is opgeladen en dat de CS ONE in 'CARE'-modus is gegaan.	De accu kan nu worden gebruikt.  In de 'CARE'-modus kan de accu veilig opgeladen blijven voor langdurige opslag op of naast het voertuig.
De CTEK-APP kan de CS ONE niet vinden; de status wordt weergegeven als offline, waarom?	 De verbinding tussen de CS ONE en het mobiele apparaat is defect.	Controleer of Bluetooth® actief is op het mobiele apparaat.  Controleer of het mobiele apparaat en de CS ONE zich binnen het ontvangstbereik van Bluetooth® bevinden.
Ik probeer de CS ONE met 'WAKE UP' te wekken via de CTEK-app, maar de accu start niet. Waarom?	 Dit geeft aan dat er ofwel een defecte verbinding met de accu is of dat de accu die wordt opgeladen defect is.	Koppel de accu los van het voertuig of van de gebruiker → voer de ontwaakprocedure opnieuw uit.  Als het nog steeds niet werkt, is de accu mogelijk kapot of is deze uitgeschakeld (LiFePO4).  CTEK raadt aan om de accu te laten testen - deze moet mogelijk worden vervangen.
Ik kan de 'WAKE UP'-functie op de app niet kiezen, waarom ontbreekt deze?	 'WAKE UP' is alleen beschikbaar als de CS ONE de accu niet kan vinden.	Open de app en start de CS ONE - maar sluit de oplader niet aan op de accu (of op aanbevolen oplaadpunten), deze wordt rechtstreeks in de app weergegeven.
Hoe werkt de functie 'SUPPLY' in de CTEK-APP?	 In 'SUPPLY' werkt de CS ONE als voedingseenheid en geeft een constante spanning van 13,6 volt en zoveel stroom als nodig (maximaal 8 ampère). Er is ook een uitgangsvermogenslimiet van 100 watt.	Geen actie nodig.
Ik heb de functie 'SUPPLY' van de CTEK-APP gebruikt, maar hij gaat niet terug naar opladen, waarom?	 De oplaadmodus moet worden gewijzigd via de CTEK-APP.	Na gebruik van de functie 'SUPPLY' van de CTEK-APP, kiest u de bewerking 'RESET TO APTO' om de accu weer op te laden.
Hoe werkt de functie 'RECOND' in de CTEK-APP?	 De functie 'RECOND' mag alleen worden gebruikt op natte loodzuuraccu's (niet op Lithium LiFePO4-, GEL- of AGM-accu's).  In 'RECOND' zal de CS ONE eerst alle laadstappen doorlopen totdat de accu volledig is opgeladen. De spanning wordt vervolgens gecontroleerd verhoogd om stratificatie te voorkomen en een langere levensduur van de accu te garanderen.  'RECOND' mag slechts 1-2 keer per jaar worden gebruikt.	Geen actie nodig
Welk type accu's kan de CS ONE opladen?	De CS ONE laadt alle soorten 12 V accu's op van 3 Ah tot 180 Ah.	Zie 'TECHNISCHE SPECIFICATIE' voor meer informatie.
Werkt de CS ONE met andere CTEK-accessoires?	De optionele CS CONNECT ADAPTER CABLE is vereist om de CS ONE compatibel te maken met de CTEK-accessoires.	Zie 'ACCESSOIRES: CS ONE' voor meer informatie.
Moet ik mijn oplader registreren om de garantie van 5 jaar te krijgen?	Nee.	Mochten er zich problemen voordoen, neem dan contact op met uw leverancier. Als de leverancier u niet kan helpen, neem dan rechtstreeks contact op met CTEK.



## TECHNICAL SPECIFICATION

MODELNUMMER	1098
INGANG	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
UITGANG	12 V, 8,0 A
STARTSPANNING	1,5 V loodzuurbatterijen   Typen lithiumbatterijen van 1,5 V
TEGENSTROOMAFNAME*	Komt overeen met minder dan 1,5 Ah/maand
RIMPELING**	Minder dan 4 %
OMGEVINGSTEMPERATUUR TIJDENS BEDRIJF	-30 °C tot +50 °C
ACCUCHEMIE	Loodzuur, lithium-ion
ACCUTYPEN	12 V loodzuuraccu's: NAT, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V lithiumaccu's: LiFePO <sub>4</sub>
ACCUCAPACITEIT	3-180 Ah
BESCHERMINGSGRAAD	IP65
TEMPERATUURCOMPENSATIE	Ingebouwde laadspanningscompensatie volgens omgevingstemperatuur
NETTOGEWICHT (EENHEID MET KABELS)	0,675 kg
AFMETINGEN (L x B x H)	235 x 88 x 52 mm
LENGTE AFNEEMBAAR NETSNOER (INGANG)	1,4 m
MAX. RF-UITGANGSVERMOGEN (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RF-BLOOTSTELLING (MAX. E-VELDSTERKTE)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTIE	5 jaar

\*) Tegenstroomafname is de stroom waardoor de accu leegloopt als de lader niet is aangesloten op de netspanning. CTEK-opladers hebben een zeer lage tegenstroom.

\*\*) De kwaliteit van de laadspanning en laadstroom is erg belangrijk. Een hoge stroomrimpel warmt de accu op, wat een verouderingseffect heeft op de positieve elektrode. Een hoogspanningsrimpel kan andere apparatuur die op de accu is aangesloten, beschadigen. CTEK-acculaders produceren een zeer schone spanning en stroom met een lage rimpel.

## BEPERKTE GARANTIE

CTEK Sweden AB geeft deze beperkte garantie af aan de oorspronkelijke koper van dit product. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaalfouten gedurende 5 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant moet het product samen met de aankoopbon terugsturen naar het verkooppunt. Deze garantie is niet geldig als de acculader open is geweest, onzorgvuldig is gebruikt of is gerepareerd door iemand anders dan CTEK Sweden AB of een bevoegde vertegenwoordiger van CTEK. Een van de schroefgaten in de onderkant van de oplader is verzegeld. De garantie vervalt indien de verzegeling is verwijderd of beschadigd. CTEK Sweden AB biedt geen andere garantie dan deze beperkte garantie en is niet aansprakelijk voor andere kosten dan de hierboven vermelde kosten, zoals voor gevolgschade. Bovendien heeft CTEK Sweden AB geen verplichtingen in het kader van een andere garantie dan deze garantie.

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart CTEK Sweden AB dat het type radioapparatuur, CS ONE (1098) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door CTEK gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn die van hun respectievelijke eigenaren.

## ONDERSTEUNING

CTEK biedt professionele ondersteuning op maat. Neem contact op via een van de volgende manieren:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Les nøye gjennom alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar produktet i bruk.

Innhold .....	3
Om CS ONE .....	4
Dette følger med .....	4
Sikkerhet .....	5
Sikkerhet og gjenvinning .....	6
Bruksanvisning: CS ONE .....	7
Bruksanvisning: CTEK-Appen .....	9
Tilbehør: CS ONE .....	10
Feilsøking og ofte stilte spørsmål .....	11
Tekniske spesifikasjoner .....	14

## TAKK FOR AT DU VALGTE CTEK

CTEK ble grunnlagt i 1997, og siden den gang har vi utviklet og produsert batteriladere i høy kvalitet med unik, banebrytende teknologi til alle typer blysyrebatterier.

Hvorfor? Fordi et batteri kan vare 2–3 ganger lenger med riktig vedlikehold og lading. Dette er bra for miljøet, sparer folk for mye penger og gir mer pålitelige kjøretøy.

Hvis du vil vite mer om oss og produktene våre, kan du gå til: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## OM CS ONE

### REVOLUSJONERENDE, ADAPTIV BATTERILADER OG VEDLIKEHOLDER

En revolusjonerende batterilader og intelligent vedlikeholder med APTO™-teknologi (Adaptive Charging). CS ONE er absolutt den mest innovative batteriladeren CTEK noensinne har laget. Den gir deg banebrytende APTO™-teknologi som er så avansert at den tenker for deg.

ONE-batteriladeren er i stand til å levere en helt ny dimensjon av intelligens og enkelhet. ONE er så banebrytende at den støtter lading uten polaritet. ONE plugges bare i stikkontakten og kobles til et hvilket som helst 12 V-batteri, så kan du være sikker på at du får en konsekvent og optimal ytelse.

Det kaller vi ren hjernekraft, er du ikke enig?

### FUNKSJONER

- Helautomatisk APTO™-teknologi (Adaptive Charging), til alle typer 12 V blysyrebatterier (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) og 12 V litiumbatterier (LiFePO<sub>4</sub>)
- Banebrytende, polaritetsfrie klemmer som trygt kan kobles til begge ladepunktene. Denne laderen kan ikke kobles til feil
- Enkel å bruke, lett å drifte – ingen knapper du må trykke på eller moduser du må velge – med mindre du ønsker det selv
- Tydelig, lys skjerm som viser deg hvor mange timer som gjenstår til batteriet er ladet og klart til bruk
- Kan være trygt tilkoblet i lange perioder under vedlikeholdslading
- Ny, slitesterk design som gjør det enkelt å håndtere, med et unikt monteringsystem på baksiden for rask tilkobling til CS-tilbehør
- 5 års garanti
- Ytterligere avanserte funksjoner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY og avanserte innstillinger) er tilgjengelig via Bluetooth®-tilkobling og CTEK-appen:

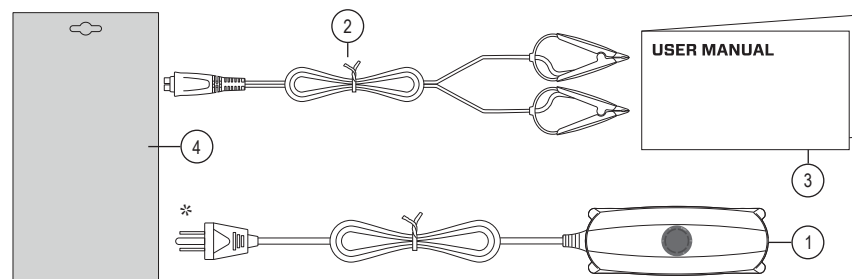
- RECOND-alternativet gjenoppretter og rekondisjonerer blysyrebatterier.

- WAKE UP-alternativet gjenoppliver tilsynelatende døde litium- og blysyrebatterier.

- SUPPLY støtter batteriet under vedlikeholdsarbeid og opprettholder kontaktstrømmen til kjøretøyet under batteribytte/-fjerning.

- ADVANCED SETTINGS som overvåker ladespenning og strømstyrke.

### DETTE FØLGER MED



NO.	ENHET	EMBALLASJEMATERIALE**	MATERIALKODE	MATERIALKATEGORI***
1	CS ONE	Gjennomsiktig film	PP5	Plast
2	Ladeklemmer	Buntebånd	92	Kompositt
3	Brukerhåndbok	Papir	PAP22	Papir
4	Gaveeske	Kartong	PAP20	Papir

\* Forsyningspluggene kan variere for å passe i stikkontakten din

\*\*Emballasjeelementene kan variere avhengig av modell

\*\*\*Sjekk kommunens tilbud for håndtering av avfall

### OPPLÆRINGSMATERIALE

Skann QR-koden nedenfor med kameraet på telefonen din for å se CS ONE-veiledninger.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/csonone)



## SIKKERHET OG GJENVINNING

### ▲ LES GJENNOM ALLE SIKKERHETS- OG BRUKERINSTRUKSJONENE FØR BRUK

- ▲ Laderen er kun designet for å lade batterier i samsvar med de tekniske spesifikasjonene. Ikke bruk laderen til andre formål
- ▲ Følg alltid brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene fra batteriproduzenten
- ▲ Prøv aldri å lade ikke-ladbare batterier
- ▲ Sett aldri laderen over batteriet eller dekk til laderen mens den lader
- ▲ Lad aldri et frossent eller skadet batteri
- ▲ Aldri bruk laderen med en skadet kabel. Kontroller at kablene ikke er skadet av kontakt med varme overflater, skarpe kanter eller på annen måte
- ▲ En skadet kabel skal kun erstattes av en CTEK-representant, og kun originaldeler fra CTEK skal benyttes. En avtakbar kabel kan erstattes av brukeren med en originaldel fra CTEK
- ▲ Forleng aldri ladekabelen til en total lengde på over 3,0 m. Bruk kun originaldeler produsert av CTEK
- ▲ Utstrekning av uttakkabelen kan forårsake elektromagnetisk støy
- ▲ Kobling til hovedstrømnettet må være i samsvar med nasjonale retningslinjer for elektriske installasjoner
- ▲ Ladere med jordede hovedkontakter skal kun kobles til jordet uttak
- ▲ Under lading kan blysyrebatterier avgir eksplosive gasser. Unngå gnister nær batteriet. Sørg for god ventilasjon
- ▲ Ladere med en IP-klasse lavere enn IPX4 er beregnet på innendørsbruk. Se tekniske spesifikasjoner. Ikke utsett laderen for regn eller snø
- ▲ Ikke la batteriene stå uten oppsyn i lengre tid mens de lader. Koble fra laderen umiddelbart hvis det oppstår en feil
- ▲ Under drift må en minimumsavstand på 20 cm (8 tommer) opprettholdes mellom enheten og brukeren eller personer i samme område
- ▲ (IEC 7.12 ed.5) Denne teksten gjelder utenfor europeiske land: Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får instruksjoner om bruk av enheten av en person som tar ansvar for deres sikkerhet. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med enheten
- ▲ (EN 7.12) Denne teksten gjelder i europeiske land: Denne enheten kan brukes av barn på 8 år og eldre og av personer med redusert fysisk, sensorisk og mental kapasitet, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn og får instruksjoner om trygg bruk av enheten og forstår de tilknyttede farene. Barn skal ikke leke med enheten. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn

## KASTING AV ENHETEN

### DIN FORPLIKTELSE SOM SLUTTBRUKER



Produkter som er merket med et søppelspenn med kryss over og én svart strek under, inneholder deler som må håndteres i samsvar med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Enheten skal derfor kun leveres inn og kastes adskilt fra kommunalt restavfall, dvs. at den ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Enheten kan for eksempel leveres til et kommunalt innsamlingssted eller eventuelt til en forhandler.

Dette gjelder også for alle komponenter, underenheter og slidedeler til den gamle enheten som skal kastes.

Før den gamle enheten kan kastes, må alle gamle batterier og akkumulatører som ikke er innebygd i den gamle enheten, fjernes fra den gamle enheten. Det samme gjelder pærer som kan tas ut av den gamle enheten uten å bli ødelagt. Sluttbrukeren er også ansvarlig for å slette personopplysninger fra den gamle enheten.

### MERKNADER OM RESIRKULERING



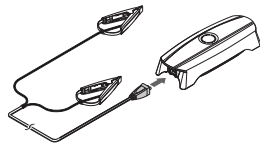
Bidra til å resirkulere alle materialer merket med dette symbolet. Ikke kast denne typen materialer, særlig emballasje, i husholdningsavfallet. Kast det heller i tilgjengelige containere for resirkulering eller via lokale innsamlingsystemer. Resirkulering alltid elektrisk og elektronisk utstyr for å ta vare på miljø og helse.



# BRUKSANVISNING: CS ONE

## 1

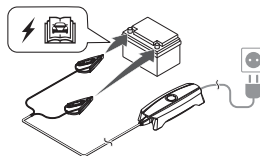
Koble de medfølgende batteriterminalklemmene til CS ONE-utgangsporten.



## 2

Koble batteriklemmene til 12 V batteriet.

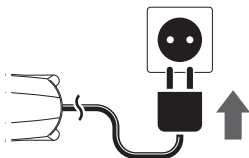
CS ONE har en innebygd polaritetsbeskyttelse som skal forhindre skade på batteriet. Batteriklemmene kan trygt festes på begge terminalene.



**Merk:** Se kjøretøy-/batteriproduzentens veiledning for tilkoblingspunkter til terminaler.

## 3

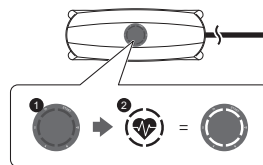
Koble CS ONE til strømuttaket.



## 4

APTO™-teknologien analyserer nå tilstanden til batteriet som skal lades.

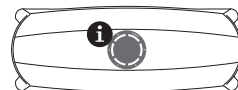
LED-indikatoren blinker under denne prosessen.



**Merk:** Hvis LED-indikatorerne "2" og ">8" lyser rødt, kan du se avsnittet om feilsøking.

## 5

APTO™-teknologien gjenkjenner batteritypen automatisk, og aktiverer deretter et tilpasset ladeprogram\* automatisk.



Ladetiden vises på LED-indikatoren.

\* Ladeprogrammene kan omfatte: ANALYZE, DESULPHATION (kun blysyre), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE

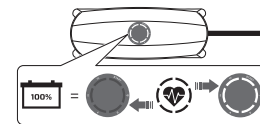


Les nøye gjennom alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar produktet i bruk.

## 6

Når batteriet er fulladet, går CS ONE automatisk over i CARE-modus og opprettholder en trygg lading.

CARE-modusen vises ved at alle lysene på LED-indikatoren pulserer.



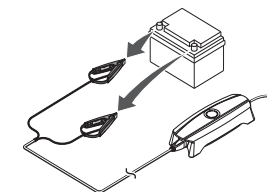
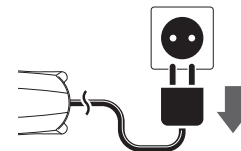
I CARE-modus er det trygt å la batteriet stå til lading for langtidslagring i eller utenfor kjøretøyet.

**Merk:** Kontroller at CS ONE har gått over i CARE-modus etter 80 timer. Hvis ikke, kan det hende at batteriet er defekt. CTEK anbefaler å få batteriet testet, da det kanskje må erstattes.

## 7

Koble fra CS ONE når batteriet er klart til bruk.

- For å koble fra, kobler du CS ONE fra strømuttaket
- Fjern deretter CS ONE-batteriklemmene
- Oppbevar CS ONE på et egnet sted





## BRUKSANVISNING: CTEK APP

### 8

Installer CTEK-appen:

- Android – Gå til "Play Store" på smarttelefonen → søk etter "CTEK App" → "Installer"
- iOS – Gå til "App Store" på smarttelefonen → søk etter "CTEK App" → "Hent" → "Installer"

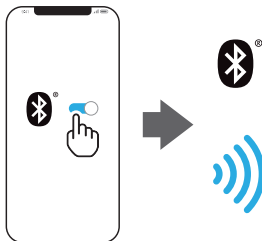


Andre operativsystemer – Se håndboken for smarttelefonen for å velge riktig appbutikk og installere CTEK-appen.

### 9

Opprett Bluetooth®-tilkobling:

- Android – Gå til "Innstillinger" → "Tilkoblede enheter" → "Tilkoblingsinnstillinger" → "Bluetooth" → "Aktiver"
- iOS – Gå til "Innstillinger" → "Bluetooth" → aktiver med vekselbryteren

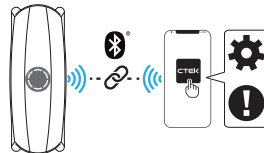


Andre operativsystemer – Se håndboken til smarttelefonen for å opprette en Bluetooth®-tilkobling på riktig måte.

### 10

Åpne CTEK-appen:

- Følg instruksjonene når du blir bedt om det i CTEK-appen for å opprette en konto
- Følg instruksjonene når du blir bedt om det i CTEK-appen for å pare den med CS ONE



**Merk:** CS ONE er klar til paring i 2 minutter etter at den er slått på. Dette vises ved at den blå LED-lampen blinker.

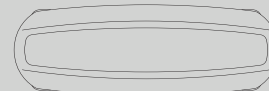


### + TILBEHØR

En rekke CTEK-tilbehør kan brukes med CS ONE som vist, besøk [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for mer informasjon og kompatibilitetskrav.

#### CS ONE BUMPER

Artikkelnr. 40-476



#### CS WALL MOUNT

Artikkelnr. 40-375



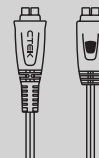
#### CTEK STORAGE CASE

Artikkelnr. 40-517



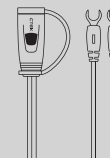
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Artikkelnr. 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL

Artikkelnr. 40-377  
Krever en CS CONNECT ADAPTER CABLE





## FEILSØKING OG OFTE STILTE SPØRSMÅL

Hvis du vil se flere ofte stilte spørsmål, feilsøking og kontaktinformasjon for kundestøtte, kan du besøke [www.ctek.com](http://www.ctek.com) for mer informasjon.

### SPØRSMÅL

### SVAR

### HANDLING

CS ONE viser to BLINKENDE røde lys, hva betyr det?



Dette indikerer at CS ONE ikke fungerer som den skal.

Koble batteriet fra stikkkontakten → vent i flere minutter → koble til på nytt og prøv igjen.

Hvis dette skjer hver gang CS ONE brukes, bør du kontakte forhandleren. Det kan hende at CS ONE er ødelagt og må erstattes.

CS ONE viser to røde lys som ikke blinker, hva betyr det?



Dette indikerer at det enten er en defekt tilkobling til batteriet eller at batteriet som lades er defekt.

Hvis indikasjonslampene lyser med en gang du forsøker å lade, → bør du sjekke om tilkoblingen har kortsluttet eller om batterispenningen er høyere enn 16 V.

Hvis indikasjonslampene vises en stund etter at ladingen har startet, betyr dette at ladingen er avbrutt. Det kan være en feil på batteriet. Koble fra alt som bruker batteriet, og prøv igjen. Hvis problemet vedvarer, anbefaler CTEK å få batteriet testet, da det kanskje må erstattes.

De hvite lampene sirkulerer på CS ONE etter at batteriet er koblet til, hvorfor det?



De sirkulerende, hvite lampene på CS ONE viser at laderen søker etter / analyserer batteriet. Hvis denne prosessen tar lengre enn 60 sekunder, indikerer dette dårlig kontakt mellom batteriet og laderen, eller at batteriet er for dypt utladet (<1,5 V for blysyre og litium som er avlåst, Under Voltage Protection).

Kontroller alle koblingspunkter, inkludert koblinger som fører inn i CS ONE. Hvis problemet vedvarer, åpner du den kostnadsfrie CTEK-APPEN og bruker "WAKE UP"-funksjonen for å starte ladeprosessen.

Hvis problemet vedvarer, anbefaler CTEK å få batteriet testet, da det kanskje må erstattes.

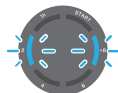
Hva betyr det hvis "START"-indikatoren blinker?



Det betyr at batteriet ikke har nok strøm til å starte kjøretøyet.

Fortsett å lade inntil "START"-indikatoren lyser jevnt.

CS ONE viser to BLINKENDE blå lys, hva betyr det?



CS ONE er klar for å pares med en mobilenhet via Bluetooth®.

Dette er under de 2 første minuttene etter at enheten har blitt slått på.

CS ONE viser to jevne blå lys, hva betyr det?



Bluetooth®-tilkoblingen er bekreftet

CTEK-APPEN kan nå brukes til å styre CS ONE.

Hva er Bluetooth®-rekkevidden til CS ONE?



Bluetooth®-rekkevidden til CS ONE er ca. 10 m (33 ft).

Ingen handling kreves.

CS ONE viser to jevne hvite lys, "<8" og "2", hva betyr det?










Det betyr at CTEK-APPEN er i bruk og styrer CS ONE.

Ingen handling kreves.



## FEILSØKING OG OFTE STILTE SPØRSMÅL

SPØRSMÅL	SVAR	HANDLING
Hva betyr det når alle LED-segmentene pulserer sakte i hvit farge?	 Det betyr at batteriet er fulladet og at CS ONE er gått over i vedlikeholdsmodus "CARE".	Batteriet er klart til bruk.  I "CARE"-modus er det trygt å la batteriet stå til lading for langtidslagring i eller utenfor kjøretøyet.
CTEK-APPEN finner ikke CS ONE, så statusen vises som frakoblet, hvorfor?	 Tilkoblingen mellom CS ONE og mobilenheten fungerer ikke.	Kontroller at Bluetooth® er aktivert på mobilenheten.  Kontroller at mobilenheten og CS ONE er innen rekkevidde for Bluetooth®.
Jeg prøver å vekke (WAKE UP) CS ONE via CTEK-appen, men batteriet starter ikke, hvorfor?	 Dette indikerer at det enten er en defekt tilkobling til batteriet eller at batteriet som lades er defekt.	Koble batteriet fra kjøretøyet eller fra lasten → kjør oppvekkingsprosedyren på nytt.  Hvis det fremdeles ikke virker, kan batteriet være ødelagt eller avstengt (LiFePO4).  CTEK anbefaler å få batteriet testet, da det kanskje må erstattes.
Jeg kan ikke velge "WAKE UP" funksjonen i appen, hvorfor mangler den?	 "WAKE UP" er kun tilgjengelig når CS ONE ikke finner batteriet.	Åpne appen og start CS ONE, men ikke koble laderen til batteriet (eller til anbefalte ladepunkter). Da vises det i appen umiddelbart.
Hvordan fungerer "SUPPLY"-funksjonen i CTEK-APPEN?	 I "SUPPLY" fungerer CS ONE som en leverandør enhet, som gir ut konstant spenning på 13,6 volt og så mye strøm som kreves (maks. 8 ampere). Det er også en begrensning på 100 watt på strømuttaket.	Ingen handling kreves.
Jeg har brukt "SUPPLY"-funksjonen i CTEK-APPEN, men den vil ikke gå tilbake til lading, hvorfor?	 Lademodusen må endres via CTEK-APPEN.	Etter å ha brukt "SUPPLY"-funksjonen via CTEK-APPEN, bør du velge handlingen "RESET TO APTO" for å få batteriet til å lade igjen.
Hvordan fungerer "RECOND"-funksjonen i CTEK-APPEN?	 "RECOND"-funksjonen bør bare brukes på væskebaserte blysyrebatterier (ikke litium- LiFePO4-, GEL- eller AGM-batterier).  I "RECOND" går CS ONE først gjennom alle ladetrinnene inntil batteriet er fulladet. Deretter økes spenningen på en kontrollert måte for å forhindre at syren deles i lag, noe som forlenger batteriets levetid.  "RECOND" bør bare brukes 1–2 ganger i året.	Ingen handling kreves
Hvilke batterityper kan CS ONE lade?	CS ONE kan lade alle typer 12 V batterier fra 3 Ah til 180 Ah.	Se "TECHNICAL SPECIFICATION" for mer informasjon.
Fungerer CS ONE sammen med annet CTEK-tilbehør?	Den valgfrie CS CONNECT ADAPTER CABLE kreves for å gjøre CS ONE kompatibel med CTEK-tilbehør.	Se TILBEHØR: CS ONE for mer informasjon.
Må jeg registrere laderen min for å få 5-års garantiperiode?	Nei.	Dersom det oppstår problemer, kontakter du leverandøren. Hvis leverandøren ikke kan hjelpe deg, kan du kontakte CTEK direkte.



## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

MODELLNUMMER	1098
INNGANG	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1,2 A
UTGANG	12 V, 8,0 A
STARTSPENNING	1,5 V blysyrebatterier   1,5 V litiumbatterier
TILBAKESTRØM, FORBRUK*	Tilsvarende mindre enn 1,5 Ah per måned
RIPPEL**	Mindre enn 4 %
OMGIVELSESTEMPERATUR FOR DRIFT	–30 °C til +50 °C (–22 °F til +122 °F)
BATTERIKJEMI	Blysyre, litium-ione
BATTERITYPER	12 V blysyrebatterityper: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V litiumbatterityper: LiFePO <sub>4</sub>
BATTERIKAPASITET	3–180 Ah
INNSTRØMMINGSBESKYTTELSE	IP65
TEMPERATURKOMPENSASJON	Innebygd ladespenningskompensasjon i henhold til omgivelsestemperaturen
NETTOVEKT (ENHET MED KABLER)	0,675 kg (1,5 lbs)
DIMENSJONER (L X B X H)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 in)
LENGDE, HOVEDKABEL (INNGANG)	1,4 m (55 in)
MAKS. RF-UTGANGSEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
RF-EKSPONERING (MAKS. E-FELTSTYRKE)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTI	5 år

\*) Tilbakestrømførbruk er strømmen som taper batteriet dersom laderen ikke er koblet til strømmettet. CTEK-ladere har svært lav tilbakestrøm.

\*\*) Kvaliteten av ladespenningen og ladestrømmen er svært viktig. En høy ripplestrøm varmer opp batteriet, noe som har en aldrende effekt på den positive elektroden. En høy ripplepenning kan skade annet utstyr som er koblet til batteriet. Batteriladere CTEK produserer svært ren spenning og strøm, med lav ripple.

## BEGRENSET GARANTI

CTEK AB, utsteder denne begrensede garantien til den opprinnelige kjøperen av dette produktet. Denne begrensede garantien kan ikke overføres. Garantien gjelder for produksjonsfeil og materialfeil i 5 år fra kjøpsdatoen. Kunden må returnere produktet med kvittering til kjøpsstedet. Denne garantien er ugyldig hvis batteriladeren har blitt åpnet, håndtert uforsiktig eller reparert av andre enn CTEK Sweden AB eller dets autoriserte representanter. Et av skruhellene i bunnen av laderen er forsegle. Fjerning eller skading av dette seglet vil gjøre garantien ugyldig. CTEK AB gir ingen andre garantier enn denne begrensede garantien og er ikke ansvarlig for andre kostnader enn de som er nevnt ovenfor, dvs. ingen følgeskader. Videre er CTEK Sweden AB ikke forpliktet til noen annen garanti enn denne garantien.

## EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

CTEK Sweden AB bekrefter herved at radioustyrstypen CS ONE (1098) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Bluetooth®-merket og -logoen er registrerte varemerker som eies av Bluetooth® SIG, Inc. Bruk av disse merkene av CTEK faller innunder lisensavtaler. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

## KUNDESTØTTE

CTEK tilbyr en profesjonell tilpasset støtte. Ta kontakt ved å bruke en av følgende:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Przeczytaj całą niniejszą instrukcję obsługi z należytą uwagą przed użyciem produktu.

Spis treści.....	219
Informacje o CS ONE .....	220
Zawartość opakowania.....	220
Bezpieczeństwo .....	221
Bezpieczeństwo I recykling.....	222
Instrukcja obsługi: CS ONE.....	223
Instrukcja obsługi: Aplikacja CTEK.....	225
Akcesoria: CS ONE.....	226
Diagnostyka i często zadawane pytania.....	227
Dane techniczne.....	230

## DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR CTEK

Firma CTEK została założona w 1997 roku i od tego czasu opracowujemy i produkujemy wysokiej jakości ładowarki do akumulatorów kwasowo-ołowiowych wszystkich typów z unikalną, najnowocześniejszą technologią.

Dlaczego? Ponieważ akumulator może pracować 2–3 razy dłużej, jeśli jest prawidłowo konserwowany i ładowany. Jest to korzystne dla środowiska, pozwala zaoszczędzić dużo pieniędzy i zwiększa niezawodność pojazdów.

Aby dowiedzieć się więcej o nas i naszych produktach, odwiedź: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## INFORMACJE O CS ONE

### INNOWACYJNA ADAPTACYJNA ŁADOWARKA I ZESTAW DO UTRZYMYWANIA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Innowacyjna ładowarka do inteligentny zestaw do utrzymywania stanu naładowania akumulatorów z technologią APTO™ (ładowanie adaptacyjne). CS ONE jest bez wątpienia najbardziej innowacyjną ładowarką do akumulatorów, jaką kiedykolwiek zaprojektowała firma CTEK. Dzięki technologii APTO™ nawet wyręcza użytkownika w myśleniu.

Ta ładowarka do akumulatorów ONE odznacza się inteligencją i prostotą na zupełnie nowym poziomie. ONE jest o tyle niezwykła, że obsługuje bezbiegunowe ładowanie. ONE po prostu wtykasz do sieci, podłączasz do dowolnego akumulatora 12 V i możesz liczyć na zawsze optymalne działanie.

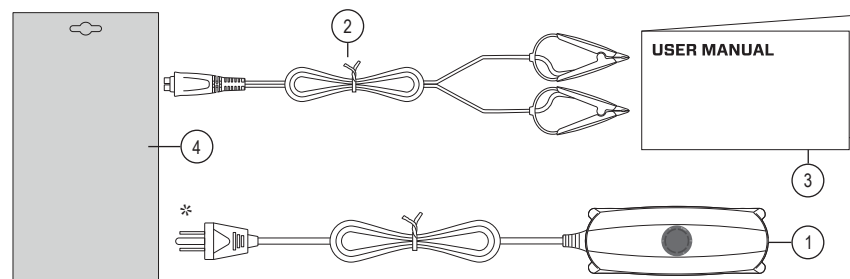
To się nazywa siła intelektu, czyż nie?

### CECHY

- Automatyczna technologia adaptacyjnego ładowania APTO™ do akumulatorów kwasowo-olowiowych 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) i litowych 12 V (LiFePO<sub>4</sub>)
- Nowatorskie bezbiegunowe zaciski, które można bezpiecznie podłączyć do dowolnego punktu ładowania. Tej ładowarki nie da się źle podłączyć
- Łatwa w użyciu, łatwa w obsłudze – nie trzeba naciskać przycisków ani wybierać trybów pracy – chyba że tego chcesz
- Wyraźny, jasny wyświetlacz pokazuje, po ilu godzinach akumulator będzie naładowany i gotowy do użycia
- Można bezpiecznie zostawiać podłączoną na długi czas podczas ładowania konserwacyjnego
- Nowa, trwała konstrukcja ułatwiająca obsługę, z unikalnym systemem umożliwiającym szybkie mocowanie akcesoriów CS z tyłu
- 5-letnia gwarancja
- Dodatkowe funkcje zaawansowane (RECOND, WAKE UP, SUPPLY oraz ustawienia zaawansowane) są dostępne za pośrednictwem połączenia Bluetooth® w aplikacji CTEK:

- **RECOND** — do regenerowania akumulatorów kwasowo-olowiowych.
- **WAKE UP** — ożywienie pozornie martwych akumulatorów litowych i kwasowo-olowiowych.
- **SUPPLY** — podtrzymywanie działania akumulatora podczas prac serwisowych i zachowanie przepływu energii do pojazdu podczas wymiany/wymontowania akumulatora.
- **ZAAWANSOWANE USTAWIENIA** — monitorowanie napięcia i prądu ładowarki.

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



NR	ELEMENT	MATERIAŁ OPAKOWANIOWY**	KOD MATERIAŁU	KATEGORIA MATERIAŁU***
1	CS ONE	Przezroczysta folia	PP5	Tworzywa sztuczne
2	Cęgi do ładowania	Opaska kablowa	92	Kompozyt
3	Instrukcja obsługi	Papier	PAP22	Papier
4	Pudełko na prezent	Karton	PAP20	Papier

\* Wtyczki sieciowe mogą się różnić w zależności od gniazdka ściennego

\*\* Opakowania mogą się różnić w zależności od modelu

\*\*\* Informacje o stosownej procedurze zagospodarowania odpadów można uzyskać w swojej gminie

### SAMOU CZKI

Jeśli chcesz obejrzeć samouczki do CS ONE, zeskanuj aparatem telefonu ten kod QR.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



## BEZPIECZEŃSTWO I RECYKLING

### ▲PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

- ▲Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów zgodnie ze specyfikacją techniczną. Nie należy używać ładowarki w żadnym innym celu.
- ▲Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta akumulatora dotyczących sposobu oraz bezpieczeństwa korzystania z akumulatora.
- ▲Nigdy nie należy próbować ładować baterii, które nie są przeznaczone do powtórnego ładowania.
- ▲Nigdy nie należy umieszczać ładowarki na akumulatorze ani na pokrywie akumulatora podczas jego ładowania.
- ▲Należy nie należy ładować zamrażonego ani uszkodzonego akumulatora.
- ▲Należy nie należy używać ładowarki z uszkodzonymi kablami. Należy upewnić się, że kable nie zostały uszkodzone przez gorące powierzchnie, ostre krawędzie, przez inne elementy ani w inny sposób.
- ▲Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez przedstawiciela firmy CTEK na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK. Odróżniony kabel może zostać wymieniony przez użytkownika na oryginalną część dostarczoną przez firmę CTEK
- ▲Nigdy nie należy przedłużać kabla ładowarki do łącznej długości powyżej 3,0 m. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części dostarczonych przez firmę CTEK
- ▲Przedłużenie kabla wyjściowego może spowodować wystąpienie zakłóceń elektromagnetycznych.
- ▲Podłączenie do zasilania powinno przebiegać w sposób zgodny z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- ▲Ładowarki wyposażone we wtyczkę sieciową z uziemieniem należy podłączać wyłącznie do gniazdek zasilających z uziemieniem.
- ▲Podczas ładowania akumulatory kwasowo-olowiowe mogą generować gazy wybuchowe. Należy zapobiegać powstawaniu iskier w pobliżu akumulatora. Niezbędne jest zapewnienie dobrej wentylacji.
- ▲Ładowarki o stopniu zabezpieczenia IP poniżej IPX4 są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach. Zob. dane techniczne. Nie wystawiać produktu na działanie deszczu ani śniegu.
- ▲Nie należy pozostawiać ładowanego akumulatora na dłuższy czas bez nadzoru. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek błędu należy ręcznie odłączyć ładowarkę.
- ▲Podczas pracy należy zachować minimalną odległość 20 cm (8 cali) między urządzeniem a użytkownikiem lub osobami znajdującymi się w tym samym obszarze.
- ▲(IEC 7.12 wyd. 5) **Ten tekst ma zastosowanie poza krajami europejskimi:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osób nieposiadających doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, chyba że osoby takie będą pod nadzorem innej osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od takiej osoby instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia. Należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- ▲(EN 7.12) **Ten tekst ma zastosowanie w krajach europejskich:** Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy w zakresie użytkowania urządzenia, o ile osoby te będą pod nadzorem innej osoby lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją zagrożenie, z jakim wiąże się użytkowanie urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

## UTYLIZACJA URZĄDZENIA

### TWOJE OBOWIĄZKI JAKO UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO



Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci z pojedynczym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE (2012/19/UE). Oznacza on, że zużyte urządzenie nie może być wyrzucone wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, lecz być utylizowane w ściśle określony sposób. Urządzenie można na przykład oddać do gminnego punktu zbiórki lub, w pewnych przypadkach, dystrybutorowi.

Dotyczy to również wszystkich elementów, podzespołów i materiałów eksploatacyjnych starego urządzenia, które mają zostać zutylizowane.

Przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji wszystkie stare baterie i akumulatory, które nie są w nim wbudowane, muszą zostać z niego wyjęte. Tak samo muszą zostać wyjęte żarówki, które można wymontować ze starego urządzenia bez niszczenia go. Odpowiedzialność za usunięcie danych osobowych ze starego urządzenia ponosi sam użytkownik.

### UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU



Wszystkie materiały oznaczone tym symbolem są podatne do recyklingu. Takich materiałów, zwłaszcza opakowaniowych, nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz do wyznaczonych pojemników lub w odpowiednich lokalnych punktach zbiórki.

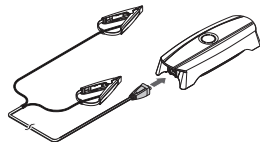
Recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest korzystny dla zdrowia i ochrony środowiska.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI: CS ONE

## 1

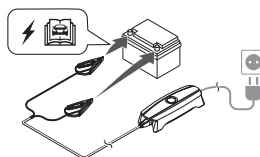
Podłącz otrzymane w zestawie cęgi zacisków akumulatora do jednego gniazda wyjściowego CS ONE.



## 2

Podłącz cęgi akumulatora do akumulatora 12 V.

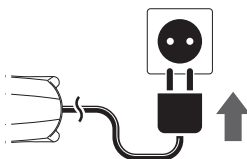
W CS ONE jest wbudowana ochrona przed zamianą biegunów, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora. Cęgi akumulatora można bezpiecznie przyłączyć w dowolnym punkcie zacisków.



**Uwaga:** Punkty podłączenia zacisków są opisane w dokumentacji otrzymanej od producenta pojazdu lub akumulatora.

## 3

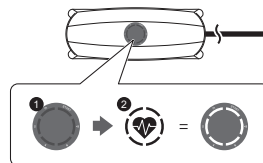
Podłącz CS ONE do gniazdka zasilania.



## 4

Następnie technologia APTO™ analizuje stan ładowanego akumulatora.

Podczas tego procesu wskaźnik LED będzie zmieniać stan.



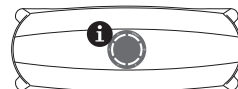
**Uwaga:** Jeśli diody LED „2” i „8” świecą na czerwono, należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w rozdziale Diagnostyka.

## 5

Technologia APTO™ automatycznie rozpoznaje typ akumulatora, a następnie automatycznie wybiera odpowiedni program ładowania\*.

Czas ładowania jest pokazany na wskaźniku LED.

\* Dostępne są m.in. następujące programy ładowania: analiza, odsiarczenie (tylko do akumulatorów kwasowo-ołowiowych), budzenie, prąd stały, absorpcja, pielęgnacja



Przeczytaj całą niniejszą instrukcję obsługi z należytą uwagą przed użyciem produktu.

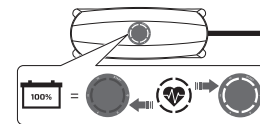
## 6

Gdy bateria zostanie w pełni naładowana, CS ONE automatycznie przejdzie w tryb CARE, aby utrzymywać bezpieczny poziom naładowania.

Tryb CARE jest sygnalizowany pulsowaniem wszystkich diod wskaźnika LED.

W trybie CARE akumulator można bezpiecznie pozostawić podłączony do ładowarki w celu długiego przechowywania w pojeździe lub poza nim.

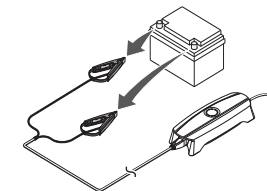
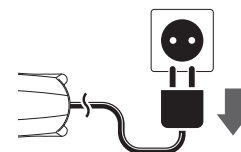
**Uwaga:** CS ONE powinien przejść do trybu CARE najpóźniej po upływie 80 godzin. Jeśli tak się nie stanie, akumulator może być uszkodzony. CTEK zaleca przetestowanie akumulatora — może on nadawać się do wymiany.



## 7

Odłącz CS ONE, gdy akumulator jest gotowy do użycia.

- Aby odłączyć, wyjmij wtyczkę CS ONE z gniazdka zasilania
- Następnie zdejmij z akumulatora cęgi CS ONE
- Schowaj CS ONE w odpowiednim miejscu





## INSTRUKCJA OBSŁUGI: CS ONE

### 8

Zainstaluj aplikację CTEK:

- Android — otwórz na smartfonie aplikację „Sklep Play” → wpisz w wyszukiwarce hasło „CTEK App” → „Zainstaluj”
- iOS — otwórz na smartfonie aplikację „App store” → wpisz w wyszukiwarce hasło „CTEK App” → ‘Get’ → „Zainstaluj”

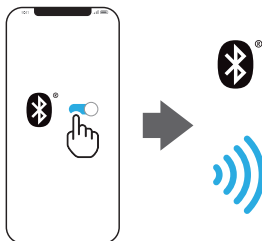


Inne systemy operacyjne — informacje o tym, jak wybrać poprawny sklep z aplikacjami i zainstalować aplikację CTEK, znajdziesz w instrukcji obsługi smartfona.

### 9

Nawiąż połączenie Bluetooth®:

- Android — wybierz „Ustawienia” → „Podłączone urządzenia” → „Preferencje połączenia” → „Bluetooth” → „Włącz”
- iOS — wybierz „Ustawienia” → „Bluetooth” → włącz przełącznik

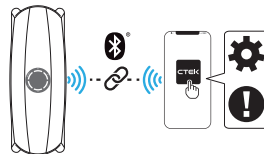


Inne systemy operacyjne — informacje o tym, jak poprawnie nawiązać połączenie Bluetooth®, znajdziesz w instrukcji obsługi smartfona.

### 10

Otwórz aplikację CTEK:

- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji CTEK, aby założyć konto
- Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji CTEK, aby sparować smartfon z CS ONE



**Uwaga:** CS ONE jest gotowy do parowania przez 2 minuty po włączeniu zasilania. Stan ten jest sygnalizowany pulsowaniem niebieskiej diody LED.

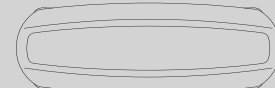


## + AKCESORIA

Do CS ONE pasuje szereg akcesoriów CTEK, które są pokazane poniżej. Więcej informacji, w tym warunki kompatybilności, znajdziesz na stronie [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

### CS ONE BUMPER

Nr części 40-476



### CS WALL MOUNT

Nr części 40-375



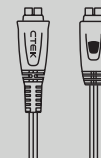
### CTEK STORAGE CASE

Nr części 40-517



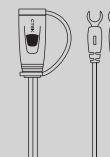
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Nr części 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Nr części 40-377  
Wymaga CS CONNECT ADAPTER CABLE












## DIAGNOSTYKA I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Dalsze odpowiedzi na często zadawane pytania, wskazówki diagnostyczne i dane teledoresowe serwisu znajdziesz na stronie [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

PYTANIE	ODPOWIEDŹ	DZIAŁANIE
W CS ONE PULSUJĄ dwie czerwone diody. Co to oznacza?	 <p>To oznacza, że CS ONE nie pracuje, jak należy.</p>	Odłącz od akumulatora i gniazda zasilania → poczekaj kilka minut → podłącz i spróbuj ponownie.  Jeśli to się dzieje za każdym razem, gdy używasz CS ONE, zwróć się do punktu sprzedaży. Być może ładowarka CS ONE jest niesprawna i wymaga wymiany.
W CS ONE świecą dwie czerwone diody. Co to oznacza?	 <p>To oznacza, że połączenie z akumulatorem nie działa poprawnie lub że ładowany akumulator jest uszkodzony.</p>	Jeśli ten stan następuje bezpośrednio po próbie ładowania → sprawdź, czy w połączeniu nie występuje zwarcie, i czy napięcie akumulatora nie jest wyższe niż 16 V.  Jeśli to wskazanie występuje po pewnym czasie od rozpoczęcia ładowania, ładowanie zostało przerwane, być może z powodu nieprawidłowości w akumulatorze. Odłącz wszystkie możliwe odbiorniki i spróbuj ponownie. Jeśli ten problem nadal występuje, należy przetestować akumulator — być może wymaga on wymiany.
Po podłączeniu akumulatora na zmianę świecą białe diody. Dlaczego?	 <p>Świecące na zmianę białe diody w CS ONE sygnalizują, że akumulator jest wyszukiwany/analizowany przez ładowarkę. Jeśli proces ten trwa dłużej niż 60 sekund, oznacza to niedostateczne przewodzenie prądu między akumulatorem a ładowarką albo zbyt niski poziom rozładowania akumulatora (&lt;1,5 V w przypadku akumulatora kwasowo-olowiowego i akumulatora litowego wyłączono automatycznie przez zabezpieczenie pod napięciem).</p>	Skontroluj wszystkie punkty połączenia, w tym połączenia z CS ONE. Jeśli problem będzie nadal występował, użyj procedury WAKE UP w aplikacji CTEK, aby rozpocząć ładowanie.  Jeśli ten problem nadal występuje, należy przetestować akumulator — być może wymaga on wymiany.
Co oznacza pulsowanie wskaźnika START?	 <p>Oznacza to, że moc akumulatora jest niewystarczająca do rozruchu pojazdu.</p>	Kontynuuj ładowanie, aż wskaźnik START zacznie świecić światłem ciągłym.
W CS ONE PULSUJĄ dwie niebieskie diody. Co to oznacza?	 <p>CS ONE jest gotowy do sparowania ze smartfonem za pomocą interfejsu Bluetooth®.</p>	Ten stan występuje przez pierwsze 2 minuty po włączeniu zasilania.
W CS ONE świecą dwie niebieskie diody. Co to oznacza?	 <p>Trwa weryfikowanie połączenia Bluetooth®</p>	Po jego nawiązaniu CS ONE można sterować za pomocą aplikacji CTEK.
Ile wynosi zasięg Bluetooth® w CS ONE?	 <p>Zasięg Bluetooth® w CS ONE wynosi około 10 m.</p>	Nie jest wymagane żadne działanie.
W CS ONE świecą dwie białe diody, „<8” i „2”. Co to oznacza?	 <p>Oznacza to, że ładowarka CS ONE jest sterowana za pomocą aplikacji CTEK.</p>	Nie jest wymagane żadne działanie.



# DIAGNOSTYKA I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

PYTANIE	ODPOWIEDŹ	DZIAŁANIE
Co to oznacza, gdy wszystkie segmenty LED powoli pulsują na biało?	 <p>Oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany, a CS ONE znajduje się w trybie konserwacji „CARE”.</p>	<p>Akumulator jest zdolny do działania.</p> <p>W trybie „CARE” akumulator można bezpiecznie pozostawić podłączony do ładowarki w celu długiego przechowywania w pojeździe lub poza nim.</p>
Aplikacja CTEK nie może znaleźć CS ONE i jej status jest wskazywany jako offline. Dlaczego?	 <p>Połączenie między CS ONE a urządzeniem mobilnym nie działa poprawnie.</p>	<p>Sprawdź, czy w smartfonie jest włączona funkcja Bluetooth®.</p> <p>Sprawdź, czy smartfon i CS ONE znajdują się w zasięgu działania Bluetooth®.</p>
Próbuję wybudzić akumulator za pomocą funkcji „WAKE UP” w aplikacji CTEK, ale to nie skutkuje. Dlaczego?	 <p>To oznacza, że połączenie z akumulatorem nie działa poprawnie lub że ładowany akumulator jest uszkodzony.</p>	<p>Odłącz akumulator od pojazdu lub od odbiornika → ponownie wykonaj procedurę wybudzania</p> <p>Jeśli to nie skutkuje, być może akumulator jest niezdatny do użytku lub został zablokowany (LiFePO4).</p> <p>CTEK zaleca przetestowanie akumulatora — może on nadawać się do wymiany.</p>
W aplikacji nie można wybrać funkcji „WAKE UP”. Co się z nią stało?	 <p>Funkcja „WAKE UP” jest dostępna tylko wtedy, gdy CS ONE nie może znaleźć akumulatora.</p>	<p>Otwórz aplikację i uruchom CS ONE, ale nie podłączaj ładowarki do akumulatora (lub do zalecanych punktów ładowania) — pojawi się wtedy bezpośrednio w aplikacji.</p>
Jak działa funkcja „SUPPLY” w aplikacji CTEK?	 <p>W trybie „SUPPLY” CS ONE działa jak zasilacz, dostarczając napięcie na stałym poziomie 13,6 V i tyle prądu, ile jest potrzebne (maks. 8 A). Istnieje również limit mocy wyjściowej wynoszący 100 W.</p>	<p>Nie jest wymagane żadne działanie.</p>
Po użyciu funkcji „SUPPLY” w aplikacji CTEK nie można wznowić ładowania. Dlaczego?	 <p>Tryb ładowania musi zostać zmieniony w aplikacji CTEK.</p>	<p>Po użyciu funkcji SUPPLY w aplikacji CTEK należy wybrać polecenie RESET TO 'APTO, aby wznowić ładowanie akumulatora.</p>
Jak działa funkcja „RECOND” w aplikacji CTEK?	 <p>Funkcja „RECOND” jest przeznaczona tylko do akumulatorów ołowiowo-kwasowych z ciekłym elektrolitem (nie do akumulatorów litowych LiFePO4, żelowych lub AGM).</p> <p>W trybie „RECOND” CS ONE najpierw wykonuje wszystkie etapy ładowania, aż akumulator zostanie całkowicie naładowany. Następnie napięcie jest podnoszone w kontrolowany sposób, aby zapobiec rozwarstwieniu kwasu i wydłużyć żywotność akumulatora.</p>	<p>Nie jest wymagane żadne działanie</p>
Akumulatory jakiego typu można ładować za pomocą CS ONE?	<p>Tryb „RECOND” należy włączać nie więcej niż 1 lub 2 razy w roku.</p> <p>CS ONE ładuje akumulatory 12 V wszystkich typów o mocy od 3 Ah do 180 Ah.</p>	<p>Więcej informacji zawiera rozdział „DANE TECHNICZNE”.</p>
Czy CS ONE współpracuje z innymi akcesoriami CTEK?	<p>Do podłączenia CS ONE do akcesoriów CTEK jest potrzebny opcjonalny CS CONNECT ADAPTER CABLE.</p>	<p>Więcej informacji zawiera rozdział „AKCESORIA: CS ONE”.</p>
Czy muszę zarejestrować ładowarkę, aby otrzymać 5-letnią gwarancję?	<p>Nie.</p>	<p>W przypadku jakichkolwiek problemów prosimy o kontakt z dostawcą. Jeśli dostawca nie jest w stanie pomóc, prosimy o bezpośredni kontakt z CTEK.</p>



## DANE TECHNICZNE

NUMER MODELU	1098
WEJŚCIE	220–240 V AC, 47–63 Hz, 1,2 A
WYJŚCIE	12 V, 8,0 A
NAPIĘCIE POCZĄTKOWE	1,5 V w przypadku akumulatorów kwasowo-ołowiowych   1,5 V w przypadku akumulatorów litowych
DRENAŻ AKUMULATORA*	Odpowiada mniej niż 1,5 Ah/miesiąc
TĘTNIENIE**	Poniżej 4%
ROBOCZA TEMPERATURA OTOCZENIA	Od -30°C do +50°C
BUDOWA CHEMICZNA AKUMULATORA	Kwasowo-ołowiowe, litowo-jonowe
TYPY AKUMULATORÓW	Typy akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V: z ciekłym elektrolitem, bezobsługowe, wapniowo-wapniowe, AGM, EFB, żelowe   Typy akumulatorów litowych 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
POJEMNOŚĆ AKUMULATORA	3–180 Ah
STOPIEŃ OCHRONY	IP 65
KOMPENSACJA TEMPERATURY	Wbudowana kompensacja napięcia ładowania w zależności od temperatury otoczenia
MASA NETTO (URZĄDZENIE BEZ KABLI)	0,675 kg
WYMIARY (DŁ. × SZER. × WYS.)	235 x 88 x 52 mm
DŁUGOŚĆ KABLA SIECIOWEGO (WEJŚCIE)	1,4 m
MAKS. MOC WYJŚCIOWA NADAJNIKA (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
NARAŻENIE NA DZIAŁANIE POLA ELEKTROMAGNETYCZNEGO O CZĘSTOTLIWOŚCIACH RADIOWYCH (MAKS. NATĘŻENIE POLA ELEKTRYCZNEGO)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GWARANCJA	5-letnia

\* Drenaż akumulatora to prąd, który rozładuje akumulator, gdy ładowarka nie jest podłączona do zasilania sieciowego. Ładowarki CTEK cechują się bardzo małym drenażem akumulatora.

\*\* Jakość napięcia i prądu ładowania jest niezwykle istotna. Duże tętnienie prądu rozgrzewa akumulator, co powoduje starzenie się elektrody dodatniej. Duże tętnienie napięcia może uszkodzić inny sprzęt podłączony do akumulatora. Ładowarki do akumulatorów CTEK wytwarzają bardzo czyste napięcie i prąd o niskich pulsacjach.

## OGRANICZONA GWARANCJA

Firma CTEK Sweden AB udziela tej ograniczonej gwarancji pierwotnemu nabywcy tego produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie podlega przeniesieniu. Gwarancja na wady produkcyjne i materiałowe obowiązuje 5 lat od daty zakupu. Klient musi zwrócić produkt wraz z dowodem zakupu do punktu zakupu. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w razie otwarcia, nieumiejętnej obsługi lub naprawy ładowarki przez kogokolwiek innego niż firma CTEK Sweden AB albo jej autoryzowany przedstawiciel. Jeden z otworów na śruby w dnie ładowarki może być uszczelniony plombą. Usunięcie lub uszkodzenie plomby powoduje utratę gwarancji. Firma CTEK Sweden AB nie udziela gwarancji innej niż niniejsza ograniczona gwarancja i nie ponosi odpowiedzialności za szkody inne niż wskazane powyżej, tj. za szkody wtórne.

Ponadto firma CTEK Sweden AB nie ma obowiązku udzielać żadnej innej gwarancji niż niniejsza gwarancja.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym firma CTEK Sweden AB oświadcza, że typ urządzenia radiowego CS ONE (1098) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Słowny znak towarowy Bluetooth® oraz logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth® SIG, Inc., a firma CTEK korzysta z nich na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do właścicieli, których odpowiednio reprezentują.

## POMOC TECHNICZNA

CTEK oferuje profesjonalne niestandardowe wsparcie. Skontaktuj się, korzystając z jednego z poniższych sposobów:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Leia todas as instruções detalhadas neste manual do utilizador atentamente antes da sua utilização.

ÍNDICE .....	3
SOBRE O CS ONE .....	4
CONTEÚDO DA CAIXA.....	4
SEGURANÇA .....	5
SEGURANÇA E RECICLAGEM .....	6
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CS ONE .....	7
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: APP CTEK.....	9
ACESSÓRIOS: CS ONE.....	10
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E PERGUNTAS FREQUENTES .....	11
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....	14

## OBRIGADO POR ESCOLHER A CTEK

A CTEK foi fundada em 1997 e desde então temos vindo a desenvolver e a fabricar carregadores de baterias de elevada qualidade com tecnologia única e inovadora, para todos os tipos de baterias de chumbo ácido.

Porquê? Porque uma bateria pode durar 2 a 3 vezes mais se a mantiver e carregar corretamente. É bom para o ambiente, as pessoas podem poupar muito dinheiro e torna os veículos mais fiáveis.

Para saber mais sobre nós e os nossos produtos, visite-nos: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## SOBRE O CS ONE

### UM REVOLUCIONÁRIO CARREGADOR E MANTENEDOR DE BATERIA ADAPTÁVEL

O revolucionário carregador e mantenedor de bateria inteligente com tecnologia APTO™ (carregamento adaptável). Sem dúvida, o carregador de bateria mais inovador alguma vez concebido pela CTEK, CS ONE chega até si com a tecnologia de ponta APTO™, tão avançada que o utilizador não precisa de pensar em nada.

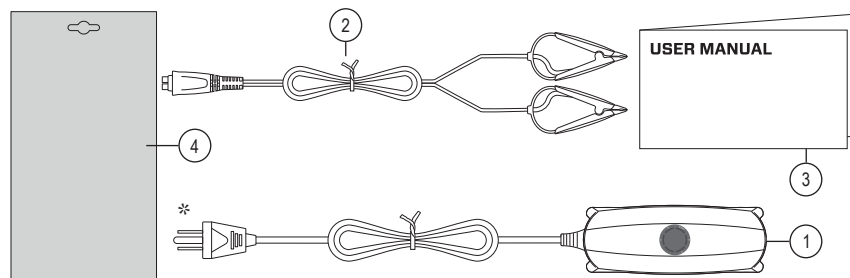
Este é o ÚNICO carregador de bateria capaz de proporcionar uma dimensão totalmente nova de inteligência e simplicidade. O ONE é tão inovador que suporta um carregamento sem polaridade. Basta ligar o ONE à corrente, ligar a qualquer bateria de 12 V e contar com um desempenho consistentemente otimizado.

É uma verdadeira "massa cinzenta", não acha?

### CARACTERÍSTICAS

- Tecnologia totalmente automática APTO™ (carregamento adaptável), para todos os tipos de bateria de chumbo ácido de 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ou lítio de 12 V (LiFePO<sub>4</sub>)
- Inovadoras pinças sem polaridade que podem ser ligadas em segurança a qualquer ponto de carregamento. Este carregador não pode ser ligado incorretamente
- Fácil de usar, fácil de operar - sem botões para premir ou modos para seleccionar (a menos que queira)
- Visor claro e brilhante que mostra quanto tempo falta, em horas, até a bateria estar carregada e pronta a funcionar
- Pode ser deixado ligado em segurança por longos períodos para carregamento de manutenção
- Novo design duradouro para facilitar o seu manuseamento, com sistema de montagem único na parte de trás para uma ligação rápida aos acessórios CS
- 5 anos de garantia
- Funções avançadas adicionais (RECOND, WAKE UP, SUPPLY (RECONDICIONAMENTO, REATIVAÇÃO, ALIMENTAÇÃO) e definições avançadas) disponíveis por ligação Bluetooth® e a App CTEK:
  - Opção de **RECOND (RECONDICIONAMENTO)** para restaurar e recondicionar baterias de chumbo ácido.
  - Opção de **WAKE UP (REATIVAÇÃO)** para reanimar baterias de lítio e chumbo ácido que pareçam estar inoperantes.
  - Opção de **SUPPLY (ALIMENTAÇÃO)** para suportar a bateria durante os trabalhos de manutenção e manter a energia de contacto com o veículo durante a substituição/remoção da bateria.
  - **ADVANCED SETTINGS (DEFINIÇÕES AVANÇADAS)** para monitorizar a tensão e a amperagem do carregador.

### CONTEÚDO DA CAIXA



N.º	DE ITEM	MATERIAL DE EMBALAGEM UTILIZADO**	CÓDIGO DO MATERIAL	CATEGORIA DE MATERIAL***
1	CS ONE	Película transparente	PP5	Plásticos
2	Pinças de carga	Braçadeira de cabo	92	Composto
3	Manual do utilizador	Papel	PAP22	Papel
4	Caixa de oferta	Cartão	PAP20	Papel

\* As fichas de alimentação podem ser diferentes para se adequarem à sua tomada de parede

\*\* Os elementos da embalagem podem variar de acordo com o modelo

\*\*\* Verifique as disposições do seu município sobre gestão de resíduos

### TUTORIAIS

Leia o código QR abaixo com a câmara do seu telemóvel para ver os tutoriais do CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



## SEGURANÇA E RECICLAGEM

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR

- ⚠ O carregador foi concebido apenas para carregar baterias de acordo com a especificação técnica. Não utilize o carregador para qualquer outro fim
- ⚠ Siga sempre as recomendações de utilizador e segurança dos fabricantes de baterias
- ⚠ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis
- ⚠ Nunca coloque o carregador sobre uma bateria nem cubra o mesmo enquanto carrega
- ⚠ Nunca carregue uma bateria congelada ou danificada
- ⚠ Nunca utilize um carregador com cabos danificados. Certifique-se de que os cabos não foram danificados por superfícies quentes, arestas afiadas ou de qualquer outra forma
- ⚠ Um cabo danificado tem de ser substituído por um representante da CTEK utilizando uma peça original fornecida pela CTEK. Um cabo amovível pode ser substituído pelo utilizador utilizando uma peça original fornecida pela CTEK
- ⚠ Nunca estenda o cabo do carregador até um comprimento total superior a 3,0 m Utilize apenas peças originais fornecidas pela CTEK
- ⚠ A extensão de um cabo de saída pode causar interferência eletromagnética
- ⚠ A ligação à fonte de alimentação tem de estar em conformidade com as regulamentações nacionais para instalações elétricas
- ⚠ Os carregadores com fichas ligadas à terra apenas podem ser ligados a tomadas com ligação à terra
- ⚠ As baterias de chumbo ácido podem emitir gases explosivos durante o carregamento. Evite produzir faíscas junto à bateria. Proporcione uma boa ventilação
- ⚠ Os carregadores com classe IP inferior a IPX4 são concebidos para utilização no interior. Consulte a especificação técnica. Não exponha à chuva ou à neve
- ⚠ Não deixe nenhuma bateria sem supervisão durante o carregamento por longos períodos de tempo. Se ocorrer algum erro, desligue o carregador manualmente
- ⚠ Durante a operação, uma distância mínima de 20 cm (8 polegadas) deve ser mantida entre o dispositivo e o usuário ou pessoas na mesma área
- ⚠ **Durante a operação, uma distância mínima de 20 cm (8 polegadas) deve ser mantida entre o dispositivo e o usuário ou pessoas na mesma área (IEC 7.12 ed.5) Este texto é aplicável a países fora da Europa:** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto quando lhes tenham sido fornecidas orientações ou instruções relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança destas pessoas. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho
- ⚠ **(EN 7.12) Este texto é aplicável a países europeus:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiverem sido fornecidas orientações ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão

## ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO

### A SUA OBRIGAÇÃO COMO UTILIZADOR FINAL



Os produtos marcados com um símbolo de contentor de lixo com rodas riscado e uma única barra preta por baixo contém peças que devem ser manuseadas em conformidade com a Diretiva REEE (2012/19/UE). Por conseguinte, o aparelho só pode ser recolhido e levado separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados, ou seja, não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. O aparelho pode, por exemplo, ser levado para um ponto de recolha municipal ou, quando aplicável, para um distribuidor.

Também se aplica a todos os componentes, subconjuntos e consumíveis do antigo aparelho a eliminar.

Antes que o aparelho antigo possa ser eliminado, todas as pilhas e acumuladores antigos que não estejam contidos no aparelho antigo devem ser separados do mesmo. O mesmo se aplica às luzes que podem ser removidas do antigo aparelho sem serem destruídas. O utilizador final é também responsável pela eliminação dos dados pessoais do aparelho antigo.

### NOTAS SOBRE RECICLAGEM



Ajude a reciclar todos os materiais marcados com este símbolo. Não elimine estes materiais, especialmente as embalagens, nos resíduos domésticos, mas sim nos contentores de reciclagem próprios ou nos sistemas de recolha locais adequados.

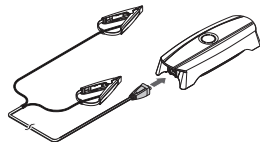
Recicle equipamento elétrico e eletrónico para proteção do ambiente e da saúde.



# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: CS ONE

## 1

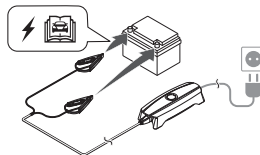
Ligue as pinças do terminal de bateria fornecidas à porta de saída do CS ONE.



## 2

Ligue as pinças da bateria à bateria de 12 V.

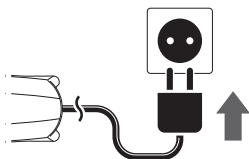
O CS ONE incorporou uma proteção de polaridade para evitar danos na sua bateria. As pinças da bateria podem ser instaladas em segurança em qualquer ponto terminal.



**Nota:** consulte o guia dos fabricantes dos veículos/baterias para saber quais os pontos de ligação terminais.

## 3

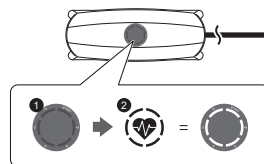
Ligue o CS ONE à tomada de alimentação.



## 4

A tecnologia APTO™ irá agora analisar o estado da bateria a carregar.

O indicador LED irá ligar e desligar durante este processo.



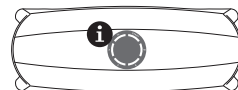
**Nota:** Se os indicadores LED "2" e ">8" estiverem iluminados a vermelho, consulte a secção Resolução de problemas.

## 5

A tecnologia APTO™ reconhece automaticamente o tipo de bateria e depois oferece automaticamente um programa de carregamento personalizado\*.

O tempo de carga é indicado no indicador LED.

\* Os programas de carregamento podem incluir: ANALYZE, DESULPHATION (apenas para chumbo ácido), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



Leia todas as instruções detalhadas neste manual do utilizador atentamente antes da sua utilização.

## 6

Quando a bateria estiver completamente carregada, o CS ONE entrará automaticamente no modo CARE e manterá uma carga segura.

O modo CARE é mostrado quando todas as luzes no indicador LED estiverem a pulsar.

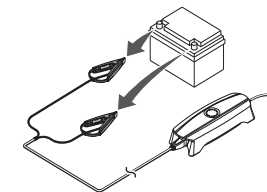
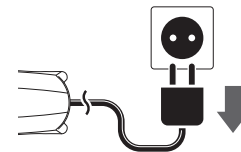
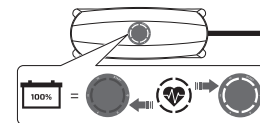
No modo CARE, a bateria pode ser deixada em carga para armazenamento a longo prazo dentro ou fora do veículo.

**Nota:** Verifique se o CS ONE entra no modo CARE após 80 horas. Caso contrário, a bateria pode estar com defeito. A CTEK recomenda que se faça o teste da bateria. Pode ser necessário substituí-la.

## 7

Desligue o CS ONE quando a bateria estiver e pronta para ser utilizada.

- Para desligar, desligue o CS ONE da tomada de alimentação
- Em seguida, remova as pinças de bateria do CS ONE
- Guarde o CS ONE num local adequado





## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: APP CTEK

### 8

Instale a App CTEK:

- Android - No dispositivo móvel aceda a "Play Store" → procure "CTEK App" → "Instalar"
- iOS - No dispositivo móvel aceda a "App store" → procure "CTEK App" → "Obter" → "Instalar"

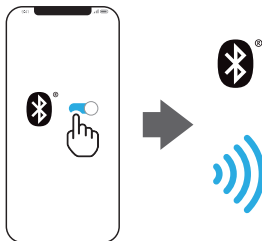


Outros sistemas operativos - Consulte o manual do dispositivo móvel para seleccionar corretamente a App store e instalar a App CTEK.

### 9

Estabelecer ligação Bluetooth®:

- Android - Aceda a "Definições" → "Dispositivos Ligados" → "Preferências de Ligação" → "Bluetooth®" → "Ativar"
- iOS - Aceda a "Definições" → "Bluetooth®" → pressione para ativar

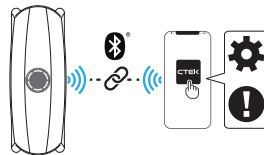


Outros sistemas operativos - Consulte o manual do dispositivo móvel para estabelecer corretamente a ligação Bluetooth®.

### 10

Abra a App CTEK:

- Siga as instruções quando for pedido na App CTEK para registar uma conta
- Siga as instruções quando for pedido na App CTEK para emparelhar com o CS ONE



**Nota:** O CS ONE está pronto para emparelhar 2 minutos após ter sido ligado. Tal é indicado pelo LED quando pisca a azul.

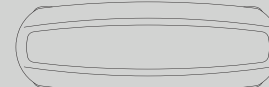


## + ACESSÓRIOS

Vários acessórios CTEK podem ser utilizados com o CS ONE como mostrado, visite [www.ctek.com](http://www.ctek.com) para mais informações e requisitos de compatibilidade.

### CS ONE BUMPER

N.º de peça 40-476



### CS WALL MOUNT

N.º de peça 40-375



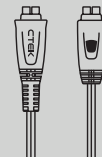
### CTEK STORAGE CASE

N.º de peça 40-517



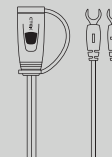
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

N.º de peça 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









N.º de peça 40-377  
Requer o CS CONNECT ADAPTER CABLE












# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E PERGUNTAS FREQUENTES

Para mais perguntas frequentes, resolução de problemas e contactos de apoio, visite [www.ctek.com](http://www.ctek.com) para obter mais informações.

PERGUNTA	RESPOSTA	AÇÃO
O CS ONE mostra duas luzes vermelhas A PISCAR, o que é que isso significa?	 <p>Indica que o CS ONE não está a funcionar como deveria.</p>	Desligue da bateria e da tomada de alimentação → aguarde vários minutos → volte a ligar e tente novamente.  Se isto acontecer sempre que o CS ONE for utilizado, contacte o distribuidor. O CS ONE poderá estar avariado e precisar de ser substituído.
O CS ONE mostra duas luzes vermelhas acesas, o que é que isso significa?	 <p>Indica que há uma ligação defeituosa à bateria ou que a bateria a ser carregada está defeituosa.</p>	Se a indicação aparecer imediatamente ao tentar carregar → verifique se a ligação não está em curto-circuito ou se a tensão da bateria não é superior a 16 V.  Se a indicação aparecer algum tempo após o início da carga, isto significa que a carga foi interrompida, pois pode haver algo de errado com a bateria. Desligue todos os possíveis consumidores e tente novamente. Se o problema persistir, a CTEK recomenda que se faça o teste da bateria. Pode ser necessário substituí-la.
As luzes brancas continuam a circular no CS ONE depois de a bateria estar ligada, porquê?	 <p>A luz branca circular no CS ONE mostra que o carregador está a procurar/analisar a bateria. Se este processo demorar mais de 60 segundos, é uma indicação de mau contacto entre a bateria e o carregador, ou uma bateria demasiado esgotada (&lt;1,5 V para chumbo ácido e uma de lítio que se fechou, "Proteção Sob Tensão").</p>	Verifique todos os pontos de ligação, incluindo as ligações para o CS ONE. Se o problema persistir, com a APP CTEK gratuita, inicie o procedimento de "WAKE UP" (REATIVAÇÃO) para iniciar o carregamento.  Se o problema persistir, a CTEK recomenda que se faça o teste da bateria. Pode ser necessário substituí-la.
O que significa quando o indicador "START" está a piscar?	 <p>Significa que a bateria não tem energia suficiente para o arranque do veículo.</p>	Continue a carregar até o indicador "START" ficar permanentemente aceso.
O CS ONE mostra duas luzes azuis A PISCAR, o que é que isso significa?	 <p>O CS ONE está pronto para ser emparelhado com um dispositivo móvel através de Bluetooth®.</p>	É visível durante os primeiros 2 minutos após a ligação.
O CS ONE mostra duas luzes azuis acesas, o que é que isso significa?	 <p>A ligação Bluetooth® está verificada</p>	A APP CTEK pode agora ser utilizada para controlar o CS ONE.
Qual é o alcance Bluetooth® do CS ONE?	 <p>O alcance do Bluetooth® do CS ONE é de aproximadamente 10 metros.</p>	Não é necessária qualquer ação.
O CS ONE mostra duas luzes brancas acesas, "8" e "2", o que é que isso significa?	 <p>Significa que a APP CTEK está a ser utilizada e a controlar o CS ONE.</p>	Não é necessária qualquer ação.



# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E PERGUNTAS FREQUENTES

PERGUNTA	RESPOSTA	AÇÃO
O que significa quando todos os segmentos LED estão a pulsar lentamente com uma cor branca?	 Significa que a bateria está totalmente carregada e o CS ONE entrou no modo de manutenção "CARE".	A bateria pode agora ser utilizada.  No modo "CARE", a bateria pode ser deixada em carga para armazenamento a longo prazo dentro ou fora do veículo.
A APP CTEK não consegue encontrar o CS ONE, o estado é mostrado como offline, porquê?	 A ligação entre o CS ONE e o dispositivo móvel está avariada.	Verifique se o Bluetooth® está ativo no dispositivo móvel.  Verifique se o dispositivo móvel e o CS ONE estão dentro do alcance de receção do Bluetooth®.
Estou a tentar "WAKE UP" (REATIVAR) o CS ONE através da app CTEK, mas a bateria não arranca, porquê?	 Indica que há uma ligação defeituosa à bateria ou que a bateria a ser carregada está defeituosa.	Desligue a bateria do veículo ou da carga → execute novamente o procedimento de reativação. Se ainda não funcionar, a bateria pode estar avariada ou ter-se fechado (LiFePO4).  A CTEK recomenda que se faça o teste da bateria. Pode ser necessário substituí-la.
Não é possível escolher a função de reativação, "WAKE UP", na app, porque é que não aparece?	 A função "WAKE UP" só está disponível quando o CS ONE não consegue encontrar a bateria.	Abra a app e inicie o CS ONE, mas não ligue o carregador à bateria (ou aos pontos de carga recomendados), esta aparecerá diretamente na aplicação.
Como funciona a função "SUPPLY" na APP CTEK?	 Em "SUPPLY", o CS ONE funciona como uma unidade de alimentação, fornecendo uma tensão constante de 13,6 volts e a corrente necessária (até 8 amperes). Há também um limite de potência de saída de 100 watts.	Não é necessária qualquer ação.
Utilizei a função "SUPPLY" da APP CTEK, mas não volta a carregar, porquê?	 O modo de carregamento terá de ser alterado através da APP CTEK.	Depois de utilizar a função "SUPPLY" da APP CTEK, escolha a operação "RESET TO "APTO" para voltar a carregar a bateria.
Como funciona a função "RECOND" na APP CTEK?	 A função "RECOND" só deve ser utilizada em baterias de chumbo ácido húmidas (não em baterias de lítio LiFePO4, GEL ou AGM).  Em "RECOND", o CS ONE passa primeiro por todas as fases de carregamento, até que a bateria esteja completamente carregada. A tensão é depois elevada de forma controlada para evitar a estratificação ácida e prolongar a vida útil da bateria.	Não é necessária qualquer ação
Que tipo de baterias pode o CS ONE carregar?	O modo "RECOND" só deve ser usado 1 a 2 vezes por ano. O CS ONE carrega todos os tipos de baterias de 12 V de 3 Ah até 180 Ah.	Consulte as "ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS" para mais informações.
O CS ONE funciona com outros Acessórios CTEK?	O CS CONNECT ADAPTER CABLE (CABO ADAPTADOR CS CONNECT) opcional terá de ser utilizado para que o CS ONE seja compatível com os acessórios CTEK.	Consulte "ACESSÓRIOS: CS ONE" para mais informações.
Preciso de registar o meu carregador para ter o tempo de garantia de 5 anos?	Não.	Caso surjam problemas, contacte o seu fornecedor. Se o fornecedor não conseguir ajudar, contacte diretamente a CTEK.



## TECHNICAL SPECIFICATION

NÚMERO DO MODELO	1098
ENTRADA	220–240 V CA, 47–63 Hz, 1,2 A
SAÍDA	12 V, 8,0 A
TENSÃO INICIAL	1,5 V em tipos de baterias de chumbo ácido   1,5 V em tipos de baterias de lítio
CORRENTE DE FUGA*	Correspondente a menos de 1,5 Ah/mês
FLUTUAÇÃO**	Inferior a 4%
TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO	-30 °C a +50 °C
QUÍMICA DA BATERIA	Chumbo ácido, íons de lítio
TIPOS DE BATERIA	Tipos de bateria de chumbo ácido de 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Tipos de bateria de lítio de 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
CAPACIDADE DA BATERIA	3–180 AH
PROTEÇÃO CONTRA ELEMENTOS EXTERIORES	IP65
COMPENSAÇÃO DE TEMPERATURA	Compensação da tensão de carga incorporada em função da temperatura ambiente
PESO LÍQUIDO (UNIDADE COM CABOS)	0,675 kg
DIMENSÕES (C x L x A)	235 x 88 x 52 mm
COMPRIMENTO DOS CABOS DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO (ENTRADA)	1,4 m
POTÊNCIA DE SAÍDA MÁX. DE RF (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
EXPOSIÇÃO A RF (FORÇA MÁXIMA DO CAMPO ELÉTRICO)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTIA	5 years

\*) A fuga da corrente de retorno é a corrente que drena a bateria se o carregador não estiver ligado à alimentação. Os carregadores da CTEK têm uma corrente de fuga muito baixa.

\*\*) A qualidade da tensão de carga e corrente de carga é muito importante. Uma flutuação de corrente elevada aquece a bateria, o que tem um efeito de envelhecimento sobre o eletrodo positivo. Uma flutuação de alta tensão pode danificar outros equipamentos que estão ligados à bateria. Os carregadores de bateria da CTEK produzem tensão e corrente muito limpas com baixa flutuação.

## GARANTIA LIMITADA

A CTEK Sweden AB emite esta garantia limitada ao comprador original deste produto. Esta garantia limitada não é transferível. A garantia aplica-se a defeitos de fabrico e de material nos 5 anos a partir da data de compra. O cliente deve devolver ao ponto de compra o produto juntamente com o recibo da compra. Esta garantia é nula se o carregador de bateria tiver sido aberto, tiver sido manuseado sem cuidado ou reparado por alguém que não a CTEK Sweden AB ou um dos seus representantes autorizados. Um dos orifícios dos parafusos no fundo do carregador encontra-se selado. A remoção ou danificação do selo anulará a garantia. A CTEK Sweden AB não emite qualquer outra garantia para além desta garantia limitada e não se responsabiliza por outros custos para além dos acima mencionados, ou seja, nenhum dano consequential. Além disso, a CTEK Sweden AB não está obrigada a qualquer outra garantia diferente desta.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pelo presente, a CTEK Sweden AB declara que o tipo de equipamento de rádio, CS ONE (1098), está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Os logótipos e a marca nominativa Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização dos mesmos por parte da CTEK é efetuada sob licença. As outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

## ASSISTÊNCIA

A CTEK oferece um suporte personalizado profissional. Entre em contato usando um dos seguintes:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Citiți cu atenție toate instrucțiunile detaliate în acest manual de utilizare înainte de utilizare.**

Cuprins .....	243
Despre CS ONE.....	244
Ce se află în cutie.....	244
Siguranță .....	245
Siguranță și reciclare.....	246
Instrucțiuni de operare: CS ONE .....	247
Instrucțiuni de operare: Aplicația CTEK .....	249
Accesorii: CS ONE.....	250
Depanare și întrebări frecvente .....	251
Specificații tehnice.....	254

## VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES CTEK

CTEK a fost fondată în 1997 și de atunci dezvoltăm și producem încărcătoare de acumulatori de înaltă calitate, cu tehnologie unică de ultimă oră, pentru toate tipurile de acumulatori plumb-acid.

De ce? Pentru că un acumulator poate dura de 2-3 ori mai mult dacă îl întrețineți și îl încărcați corespunzător. Acest lucru aduce beneficii mediului, economisește mulți bani și face vehiculele mai fiabile.

Pentru a afla mai multe despre noi și despre produsele noastre, vizitați: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## DESPRE CS ONE

# ÎNCĂRCĂTOR ȘI DISPOZITIV DE ÎNTREȚINERE ACUMULATORI ADAPTIV REVOLUȚIONAR

Încărcător revoluționar de acumulatori și dispozitiv de întreținere inteligent cu tehnologie APTO™ (încărcare adaptivă). Fără îndoială cel mai inovator încărcător de acumulatori conceput vreodată de CTEK, CS ONE vă este oferit cu tehnologia de ultimă oră APTO™, care este atât de avansată gândește totul pentru dvs.

Acesta este încărcătorul de acumulatori ONE capabil să ofere o nouă dimensiune de inteligență și simplitate. ONE este atât de revoluționar, încât acceptă încărcare fără polaritate. Pur și simplu conectați ONE la rețea, îl atașați la orice acumulator de 12 V și vă bazați pe el pentru a oferi performanțe optime în mod constant.

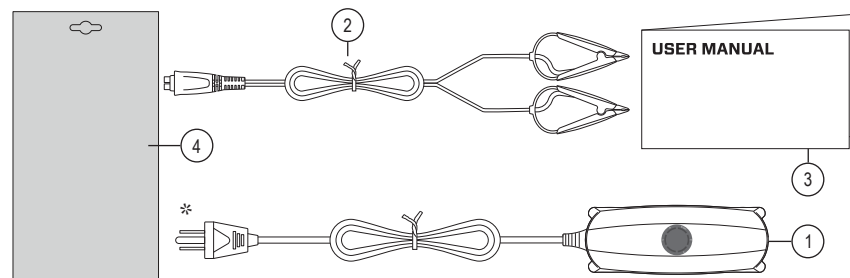
Noi numim asta putere cerebrală pură, nu-i așa?

## CARACTERISTICI

- Tehnologie APTO™ (încărcare adaptivă) complet automată, pentru fiecare tip de acumulator plumb-acid de 12 V (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) sau litiu de 12 V (LiFePO<sub>4</sub>)
- Cleme inovatoare fără polaritate care pot fi conectate în siguranță la oricare dintre punctele de încărcare. Acest încărcător nu poate fi conectat incorect
- Ușor de utilizat, ușor de operat – fără butoane de apăsat sau moduri de selectat – decât dacă doriți
- Afișajul clar și luminos vă arată cât timp a mai rămas în ore până când acumulatorul este încărcat și gata de funcționare
- Poate fi lăsat conectat în siguranță pentru perioade lungi în timpul încărcării de întreținere
- Design nou durabil pentru a-l face ușor de manevrat, cu sistem unic de montare pe spate pentru conectare rapidă la accesoriile CS
- 5 ani garanție
- Funcții avansate suplimentare (RECOND, WAKE UP, SUPPLY și ADVANCED SETTINGS) disponibile prin conexiune Bluetooth® și aplicația CTEK:

- Opțiune **RECOND** pentru restaurarea și recondiționarea acumulatorilor plumb-acid.
- Opțiune **WAKE UP** pentru a readuce la viață acumulatorii cu litiu și plumb-acid aparent inutilizabili.
- **SUPPLY** pentru a susține acumulatorul în timpul lucrărilor de service și pentru a menține alimentarea cu energie de contact a vehiculului în timpul înlocuirii/demontării acumulatorului.
- **ADVANCED SETTINGS** pentru a monitoriza tensiunea și amperajul încărcătorului.

## CE SE AFLĂ ÎN CUTIE



NU.	ARTICOL	AMBALAJUL UTILIZAT**	COD MATERIAL	CATEGORIE MATERIAL***
1	CS ONE	Peliculă transparentă	PP5	Materiale plastice
2	Cleme de încărcare	Colier cablu	92	Compozit
3	Manual de utilizare	Hârtie	PAP22	Hârtie
4	Cutie cadou	Carton	PAP20	Hârtie

\* Fișele de alimentare pot diferi pentru a se potrivi cu priza dvs. de perete

\*\* Elementele ambalajului pot varia în funcție de model

\*\*\* Verificați prevederile municipalității dvs. în ceea ce privește gestionarea deșeurilor

## TUTORIALE

Scanați codul QR de mai jos cu camera telefonului dvs. pentru a vedea tutorialele CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/CSONE)



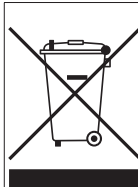
## SIGURANȚĂ ȘI RECICLARE

### ⚠️ CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

- ⚠️ Încărcătorul este proiectat exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor conform specificațiilor tehnice. Nu utilizați încărcătorul în alte scopuri
- ⚠️ Respectați întotdeauna recomandările de utilizare și siguranță ale producătorului
- ⚠️ Nu încercați niciodată să încărcați baterii nereîncărcabile
- ⚠️ Nu amplasați niciodată încărcătorul pe acumulator și nu acoperiți niciodată încărcătorul când efectuați încărcarea
- ⚠️ Nu încărcați niciodată un acumulator înghețat sau deteriorat
- ⚠️ Nu utilizați niciodată un încărcător cu cabluri deteriorate. Nu utilizați cabluri care au fost deteriorate din cauza suprafețelor fierbinți, muchilor ascuțite sau în alte moduri
- ⚠️ Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de către un reprezentant CTEK cu o componentă originală, furnizată de către CTEK. Un cablu detașabil poate fi înlocuit de către utilizator folosind o componentă originală, furnizată de către CTEK
- ⚠️ Nu extindeți niciodată cablul de încărcare la o lungime totală mai mare de 3,0 m. Utilizați numai piese originale furnizate de CTEK
- ⚠️ Prelungirea cablului de ieșire poate genera interferențe electromagnetice
- ⚠️ Racordarea la sursa de alimentare de rețea trebuie realizată în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice
- ⚠️ Încărcătoarele cu fișă de alimentare cu împământare se pot conecta numai la o priză cu împământare
- ⚠️ În timpul încărcării, acumulatorii plumb-acid pot emana gaze explozive. Evitați scânteile în vecinătatea acumulatorului. Asigurați o bună ventilație
- ⚠️ Încărcătoarele cu o clasă IP mai mică de IPX4 sunt proiectate pentru utilizare în spații interioare. Consultați specificațiile tehnice. A nu se expune la ploaie sau zăpadă
- ⚠️ În timpul încărcării, nu lăsați acumulatorul nesupravegheat pe o perioadă mai lungă de timp. Dacă apar erori, decuplați acumulatorul manual
- ⚠️ În timpul funcționării, trebuie menținută o distanță minimă de 20 cm (8 in) între dispozitiv și utilizator sau orice persoană aflată în aceeași zonă
- ⚠️ **(IEC 7.12 ed.5) Acest text este aplicabil în afara țărilor europene:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul
- ⚠️ **(EN 7.12) Acest text este aplicabil în țările europene:** Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu o vârstă minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să curețe și să aplice procedurile de întreținere decât sub supraveghere

## ELIMINAREA DISPOZITIVULUI

### OBLIGAȚIA DVS. CA UTILIZATOR FINAL



Produsele marcate cu simbolul coșului de gunoi cu roți tăiat și cu o singură bară neagră dedesubt conțin piese care trebuie manipulate în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE). Prin urmare, aparatul poate fi colectat și luat înapoi doar separat de deșeurile municipale nesortate, adică nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul poate fi, de exemplu, dus la un punct de colectare municipal sau, după caz, la un distribuitor.

Acest lucru se aplică și tuturor componentelor, subsansamblurilor și consumabilelor vechiului aparat care urmează să fie eliminat.

Înainte ca vechiul aparat să poată fi aruncat, toate bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt în vechiul aparat trebuie să fie separate de acesta. Același lucru este valabil și pentru lămpile care pot fi scoase din vechiul aparat fără a fi distruse. Utilizatorul final este, de asemenea, responsabil pentru ștergerea datelor personale de pe vechiul aparat.

### NOTE PRIVIND RECICLAREA



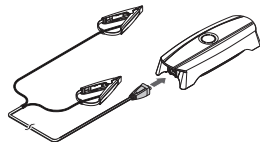
Ajutați la reciclarea tuturor materialelor marcate cu acest simbol. Nu aruncați astfel de materiale, în special ambalajele, cu deșeurile menajere, ci în containerele de reciclare furnizate sau în sistemele locale de colectare adecvate. Reciclați echipamentele electrice și electronice pentru protecția mediului și a sănătății.



# INSTRUCȚIUNI DE OPERARE: CS ONE

## 1

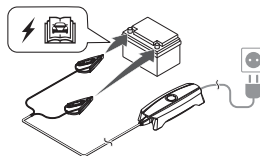
Conectați clemele bornelor acumulatorului la portul de ieșire CS ONE.



## 2

Conectați clemele acumulatorului la acumulatorul de 12 V.

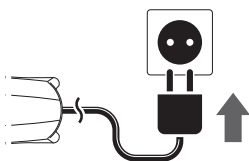
CS ONE are protecție încorporată împotriva polarității pentru a preveni deteriorarea acumulatorului. Clemele acumulatorului pot fi instalate în siguranță la oricare dintre borne.



**Notă:** Consultați ghidul producătorului vehiculului/acumulatorului pentru punctele de conectare la borne.

## 3

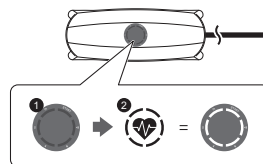
Conectați CS ONE la priza de alimentare.



## 4

Tehnologia APTO™ va analiza acum starea acumulatorului care urmează să fie încărcat.

Indicatorul LED se va stinge și se va aprinde în timpul acestui proces.



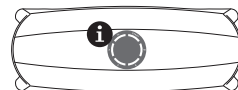
**Notă:** Dacă indicatoarele LED „2” și „>8” sunt aprinse cu roșu, consultați secțiunea Depanare.

## 5

Tehnologia APTO™ recunoaște automat tipul de acumulator, apoi oferă automat un program de încărcare personalizat\*.

Timpul de încărcare este afișat pe indicatorul LED.

\* Programele de încărcare pot include: ANALYZE, DESULPHATION (doar plumb-acid), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE

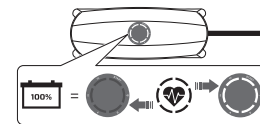


Citiți cu atenție toate instrucțiunile detaliate în acest manual de utilizare înainte de utilizare.

## 6

Când acumulatorul este complet încărcat, CS ONE va intra automat în modul CARE și va menține o încărcare sigură.

Modul CARE este indicat de clipirea tuturor luminilor de pe indicatorul LED.



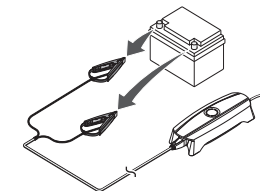
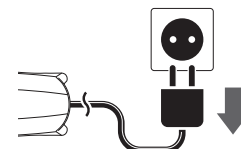
În modul CARE, acumulatorul poate fi lăsat încărcat în siguranță pentru depozitare pe termen lung pe vehicul sau în afara acestuia.

**Notă:** Verificați dacă CS ONE intră în modul CARE după 80 de ore. Dacă nu intră, acumulatorul ar putea fi defect. CTEK recomandă testarea acumulatorului - poate fi necesară înlocuirea.

## 7

Deconectați CS ONE când acumulatorul este încărcat și gata de utilizare.

- Pentru a deconecta, deconectați CS ONE de la priza de alimentare
- Apoi, îndepărtați clemele pentru acumulator CS ONE
- Depozitați CS ONE într-un loc adecvat





## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE: APLICAȚIA CTEK

### 8

Instalați aplicația CTEK:

- Android – Pe dispozitivul mobil inteligent accesați „Play Store” (Magazin Play) → căutați „CTEK App” (Aplicația CTEK) → „Install” (Instalare)
- iOS – Pe dispozitivul mobil inteligent accesați „App store” (Magazin aplicații) → căutați „CTEK App” (Aplicația CTEK) → „Get” (Obținere) → „Install” (Instalare)

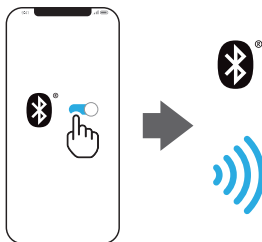


Alte sisteme de operare – Consultați manualul dispozitivului mobil inteligent pentru a selecta corect magazinul de aplicații și pentru a instala aplicația CTEK.

### 9

Stabiliți conexiunea Bluetooth®:

- Android – Accesați „Settings” (Setări) → „Connected Devices” (Dispozitive conectate) → „Connection preferences” (Preferințe conectare) → „Bluetooth®” → „Activate” (Activare)
- iOS – Accesați „Settings” (Setări) → „Bluetooth®” → comutați pentru a activa

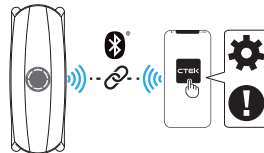


Alte sisteme de operare – Consultați manualul dispozitivului mobil inteligent pentru a realiza corect conexiunea Bluetooth®.

### 10

Deschideți aplicația CTEK:

- Urmăriți instrucțiunile când vi se solicită acest lucru în aplicația CTEK pentru a înregistra un cont
- Urmăriți instrucțiunile când vi se solicită în aplicația CTEK pentru asociere cu CS ONE



**Notă:** CS ONE este pregătit de asociere timp de 2 minute după ce este pornit. Acest lucru poate fi indicat prin clipirea LED-ului albastru.

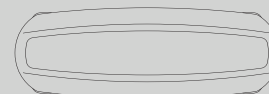


## + ACCESORII

O serie de accesorii CTEK pot fi utilizate cu CS ONE după cum se arată, vizitați [www.ctek.com](http://www.ctek.com) pentru mai multe informații și cerințe de compatibilitate.

### CS ONE BUMPER

Nr. piesă 40-476



### CS WALL MOUNT

Nr. piesă 40-375



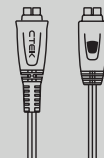
### CTEK STORAGE CASE

Nr. piesă 40-517



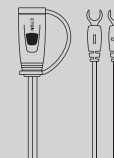
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Nr. piesă 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Nr. piesă 40-377  
Necesită CS CONNECT ADAPTER CABLE












# DEPANARE ȘI ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Pentru mai multe întrebări frecvente, depanare și detalii de contact pentru asistență, vizitați [www.ctek.com](http://www.ctek.com) pentru mai multe informații.

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	ACȚIUNE
CS ONE are două lumini roșii care CLIPESC, ce înseamnă acest lucru?	 <p>Acest lucru indică faptul că CS ONE nu funcționează așa cum ar trebui.</p>	<p>Deconectați de la acumulator și de la priza de alimentare → așteptați câteva minute → reconectați și încercați din nou.</p> <p>Dacă acest lucru se întâmplă de fiecare dată când CS ONE este utilizat, contactați distribuitorul, CS ONE poate fi stricat și trebuie înlocuit.</p>
CS ONE are două lumini roșii aprinse constant, ce înseamnă acest lucru?	 <p>Aceasta indică fie că există o conexiune defectuoasă la acumulator, fie că acumulatorul care se încarcă este defect.</p>	<p>Dacă indicația apare imediat când încercați o încărcare → verificați dacă conexiunea nu este scurtcircuitată sau dacă tensiunea acumulatorului nu este mai mare de 16 V.</p> <p>Dacă indicația apare la un timp după ce a început încărcarea, aceasta înseamnă că încărcarea este întreruptă, deoarece ar putea fi ceva în neregulă cu acumulatorul. Deconectați toți consumatorii posibili și încercați din nou. Dacă problema persistă, CTEK recomandă testarea acumulatorului - poate fi necesară înlocuirea.</p>
Luminile albe continuă să se rotească pe CS ONE după ce acumulatorul este conectat, de ce?	 <p>Lumina albă circulară de pe CS ONE arată că încărcătorul caută/analizează acumulatorul. Dacă acest proces durează mai mult de 60 de secunde, este un indiciu al unui contact slab între acumulator și încărcător - sau un acumulator descărcat prea mult (&lt;1,5V pentru plumb-acid și un acumulator cu litiu care s-a închis, protecție sub tensiune).</p>	<p>Verificați toate punctele de conectare, inclusiv conexiunile din CS ONE. Dacă problema persistă, folosind aplicația gratuită CTEK, începeți procedura „WAKE UP” pentru a porni încărcarea.</p> <p>Dacă problema persistă, CTEK recomandă testarea acumulatorului - poate fi necesară înlocuirea.</p>
Ce înseamnă atunci când indicatorul „START” clipește?	 <p>Înseamnă că acumulatorul nu are suficientă energie pentru a porni vehiculul.</p>	<p>Continuați să încărcați până când indicatorul „START” rămâne aprins permanent.</p>
CS ONE are două lumini albastre care CLIPESC, ce înseamnă acest lucru?	 <p>CS ONE este pregătit pentru a fi asociat cu un dispozitiv mobil prin Bluetooth®.</p>	<p>Acest lucru poate fi văzut în primele 2 minute după pornire.</p>
CS ONE are două lumini albastre aprinse constant, ce înseamnă acest lucru?	 <p>Conexiunea Bluetooth® este verificată</p>	<p>Aplicația CTEK poate fi folosită acum pentru a controla CS ONE.</p>
Care este raza de acțiune Bluetooth® de pe CS ONE?	 <p>Raza de acțiune Bluetooth® a dispozitivului CS ONE este de aproximativ 33 ft (10 m).</p>	<p>Nu este necesară nicio acțiune.</p>
CS ONE are două lumini albe aprinse constant, „<8” și „2”, ce înseamnă acest lucru?	 <p>Înseamnă că aplicația CTEK este utilizată și controlează CS ONE.</p>	<p>Nu este necesară nicio acțiune.</p>



## DEPANARE ȘI ÎNTREBĂRI FRECVENTE

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	ACȚIUNE
Ce înseamnă atunci când toate segmentele LED-ului pulsează încet cu o culoare albă?	 Aceasta înseamnă că acumulatorul este complet încărcat și CS ONE a intrat în modul de întreținere „CARE”.	Acum, acumulatorul poate fi folosit.  În modul „CARE”, acumulatorul poate fi lăsat încărcat în siguranță pentru depozitare pe termen lung pe vehicul sau în afara acestuia.
Aplicația CTEK nu poate găsi CS ONE, starea este afișată ca fiind offline, de ce?	 Conexiunea dintre CS ONE și dispozitivul mobil este defectă.	Verificați dacă Bluetooth® este activ pe dispozitivul mobil.  Verificați dacă dispozitivul mobil și CS ONE se află în raza de acțiune Bluetooth®.
Încerc să folosesc opțiunea „WAKE UP” (activare) pe CS ONE prin aplicația CTEK, dar acumulatorul nu pornește, de ce?	 Aceasta indică fie că există o conexiune defectuoasă la acumulator, fie că acumulatorul care se încarcă este defect.	Deconectați acumulatorul de la vehicul sau de la sarcină → rulați din nou procedura de activare. Dacă tot nu funcționează, acumulatorul s-ar putea defecta sau s-a închis (LiFePO4).  CTEK recomandă testarea acumulatorului - poate fi necesară înlocuirea.
Nu se poate alege funcția „WAKE UP” (activare) din aplicație, de ce lipsește?	 „WAKE UP” (activare) este disponibilă numai atunci când CS ONE nu găsește acumulatorul.	Deschideți aplicația și porniți CS ONE - dar nu conectați încărcătorul la acumulator (sau la punctele de încărcare recomandate), acesta va fi afișat direct în aplicație.
Cum funcționează funcția „SUPPLY” (alimentare) în aplicația CTEK?	 În „SUPPLY” (alimentare), CS ONE funcționează ca o unitate de alimentare, furnizând o tensiune constantă de 13,6 volți și cât curent este necesar (maximum 8 amperi). Există, de asemenea, o limită de putere de ieșire de 100 de wați.	Nu este necesară nicio acțiune.
Am folosit funcția „SUPPLY” (alimentare) din aplicația CTEK, dar nu revine la încărcare, de ce?	 Modul de încărcare va trebui schimbat prin intermediul aplicației CTEK.	După ce folosiți funcția „SUPPLY” (alimentare) din aplicația CTEK, alegeți operația „RESET TO „APTO” (resetare la APTO) pentru a încărca din nou acumulatorul.
Cum funcționează funcția „RECOND” (recondiționare) în aplicația CTEK?	 Funcția „RECOND” (recondiționare) trebuie utilizată numai pe acumulatorii plumb-acid cu lichid (nu acumulatorii cu litiu LiFePO4, GEL sau AGM). În „RECOND” (recondiționare), CS ONE va parcurge mai întâi toți pașii de încărcare până când acumulatorul este complet încărcat. Tensiunea este apoi crescută într-un mod controlat pentru a preveni stratificarea acidului și pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului.  „RECOND” (recondiționare) trebuie folosită doar de 1-2 ori pe an.	Nu este necesară nicio acțiune
Ce tip de acumulatori poate încărca CS ONE?	CS ONE încarcă toate tipurile de acumulatori de 12 V de la 3 Ah până la 180 Ah.	Consultați „SPECIFICAȚII TEHNICE” pentru informații suplimentare.
CS ONE funcționează cu alte accesorii CTEK?	CS CONNECT ADAPTER CABLE opțional va fi necesar pentru a face CS ONE compatibil cu accesorii CTEK.	Consultați „ACCESORII: CS ONE” pentru mai multe informații.
Trebuie să-mi înregistrez încărcătorul pentru a avea garanție de 5 ani?	Nu.	În cazul în care apar probleme, contactați furnizorul. Dacă furnizorul nu vă poate ajuta, contactați direct CTEK.



## SPECIFICAȚII TEHNICE

NUMĂR MODEL	1098
INTRARE	220 – 240 V c.a., 47 – 63 Hz, 1,2 A
IEȘIRE	12 V, 8,0 A
TENSIUNE DE PORNIRE	Tipuri de baterii plumb-acid de 1,5 V   Tipuri de baterii cu litiu de 1,5 V
CONSUM CURENT DE RETUR*	Corespunzând pentru mai puțin de 1,5 Ah/lună
ONDULAȚIE**	Mai puțin de 4%
TEMPERATURA DE FUNCȚIONARE AMBIENTALĂ	Între -30 °C și +50 °C
CHIMIE ACUMULATORI	Plumb-acid, litiu-ion
TIPURI DE ACUMULATORI	Tipuri de acumulatori plumb-acid de 12 V: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Tipuri de acumulatori cu litiu de 12 V: LiFePO <sub>4</sub>
CAPACITATE ACUMULATORI	3 – 180 Ah
PROTECȚIE LA PĂTRUNDERE	IP65
COMPENSAREA TEMPERATURII	Compensarea tensiunii de încărcare încorporată în funcție de temperatura mediului ambiant
GREUTATE NETĂ (UNITATE CU CABLURI)	0,675 kg
DIMENSIUNI (L X l x Î)	235 x 88 x 52 mm
LUNGIMEA CABLULUI DE REȚEA (INTRARE)	1,4 m
PUTERE DE IEȘIRE RF (EIRP) MAX., BLUETOOTH® ENERGIE REDUSĂ	5.93 dBm
EXPUNERE RF (PUTEREA MAX. A CÂMPULUI ELECTRONIC)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANȚIE	5 ani

\*) Consumul de curent de retur este curentul care se consumă din acumulator dacă încărcătorul nu este conectat la rețea. Încărcătoarele CTEK au un curent de retur foarte scăzut.

\*\*) Calitatea tensiunii de încărcare și a curentului de încărcare este foarte importantă. O undulație de curent mare încălzește bateria, ceea ce are un efect de învechire asupra electrodului pozitiv. Ondulația de înaltă tensiune poate dăuna altor echipamente conectate la acumulator. Încărcătoarele de acumulatori CTEK produc o tensiune și un curent foarte curat, cu undulație scăzută.

## GARANȚIE LIMITATĂ

CTEK Sweden AB oferă această garanție limitată cumpărătorului inițial al acestui produs. Această garanție limitată nu poate fi transferată. Garanția se aplică pentru defecte de fabricație și defecte materiale timp de 5 ani de la data achiziției. Clientul trebuie să returneze produsul împreună cu chitanța de achiziție la punctul de achiziție. Această garanție este nulă în cazul în care încărcătorul de acumulatori a fost deschis, manipulat neglijent sau reparat de către o altă persoană decât CTEK Sweden AB sau reprezentanții săi autorizați. Unul dintre orificiile pentru șuruburi din partea inferioară a încărcătorului este sigilat. Îndepărtarea sau deteriorarea sigiliului va anula garanția. CTEK Sweden AB nu oferă nicio altă garanție în afara acestei garanții limitate și nu este răspunzătoare pentru costuri diferite de cele menționate mai sus, și anume, pentru nicio daună secundară.

În plus, CTEK Sweden AB nu are nicio obligație în baza niciunei alte garanții diferite de prezenta garanție.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta, CTEK Sweden AB declară că tipul de echipament radio, CS ONE (1098), este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

TMarca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către CTEK se face în baza unei licențe. Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt deținute de proprietarii lor respectivi.

## ASISTENȚĂ

CTEK oferă un suport profesional personalizat. Luați legătura folosind una dintre următoarele:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Ознакомьтесь со всеми инструкциями, приведенными в данном руководстве пользователя, перед использованием изделия.**

Содержание.....	255
Информация о CS ONE .....	256
Комплект поставки.....	256
Безопасность.....	257
Техника безопасности и переработка материалов .....	258
Инструкция по эксплуатации: CS ONE .....	259
Инструкция по эксплуатации: Приложение СТЕК .....	261
Аксессуары CS ONE .....	262
Устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы.....	263
Технические характеристики.....	266

## БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР СТЕК!

Компания СТЕК была основана в 1997 году, с того времени мы занимаемся разработкой и производством высококачественных зарядных устройств для всех типов свинцово-кислотных аккумуляторов с применением уникальных передовых технологий.

Зачем? Потому что аккумуляторная батарея может прослужить в 2-3 раза дольше при условии ее правильного обслуживания и зарядки. Это благоприятно сказывается на окружающей среде, позволяет экономить деньги и повышает надежность автомобилей.

Для получения более подробной информации о нашей компании и продукции посетите сайт [www.ctek.com](http://www.ctek.com)

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SV



## ИНФОРМАЦИЯ О CS ONE

### КАРДИНАЛЬНО НОВОЕ АДАПТИВНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЗАРЯДКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Кардинально новое адаптивное устройство для зарядки и обслуживания аккумуляторных батарей с технологией АРТО™ (адаптивная зарядка). Это самое инновационное зарядное устройство, когда-либо разработанное компанией СТЕК. Устройство CS ONE использует передовую технологию АРТО™, которая определяет все необходимые действия вместо вас.

Зарядное устройство ONE способно обеспечить совершенно новый уровень интеллектуальности и простоты. Зарядное устройство ONE настолько инновационное, что поддерживает зарядку без соблюдения полярности. Вы просто подключаете устройство ONE к сети, подсоединяете его к любой аккумуляторной батарее напряжением 12 В и получаете оптимальный результат раз за разом.

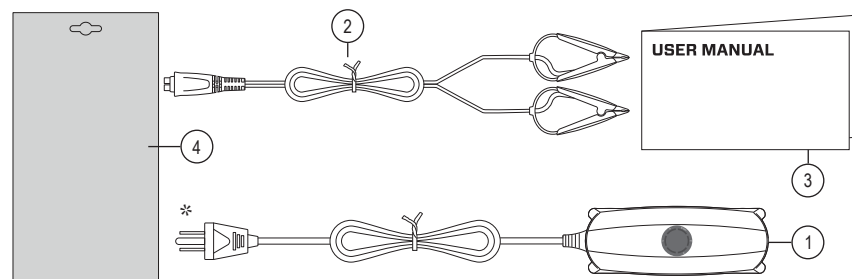
Мы называем это максимальной интеллектуальностью, вы согласны?

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Полностью автоматическая технология АРТО™ (адаптивная зарядка) для свинцово-кислотных аккумуляторов любых типов напряжением 12 В (жидкостные, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, гелевые) или литиевых аккумуляторов напряжением 12 В (LiFePO<sub>4</sub>)
- Кардинально новые бесполярные зажимы, которые можно безопасно подключать к любой точке зарядки. Это зарядное устройство невозможно подключить неправильно
- Простота в использовании, простота в эксплуатации — не нужно нажимать кнопки или выбирать режимы. Разве что вы целенаправленно хотите это сделать.
- Четкий и яркий дисплей показывает, сколько часов осталось до полной зарядки аккумулятора и готовности к работе
- Можно безопасно оставлять подключенным надолго для поддерживающего заряда.
- Новая прочная конструкция облегчает обращение с устройством; уникальная система крепления на задней части для быстрого подключения к аксессуарам CS.
- гарантия 5 лет
- Дополнительные расширенные функции (RECOND, WAKE UP, SUPPLY и расширенные настройки) через Bluetooth® и приложение СТЕК:

- Функция **RECOND** для восстановления свинцово-кислотных аккумуляторов.
- Функция **WAKE UP** для реанимации литиевых и кислотно-свинцовых аккумуляторов, которые кажутся полностью нерабочими.
- Функция **SUPPLY** для поддержки батареи во время сервисных работ и питания автомобиля во время замены/снятия аккумуляторной батареи.
- **РАСШИРЕННЫЕ НАСТРОЙКИ** для контроля напряжения и силы тока зарядного устройства.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



№	ПОЗИЦИЯ	ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ**	КОД МАТЕРИАЛА	КАТЕГОРИЯ МАТЕРИАЛА***
1	CS ONE	Прозрачная пленка	PP5	Пластик
2	Зажимы для зарядки	Кабельная стяжка	92	Композитный материал
3	Руководство пользователя	Бумага	PAP22	Бумага
4	Подарочная коробка	Картон	PAP20	Бумага

\* Вилка может отличаться в зависимости от вашего типа розетки

\*\* Элементы упаковки могут различаться в зависимости от модели

\*\*\* Изучите действующие местные нормативы по обращению с отходами

### УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ

Отсканируйте указанный ниже QR-код с использованием камеры вашего телефона для просмотра учебных пособий по CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](http://CTEK.COM/MEDIA/CSONE)



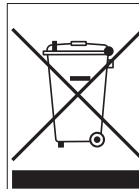
# ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ПЕРЕРАБОТКА МАТЕРИАЛОВ

## ▲ ИЗУЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, А ТАКЖЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ

- ▲ Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных батарей с соответствующими техническими характеристиками. Не используйте зарядное устройство для каких-либо иных целей
- ▲ Всегда следуйте инструкциям для пользователя и рекомендациям по безопасности, которые предоставляет производитель
- ▲ Никогда не пытайтесь заряжать аккумуляторные батареи, не предназначенные для зарядки
- ▲ Никогда не кладите зарядное устройство на аккумуляторную батарею и не накрывайте зарядное устройство во время зарядки
- ▲ Никогда не заряжайте замерзшую или поврежденную батарею
- ▲ Никогда не используйте зарядное устройство с поврежденными кабелями. Проверьте, чтобы на кабелях не было повреждений от горячих поверхностей, порезов острыми предметами или каких-либо иных повреждений
- ▲ Поврежденный кабель подлежит замене представителем СТЕК, который использует оригинальную запасную часть, поставляемую компанией СТЕК. Отсоединяемый кабель может быть заменен пользователем на оригинальную запасную часть, поставляемую компанией СТЕК
- ▲ Никогда не удлиняйте кабель зарядного устройства на общую длину более 3,0 м. Используйте только оригинальные запасные части СТЕК.
- ▲ Удлинение выходного кабеля может вызывать электромагнитные помехи
- ▲ Подключение к сети электроснабжения должно выполняться в соответствии с национальными требованиями к подключению электроустановок
- ▲ Зарядные устройства, имеющие вилку с заземлением для подключения к сети электроснабжения, можно подключать только в розетку с заземлением
- ▲ Во время зарядки свинцово-кислотные аккумуляторные батареи могут выделять взрывоопасные газы. Не допускайте появления искр рядом с батареями. Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения
- ▲ Зарядные устройства, имеющие IP-класс защиты ниже IPX4, предназначены для использования в помещениях. См. технические характеристики. Не оставляйте устройство под дождем или снегом
- ▲ Не оставляйте аккумуляторную батарею на длительный период без присмотра во время зарядки. При возникновении любого сбоя отключите зарядное устройство вручную
- ▲ Во время работы необходимо соблюдать минимальное расстояние 20 см (8 дюймов) между устройством и пользователем или любыми людьми, находящимися в той же зоне
- ▲ (IEC 7.12, выпуск 5) **Этот текст применим за пределами стран Европы:** данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей), имеющими отклонения в физических или умственных способностях, отклонения в работе органов чувств, а также недостаток опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили инструкции, касающиеся использования данного устройства, от лица, ответственного за их безопасность. Дети не должны оставаться без присмотра, чтобы быть уверенным в том, что они не играют с данным устройством
- ▲ (EN 7.12) **Этот текст применим в странах Европы:** данное устройство может быть использовано детьми, начиная с 8 лет и старше, и лицами, имеющими отклонения в физических или умственных способностях, отклонения в работе органов чувств, а также недостаток опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции, касающиеся безопасного использования данного устройства, и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с данным устройством. Дети, оставленные без надзора, не должны заниматься очисткой и обслуживанием данного устройства

## УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### ОБЯЗАННОСТИ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Продукты, помеченные символом перечеркнутого мусорного бака и одной черной полосой внизу, содержат детали, с которыми необходимо обращаться в соответствии с Директивой WEEE (2012/19/EU). Поэтому от прибора можно избавляться только отдельно от несортированных бытовых отходов, т. е. его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Прибор можно, например, сдать в муниципальный пункт сбора или, если применимо, к дистрибьютору.

Это также относится ко всем компонентам, узлам и расходным материалам старого прибора, подлежащим утилизации.

Перед утилизацией старого прибора все старые батареи и аккумуляторы, не встроенные в старый прибор, должны быть отделены от старого прибора. То же самое относится и к лампам, которые можно снять со старого прибора без разрушения. Конечный пользователь также несет ответственность за удаление личных данных со старого устройства.

### ПРИМЕЧАНИЯ ПО ПЕРЕРАБОТКЕ



Способствуйте повторной переработке всех материалов, отмеченных этим символом. Не выбрасывайте такие материалы, особенно упаковку, вместе с бытовыми отходами, для их утилизации используйте специализированные контейнеры или соответствующие местные пункты приема. Утилизируйте электрическое и электронное оборудование для защиты окружающей среды и охраны здоровья.



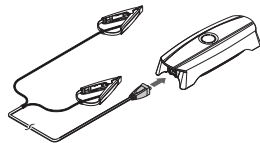
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: CS ONE



Ознакомьтесь со всеми инструкциями, приведенными в данном руководстве пользователя, перед использованием изделия.

## 1

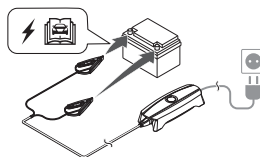
Подсоедините входящие в комплект аккумуляторные зажимы к выходному разъему CS ONE.



## 2

Подсоедините зажимы к аккумулятору напряжением 12 В.

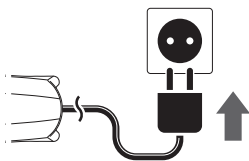
Устройство CS ONE имеет встроенную защиту от неправильной полярности, позволяющую предотвратить повреждение аккумулятора. Аккумуляторные зажимы можно безопасно подключать к любой из клемм.



**Примечание.** Сведения о местах расположения клемм см. в руководстве производителя автомобиля/аккумулятора.

## 3

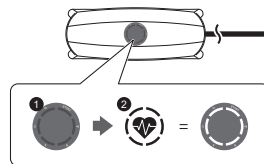
Включите устройство CS ONE в розетку.



## 4

После этого технология APTO™ проанализирует состояние заряжаемой батареи.

В ходе этого процесса будет мигать светодиодный индикатор.

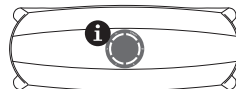


**Примечание.** Если светодиодные индикаторы «2» и «>8» горят красным, см. раздел «Поиск и устранение неисправностей».

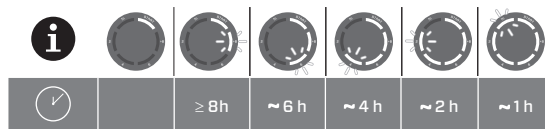
## 5

Технология APTO™ автоматически распознает тип аккумуляторной батареи и выбирает индивидуальную программу зарядки\*.

Время зарядки отображается с помощью светодиодного индикатора.



\* Доступные программы зарядки: ANALYZE, DESULPHATION (только для кислотных-свинцовых аккумуляторов), WAKE UP, BULK, ABSORPTION, CARE



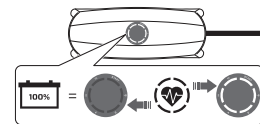
## 6

После полной зарядки аккумулятора устройство CS ONE автоматически переходит в режим CARE и поддерживает безопасный уровень заряда.

В режиме CARE все светодиодные индикаторы будут мигать.

В режиме CARE аккумулятор можно безопасно оставлять на зарядке для длительного хранения без снятия с автомобиля или в снятом виде.

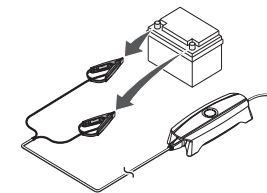
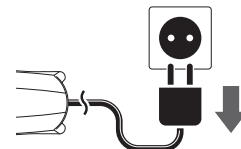
**Примечание.** Убедитесь в том, что устройство CS ONE переходит в режим CARE через 80 часов. В противном случае аккумулятор может быть неисправен. CTEK рекомендует проверить аккумуляторную батарею — возможно, потребуется ее замена.



## 7

Отключите устройство CS ONE, когда батарея будет готова к использованию.

- Для отключения извлеките вилку устройства CS ONE из розетки
- Затем снимите аккумуляторные зажимы CS ONE
- Храните устройство CS ONE в подходящем месте



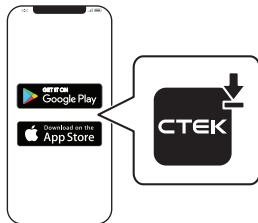


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: ПРИЛОЖЕНИЕ СТЕК

## 8

Установите приложение СТЕК:

- Android — откройте «Play Market» на смартфоне → выполните поиск по фразе «СТЕК App» → выберите «Установить»
- iOS — откройте «App store» на мобильном устройстве → выполните поиск по фразе «СТЕК App» → выберите «Получить» → «Установить»

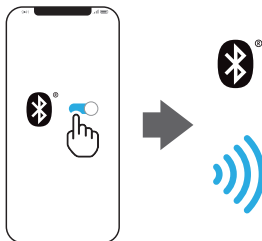


Другие операционные системы: см. руководство к мобильному смартфону, чтобы правильно выбрать магазин приложений и установить приложение СТЕК.

## 9

Установка соединения по Bluetooth®

- Android — выберите «Настройки» → «Подключенные устройства» → «Настройки подключения» → «Bluetooth®» → «Активировать»
- iOS — выберите «Настройки» → «Bluetooth®» → переключите для активации

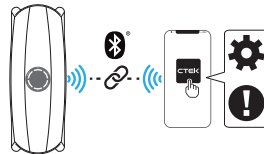


Другие операционные системы: см. руководство к мобильному устройству для правильной установки соединения по Bluetooth®.

## 10

Откройте приложение СТЕК:

- Следуйте отображаемым в приложении СТЕК инструкциям для регистрации учетной записи.
- Следуйте отображаемым в приложении СТЕК инструкциям для сопряжения с устройством CS ONE.



**Примечание.** Устройство CS ONE находится в режиме готовности к сопряжению в течение 2 минут после включения. Об этом свидетельствует мигание синего светодиода.



## + АКСССУАРЫ

С устройством CS ONE можно использовать различные принадлежности как показано на рисунке. Посетите сайт [www.ctek.com](http://www.ctek.com) для получения дополнительной информации и сведений о совместимости.

### CS ONE BUMPER

Артикул 40-476



### CS WALL MOUNT

Артикул 40-375



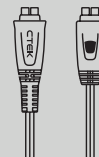
### CTEK STORAGE CASE

Артикул 40-517



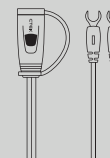
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Артикул 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Артикул 40-377  
Требуется CS CONNECT ADAPTER CABLE












# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Часто задаваемые вопросы, сведения об устранении неполадок и контактные данные службы поддержки см. на сайте [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

ВОПРОС	ОТВЕТ	ДЕЙСТВИЕ
На устройстве CS ONE мигают два красных индикатора, что это значит?	 <p>Это указывает на сбой в работе устройства CS ONE.</p>	Отключите устройство от аккумулятора и от розетки → подождите несколько минут → подключите снова и повторите попытку. Если это происходит при каждом использовании устройства CS ONE, обратитесь к дилеру. Возможно, устройство CS ONE неисправно и нуждается в замене.
На устройстве CS ONE светятся два красных индикатора, что это значит?	 <p>Это свидетельствует либо о неправильном подключении к аккумулятору, либо о неисправности заряжаемого аккумулятора.</p>	Если индикаторы загорятся сразу при попытке заряда → убедитесь в отсутствии короткого замыкания, также проверьте, что напряжение аккумулятора не превышает 16 В. Если индикаторы загораются спустя некоторое время после начала зарядки, это указывает на прерывание процесса зарядки из-за неисправности аккумулятора. Отключите все возможные потребители и повторите попытку. Если проблема не устранена, CTEK рекомендует проверить аккумулятор — возможно, потребуются его замена.
После подключения аккумулятора на устройстве CS ONE продолжают поочередно мигать белые индикаторы. Почему?	 <p>Поочередное мигание белых индикаторов на устройстве CS ONE означает, что зарядное устройство выполняет поиск/анализ аккумулятора. Если этот процесс занимает более 60 секунд, это свидетельствует о плохом контакте между аккумулятором и зарядным устройством либо о слишком глубокой разрядке аккумулятора (&lt;1,5 В для кислотного-свинцовых и литиевых аккумуляторов со сработавшей защитой от пониженного напряжения).</p>	Проверьте все точки подключения, включая подключения к устройству CS ONE. Если проблема не устранена, воспользуйтесь бесплатным приложением CTEK для запуска процедуры «WAKE UP» и начала зарядки. Если проблема не устранена, CTEK рекомендует проверить аккумулятор — возможно, потребуются его замена.
Что означает мигающий индикатор «START»?	 <p>Он означает, что заряда аккумуляторной батареи недостаточно для запуска автомобиля.</p>	Продолжайте заряжать до тех пор, пока индикатор «START» не начнет светиться непрерывно.
На устройстве CS ONE мигают два синих индикатора, что это значит?	 <p>Устройство CS ONE готово к сопряжению с мобильным устройством через Bluetooth®.</p>	Это будет происходить в течение первых 2 минут после включения.
На устройстве CS ONE светятся два синих индикатора, что это значит?	 <p>Соединение по Bluetooth® установлено</p>	Теперь можно использовать приложение CTEK для управления устройством CS ONE.
Какая дальность подключения устройства CS ONE по Bluetooth®?	 <p>Дальность подключения устройства CS ONE по Bluetooth® составляет примерно 33 фута (10 м).</p>	Никаких действий не требуется.
На устройстве CS ONE светятся два белых индикатора «8» и «2», что это значит?	 <p>Это означает, что для управления устройством CS ONE используется приложение CTEK.</p>	Никаких действий не требуется.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ДЕЙСТВИЕ
Что означает медленное мигание всех светодиодных сегментов белым цветом?	 Это означает, что батарея полностью заряжена и устройство CS ONE перешло в режим технического обслуживания «CARE».	Теперь аккумулятор можно использовать.  В режиме «CARE» аккумулятор можно безопасно оставлять на зарядке для длительного хранения без снятия с автомобиля или в снятом виде.
Приложение CTEK не может найти устройство CS ONE, отображается статус «не в сети», почему?	 Ошибка соединения между устройством CS ONE и мобильным устройством.	Убедитесь в том, что на мобильном устройстве включен Bluetooth®.  Убедитесь, что мобильное устройство и устройство CS ONE находятся в зоне приема Bluetooth®.
При попытке использовать режим «WAKE UP» на устройстве CS ONE через приложение CTEK не удается запустить зарядку аккумулятора, почему так происходит?	 Это свидетельствует либо о неправильном подключении к аккумулятору, либо о неисправности заряжаемого аккумулятора.	Отсоедините аккумулятор от автомобиля или от нагрузки → снова запустите процедуру «Wake Up». Если зарядка не начинается, это может указывать на неисправность аккумулятора или срабатывание встроенной защиты (LiFePO4). CTEK рекомендует проверить аккумуляторную батарею — возможно, потребуется ее замена.
Мне не удается выбрать функцию «WAKE UP» в приложении, почему она недоступна?	 Функция «WAKE UP» доступна только тогда, когда устройство CS ONE не может найти аккумуляторную батарею.	Откройте приложение и включите устройство CS ONE, не подключая его к аккумулятору (или к рекомендуемым точкам зарядки), после этого функция должна появиться в самом приложении.
Как работает функция «SUPPLY» в приложении CTEK?	 В режиме «SUPPLY» устройство CS ONE работает как блок питания, выдавая постоянное напряжение 13,6 В с требуемой силой тока (макс. 8 А). Кроме того, существует ограничение по выходной мощности — не более 100 Вт.	Никаких действий не требуется.
После использования функции «SUPPLY» в приложении CTEK не происходит возврат к режиму зарядки, почему?	 Необходимо изменить режим зарядки через приложение CTEK.	После использования функции «SUPPLY» в приложении CTEK выберите операцию «RESET TO «АПО»», чтобы вернуться в режим зарядки аккумулятора.
Как работает функция «RECOND» в приложении CTEK?	 Функцию «RECOND» можно использовать только на жидкостных кислотных свинцовых аккумуляторах (не подходит для литиевых, LiFePO4, ГЕЛЕВЫХ или AGM аккумуляторов). В режиме «RECOND» устройство CS ONE сначала будет выполнять все этапы зарядки до полной зарядки аккумуляторной батареи. Затем выполняется контролируемое повышение напряжения, позволяющее предотвратить расслоение кислоты и продлить срок службы аккумуляторной батареи. Функцию «RECOND» следует использовать не чаще 1-2 раз в год.	Никаких действий не требуется
Аккумуляторные батареи каких типов можно заряжать с помощью устройства CS ONE?	Устройство CS ONE подходит для зарядки всех типов аккумуляторов напряжением 12 В емкостью от 3 ампер-часов до 180 ампер-часов.	Дополнительные сведения см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
Совместимо ли устройство CS ONE с другими аксессуарами CTEK?	Для обеспечения совместимости устройства CS ONE с аксессуарами CTEK потребуется дополнительный кабель адаптера CS CONNECT ADAPTER CABLE.	См. раздел «АКСЕССУАРЫ: CS ONE» для получения дополнительной информации.
Нужно ли мне регистрировать зарядное устройство для получения 5-летней гарантии?	Нет.	В случае возникновения каких-либо проблем обратитесь к продавцу устройства. Если продавец не может помочь, обратитесь напрямую в компанию CTEK.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМЕР МОДЕЛИ	1098
ВХОД	220–240 В пер. тока, 47–63 Гц, 1,2 А
ВЫХОД	12 В, 8,0 А
ПУСКОВОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Кислотно-свинцовые аккумуляторы 1,5 В   Литиевые аккумуляторы 1,5 В
ОБРАТНАЯ УТЕЧКА ТОКА*	Соответствует менее 1,5 Ач/месяц
ПУЛЬСАЦИЯ**	Менее 4 %
РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	От -30 до +50 °С
ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ	Свинцово-кислотные, литий-ионные
ТИПЫ АККУМУЛЯТОРОВ	Аккумуляторы свинцово-кислотного типа напряжением 12 В. ЖИДКОСТНЫЕ, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, ГЕЛЕВЫЕ   Литиевые аккумуляторы напряжением 12 В: LiFePO <sub>4</sub>
ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ	3–180 А·ч
ЗАЩИТА ОТ ПЫЛИ И ВЛАГИ	IP65
ТЕМПЕРАТУРНАЯ КОМПЕНСАЦИЯ	Встроенная компенсация зарядного напряжения в зависимости от температуры окружающей среды
МАССА НЕТТО (БЛОК С КАБЕЛЯМИ)	0,675 кг
РАЗМЕРЫ (Д x Ш x В)	235 x 88 x 52 мм
ДЛИНА СЕТЕВОГО (ВХОДНОГО) КАБЕЛЯ	1,4 м
МАКС. ВЫХОДНАЯ РЧ-МОЩНОСТЬ (EIRP), НИЗКОЭНЕРГЕТИЧНЫЙ BLUETOOTH® (LOW ENERGY)	5.93 dBm
РЧ ЭКСПОЗИЦИЯ (МАКС. НАПРЯЖЕННОСТЬ ЭЛЕКТРОННОГО ПОЛЯ))	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
ГАРАНТИЯ	5 лет

\* ) Утечка обратного тока — это ток, который разряжает аккумулятор, если зарядное устройство не подключено к сети. Зарядные устройства СТЕК имеют очень низкие значения обратного тока.

\*\* ) Качество зарядного напряжения и зарядного тока очень важно. Пульсации сильного тока нагревают аккумулятор, что приводит к изнашиванию положительного электрода. Пульсации высокого напряжения могут повредить другое оборудование, подключенное к аккумулятору. Зарядные устройства СТЕК являются источником очень чистого напряжения и тока с низкой пульсацией.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания СТЕК Sweden AB предоставляет ограниченную гарантию первоначальному покупателю продукта. Эта ограниченная гарантия не подлежит передаче другим лицам. Гарантия распространяется на дефекты производственного характера и дефекты материалов в течение 5 лет с даты покупки. Покупатель должен вернуть товар вместе с товарным чеком в пункт покупки. Гарантия аннулируется в случае вскрытия зарядного устройства, при небрежном обращении с продуктом или его несанкционированном ремонте в организациях, которые не утверждены компанией СТЕК Sweden AB или ее полномочными представителями. Одно из отверстий под винты в нижней части зарядного устройства имеет пломбу. Удаление или повреждение этой пломбы приведет к аннулированию гарантии. Компания СТЕК Sweden AB не дает никаких гарантий, кроме данной ограниченной гарантии, и не несет никакой ответственности за любые другие расходы, кроме упомянутых выше, то есть компания не признает никаких косвенных убытков.

Кроме того, компания СТЕК Sweden AB не обязана предоставлять какие-либо другие гарантии, кроме этой гарантии.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

СТЕК Sweden AB заявляет, что тип радиоборудования CS ONE (1098) соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: <https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth® SIG, Inc. и любое использование этих товарных знаков компанией СТЕК осуществляется по лицензии. Другие торговые марки и торговые наименования являются собственностью их соответствующих владельцев.

## ПОДДЕРЖКА

СТЕК предлагает профессиональную индивидуальную поддержку. Свяжитесь с нами одним из следующих способов:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

Obsah .....	267
O nabíjačke cs one.....	268
Obsah balenia.....	268
Bezpečnosť .....	269
Bezpečnosť a recyklácia .....	270
Návod na používanie: CS ONE .....	271
Návod na používanie: Aplikácia CTEK.....	273
Príslušenstvo: CS ONE.....	274
Riešenie problémov a často kladené otázky .....	275
Technické špecifikácie.....	278

## ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZARIADENIE SPOLOČNOSTI CTEK

Spoločnosť CTEK bola založená v roku 1997 a odvtedy vyvíja a vyrába vysokokvalitné nabíjačky batérií s jedinečnou špičkovou technológiou pre všetky typy olovených batérií.

Prečo? Pretože ak budete batériu správne udržiavať a nabíjať, jej životnosť môže byť 2 – 3-krát dlhšia. Prospieva to životnému prostrediu, šetrí výrazné množstvo finančných prostriedkov a vozidlá sú vďaka tomu spoľahlivejšie.

Ak sa chcete dozvedieť viac o nás a našich produktoch, navštívte našu stránku: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## O NABÍJAČKE CS ONE

### REVOLUČNÉ ADAPTÍVNE ZARIADENIE NA NABÍJANIE A ÚDRŽBU BATÉRIÍ

Revolučná nabíjačka batérií a inteligentné zariadenie na údržbu batérií s technológiou APTO™ (adaptívne nabíjanie). Doteraz najinovatívnejšia nabíjačka batérií, akú spoločnosť CTEK vyrobila. Nabíjačka CS ONE prináša špičkovú technológiu APTO™, ktorá je taká pokročilá, že myslí za vás.

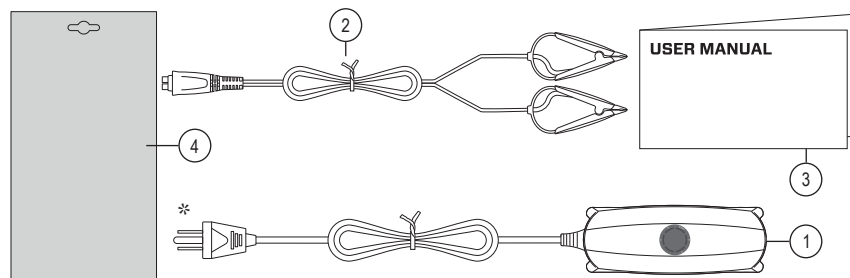
Toto je nabíjačka batérií, ktorá ponúka úplne nový rozmer inteligentnosti a jednoduchosti. Nabíjačka ONE je taká prelomová, že podporuje nabíjanie bez polarít. Pripojte nabíjačku ONE do siete, pripojte k nej akúkoľvek 12 V batériu a spoľahnite sa, že poskytnete trvalo optimálny výkon.

Môžeme to nazvať čistá sila mozgu, však?

### VLASTNOSTI

- Plne automatická technológia APTO™ (adaptívne nabíjanie) pre každý typ 12 V olovenej (mokrú, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) alebo 12 V lítiovej (LiFePO<sub>4</sub>) batérie.
- Prelomové svorky bez polarít, ktoré možno bezpečne pripojiť ku každému nabíjacíemu bodu. Táto nabíjačka sa nedá pripojiť nesprávne.
- Jednoduché použitie, jednoduché ovládanie – žiadne stláčanie tlačidiel ani výber režimov. Iba ak si to želáte.
- Jednoduchý a jasný displej zobrazuje čas v hodinách zostávajúci do nabitia batérie.
- Môže sa nechať bezpečne pripojená dlhé obdobia v prípade nabíjania v rámci údržby.
- Nový odolný dizajn pre jednoduchú manipuláciu s unikátnym montážnym systémom na zadnej strane pre rýchle pripojenie k príslušenstvu CS.
- 5-ročná záruka.
- Ďalšie pokročilé funkcie (RECOND (REKONDÍCIA), WAKE UP (PREBUDENIE), SUPPLY (NAPÁJANIE) a pokročilé nastavenia) dostupné prostredníctvom pripojenia Bluetooth® a aplikácie CTEK:
  - **RECOND (REKONDÍCIA)** na možnosť obnovy a renovácie olovených batérií.
  - **WAKE UP (PREBUDENIE)** na možnosť oživenia zdanlivo vybitých lítiových a olovených batérií.
  - **SUPPLY (NAPÁJANIE)** na podporu batérie počas servisných úkonov a udržanie kontaktného napájania vozidla počas výmeny/demontáže batérie.
  - **POKROČILÉ NASTAVENIA** na monitorovanie napätia a prúdu nabíjačky.

### OBSAH BALENIA



Č.	POLOŽKA	POUŽITÝ OBALOVÝ MATERIÁL**	KÓD MATERIÁLU	KATEGÓRIA MATERIÁLU***
1	CS ONE	Priehľadná fólia	PP5	Plast
2	Nabíjacie svorky	Káblový zväzok	92	Kompozit
3	Používateľská príručka	Papier	PAP22	Papier
4	Darčeková krabička	Kartón	PAP20	Papier

\* Napájacie zástrčky sa môžu líšiť v závislosti od vašej zásuvky

\*\*Spôsob balenia sa môže líšiť v závislosti od modelu

\*\*\* Skontrolujte si možnosti vašej samosprávy v oblasti nakladania s odpadmi

### NÁVODY

Fotoaparátom svojho telefónu naskenujte QR kód nižšie a pozrite si návody pre nabíjačku CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](http://CTEK.COM/MEDIA/CSONE)



## BEZPEČNOSŤ A RECYKLÁCIA

- ⚠ **PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV**
- ⚠ Nabíjačka je určená iba na nabíjanie batérií v súlade s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte nabíjačku na žiadny iný účel.
- ⚠ Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu batérie týkajúce sa používania a bezpečnosti.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nedobíjateľné batérie.
- ⚠ Nikdy nepokladajte nabíjačku na batériu. Nabíjačku pri nabíjaní nezakrývajte.
- ⚠ Nikdy nenabíjajte zamrznutú alebo poškodenú batériu.
- ⚠ Nikdy nepoužívajte nabíjačku s poškodenými káblami. Presvedčte sa, že káble nie sú poškodené horúcimi povrchmi, ostrými hranami ani žiadnym iným spôsobom.
- ⚠ Poškodený kábel musí vymeniť zástupca spoločnosti CTEK za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK. Odpojiteľný kábel môže používateľ vymeniť za originálny diel dodaný spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Kábel nabíjačky nikdy nepredlžujte na celkovú dĺžku viac ako 3,0 m. Používajte iba originálne diely dodávané spoločnosťou CTEK.
- ⚠ Predĺženie výstupného kábla môže spôsobiť elektromagnetické rušenie.
- ⚠ Pripojenie k elektrickej zásuvke musí byť v súlade s vnútroštátnymi predpismi pre elektrické inštalácie.
- ⚠ Nabíjačky s uzemneným sieťovým konektorom sa musia pripájať iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- ⚠ Počas nabíjania môžu z olovených batérií unikať výbušné plyny. Zabráňte tvoreniu iskier v blízkosti batérie. Zabezpečte dostatočnú ventiláciu.
- ⚠ Nabíjačky s triedou ochrany IP nižšou ako IPX4 sú určené na používanie vo vnútorných priestoroch. Pozrite si technickú špecifikáciu. Nevystavujte dažďu ani snehu.
- ⚠ Počas nabíjania nenechávajte batériu dlhší čas bez dozoru. Ak sa vyskytne akákoľvek chyba, odpojte nabíjačku ručne.
- ⚠ Počas prevádzky musí byť medzi zariadením a používateľom alebo osobami v rovnakej oblasti dodržaná minimálna vzdialenosť 20 cm (8 palcov).
- ⚠ **(IEC 7.12, ver. 5) Tento text platí mimo európskych krajín:** Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí s jedinou výnimkou, že by boli pod dozorom alebo boli oboznámené s používaním spotrebiča zo strany osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- ⚠ **(EN 7.12) Tento text platí v európskych krajinách:** Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade, že sú pod dozorom alebo boli oboznámené s používaním spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili existujúce nebezpečenstvo. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu zo strany používateľa by nemali vykonávať deti bez dozoru.

## LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

### VAŠE POVINNOSTI AKO KONCOVÉHO POUŽÍVATEĽA



Produkty označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša s kolieskami a jedným čiernym pruhom pod ním obsahujú časti, s ktorými sa musí zaobchádzať v súlade so smernicou WEEE (2012/19/EÚ). Spotrebič je preto možné zbierať a vziať späť len oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, to znamená, že sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Spotrebič je možné odovzdať napríklad na miestnom zbernom mieste, prípadne distribútorovi.

To platí aj pre všetky komponenty, podzastavy a spotrebný materiál starého spotrebiča, ktorý sa má zlikvidovať.

Pred likvidáciou starého spotrebiča je potrebné oddeliť všetky staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zabudované. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo starého spotrebiča vybrať bez toho, aby sa zničili. Koncový používateľ je tiež zodpovedný za vymazanie osobných údajov zo starého spotrebiča.

### POZNÁMKY K RECYKLÁCI



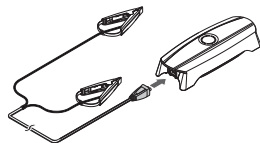
Pomôžte recyklovať všetky materiály označené týmto symbolom. Tieto materiály, najmä obaly, nevyhadzujte do domového odpadu, ale do určených recyklačných nádob alebo ich likvidujte na príslušných zberných miestach. Recyklujte elektrické a elektronické zariadenia z dôvodu ochrany životného prostredia a zdravia.



# NÁVOD NA POUŽÍVANIE: CS ONE

## 1

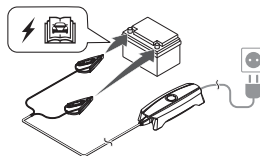
Pripojte dodané svorky batérie k výstupnému portu nabíjačky CS ONE.



## 2

Pripojte svorky batérie k 12 V batérii.

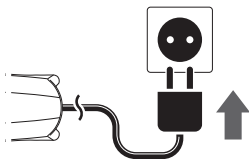
Nabíjačka CS ONE má zabudovanú ochranu proti prepólovaniu, aby sa zabránilo poškodeniu batérie. Svorky batérie možno bezpečne pripojiť ku ktorémukoľvek koncovému bodu.



**Poznámka:** Body pripojenia svoriek nájdete v príručke výrobcu vozidla/batérie.

## 3

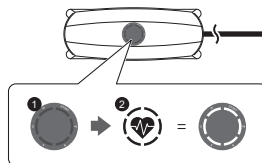
Zapojte nabíjačku CS ONE do elektrickej zásuvky.



## 4

Technológia APTO™ teraz uskutočňuje analýzu stavu batérie, ktorá sa má nabíjať.

LED indikátor bude počas tohto procesu blikať.

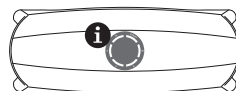


**Poznámka:** Ak LED indikátory „2“ a „8“ svietia na červeno, pozrite si časť Riešenie problémov.

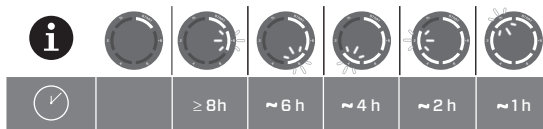
## 5

Technológia APTO™ automaticky rozpozná typ batérie a potom automaticky poskytne prispôbený program nabíjania\*.

Čas nabíjania je zobrazený na LED indikátore.



\* Programy nabíjania môžu zahŕňať nasledujúce: ANALYZE (ANALÝZA), DESULPHATION (DESULFATÁCIA) (iba olovené batérie), WAKE UP (PREBUDENIE), BULK (PLNÉ DOBITIE), ABSORPTION (ABSORPCIA), CARE (ÚDRŽBA)

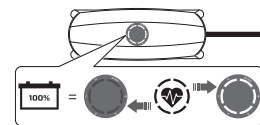


Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

## 6

Keď je batéria úplne nabitá, nabíjačka CS ONE automaticky prejde do režimu CARE (ÚDRŽBA) a bude udržiavať bezpečné nabitie.

Režim CARE (ÚDRŽBA) je indikovaný blikaním všetkých svetiel na LED indikátore.



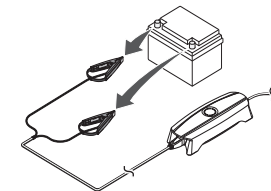
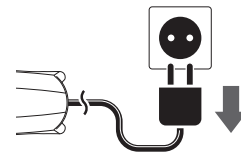
V režime CARE (ÚDRŽBA) je bezpečné ponechať batériu nabitú na dlhodobé uskladnenie vo vozidle alebo mimo neho.

**Poznámka:** Skontrolujte, či nabíjačka CS ONE po 80 hodinách prejde do režimu CARE (ÚDRŽBA). Ak nie, batéria môže byť chybná. Spoločnosť CTEK odporúča otestovať batériu – môže byť potrebná jej výmena.

## 7

Odpojte nabíjačku CS ONE, keď je batéria pripravená na použitie.

- Pre odpojenie odpojte nabíjačku CS ONE z elektrickej zásuvky
- Potom odpojte svorky batérie nabíjačky CS ONE
- Uskladnite nabíjačku CS ONE na vhodnom mieste





# NÁVOD NA POUŽÍVANIE: APLIKÁCIA CTEK

## 8

Nainštalujte aplikáciu CTEK:

- Android – na inteligentnom mobilnom zariadení prejdite do „Obchod Play“ → Vyhľadajte „CTEK App“ → „Inštalovať“
- iOS – na inteligentnom mobilnom zariadení prejdite do „App store“ → Vyhľadajte „CTEK App“ → „Prebrať“ → „Inštalovať“



Iné operačné systémy – Ak chcete správne vybrať obchod s aplikáciami a nainštalovať aplikáciu CTEK, pozrite si príručku k inteligentnému mobilnému zariadeniu.

## 9

Vytvorte pripojenie Bluetooth®:

- Android – Prejdite na „Nastavenia“ → „Pripojené zariadenia“ → „Predvoľby pripojenia“ → „Bluetooth“ → „Aktivovať“
- iOS – Prejdite na „Nastavenia“ → „Bluetooth“ → aktivujte prepnutím

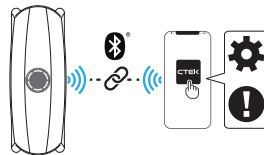


Iné operačné systémy – Informácie o správnom vytvorení pripojenia Bluetooth® nájdete v príručke k inteligentnému mobilnému zariadeniu.

## 10

Otvorte aplikáciu CTEK:

- Po zobrazení výzvy v aplikácii CTEK na registráciu účtu postupujte podľa pokynov
- Po zobrazení výzvy v aplikácii CTEK na spárovanie s nabíjačkou CS ONE postupujte podľa pokynov



**Poznámka:** Nabíjačka CS ONE je pripravená na párovanie 2 minúty po zapnutí. Môže to byť indikované blikaním modrého LED indikátora.

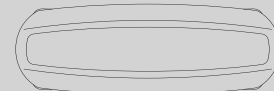


## + PRÍSLUŠENSTVO

S nabíjačkou CS ONE je možné použiť celý rad príslušenstva CTEK, ako je znázornené nižšie. Viac informácií a požiadavky týkajúce sa kompatibility sú uvedené na webovej stránke [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

### CS ONE BUMPER

Diel č. 40-476



### CS WALL MOUNT

Diel č. 40-375



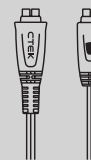
### CTEK STORAGE CASE

Diel č. 40-517



### CS CONNECT ADAPTER CABLE

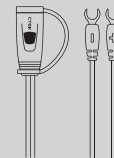
Diel č. 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL

Diel č. 40-377









Je potrebný KÁBEL ADAPTÉRA CS CONNECT ADAPTER CABLE












## RIEŠENIE PROBLÉMOV A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Viac informácií o ďalších často kladených otázkach, ďalšie riešenia problémov a kontaktné údaje podpory nájdete na stránke [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

OTÁZKA	ODPOVEĎ	ČINNOSŤ
Na nabíjačke CS ONE sa zobrazujú dve BLIKAJÚCE červené svetlá, čo to znamená?	 <p>Znamená to, že nabíjačka CS ONE nefunguje tak, ako by mala.</p>	Odpojte nabíjačku od batérie a z elektrickej zásuvky → počkajte niekoľko minút → znova pripojte nabíjačku a skúste to znova.  Ak sa to stane pri každom použití nabíjačky CS ONE, kontaktujte predajcu. Nabíjačka CS ONE môže byť pokazená a je potrebné vymeniť ju.
Na nabíjačke CS ONE svietia dve červené svetlá, čo to znamená?	 <p>Znamená to chybu pripojenia k batérii alebo chybu nabíjanej batérie.</p>	Ak sa pri pokuse o nabíjanie okamžite rozsvieti indikátor → skontrolujte, či spojenie nie je skratované alebo či napätie batérie nie je vyššie ako 16 V.  Ak indikátor svieti nejaký čas po začatí nabíjania, znamená to, že nabíjanie je prerušené, pretože batéria nie je v poriadku. Odpojte všetky možné spotrebiče a skúste to znova. Ak problém pretrváva, spoločnosť CTEK odporúča otestovať batériu – možno je potrebná jej výmena.
Biele kontrolky na nabíjačke CS ONE po pripojení batérie stále krúžia, prečo?	 <p>Krúžiace biele svetlo na nabíjačke CS ONE znamená, že nabíjačka hľadá/analyzuje batériu. Ak tento proces trvá dlhšie ako 60 sekúnd, je to známka slabého kontaktu medzi batériou a nabíjačkou alebo je batéria príliš vybitá (&lt; 1,5 V pre olovenú a lítiovú batériu, ktorá sa uzavrela, ochrana proti podpätiu).</p>	Skontrolujte všetky prípojné miesta, vrátane pripojení k nabíjačke CS ONE. Ak problém pretrváva, pomocou bezplatnej aplikácie CTEK spustíte postup „WAKE UP“ (PREBUDENIE) na spustenie nabíjania.  Ak problém pretrváva, spoločnosť CTEK odporúča otestovať batériu – možno je potrebná jej výmena.
Čo znamená, keď indikátor „ŠTART“ bliká?	 <p>Znamená to, že batéria nemá dostatok energie na naštartovanie vozidla.</p>	Pokračujte v nabíjaní, kým indikátor „ŠTART“ nesvieti.
Na nabíjačke CS ONE sa zobrazujú dve BLIKAJÚCE modré svetlá, čo to znamená?	 <p>Nabíjačka CS ONE je pripravená na spárovanie s mobilným zariadením cez Bluetooth®.</p>	Toto je možné vidieť počas prvých 2 minút po zapnutí.
Na nabíjačke CS ONE svietia dve modré svetlá, čo to znamená?	 <p>Pripojenie Bluetooth® je nadviazané</p>	Na ovládanie nabíjačky CS ONE je teraz možné použiť aplikáciu CTEK.
Aký je rozsah pripojenia Bluetooth® nabíjačky CS ONE?	 <p>Rozsah pripojenia Bluetooth® nabíjačky CS ONE je približne 10 m (33 stôp).</p>	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Na nabíjačke CS ONE svietia dve biele svetlá, „<8“ a „2“, čo to znamená?	 <p>Znamená to, že sa používa aplikácia CTEK a ovláda nabíjačku CS ONE.</p>	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

OTÁZKA	ODPOVEĎ	ČINNOSŤ
Čo to znamená, keď všetky LED segmenty pomaly blikajú bielou farbou?	 Znamená to, že batéria je plne nabitá a nabíjačka CS ONE prešiel do režimu údržby „CARE“.	Batériu je teraz možné použiť.  V režime „CARE“ (ÚDRŽBA) je bezpečné ponechať batériu nabitú na dlhodobé uskladnenie vo vozidle alebo mimo neho.
Aplikácia CTEK nedokáže nájsť nabíjačku CS ONE, stav sa zobrazuje ako offline, prečo?	 Spojenie medzi nabíjačkou CS ONE a mobilným zariadením je chybné.	Skontrolujte, či je zapnutá funkcia Bluetooth® na mobilnom zariadení.  Skontrolujte, či sú mobilné zariadenie a nabíjačka CS ONE v dosahu Bluetooth®.
Pokúšam sa použiť funkciu „WAKE UP“ (PREBUDENIE) pre nabíjačku CS ONE cez aplikáciu CTEK, ale batéria sa nespustí, prečo?	 Znamená to chybu pripojenia k batérii alebo chybu nabijanej batérie.	Odpojte batériu od vozidla alebo od záťaže → znova spustite postup prebudenia.  Ak to stále nefunguje, batéria môže byť poškodená alebo sa vypla (LiFePO4).
V aplikácii sa nedá vybrať funkcia „WAKE UP“ (PREBUDENIE), prečo tam nie je?	 Funkcia „WAKE UP“ (PREBUDENIE) je k dispozícii iba vtedy, keď nabíjačka CS ONE nedokáže nájsť batériu.	Spoločnosť CTEK odporúča otestovať batériu – môže byť potrebná jej výmena.  Otvorte aplikáciu a zapnite nabíjačku CS ONE – ale nepripojte nabíjačku k batérii (alebo k odporúčaným nabíjacím bodom), zobrazí sa priamo v aplikácii.
Ako funguje funkcia „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) v aplikácii CTEK?	 V režime „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) funguje nabíjačka CS ONE ako napájacia jednotka, ktorá dodáva konštantné napätie 13,6 V a toľko prúdu, koľko je potrebné (maximálne 8 ampérov). K dispozícii je tiež limit výstupného výkonu 100 wattov.	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Použil(a) som funkciu „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) z aplikácie CTEK, nabíjanie sa však neobnovilo, prečo?	 Je potrebné zmeniť režim nabíjania prostredníctvom aplikácie CTEK.	Po použití funkcie „SUPPLY“ (NAPÁJANIE) z aplikácie CTEK sa výberom úkonu „RESET TO 'APTO“ (RESETOVAŤ NA APTO) batéria začne znovu nabíjať.
Ako funguje funkcia „RECOND“ (REKONDÍCIA) v aplikácii CTEK?	 Funkcia „RECOND“ (REKONDÍCIA) by sa mala používať iba pre mokré olovené batérie (nie lítiové LiFePO4, GEL alebo AGM batérie).  V režime „RECOND“ (REKONDÍCIA) nabíjačka CS ONE najskôr prejde všetkými krokmi nabíjania, kým sa batéria úplne nenabije. Napätie sa potom kontrolovaným spôsobom zvyšuje, aby sa zabránilo stratifikácii kyseliny a predĺžila sa životnosť batérie.  Funkcia „RECOND“ (REKONDÍCIA) by sa mala používať iba 1 – 2-krát za rok.	Nevyžaduje sa žiadna činnosť.
Aký typ batérií dokáže nabíjačka CS ONE nabíjať?	Nabíjačka CS ONE nabíja všetky typy 12 V batérií od 3 Ah do 180 Ah.	Ďalšie informácie nájdete v časti „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“.
Funguje nabíjačka CS ONE s iným príslušenstvom CTEK?	Aby bola nabíjačka CS ONE kompatibilná s príslušenstvom CTEK, bude potrebný voľiteľný kábel adaptéra CS CONNECT ADAPTER CABLE.	Ďalšie informácie nájdete v časti „PRÍSLUŠENSTVO: CS ONE“.
Musím svoju nabíjačku zaregistrovať, aby som dostal(a) 5-ročnú záruku?	Nie.	V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte svojho dodávateľa. Ak vám dodávateľ nedokáže pomôcť, kontaktujte priamo spoločnosť CTEK.



## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ČÍSLO MODELU	1098
VSTUP	220 – 240 V, striedavý prúd, 47 – 63 Hz, 1,2 A
VÝSTUP	12 V, 8,0 A
ŠTARTOVACIE NAPÄTIE	Typy olovených batérií 1,5 V   Typy litiových batérií 1,5 V
SPÄTNÝ ODBER PRÚDU*	Zodpovedá menej ako 1,5 Ah/mesiac
ZVLNENIE**	Menej ako 4 %
TEPLOTA PROSTREDIA – PREVÁDZKA	-30 °C až +50 °C (-22 °F až +122 °F)
CHEMICKÉ ZLOŽENIE BATÉRIE	Olovená, lítium-iónová
TYPY BATÉRIÍ	Typy 12 V olovených batérií: mokrá, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Typy 12 V litiových batérií: LiFePO <sub>4</sub>
KAPACITA BATÉRIE	3 – 180 Ah
OCHRANA PRED VNIKNUTÍM	IP65
TEPLTNÁ KOMPENZÁCIA	Zabudovaná kompenzácia nabíjacieho napätia podľa teploty prostredia.
ČISTÁ HMOTNOSŤ (ZARIADENIE S KÁBLAMI)	0,675 kg (1,5 lb)
ROZMERY (D x Š x V)	235 x 88 x 52 mm (9,25 x 3,4 x 2 in)
DĹŽKA SIEŤOVÉHO KÁBLA (VSTUP)	1,4 m (55 in)
MAX. VÝKON RF VÝSTUP (EIRP), BLUETOOTH® LOW ENERGY	5.93 dBm
VYSTAVENIE RF (MAX. SILA ELEKTRICKÉHO POĽA)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
ZÁRUKA	5 rokov

\* ) Spätňý odber prúdu je prúd, ktorý vyčerpáva batériu, ak nie je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti. Nabíjačky CTEK majú veľmi nízky spätňý prúd.

\*\* ) Veľmi dôležitá je kvalita nabíjacieho napätia a nabíjacieho prúdu. Vysoké zvlnenie prúdu zahrieva batériu, čo má vplyv na starnutie kladnej elektródy. Vysoké zvlnenie napätia by mohlo poškodiť iné zariadenia, ktoré sú pripojené k batérii. Nabíjačky CTEK produkujú veľmi čisté napätie a prúd s nízkym zvlnením.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť CTEK Sweden AB poskytuje pôvodnému kupujúcemu tohto produktu túto obmedzenú záruku. Táto obmedzená záruka je neprenosná. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na dobu 5 rokov od dátumu nákupu. Zákazník musí vrátiť výrobok spolu s dokladom o jeho kúpe v mieste nákupu. Táto záruka neplatí v prípade otvorenia nabíjačky, nedbanlivého zaobchádzania s ňou alebo ak opravu uskutočňuje ktokoľvek iný okrem spoločnosti CTEK Sweden AB alebo jej autorizovaných zástupcov. Jeden z otvorov na skrutky v spodnej časti nabíjačky je zapečatený. Odstránenie alebo poškodenie plomby spôsobí stratu záruky. Spoločnosť CTEK AB neposkytuje žiadne iné záruky okrem tejto obmedzenej záruky a nenesie zodpovednosť za žiadne iné náklady okrem nákladov uvedených vyššie, t. j. za žiadne následné škody. Okrem tejto záruky nie je spoločnosť CTEK AB viazaná žiadnou inou zárukou.

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť CTEK Sweden AB týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia, CS ONE (1098), spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Slovo, značka a logá Bluetooth® sú registrované obchodné známky spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a spoločnosť CTEK používa tieto značky na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné mená sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

## PODPORA

CTEK ponúka profesionálnu zákaznícku podporu. Spojte sa pomocou jedného z nasledujúcich spôsobov:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





**Pred uporabo pozorno preberite vsa navodila, ki so podrobno navedena v tem uporabniškem priročniku.**

Vsebina .....	279
O polnilniku CS ONE .....	280
Vsebina škatle.....	280
Varnost.....	281
Varnost in recikliranje.....	282
Navodila za upravljanje: CS ONE .....	283
Navodila za upravljanje: Aplikacija CTEK.....	285
Dodatna oprema: cs one .....	286
Odpravljanje napak in pogosta vprašanja .....	287
Tehnične specifikacije.....	290

## HVALA, KER STE IZBRALI DRUŽBO CTEK

Družba CTEK je bila ustanovljena leta 1997 in od tedaj razvija in izdeluje visokokakovostne polnilnike baterij z edinstveno najsodobnejšo tehnologijo za vse vrste svinčevo-kislinskih baterij.

Zakaj? Ker ima lahko ustrezno vzdrževana in polnjena baterija od dva- do trikrat daljšo življenjsko dobo. To je koristno za okolje, ljudje prihranijo veliko denarja, vozila pa so zanesljivejša.

Če želite izvedeti več o nas in naših izdelkih, obiščite: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## O POLNILNIKU CS ONE

### REVOLUCIONAREN PRILAGODLJIV POLNILNIK IN OHRANJEVALNIK BATERIJ

Revolucionarni polnilnik baterij in pametni ohranjevalnik s tehnologijo APTO™ (tehnologija prilagodljivega polnjenja). CS ONE, ki je nedvomno najinovativnejši polnilnik baterij, ki ga je družba CTEK kadar koli izdelala, je opremljen z najsodobnejšo tehnologijo APTO™, ki je tako napredna, da razmišlja namesto vas.

To je polnilnik baterij ONE, ki zagotavlja popolnoma novo dimenzijo inteligentnosti in enostavnosti. ONE je tako revolucionaren, da podpira brezpolaritetno polnjenje. Polnilnik ONE preprosto priključite v omrežje, ga priključite v poljubno 12-voltno baterijo in lahko se zanesete na dosledno optimalno delovanje.

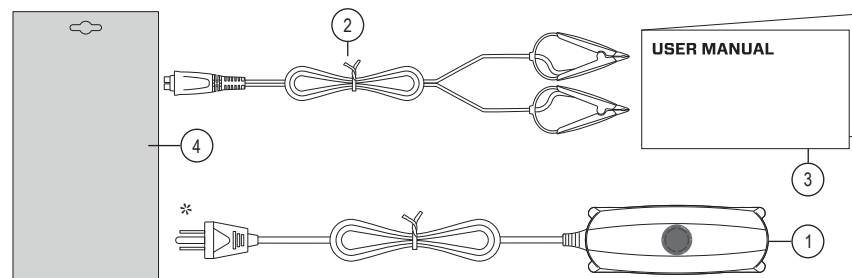
To imenujemo prava inteligenca, kajne?

### LASTNOSTI

- Popolnoma samodejna tehnologija APTO™ (tehnologija prilagodljivega polnjenja), za vse vrste 12-voltnih svinčovo-kislinskih (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) ali 12-voltnih litijevih (LiFePO<sub>4</sub>) baterij.
- Revolucionarni sponki brez polaritete, ki ju je mogoče varno priključiti na vsako mesto polnjenja. Tega polnilnika ni mogoče nepravilno priključiti.
- Enostaven za uporabo, enostaven za upravljanje – brez gumbov za pritiskanje in brez izbirnih načinov – razen če to želite.
- Jasen, svetel zaslon prikazuje, čez koliko ur bo baterija napolnjena in pripravljena za uporabo.
- Med vzdrževalnim polnjenjem lahko brez težav ostane priključen dalj časa.
- Nova vzdržljiva zasnova za enostavno rokovanje, z edinstvenim pritrdilnim sistemom na zadnji strani za hiter priklop na dodatno opremo CS.
- 5-letna garancija
- Dodatne napredne funkcije (OBNOVITEV, AKTIVACIJA, NAPAJANJE in napredne nastavitve), ki so na voljo prek povezave Bluetooth® in aplikacije CTEK:

- možnost **OBNOVITEV** za obnovev in predelavo svinčovo-kislinskih baterij,
- možnost **AKTIVACIJA** za obnovev navidez nedelujočih litijevih in svinčovo-kislinskih baterij,
- možnost **NAPAJANJE** za podporo baterije med servisiranjem in neprekinjeno napajanje vozila med zamenjavo/odstranitvijo baterije,
- možnost **NAPREDNE NASTAVITVE** za spremljanje napetosti in jakosti toka polnilnika.

### VSEBINA ŠKATLE



ŠT.	ARTIKEL	UPORABLJEN EMBALAŽNI MATERIAL**	KODA MATERIALA	KATEGORIJA MATERIALA***
1	CS ONE	Prozorna folija	PP5	Plastika
2	Sponki za polnjenje	Kabelska vezica	92	Kompozit
3	Uporabniški priročnik	Papir	PAP22	Papir
4	Darilna škatla	Karton	PAP20	Papir

\* Polnilni vtiči se lahko razlikujejo glede na stensko vtičnico

\*\* Elementi embalaže se lahko razlikujejo glede na model

\*\*\* Preverite uredbo o ravnanju z odpadki, ki velja v vaši občini

### VADNICE

S kamero telefona poskenirajte spodnjo kodo QR in si oglejte vadnice CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/csone)



## VARNOST IN RECIKLIRANJE

### ⚠️ PRED UPORABO PREBERITE VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO

- ⚠️ Polnilnik je namenjen samo za polnjenje baterij v skladu s tehnično specifikacijo. Polnilnika ne uporabljajte za druge namene.
- ⚠️ Vedno upoštevajte uporabniška in varnostna priporočila proizvajalca baterij.
- ⚠️ Nepolnilnih baterij nikoli ne poskušajte polniti.
- ⚠️ Polnilnika nikoli ne postavljajte na baterijo in ga med polnjenjem ne prekrivajte.
- ⚠️ Nikoli ne polnite zamrznjene ali poškodovane baterije.
- ⚠️ Nikoli ne uporabljajte polnilnika s poškodovanimi kablji. Prepričajte se, da kabli niso poškodovani zaradi vročih površin, ostrih robov ali na kakršen koli drug način.
- ⚠️ Poškodovan kabel mora predstavnik družbe CTEK zamenjati z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK. Ločljiv kabel lahko z originalnim delom, ki ga dobavi družba CTEK, zamenja uporabnik.
- ⚠️ Kabla polnilnika nikoli ne podaljšujte na skupno dolžino več kot 3,0 m. Uporabljajte samo originalne dele, ki jih dobavi družba CTEK.
- ⚠️ Podaljševanje izhodnega kabla lahko povzroči elektromagnetne motnje.
- ⚠️ Povezovanje z omrežnim napajanjem mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi za električne instalacije.
- ⚠️ Polnilniki z ozemljenim omrežnim vtičem se smejo vtakniti samo v ozemljeno vtičnico.
- ⚠️ Svinčevo-kislinske baterije lahko med polnjenjem oddajajo eksplozivne pline. Preprečite iskre v bližini baterije. Zagotovite dobro prezračevanje.
- ⚠️ Polnilniki z razredom IP, nižjim od IPX4, so namenjeni za uporabo v notranjih prostorih. Glejte tehnično specifikacijo. Ne izpostavljajte dežju ali snegu.
- ⚠️ Baterij med polnjenjem ne puščajte dalj časa brez nadzora. Če pride do kakršnih koli težav, ročno odklopite polnilnik.
- ⚠️ Med delovanjem mora biti najmanjša razdalja 20 cm (8 palcev) med napravo in uporabnikom ali osebami v istem območju.
- ⚠️ (IEC 7.12 izd. 5) **To besedilo velja zunaj evropskih držav:** Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe dobile navodila za uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- ⚠️ (EN 7.12) **To besedilo velja v evropskih državah:** To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 in več let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so jim bila zagotovljena navodila glede uporabe naprave na varen način in če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

## ODLAGANJE NAPRAVE MED ODPADKE

### OBVEZNOSTI, KI JIH IMATE KOT KONČNI UPORABNIK



Izdelki, označeni s prečrtanim smetnjakom in enojno črno črto pod njim, vsebujejo dele, s katerimi je treba ravnati skladno z direktivo OEE0 (2012/19/EU). Zato je treba napravo sprejeti in vrniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, kar pomeni, da je ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Napravo lahko, na primer, odložite na zbirnem mestu za komunalne odpadke ali jo, če je mogoče, vrnete distributerju.

To velja tudi za vse sestavne dele, podsestave in potrošni material stare naprave, ki jo želite zavreči.

Preden lahko zavrzete staro napravo, morate vse stare baterije in akumulatorje, ki se ne nahajajo v stari napravi, ločiti od stare naprave. Enako velja za lučke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem poškodovale. Končni uporabnik je prav tako odgovoren za izbris osebnih podatkov iz stare naprave.

### OPOMBE O RECIKLIRANJU



Pomagajte reciklirati vse materiale, označene s tem simbolom. Teh materialov, še posebej embalaže, ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč v razpoložljive zabojnike za recikliranje ali v ustrezne lokalne sisteme za zbiranje odpadkov.

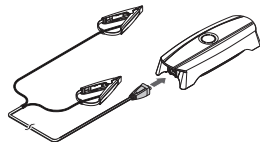
Reciklirajte električno in elektronsko opremo za varstvo okolja in zdravja.



# NAVODILA ZA UPRAVLJANJE: CS ONE

## 1

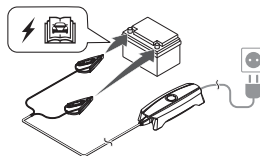
Priloženi priključni sponki za baterijo priključite na izhodni priključek polnilnika CS ONE.



## 2

Sponki za baterijo priključite na 12-voltno baterijo.

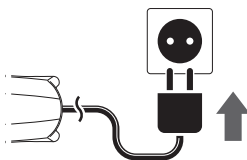
Polnilnik CS ONE ima vgrajeno zaščito pred napačno polariteto, ki preprečuje poškodbe baterije. Sponki za baterijo je mogoče varno namestiti na katero koli priključno mesto.



**Opomba:** Za priključna mesta glejte navodila proizvajalca vozila/baterije.

## 3

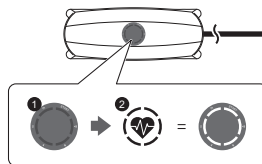
Polnilnik CS ONE vtaknite v napajalno vtičnico.



## 4

Tehnologija APTO™ bo zdaj analizirala stanje baterije, ki jo želite napolniti.

Med tem postopkom bo svetil kazalnik LED.



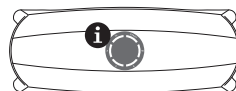
**Opomba:** Če kazalnika LED »2« in »8« svetita rdeče, glejte razdelek »Odpravljanje napak«.

## 5

Tehnologija APTO™ samodejno prepozna vrsto baterije in nato samodejno prikaže prilagojen program polnjenja\*.

Čas polnjenja je prikazan na kazalniku LED.

\* Programi polnjenja lahko vključujejo naslednje funkcije: ANALIZA, DESULFACIJA (samo svinčevo-kislinske baterije), AKTIVACIJA, SKUPNO, ABSORPCIJA, VZDRŽEVANJE

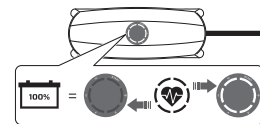


Pred uporabo pozorno preberite vsa navodila, ki so podrobno navedena v tem uporabniškem priročniku.

## 6

Ko je baterija povsem napolnjena, bo polnilnik CS ONE samodejno preklopil v način VZDRŽEVANJE in ohranjal varno polnjenje.

Način VZDRŽEVANJE nakazuje utripanje vseh lučk na kazalniku LED.



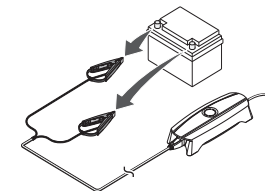
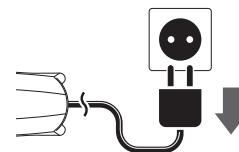
V načinu VZDRŽEVANJE lahko baterijo varno pustite polniti za dolgoročno skladiščenje v vozilu ali zunaj njega.

**Opomba:** Preverite, ali polnilnik CS ONE po 80 urah preklopi v način VZDRŽEVANJE. Če ne, je baterija morda okvarjena. Družba CTEK priporoča preskus baterije – morda jo je treba zamenjati.

## 7

Ko je baterija napolnjena in pripravljena za uporabo, odklopite polnilnik CS ONE.

- Polnilnik CS ONE odklopite tako, da ga iztaknete iz napajalne vtičnice.
- Nato odstranite sponke za baterijo CS ONE.
- Polnilnik CS ONE hranite na primernem mestu.





## NAVODILA ZA UPRAVLJANJE: APLIKACIJA CTEK

### 8

Namestite aplikacijo CTEK:

- Android – V pametni mobilni napravi odprite razdelek »Trgovina Play« → poiščite možnost »CTEK App« → »Install«
- iOS – V pametni mobilni napravi odprite razdelek »App store« → poiščite možnost »CTEK App« → »Get« → »Install«

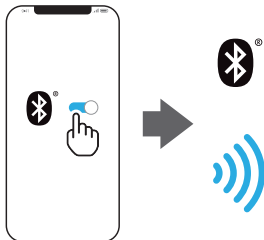


Drugi operacijski sistemi – če vas zanima, kako pravilno izbrati trgovino z aplikacijami in namestiti aplikacijo CTEK, glejte priročnik za pametne mobilne naprave.

### 9

Vzpostavite povezavo Bluetooth®:

- Android – Odprite razdelek »Nastavitve« → »Povezane naprave« → »Nastavitve povezave« → »Bluetooth®« → »Aktiviraj«
- iOS – Odprite razdelek »Settings« → »Bluetooth®« → preklopite za aktivacijo

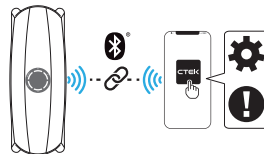


Drugi operacijski sistemi – če vas zanima, kako pravilno vzpostaviti povezavo Bluetooth®, glejte priročnik za pametne mobilne naprave.

### 10

Odprite aplikacijo CTEK:

- Ko v aplikaciji CTEK prejmete poziv za registracijo računa, sledite navodilom.
- Ko v aplikaciji CTEK prejmete poziv za seznanitev s polnilnikom CS ONE, sledite navodilom.



**Opomba:** Polnilnik CS ONE je pripravljen za seznanitev 2 minuti po vklopu. To lahko nakazuje utripanje modrega kazalnika LED.

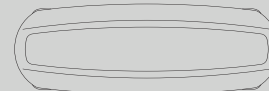


### + DODATNA OPREMA

Kot je prikazano, se s polnilnikom CS ONE lahko uporablja nabor dodatne opreme CTEK. Za več informacij in za zahteve glede združljivosti obiščite spletno mesto [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

#### CS ONE BUMPER

Št. dela 40-476



#### CS WALL MOUNT

Št. dela 40-375



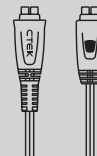
#### CTEK STORAGE CASE

Št. dela 40-517



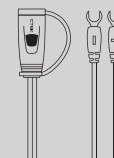
#### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Št. dela 40-376



#### CS CONNECT U-TERMINAL









Št. dela 40-377  
Potreben je CS CONNECT ADAPTER CABLE












## ODPRAVLJANJE NAPAK IN POGOSTA VPRAŠANJA

Za dodatna pogosta vprašanja, odpravljanje napak in podrobnosti o stiku za podporo obiščite spletno mesto [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

VPRAŠANJE	ODGOVOR	DEJANJE
Na polnilniku CS ONE dve lučki UTRIPATA rdeče. Kaj to pomeni?	 <p>To pomeni, da polnilnik CS ONE ne deluje, kot bi moral.</p>	Odklopite ga z baterije in napajalne vtičnice → počakajte nekaj minut → znova ga priključite in poskusite znova.  Če se to zgodi pri vsaki uporabi polnilnika CS ONE, stopite v stik s prodajalcem. Polnilnik CS ONE je morda poškodovan in ga je treba zamenjati.
Na polnilniku CS ONE dve lučki neprekinjeno svetita rdeče. Kaj to pomeni?	 <p>To pomeni, da je prišlo do napake pri povezavi z baterijo ali pa je baterija, ki se polni, okvarjena.</p>	Če se ta indikacija prikaže takoj po poskusu polnjenja → se prepričajte, da pri povezavi ni prisoten kratki stik ali da napetost baterije ni višja od 16 V.  Če se indikacija prikaže nekoliko po začetku polnjenja, to pomeni, da je polnjenje prekinjeno, ker je baterija morda okvarjena. Odklopite vse morebitne porabnike in poskusite znova. Če težave ni mogoče odpraviti, družba CTEK priporoča preskus baterije – morda jo je treba zamenjati.
Po priključitvi baterije na polnilniku CS ONE bela lučka neprekinjeno sveti v krogu. Zakaj?	 <p>Bela lučka, ki na polnilniku CS ONE sveti v krogu, nakazuje, da polnilnik išče/analizira baterijo. Če ta postopek traja dlje od 60 sekund, to nakazuje na slab stik med baterijo in polnilnikom – ali pa je baterija preveč izpraznjena (&lt; 1,5 V za svinčevo-kislinsko in litijevo baterijo, ki se je izklopila, zaščita pred prenizko napetostjo).</p>	Preverite vsa priključna mesta, vključno s priključki v polnilniku CS ONE. Če težave ni mogoče odpraviti, z aplikacijo CTEK začnite postopek »AKTIVACIJA«, da začnete polnjenje.  Če težave ni mogoče odpraviti, družba CTEK priporoča preskus baterije – morda jo je treba zamenjati.
Kaj pomeni, ko začne utripati kazalnik »START«?	 <p>To pomeni, da baterija ni dovolj napolnjena za zagon vozila.</p>	Nadaljujte s polnjenjem, dokler kazalnik »START« ne začne neprekinjeno svetiti.
Na polnilniku CS ONE dve lučki UTRIPATA modro. Kaj to pomeni?	 <p>Polnilnik CS ONE je pripravljen za seznanitev z mobilno napravo prek povezave Bluetooth®.</p>	Ta indikacija je prisotna prvi 2 minuti po vklopu.
Na polnilniku CS ONE dve lučki neprekinjeno svetita modro. Kaj to pomeni?	 <p>Povezava Bluetooth® je potrjena.</p>	Zdaj se lahko aplikacija CTEK uporablja za upravljanje polnilnika CS ONE.
Kolikšen je doseg povezave Bluetooth® polnilnika CS ONE?	 <p>Doseg povezave Bluetooth® polnilnika CS ONE je približno 33 ft (10 m).</p>	Ničesar vam ni treba storiti.
Na polnilniku CS ONE dve lučki, »< 8« in »2«, neprekinjeno svetita belo. Kaj to pomeni?	 <p>To pomeni, da je aplikacija CTEK v rabi in da upravlja polnilnik CS ONE.</p>	Ničesar vam ni treba storiti.



# ODPRAVLJANJE NAPAK IN POGOSTA VPRAŠANJA

VPRAŠANJE	ODGOVOR	DEJANJE
Kaj pomeni, ko vsi segmenti LED počasi utripajo belo?	 To pomeni, da je baterija povsem napolnjena in da je polnilnik CS ONE preklapljal v vzdrževalni način »VZDRŽEVANJE«.	Baterija je zdaj pripravljena za uporabo.  V načinu »VZDRŽEVANJE« lahko baterijo varno pustite polniti za dolgoročno skladiščenje v vozilu ali zunaj njega.
Aplikacija CTEK ne najde polnilnika CS ONE, prikazano je stanje brez povezave. Zakaj?	 V povezavi med polnilnikom CS ONE in mobilno napravo je prisotna napaka.	Preverite, ali je povezava Bluetooth® v mobilni napravi aktivna.  Preverite, ali sta mobilna naprava in polnilnik CS ONE v dosegu povezave Bluetooth®.
Polnilnik CS ONE poskušam aktivirati (»AKTIVACIJA«) prek aplikacije CTEK, vendar se baterija ne zažene. Zakaj?	 To pomeni, da je prišlo do napake pri povezavi z baterijo ali pa je baterija, ki se polni, okvarjena.	Baterijo odklopite z vozila ali električnega vira → znova zaženite postopek aktivacije.  Če baterija še vedno ne deluje, je morda poškodovana ali pa se je izklopila (LiFePO4).  Družba CTEK priporoča preskus baterije – morda jo je treba zamenjati.
V aplikaciji ne morem izbrati funkcije »AKTIVACIJA«. Zakaj ni na voljo?	 Funkcija »AKTIVACIJA« je na voljo samo, če polnilnik CS ONE ne najde baterije.	Odpriate aplikacijo in zaženite polnilnik CS ONE, vendar polnilnika ne priklopite na baterijo (ali na priporočena mesta polnjenja). Prikazal se bo neposredno v aplikaciji.
Kako deluje funkcija »NAPAJANJE« v aplikaciji CTEK?	 V funkciji »NAPAJANJE« polnilnik CS ONE deluje kot napajalna enota, pri tem pa oddaja neprekinjeno napetost v višini 13,6 volta in zahtevan električni tok (največ 8 amperov). Prav tako obstaja omejena izhodna moč v višini 100 vatov.	Ničesar vam ni treba storiti.
V aplikaciji CTEK sem uporabil/-a funkcijo »NAPAJANJE«, vendar se baterija ne polni več. Zakaj?	 Način polnjenja je treba spremeniti prek aplikacije CTEK.	Ko v aplikaciji CTEK uporabite funkcijo »NAPAJANJE«, izberite postopek »PONASTAVI NA „APTO“«, da znova zaženete polnjenje baterije.
Kako deluje funkcija »OBNOVITEV« v aplikaciji CTEK?	 Funkcija »OBNOVITEV« se sme uporabljati samo pri mokrih svinčevokislinskih baterijah (in ne pri litijevih baterijah, baterijah LiFePO4, GEL ali AGM).  V funkciji »OBNOVITEV« bo polnilnik CS ONE najprej izvedel vse korake polnjenja, dokler ni baterija povsem napolnjena. Napetost se nato nadzorovano zvišuje, s čimer se prepreči stratifikacija kisline in podaljša življenjska doba baterije.	Ničesar vam ni treba storiti.
Katero vrste baterij lahko polni polnilnik CS ONE?	Funkcija »OBNOVITEV« se sme uporabiti samo 1–2-krat na leto. Polnilnik CS ONE polni vse vrste 12-voltnih baterij, od 3 Ah do 180 Ah.	Za dodatne informacije glejte »TEHNIČNE SPECIFIKACIJE«.
Ali polnilnik CS ONE deluje z drugo dodatno opremo CTEK?	Da bi bil polnilnik CS ONE združljiv z dodatno opremo CTEK, je potreben izbirni kabel CS CONNECT ADAPTER CABLE.	Za dodatne informacije glejte razdelek »DODATNA OPREMA: CS ONE«.
Ali moram registrirati svoj polnilnik, če želim pridobiti 5-letno garancijo?	Ne.	Če pride do kakršne koli težave, stopite v stik z dobaviteljem. Če dobavitelj ne more pomagati, se obrnite neposredno na družbo CTEK.



## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

ŠTEVILKA MODELA	1098
VHOD	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1,2 A
IZHOD	12 V, 8,0 A
ZAČETNA NAPETOST	Vrste 1,5-voltnih svinčevo-kislinskih baterij   Vrste 1,5-voltnih litijevih baterij
TOK PRAZNJENJA*	Manj kot 1,5 Ah/mesec
NIHANJE**	Manj kot 4 %
SOBNA OBRATOVALNA TEMPERATURA	od –22 °F do +122 °F (od –30 °C do +50 °C)
KEMIJSKA SESTAVA BATERIJE	Svinčevo-kislinska, litij-ionska
VRSTE BATERIJ	Vrste 12-voltnih svinčevo-kislinskih baterij: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   Vrste 12-voltnih litijevih baterij: LiFePO <sub>4</sub>
ZMOGLJIVOST BATERIJE	3–180 Ah
ZAŠČITA PRED VDOROM	IP65
TEMPERATURNNA KOMPENZACIJA	Vgrajena kompenzacija polnilne napetosti v skladu s temperaturo okolice
NETO TEŽA (ENOTA S KABLI)	1,5 lbs (0,675 kg)
MERE (D x Š x V)	9,25 x 3,4 x 2 in (235 x 88 x 52 mm)
DOLŽINA PRIKLJUČNEGA KABLA (VHOD)	55 in (1,4 m)
NAJV. RF IZHODNA MOČ (EIRP), WIFI®, NIZKOENERGIJSKI BLUETOOTH®	5.93 dBm
RF IZPOSTAVLJENOST (NAJV. MOČ E-POLJA)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANCIJA	5 let

\* Tok praznjenja je tok, ki prazni baterijo, če polnilnik ni priključen v električno omrežje. Polnilniki CTEK imajo zelo nizek tok praznjenja.

\*\* Kakovost polnilne napetosti in polnilnega toka je zelo pomembna. Visoko nihanje toka ogreje baterijo, kar ima na pozitivno elektrodo učinek staranja. Visoko nihanje napetosti lahko poškoduje drugo opremo, ki je priključena na baterijo. Polnilniki baterij CTEK proizvajajo zelo čisto napetost in tok z nizkim nihanjem.

## OMEJENA GARANCIJA

Družba CTEK Sweden AB izdaja to omejeno garancijo prvotnemu kupcu tega izdelka. Ta omejena garancija ni prenosljiva. Garancija velja za napake v izdelavi in materialu 5 let od datuma nakupa. Stranka mora izdelek vrniti na mestu nakupa skupaj z računom nakupa. Ta garancija ni veljavna v primeru odpiranja polnilnika baterije, malomarnega ravnanja z izdelkom ali če je izdelek popravil kdor koli, ki ni družba CTEK Sweden AB ali njen pooblaščen predstavnik. Ena od lukenj za vijak na dnu polnilnika je zatesnjena. Če se tesnilo odstrani ali poškoduje, garancija ni veljavna. Družba CTEK Sweden AB razen te omejene garancije ne izdaja nobene druge garancije in ni odgovorna za nobene druge morebitne stroške, razen zgoraj navedene (ni odgovorna za posledično škodo).

Poleg tega družbe CTEK Sweden AB razen navedene garancije ne zavezuje nobena druga garancija.

## IZJAVA O SKLADNOSTI EU

CTEK Sweden AB izjavlja, da je vrsta radiofrekvenčne opreme CS ONE (1098), skladna z direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth® SIG, Inc. Družba CTEK te znamke uporablja na podlagi licence. Druge blagovne znamke in blagovna imena so v lasti ustreznih lastnikov.

## PODPORA

CTEK nudi profesionalno podporo po meri. Stopite v stik z enim od naslednjih načinov:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





Läs alla instruktioner som beskrivs i denna användarmanual noggrant före användning.

Innehåll .....	291
Om CS ONE .....	292
Det här medföljer .....	292
Säkerhet .....	293
Säkerhet och återvinning .....	294
Driftsanvisningar: CS ONE .....	295
Driftsanvisningar: CTEK-Appen .....	297
Tillbehör: CS ONE .....	298
Felsökning och vanliga frågor och svar .....	299
Teknisk specifikation .....	302

## TACK FÖR ATT DU VÄLJER CTEK

CTEK grundades 1997 och sedan dess har vi utvecklat och tillverkat högkvalitativa batteriladdare med unik nyskapande teknik, för alla typer av blysrabatterier.

Varför? För ett batteri kan hålla 2–3 gånger längre om du underhåller och laddar det ordentligt. Detta gynnar miljön, sparar mycket pengar och gör fordonen mer pålitliga.

För att lära dig mer om oss och våra produkter, besök: [www.ctek.com](http://www.ctek.com)



## OM CS ONE

# REVOLUTIONERANDE ADAPTIV BATTERILADDARE MED UNDERHÅLLSLADDNING

Revolutionerande batteriladdare och intelligent underhållsladdare med APTO™ (adaptiv laddning) teknik. CS ONE är utan tvekan den mest innovativa batteriladdare som CTEK någonsin har utvecklat och levereras med avancerad APTO™-teknik som är så avancerad att den gör allt åt dig.

Detta är den enda batteriladdare som kan leverera en helt ny dimension av intelligens och enkelhet. Så banbrytande att den stöder polaritetsfri laddning. En laddare som du helt enkelt kopplar in i elnätet, ansluter till ett 12 V-batteri och kan lita på att den alltid ger optimal prestanda.

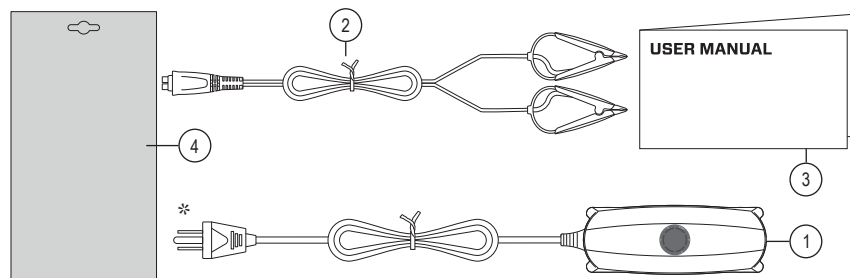
Visst kan man kalla det ren hjärnkraft?

## FUNKTIONER

- Helautomatisk APTO™-teknik (adaptiv laddning), för alla typer av 12 V blysyra (WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL) eller 12 V litium (LiFePO<sub>4</sub>) batteri.
- Banbrytande polaritetsfria klämmor som kan anslutas säkert till valfri laddningspunkt. Denna laddare går inte att ansluta på fel sätt.
- Lätt att använda, lätt att hantera – inga knappar att trycka på eller lägen att välja – utom när du vill det.
- Den tydliga, ljusa skärmen visar hur många timmar som återstår tills batteriet är laddat och redo att användas.
- Den är säker att lämna ansluten för underhållsladdning under längre perioder.
- Ny slitstark design som göra den enkel att hantera, med ett unikt monteringsystem på baksidan för snabb anslutning till CS-tillbehör.
- 5 års garanti.
- Ytterligare avancerade funktioner (RECOND, WAKE UP, SUPPLY & Advanced settings) tillgängliga via Bluetooth® anslutning och CTEK-appen:

- Alternativet **RECOND** används för att återställa och rekonditionera blysyrabatterier.
- Alternativet **WAKE UP** används för att återuppliva till synes döda litium- och blysyrabatterier.
- **SUPPLY** används för att stödja batteriet under servicearbetet och behålla kontaktkraften till fordonet under byte/borttagning av batteriet.
- **ADVANCED SETTINGS** används för att övervaka laddarspänning och ampere.

## DET HÄR MEDFÖLJER



NR	ARTIKEL	FÖRPACKNINGSMATERIAL SOM ANVÄNDS**	MATERIALKOD	MATERIALKATEGORI***
1	CS ONE	Genomskinlig film	PP5	Plast
2	Laddningsklämmor	Buntband	92	Komposit
3	Användarmanual	Papper	PAP22	Papper
4	Presentlåda	Kartong	PAP20	Papper

\* Elnättskontakter kan variera beroende på typen av vägguttag

\*\* Förpackningselement varierar beroende på modell

\*\*\* Kontrollera den avfallshantering din kommun tillhandahåller

## INSTRUKTIONSFILMER

Skanna QR-koden nedan med kameran på mobilen för att se instruktionsfilmerna om CS ONE.



[CTEK.COM/MEDIA/CSONE](https://www.ctek.com/media/cstone)



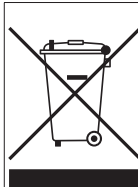
## SÄKERHET OCH ÅTERVINNING

### ▲LÄS ALLA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING

- ▲Laddaren är endast avsedd för laddning av batterier enligt den tekniska specifikationen. Använd inte laddaren till något annat.
- ▲Följ alltid batteritillverkarens rekommendationer till användarna och om säkerhet.
- ▲Försök aldrig ladda batterier som inte är återladdningsbara.
- ▲Ställ aldrig laddaren på batteriet och täck inte över laddaren under laddning.
- ▲Ladda aldrig ett fruset eller skadat batteri.
- ▲Använd aldrig en laddare med skadade kablar. Kontrollera att kablarna inte har skadats av heta ytor eller vassa kanter och att de inte har skadats på något annat sätt.
- ▲En skadad kabel måste bytas ut av en CTEK-representant mot en originaldel från CTEK. En löstagbar kabel kan bytas ut mot en originaldel från CTEK av användaren.
- ▲Förläng aldrig laddningskabeln till mer än 3,0 m. Använd bara originaldelar från CTEK.
- ▲Förlängs utkabeln kan det orsaka elektromagnetiska störningar.
- ▲Anslutningen till elnätet måste ske enligt de nationella bestämmelserna för elinstallationer.
- ▲Laddare med jordad nätkontakt får bara sättas i ett jordat vägguttag.
- ▲Blysyrbatterier kan ge ifrån sig explosiva gaser under laddning. Förhindra gnistor nära batteriet. Tillse god ventilation.
- ▲Laddare med en IP-klass som är lägre än IPX4 är avsedda för inomhusbruk. Se den tekniska specifikationen. Utsätt dem inte för regn eller snö.
- ▲Lämna inte batteriet utom uppsikt under en längre period när det laddas. Koppla borta laddaren manuellt om något fel inträffar.
- ▲Under drift måste ett minsta avstånd på 20 cm (8 tum) hållas mellan enheten och användaren eller personer i samma område
- ▲(IEC 7.12 ed.5) **Denna text är tillämplig utanför europeiska länder:** Denna apparat är inte avsedd för bruk av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk kapacitet, sinneskapacitet eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte står under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används av en person som ansvarar för personens säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med apparaten
- ▲(EN 7.12) **Denna text är tillämplig i europeiska länder:** Denna apparat får användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk kapacitet, sinneskapacitet eller mental kapacitet, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de inneboende riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt

## BORTSKAFFANDE AV ENHETEN

### DIN SKYLDIGHET SOM SLUTANVÄNDARE



Produkter märkta med en överkorsad soptunna på hjul och en enda svart stapel under, innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparaten får därför endast hämtas och återlämnas separat från osorterat kommunalt avfall, den får alltså inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Apparaten kan till exempel lämnas till en kommunal insamlingsplats eller i förekommande fall till en distributör.

Detta gäller även alla komponenter, underenheter och förbrukningsmaterial i den gamla apparaten som ska bortskaffas.

Innan den gamla apparaten kan kasseras måste alla gamla batterier och ackumulatörer som inte är inneslutna i den gamla apparaten separeras från den gamla apparaten. Detsamma gäller lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras. Slut användaren är också ansvarig för att radera personuppgifter från den gamla apparaten.

### ANMÄRKNINGAR OM ÅTERVINNING



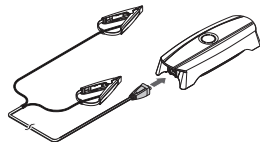
Hjälp till att återvinna allt material som är märkt med denna symbol. Släng inte sådant material, särskilt förpackningar, i hushållsavfallet utan i de medföljande återvinningsbehållare eller i lämpliga lokala insamlingsystem. Återvinn elektrisk och elektronisk utrustning för miljö- och hälsoskydd.



# DRIFTSANVISNINGAR: CS ONE

## 1

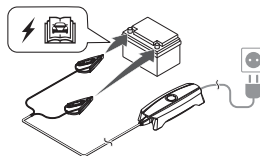
Anslut de medföljande batteriklämmorna till CS ONE-utgångsporten.



## 2

Anslut batteriklämmorna till 12 V-batteriet.

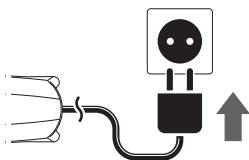
CS ONE har ett inbyggt polaritetsskydd för att förhindra att batteriet skadas. Batteriklämmorna kan installeras på ett säkert sätt på båda terminalerna.



**Obs!** Se fordons-/batteritillverkarens guide för anslutningspunkterna för terminalerna.

## 3

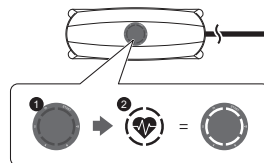
Anslut CS ONE till eluttaget.



## 4

APTO™ Technology analyserar nu tillståndet för det batteri som ska laddas.

LED-indikatorn växlar under denna process.



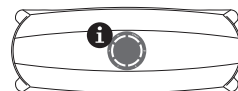
**Obs!** Om LED-indikatorerna "2" och ">8" lyser rött, se avsnittet Felsökning.

## 5

APTO™-tekniken känner automatiskt igen batteritypen och levererar sedan automatiskt ett anpassat laddningsprogram\*.

Laddningstiden visas på LED-indikatorn.

\* Laddningsprogram kan inkludera: ANALYZE (analysera), DESULPHATION (avsulfatering) (endast blysyra), WAKE UP (väck), BULK (bulk), ABSORPTION (absorption), CARE (vård)



Läs alla instruktioner som beskrivs i denna användarmanual noggrant före användning.

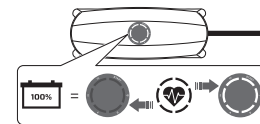
## 6

När batteriet är fulladdat går CS ONE automatiskt över till CARE-läge och bibehåller en säker laddning.

CARE-läget visas genom att alla lampor på LED-indikatorn pulserar.

I CARE-läget är det säkert att lämna batteriet på laddning för långtidsförvaring i eller utanför fordonet.

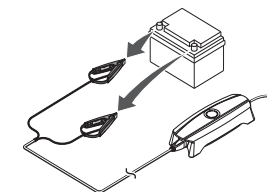
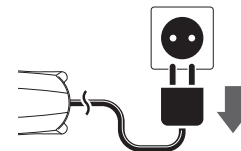
**Obs!** Kontrollera att CS ONE går in i CARE-läge efter 80 timmar. Annars kan batteriet vara defekt. CTEK rekommenderar att batteriet testas – det kan behöva bytas ut.



## 7

Koppla ur CS ONE när batteriet är klart för användning.

- Koppla ur CS ONE genom att dra ut det ur eluttaget
- Ta sedan bort CS ONE-batteriklämmorna
- Förvara CS ONE på lämplig plats





## DRIFTSANVISNINGAR: CTEK-appen

### 8

Installera CTEK-appen:

- Android – Gå till "Play Store" på den smarta mobila enheten → sök på "CTEK App" → "Installera"
- iOS – Gå till "App store" på den smarta mobila enheten → sök på "CTEK App" → "Hämta" → "Installera"



Andra operativsystem – Se manualen för den smarta mobila enheten för att korrekt välja App Store och installera CTEK-appen.

### 9

Upprätta Bluetooth®-anslutning:

- Android – Gå till "Inställningar" → "Anslutna enheter" → "Anslutningsinställningar" → "Bluetooth®" → "Aktivera"
- iOS – Gå till "Inställningar" → "Bluetooth®" → växla för att aktivera

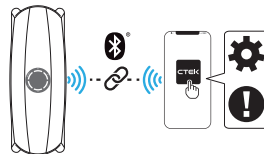


Andra operativsystem – Se manualen för den smarta mobila enheten för att upprätta Bluetooth®-anslutningen.

### 10

Öppna CTEK-appen:

- Följ instruktionerna när du uppmanas att registrera ett konto i CTEK-appen
- Följ instruktionerna när du uppmanas att koppla med CS ONE i CTEK-appen



**Obs!** CS ONE är redo för ihopkoppling i 2 minuter efter att ha slagits på. Detta kan indikeras genom att den blå lysdioden blinkar.

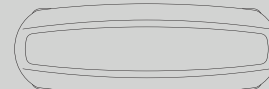


## + TILLBEHÖR

Flera olika CTEK-tillbehör kan användas med CS ONE som visas, besök [www.ctek.com](http://www.ctek.com) för mer information och kompatibilitetskrav.

### CS ONE BUMPER

Art.nr 40-476



### CS WALL MOUNT

Art.nr 40-375



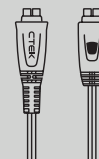
### CTEK STORAGE CASE

Art.nr 40-517



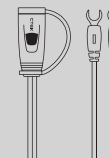
### CS CONNECT ADAPTER CABLE

Art.nr 40-376



### CS CONNECT U-TERMINAL









Art.nr 40-377  
Kräver CS CONNECT ADAPTER CABLE












# FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

För ytterligare vanliga frågor och svar, felsökning, kontaktinformation för support och mer information, besök [www.ctek.com](http://www.ctek.com).

FRÅGA	SVAR	ÅTGÄRD
CS ONE visar två BLINKANDE röda lampor, vad betyder det?	 <p>Detta betyder att CS ONE inte fungerar som den ska.</p>	Koppla bort batteriet och eluttaget → vänta flera minuter → anslut igen och försök igen.  Om detta händer varje gång CS ONE används, kontakta återförsäljaren, CS ONE kan vara trasig och behöva bytas ut.
CS ONE visar två stadiga röda lampor, vad betyder det?	 <p>Detta betyder att det antingen finns en felaktig anslutning till batteriet eller att det batteri som laddas har ett fel.</p>	Om indikeringen visas omedelbart när du försöker ladda → kontrollera att anslutningen inte är kortsloten eller att batterispänningen inte är högre än 16 V.  Om indikeringen visas en tid efter att laddningen har börjat betyder det att laddningen har avbrutits eftersom det kan vara något fel på batteriet. Koppla bort alla eventuella förbrukare och försök igen. Om problemet kvarstår rekommenderar CTEK att batteriet testas – det kan behöva bytas ut.
De vita lamporna fortsätter att cirkulera på CS ONE efter att batteriet har anslutits, varför?	 <p>Det cirkulerande vita ljuset på CS ONE visar att laddaren söker/analyserar batteriet. Om denna process tar längre än 60 sekunder tyder det på dålig kontakt mellan batteriet och laddaren – eller att batteriet är för lågt (&lt; 1,5 V för blysyra och litium som har stängt av, underspänningsskydd).</p>	Kontrollera alla anslutningspunkter, inklusive anslutningarna till CS ONE. Om problemet kvarstår, starta "WAKE UP"-proceduren med hjälp av den kostnadsfria CTEK-appen för att starta laddningen.  Om problemet kvarstår rekommenderar CTEK att batteriet testas – det kan behöva bytas ut.
Vad betyder det när "START"-indikatorn blinkar?	 <p>Det betyder att batteriet inte har tillräckligt med ström för att starta fordonet.</p>	Fortsätt att ladda tills "START"-indikatorn lyser permanent.
CS ONE visar två BLINKANDE blå lampor, vad betyder det?	 <p>CS ONE är redo att kopplas ihop med en mobil enhet via Bluetooth®.</p>	Detta kan ses under de första 2 minuterna efter att den startats.
CS ONE visar två blå lampor med fast sken, vad betyder det?	 <p>Bluetooth®-anslutningen är verifierad</p>	CTEK-appen kan nu användas för att styra CS ONE.
Vad är räckvidden för Bluetooth® på CS ONE?	 <p>Räckvidden för Bluetooth® på CS ONE är cirka 10 meter.</p>	Ingen åtgärd krävs.
CS ONE visar två stadiga vita lampor, "< 8" and "2", vad betyder det?	 <p>Det betyder att CTEK-appen är i bruk och styr CS ONE.</p>	Ingen åtgärd krävs.



# FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

FRÅGA	SVAR	ÅTGÄRD
Vad betyder det när alla LED-segment pulserar långsamt med en vit färg?	 Det betyder att batteriet är fulladdat och CS ONE har försatts i underhållsläget "CARE".	Batteriet kan nu användas.  I "CARE"-läget är det säkert att lämna batteriet på laddning för långtidsförvaring i eller utanför fordonet.
CTEK-appen hittar inte CS ONE, status visas som offline, varför?	 Anslutningen mellan CS ONE och den mobila enheten är felaktig.	Kontrollera att Bluetooth® är aktiv på den mobila enheten.  Kontrollera att den mobila enheten och CS ONE är inom mottagningsområdet för Bluetooth®.
Jag försöker använda "WAKE UP" på CS ONE via CTEK-appen, men batteriet startar inte, varför?	 Detta betyder att det antingen finns en felaktig anslutning till batteriet eller att det batteri som laddas har ett fel.	Koppla bort batteriet från fordonet eller från lasten → kör väckningsproceduren igen.  Om det fortfarande inte fungerar kan batteriet vara trasigt eller ha stängts (LiFePO4).  CTEK rekommenderar att batteriet testas – det kan behöva bytas ut.
Kan inte välja funktionen "WAKE UP" i appen, varför saknas den?	 "WAKE UP" är endast tillgängligt när CS ONE inte hittar batteriet.	Öppna appen och starta CS ONE – men kopplar inte laddaren till batteriet (eller till rekommenderade laddplatser) kommer den att dyka upp i appen direkt.
Hur fungerar funktionen "SUPPLY" i CTEK-appen?	 I "SUPPLY" fungerar CS ONE som ett nätaggregat, som tillför en konstant spänning på 13,6 volt och så mycket ström som krävs (max 8 ampere). Det finns också en gräns för utgångseffekten på 100 watt.	Ingen åtgärd krävs.
Jag har använt funktionen "SUPPLY" från CTEK-appen men den kommer inte att laddas igen, varför?	 Laddningsläget kommer att behöva ändras via CTEK-appen.	Efter att ha använt funktionen "SUPPLY" från CTEK-appen, välj åtgärden "RESET TO 'APTO'" för att få batteriet att ladda igen.
Hur fungerar funktionen "RECOND" i CTEK-appen?	 Funktionen "RECOND" bör endast användas på våta blysyrbatterier (ej litium LiFePO4, GEL eller AGM-batterier).  I "RECOND"-läget kommer CS ONE först att gå igenom alla laddningsstegen tills batteriet är fulladdat. Sedan höjs spänningen på ett kontrollerat sätt för att förhindra att syran skiktar sig och förlänga batteriets livslängd.  "RECOND" bör endast användas 1–2 gånger per år.	Ingen åtgärd krävs
Vilken typ av batterier kan CS ONE ladda?	CS ONE laddar alla typer av 12 V-batterier från 3 Ah upp till 180 Ah.	Se "TEKNISK SPECIFIKATION" för ytterligare information.
Fungerar CS ONE med andra CTEK-tillbehör?	Tillvalet CS CONNECT ADAPTER CABLE krävs för att CS ONE ska bli kompatibel med CTEK-tillbehören.	Se "TILLBEHÖR: CS ONE" för ytterligare information.
Måste jag registrera min laddare för att få 5 års garantitid?	Nej.	Om det uppstår några problem, kontakta din leverantör. Om leverantören inte kan hjälpa dig, kontakta CTEK direkt.



## TEKNISK SPECIFIKATION

MODELLNUMMER	1098
INGÅNGSSPÄNNING	220–240 VAC, 47–63 Hz, 1,2 A
UTGÅNG	12 V, 8,0 A
STARTSPÄNNING	1,5 V blysyrbatterier   1,5 V litiumbatterityper
RETURSTRÖMLÄCKAGE*	Motsvarar mindre än 1,5 Ah/månad
RIPPEL**	Mindre än 4 %
OMGIVNINGSTEMPERATUR VID DRIFT	-30 °C till +50 °C (-22 °F till +122 °F)
BATTERIKEMI	Blysyra, litiumjon
BATTERITYPER	12 V blysyrbatterier: WET, MF, Ca/Ca, AGM, EFB, GEL   12 V litiumbatterier: LiFePO <sub>4</sub>
BATTERIKAPACITET	3–180 Ah
KAPSLINGSKLASS	IP65
TEMPERATURKOMPENSATION	Inbyggd kompensering av laddningsspänningen enligt omgivningstemperatur
NETTOVIKT (ENHET MED KABLAR)	0,675 kg (1,5 lbs)
MÅTT (L × B × H)	235 × 88 × 52 mm (9,25 × 3,4 × 2 tum)
NÄTKABLARNAS LÅNGD (INGÅNG)	1,4 m (55 tum)
MAX. RF UTEFFEKT (EIRP), BLUETOOTH® LÅG ENERGI	5.93 dBm
RF-EXPONERING (MAX. STYRKA ELEKTRISKT FÄLT)	8.18 V/m (limit: 61 V/m)
GARANTI	5 år

\*) Returströmläckage är den ström som laddar ur batteriet om laddaren inte är ansluten till eluttaget. CTEK-laddare har ett väldigt lågt returströmläckage.

\*\*) Kvaliteten på laddspänningen och laddströmmen är mycket viktig. En hög rippelström värmer upp batteriet, vilket har en åldrande effekt på den positiva elektroden. Höga rippelspänningar kan dessutom skada annan utrustning som är ansluten till batteriet. Batteriladdarna från CTEK ger en mycket ren spänning och ström med lågt rippel.

## BEGRÄNSAD GARANTI

CTEK Sweden AB utfärdar den här begränsade garantin till produktens ursprungliga köpare. Garantin kan ej överlåtas. Garantin gäller för tillverkningsfel och materialfel i 5 år från inköpsdatumet. Kunden måste returnera en felaktig produkt tillsammans med ett kvitto till inköpsstället. Den här garantin är förverkad om batteriladdaren har öppnats, hanterats vårdslöst eller reparerats av någon annan än CTEK Sweden AB eller dess auktoriserade representanter. Ett av skruvhålen i botten av laddaren är förseglat. Om du tar bort eller skadar förseglingen upphör garantin att gälla. CTEK Sweden AB lämnar inga andra garantier än denna begränsade garanti och ansvarar inte för andra kostnader än de ovan nämnda, det vill säga inga kostnader för följskador.

CTEK Sweden AB har inte heller några skyldigheter enligt några andra garantier än denna garanti.

## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkras CTEK Sweden AB att radioutrustningstypen, CS ONE (1098) är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkrans om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:

<https://www.ctek.com/uk/quality/doc>

## BLUETOOTH®

Ordmärket Bluetooth® och Bluetooth-logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc. All användning av sådana märken av CTEK sker under licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

## SUPPORT

CTEK erbjuder professionell kundsupport. Ta kontakt med något av följande:



support.ctek.com



support@ctek.com



+46 10 344 88 10





# CTEK

[WWW.CTEK.COM](http://WWW.CTEK.COM)



50023497C